

El Hogar



SILUETA PORTEÑA

Por J. Ramirez

PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

PARA ENTRETIEMPO

He aquí algunas interesantes creaciones de la moda parisina.
Se destacan por la sencillez de sus líneas, el buen gusto de los conjuntos, la calidad de sus tejidos y la moderación de sus precios.



10957. — BLUSA de última creación, en crepe satín, tonos claros o negro \$ 25.-
Gran variedad de modelos a precios convenientes.

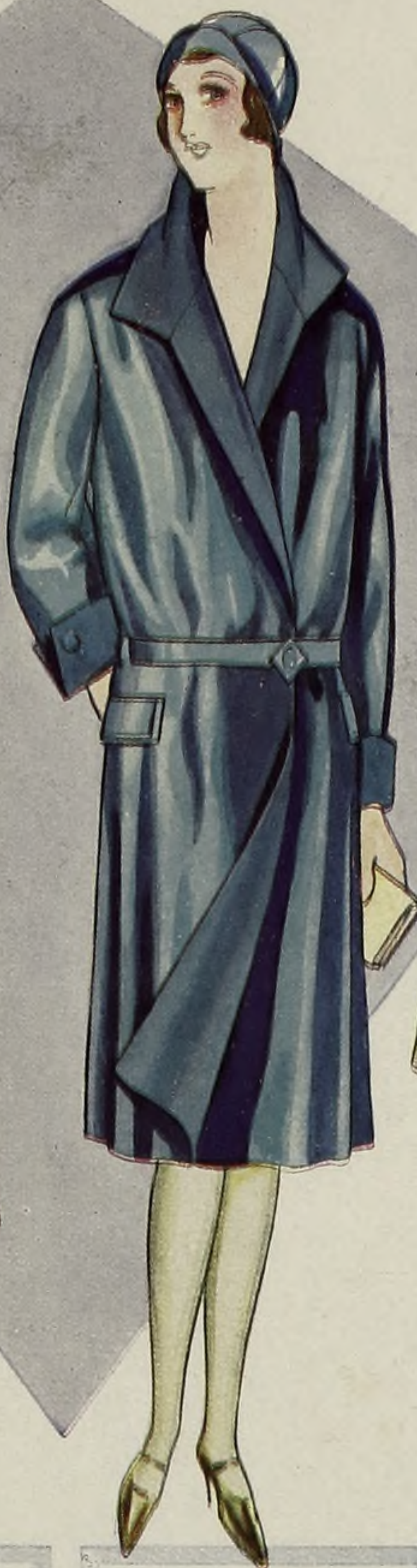


792/2100.
POLLERA hechura sastre, en pura lana de fantasía, varios tonos o colores lisos, en popelina satín.
\$ 16.75



29/790. — De gran moda. Hermoso VESTIDO recién recibido, de lana, en fantasía de varios tonos o charmelaine, en tonos de actualidad.

\$ 45.-



Renelly. — IMPERMEABLE reversible en lindísimo satín y gamuza de pura lana del mismo tono. En colores azul marino, gris, negro, beige o marrón.

\$ 85.-



23124. — TAPADO de tweed de fantasía, forrado. Hechura de última moda. En colores beige, marrón o gris.

\$ 45.-



6217. — BLUSA en "toile de soie" superior, lavable, en blanco o tonos claros \$ 23.-
Tenemos otros modelos de última creación a precios módicos.

356. — POLLERA en lana de fantasía, — lo que se usa. Modelo nuevo, gran surtido de tonos.

\$ 17.90

23121. — Regio TAPADO de última moda, en tweed superior, enteramente forrado en Crepe de Chine, en colores castor, beige claro, beige obscuro o gris.

\$ 75.-

De los modelos que ilustran esta página, no tenemos catálogo.



**LOUVRE de París
y ANEZIN & CIA**

CORRIENTES esq. MAIPU - U. T. 31 Retiro 4770-79 - Bs. AIRES - PARIS

SUBSCRIPCIONES

En la Capital
Año..... \$ 9.— %
Semestre..... \$ 5.— %
Trimestre..... \$ 2.50 %
Núm. suelto..... \$ 0.20 %
» atrasado..... \$ 0.40 %

En el Interior
Año..... \$ 13.60 %
Semestre..... \$ 7.— %
Trimestre..... \$ 4.— %
Núm. suelto..... \$ 0.30 %
» atrasado..... \$ 0.60 %

En el Exterior
Año..... \$ 10.— oro
Semestre..... \$ 6.— %
Trimestre..... \$ 4.— %

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las suscripciones sin demora. El importe de las suscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI

Núm. 1088

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Agosto 22 de 1930

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300

U. T. 60 Caballito 1021 al 1025



Dirección Telefónica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Suscripciones: AV. ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso) U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. KOPPE & Co., Ltd. Chronicle House, 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE & Co. Inc. Times Building, New York.
FRANCIA. — Corresponsal: LUIS W. ESCALANTE. "Notre Paris", 7 Bd. Haussmann, Paris.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET, Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

Sport y Sangre

L norteamericano sangraba y exhibía numerosas heridas al terminar el combate, decía una crónica del match Suárez-Perlick. Sangre y heridas. Lo mismo que en el circo romano. Sólo a la Sociedad Protectora de Animales pueden parecerle peor las corridas de toros. Un sport en que los adversarios se desmayan a golpes, vierten sangre, se desfiguran la cara, se causan heridas internas que suelen ocasionarles la muerte ¿es un sport al mismo título que el tennis, el golf, el polo? Los combates de gladiadores en el circo romano también eran entonces un sport. Pero el concepto de sport no es ese, o nosotros estamos muy equivocados. Hay sports más peligrosos que otros, más expuestos a accidentes, pero que no consisten en descalabrarse a golpes. El box es una pelea a trompadas, en la que se descargan golpes más contundentes que en las peleas comunes. No sea ahora cuestión de si debe o no prohibirse el box. Limitémonos a preguntar si un sport con hombres desmayados, con sangre, con heridas, es realmente un sport.

La Disciplina

M E he ceñido estrictamente a la disciplina profesional, dijo el general Kundt a su paso por el Perú, refiriéndose a su actuación en Bolivia. Luego ¿ha sido el ejército boliviano el indisciplinado? Me he concretado, agregó, a formar un ejército disciplinado, capaz de constituir el orgullo de su patria. Tengo la convicción de haber formado un ejército competente que puede rivalizar con los mejores en patriotismo, disciplina y cultura. Por donde se ve que el general Kundt está lejos de desconocer la disciplina del ejército boliviano. Quizá el juicio del general Kundt sobre los recientes sucesos se haya modificado mucho, pues sus declaraciones sobre el porvenir de Bolivia son muy optimistas: "El orden ha sido restablecido en todo el país, y si la Junta Militar vela por la realización de elecciones normales y legales, surgirá algún elemento joven, un elemento nuevo, patriota, que sepa asegurar el porvenir del país actuando con energía y seguridad." No dejemos de consignar que estas declaraciones del general Kundt honran a su autor. Ellas demuestran que al quedar desvinculado de la nación boliviana, los prestigios de la misma no le merecen menos respeto que anteriormente.

La Felicidad Norteamericana

E STA de actualidad el tema de la felicidad norteamericana? Otro que nos habla de ella, el señor Nemesio García Naranjo en "La Nación". Evidentemente, al señor García Naranjo la felicidad norteamericana es una de las que más le cargan. Los norteamericanos son unos "babbitts", unos maquinales e inconscientes. En los Estados Unidos todo funciona en beneficio del rebaño y con detrimento del individuo. Los "babbitts" son felices con esta organización de rebaños o, para hablar más propiamente, se imaginan que el tedio es la forma suprema de la felicidad. Una vez, en Venezuela, el presidente Cipriano Castro ordenó que se adornara con foquillos de colores una fuente que queda enfrente del Capitolio y de la Universidad. Cuando la obra quedó terminada y los focos fueron encendidos, y se vieron los borbotones de agua iluminados fantásticamente, un hombre del pueblo lanzó

esta exclamación que le salió del fondo del alma y que puede repetirse desde el río Bravo hasta el estrecho de Magallanes: "¡En la administración del general Castro se pasan hambres, pero se goza!" No puede decirse otro tanto de los "babbitts", termina el señor García Naranjo. Ni pasan hambres ni gozan... a nuestra manera. No sé si debo compadecerlos o envidiarlos.

Descalificación Universitaria del Tango

E N la fiesta del Colegio Nacional con motivo de la entrega de los diplomas, el ingeniero Butty, rector de la Universidad, que habló en ese acto, les administró una rociada al tango y al jazz: "A la tarea de cultura popular contribuye el empeño de este colegio en desarrollar el gusto musical de la población, hoy tan estragado por la sensualidad del tango y los espasmos epilépticos de la jazz." ¿No es lo que hemos dicho, una rociada? Pero esto nos pone en cuidado por una cosa: ¿Cuál será la opinión del rector de la Universidad sobre el teatro nacional? ¿Que ella le sea más leve que al tango!

Centenario del Romanticismo

L OS literatos se reservan para ellos solos el centenario del romanticismo. ¡Egoístas! El romanticismo circulaba por todos los meandros de la sociedad. La antigua gruta de la plaza Constitución ¿no era un monumento romántico? Hasta allí fué a imprimir su sello el romanticismo. Yo, nos decía un amigo, he alcanzado a conocer dos mujeres románticas, dos productos de todas las influencias del romanticismo. Inútil buscar nada parecido en nuestra época. Podríamos encontrar tonto, si es posible encontrarlo, pero no romántico. Una era una belga francesa, señora honorabilísima. Ella descubría por todas partes la virtud, el talento, las bellas cualidades, el heroísmo, la generosidad, los rasgos conmovedores, y los besaba allí donde los descubría, sin distinguir edad ni sexo. Señoras con quienes media hora antes acababa de trabar conocimiento, la veían estupefactas besarles el marido. Otra era una miss que ya frisaba en los cincuenta. Vivía soñando con idilios románticos y bailes de fantasía, para los cuales ella imaginaba y cortaba vestidos de inspiración algo infantil. Un criollo buen mozo, fumista y desaprensivo, se burló una vez de su humor romántico, fingiendo adorarla y jugándole la peor al mismo tiempo que más vulgar pasada de este mundo. Un esquinazo monumental, una noche que él debía ser un caballero en una fiesta en el Tigre. ¿Qué efecto no produciría tan poca caballeresca acción en una inglesa que además era romántica? Pero si ella quedó desilusionada de su caballero, no por eso se curó de su romanticismo. ¡Pobre miss N.! El romanticismo no le había cumplido ninguna de las bellas promesas que les había hecho a todas las mujeres; no se las cumpliría. Pero ella continuaba creyendo y soñando.

Los Ruidos de la Moderna Babilonia

H EMOS tenido una campaña contra el ruido. Encendió la mecha el intendente municipal, con una requisitoria al Concejo Deliberante para que sancione el proyecto contra el ruido que obra en su poder desde julio del año pasado. Hay que hacer algo más que combatir el ruido inútil, decía indignada "La Razón": hay

que matarlo, suprimirlo, extirparlo. Hay que convertir a Buenos Aires en una ciudad amable, de vida tranquila, apacible. "La Nación" publicó un extenso y documentado artículo, enumerando todas las ordenanzas en desuso y todas las transgresiones en vigor. Ejemplo: "Las motocicletas llevarán el número en parte visible, aparato amortiguador del ruido", etc. (De cada diez motocicletas, nueve carecen de amortiguador). Algo indiscreto era el artículo de ese colega, pues el lector no podía menos de preguntarse inocentemente: ¿Cómo es que no se cumplen las ordenanzas? Pero, de cualquier modo, como lo expresa la Intendencia en el mensaje al Concejo, las ordenanzas sobre ruidos son anticuadas; los ruidos más modernos no están previstos por ellas. De la antigüedad de estas ordenanzas da idea el siguiente espécimen que pescamos en el artículo de "La Nación": "Quedan prohibidos: el exceso de toques de bocinas, los ruidos que causen molestias al público o asusten a las cabalgaduras." Se ve que en los tiempos de esta ordenanza la tracción a sangre estaba en su apogeo. "La Nación" consultó también a sus corresponsales en Nueva York sobre el problema del ruido. El ruido y sus efectos constituyen aquí un problema formidable, le contestan. Se ha tratado de amortiguarlo, pero "Nueva York sigue vibrando de estrépito". Allí tienen también el remache de las vigas metálicas de los rascacielos. ¿Cómo amortiguar ese ruido? Un contratista de esas obras puso el siguiente letrero: "Pedimos toda clase de disculpas a nuestros vecinos por la molestia inevitable que les estamos causando." Y al terminar la obra, este otro: "Ha sido puesto el último remache. También nosotros nos alegramos mucho."

La Licitación y Los Servicios Públicos

LA Asociación de Comerciantes e Industriales de Vicente López, que cuenta con más de 800 adherentes, pide que la concesión del servicio de electricidad sea otorgada por licitación. Lo mismo solicitan otras compañías distintas de la que actualmente tiene la concesión. ¿Por qué no es norma que las concesiones de servicios públicos sean otorgadas por licitación? El Concejo Deliberante de Vicente López, a pesar de las legítimas pretensiones de esas otras compañías, consideró en una de sus recientes reuniones la renovación de la concesión en las mismas condiciones que actualmente, que el vecindario considera onerosas. Si la explotación de los servicios públicos municipales ha de ser entregada en concesión a empresas particulares, la licita-

ción es la forma que mejor puede consultar los intereses del municipio y del vecindario.

Gestiones Azucareras

LA Prensa" comenta las nuevas gestiones de la industria azucarera para conseguir una sobreprotección de dos centavos oro por kilo, con lo cual serían nueve, pues los siete ya los tiene. Considera que la sed de protección de esa industria es insaciable, y recuerda que hoy ya tiene un amparo adicional en el encarecimiento de la moneda extranjera. Recuerda también que parte de la producción la derrama en el exterior a precios más bajos que el costo. Pero que son más compensadores, conviene advertirlo, estando barata nuestra moneda. Los negocios azucareros argentinos son mucho mejores con el cambio bajo que con el cambio a la par. Una situación monetaria como la actual protege dos veces a la industria azucarera. Sirve de barrera contra las importaciones, y sirve de prima a las exportaciones. ¿Cómo es que la industria azucarera no se considera feliz y no

se declara satisfecha? ¿Quizá se le ha despertado el apetito de exportar? Porque un aumento de los precios podría producirle mayores ingresos del mercado local, y al mismo tiempo dejarle mayor saldo exportable.

La Isla que Sube y Baja

TENEMOS una isla que sube y baja. Al decir tenemos, hablamos como ciudadanos del mundo, pues no se trata de una isla del Tigre, sino del archipiélago malayo:

Batavia (Java), agosto 9. — La isla de Anak, que se elevaba a 50 metros sobre el nivel del mar, ha desaparecido bajo la superficie de las aguas en las primeras horas de esta mañana.

Añadía la información que al parecer el hundimiento de la isla era consecuencia de la intensa actividad del volcán Krakatoa, célebre en la historia de las erupciones.

Cuatro días después:

Batavia, 13. — La isla de Anak, que desapareció hace pocos días a consecuencia de una erupción del volcán Krakatoa, ha vuelto a surgir hasta una altura de nueve metros sobre el nivel del agua, proyectando sobre una superficie de dos mil metros cuadrados, cenizas y materiales en fusión. Anak. He aquí una linda marca para ascensores. Ascensores Anak. Suben y bajan por sí solos. Funcionan en el agua.

UNA NOTICIA ESPELUZNANTE

(HISTORIETA MUDA)

Por LINO PALACIO



Ensayo de Colonización

UNA compañía particular hará un ensayo de colonización en la estación Pedro Luro, sobre el río Colorado. A varias familias yugoslavas y polacas se les hará entrega de sendas chacras de 20 hectáreas de tierra regable y en estado de explotación, con casa habitación, alambrados, canales de riego y otras mejoras, y se les proporcionarán máquinas, útiles y animales de trabajo, y durante nueve meses se les abrirá un crédito mensual para alimentos. Pagarán la chacra en diez anualidades, a partir del segundo año, y la deuda restante también será pagada por cuotas, a partir de los 15 meses. Este sistema de colonización puede convenir al caso particular. Pero el sistema que atraiga capitales agrícolas al lugar de la colonización será siempre el mejor. Y hay agricultores con pequeño capital que celebrarían ver abrirse a la colonización una región de porvenir, y hay los jóvenes educados en la agricultura que aspiran a establecerse. Ellos edificarían, ellos alambrarían: lo que ellos necesitarían es una región de porvenir, en condiciones de explotación.

¡Eso es "triató"!...

(CUENTO)

Por BENITO LYNCH

Ilustración de Rodolfo Claro

CUANDO la gruesa señora, cansada de insistir una y cien veces en su inútil demanda, se marcha por fin, Ella y Él, vuelven a quedarse solos en aquel rincón de saloncillo azul, en donde una casualidad les ha reunido y hasta donde llega, como un rumor de empujamiento, el bullicio lejano de la concurrencia.

EL. — (Desde el brazo del sillón en que está sentado y con una sonrisa entre burlona y compasiva, a Ella, que a punto de llorar, busca, precipitadamente en los bolsillos de su cartera.) ¡Bah!... ¡No se haga mala sangre, Ella!... ¡El gran público, no puede ser juez en materia de arte refinado!

ELLA. — (Mirándose los negros ojos en el espejito de la cartera y como si discutiese aún con la gruesa dama que acaba de marcharse.) ¡No!... Cuando la gente sabe apreciar la labor artística de una, vale la pena el sacrificio, pero así... ¡No y no y no!...

EL. — (Siempre sonriendo y moviendo un pie a manera de péndulo.) Tiene razón, Ella, toda la razón; pero yo le aconsejaría un poco de filosofía... Vea, aquí donde usted me ve...

ELLA. — (Excitada por sus pensamientos e interrumpiéndole con viveza.) ¡Espere!... ¡Una sala espléndida! Salgo yo a hacer mi número de declamación (esos soberbios versos de tragedia que X. escribió expresamente para mí) y... el público, muy bien, es cierto, pero, ¡frío, frío; una de esas frialdades que los artistas de verdad sentimos meterse hasta la médula de los huesos!...

EL. — ¡Muy bien dicho!... ¡Exactamente!... Lo mismo que sentí yo, hace...

ELLA. — ¡Espere!... ¡Y sale, en cambio, La gringa de López a cantar un tanguito guarango, y la concurrencia, como electrizada por el entusiasmo, no solamente la aplaude estruendosamente, sino que hasta la hace repetir!...

EL. — ¡Justo y cabal!... En el caso que a mí me... ELLA. — ¡Nada!... ¡Nada!... ¡Por eso es que le he dicho a la Macha, que no cuenten esta vez, ni nunca más con mi concurso!...

EL. — Esa resolución tomé yo...

ELLA. — (Con la misma expresión en los bellos ojos, que anima los de una gata de Persia cuando martiriza un ratoncillo.) ¡Que hagan su fiesta con La gringa y con cuantas gringas puedan encontrar!

EL. — (Con fingida gravedad.) ¡Qué se va a hacer, Ella! Hay que resignarse como me resigné yo cuando la incomprensión del público me hizo renunciar para siempre a mi porvenir de actor y de dramaturgo...

ELLA. — (Reparando recién en lo que Él habla.) ¿Usted? No sabía... ¿Cuándo?

EL. — (Siempre serio y tras un ligero alzamiento de hombros.) ¡Y!... Hace tiempo... Debe hacer como treinta y cinco años...

ELLA. — (Sin fijarse en la cifra.) No sabía que usted escribiese, ni que...

EL. — (Interrumpiéndola, animado.) Figúrese: yo estaba en el campo...

ELLA. — Eso sí, sabía que usted trabajaba en el campo...

EL. — Para aquel entonces no trabajaba todavía, vivía simplemente en el campo, y por cierto que nada contento. Mis ansias de acción y mis afanes de gloria parecían condenados a malograrse contra mi incapacidad o mala suerte, como esas perdices que al volar se llevan por delante los alambrados... Figúrese que para quitarme el mal sabor que me dejara una negativa paterna para llevarme a presenciar no sé qué faena campera, había querido construir un muñeco parlante de mi exclusiva invención y...

ELLA. — ¡Ah!... Es una broma... ¡Y yo tan zozca que lo estaba escuchando lo más seria!...

EL. — ¡Broma?... ¡Palabra de honor!...

Un muñeco parlante cuyo mecanismo habíamos estudiado seriamente con la vieja cocinera de la estancia, y muñeco que no tenía otra finalidad que decir: "¡Bicho feo!", en "obsequio" de mi hermano menor y compañero...

ELLA. — (Riendo.) ¡Está bueno!...

EL. — ¡Palabra de honor! Pero, como resultó que el muñeco no pronunció al cabo y como era de esperarse ni esa pica-

ra frase ni otra alguna, no tuve más remedio que abandonarlo para dedicarme al teatro, como actor y escritor, vocaciones que se habían despertado en mí simultáneamente, en virtud de haber leído la tarde anterior, en no recuerdo cuál revista cierto fragmento de drama de la época del romanticismo.

ELLA. — ¡Está bueno!...

EL. — No se ría, que el final de esta historia no tiene nada de divertido, sino mucha semejanza con lo que motiva su actual disgusto...

ELLA. — (Tras un relampagueo de desconfianza en los negros ojos.) Bueno... ¡Siga!...

EL. — Prosigo. Bien, sería cosa de las nueve de una clara mañana de noviembre, cuando comencé a escribir el drama, con tanta felicidad y fluidez de pensamiento, que a la hora en que me llamaron para almorzar hacía ya rato que había puesto al pie de la última escena y en gordos caracteres: "Cae el telón lentamente", vale decir, tal cual como caía en el drama de la revista.

ELLA. — ¡Está bueno!... ¿Y cómo era la obra?...

EL. — ¡Magnífica, Ella!... Era una obra seria, moral, conmovedora y hasta con ciertos ribetes de intención didáctica: "Castigat ridendo mores"... ¡Me comprendió? Aprovechaba la oportunidad que se me ofrecía, para castigar en forma amena e indirecta "la mala costumbre" de mi padre de no querer llevarme



"...EL FLAMANTE REY, CON SU CORONA DE ORO Y SU PURPÚREO MANTO, NO SIGNIFICABA NADA PARA AQUELLOS IGNORANTES..."

consigo a presenciar ciertos trabajos... ¿Me comprende?

ELLA. — Sí. Pero... ¿Cómo era el drama, el argumento? ¿No conserva el original?

EL. — (Con aire escandalizado.) ¿Qué quiere que conserve, Ella? ¡Si hace treinta y cinco años de esto que le estoy hablando!...

ELLA. — (Riendo.) ¡Ah!... Bueno... ¡Pardón!... Continúe.

EL. — ¿Pero puedo, si usted lo desea, sintetizar el argumento?...

ELLA. — ¡Ah!... ¡Muy bien!...

EL. — Dos hombres de edades semejantes, pero preparados en su niñez por sus respectivos padres de muy diferentes maneras en lo que a educación física se refiere, conversan en el primer acto... o, mejor dicho, escucha uno de ellos — el inhábil — el largo discurso que le espeta el otro, ya humillándole, ya ponderándose a sí mismo, ya exteriorizando sus impacientes ambiciones de actividad y de gloria en toda clase de deportes... ¿Me comprende?

ELLA. — Sí; ¿cómo no!...

EL. — Uno de los hombres, el fuerte, el simpático, el que habla con tanta elocuencia, es el que fué llevado por su padre a todos los corrales y rodeos, y por lo tanto habilitado por las disciplinas más viriles para las luchas de la existencia, y el otro, el que no hace más que asentir, es el zozco, el marica, el zanahoria; el que nunca aprendió nada de hombre por la exclusiva culpa de su padre... ¿Me comprende?

ELLA. — ¡Sí, cómo no!... ¡Siga!

EL. — En el segundo acto — a mi juicio el mejor de todos por su profunda emoción dramática — Carlos, el protagonista, estaba a la puerta de su "ermita" y monologando siempre sobre sus afanes de gloria y

de aventura, cuando repentinamente aparecía el otro personaje, el tonto, el infeliz, para anunciarle, con voz aflautada por el pavor, esta nueva estupenda: "¡Una mujer se está ahogando en el mar y el rey, que está en la playa, ofrece su corona a quien la salve!"

ELLA. — (Riendo.) ¡Está bueno!...

EL. — Inútil me parece decirle, que al oír aquello, el valeroso Carlos lanzaba un gran grito de satisfacción y salía disparando hacia el lugar del suceso. El último acto era un acto de puro aparato, venía a ser como la apoteosis del valeroso personaje. El salvador heroico de la infeliz mujer que se ahogaba en la "plalla" — como decía mi hermano para ser más fino — vestido de púrpura, ceñida la corona real y teniendo al pie del trono magnífico al "zanahoria" de Cirilo, tan humillado como un mono cautivo, se señalaba a sí mismo y decía al público en un tono entre aleccionador y petulante: "¡Yo soy Carlos!..."

ELLA. — ¡Está bueno!... ¿Y después?

EL. — Después, como ya le dije... "Caía el telón lentamente"...

ELLA. — (Prosiguiendo la broma.) Como argumento de drama no era del todo malo... ¿Qué edad tenía usted entonces?

EL. — ¿Yo?... Creo que unos siete años...

ELLA. — ¡Está bueno!

EL. — Bueno estaba entonces... ¡Lo que es ahora!

ELLA. — ¡A la verdad! Pero, continúe...

EL. — ¡Usted no se imagina los trabajos que me costó poner en escena aquella obra teatral, primera y única en mi vida!... Después de haberla escrito con tanta facilidad, tropecé con tales dificultades para representarla, que más de una vez estuve a punto de abandonarlo todo: que el local, que el telón de boca, que la corona para el nuevo e improvisado monarca, y sobre todo que mi hermano Leo era de-

(Continúa en la pág. 69)

PRO-MARIDOS DESCARRIADOS

Recordamos a nuestras lectoras, que mañana a las 17 tendrá lugar en la casa de los esposos Talero la 45.ª reunión de damas de la Sociedad Pro-Maridos Descarriados. Ha sido invitado para disertar, el honorable psiquiatra y urbanista Dr. Bonifacio Bentivoglio, premiado en varias exposiciones y por la Municipalidad de la Capital.

Intervención del Dr. Bentivoglio, quien disertará sobre el tema: "La importancia del urbanismo en la vida social".

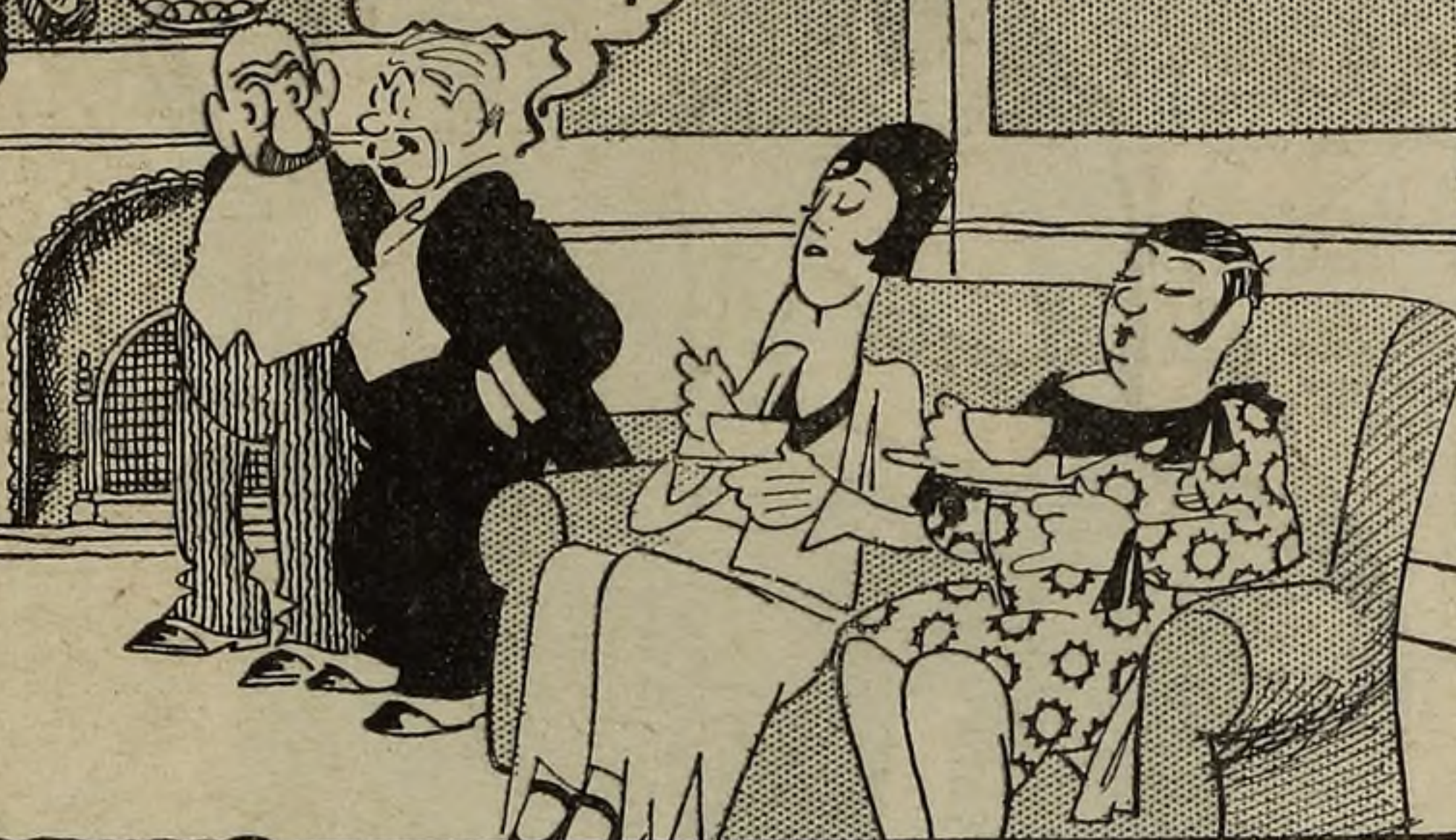
Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

... SI, MIS QUERIDOS HIJOS, ANTE TODO Y POR ENCIMA DEL TRAZADO URBANO DEBE PRIMAR LA VERDAD... SOBRE TODO, EN EL HOGAR...



¡CÓMO SE VE QUE NO ES CASADO EL DOCTOR!



¡UN MARIDO QUE MIENTE ES UN SUBTERRÁNEO QUE SE DESPLOMA!...



YA QUE FRACASÓ LA REUNIÓN LE VOY A MOSTRAR MIS VESTIDOS

¡CÓMO! ¿TODAVÍA CON POLLERAS CORTAS? ¡PERO SI YA NO SE USA MÁS ESO, PETRONA!



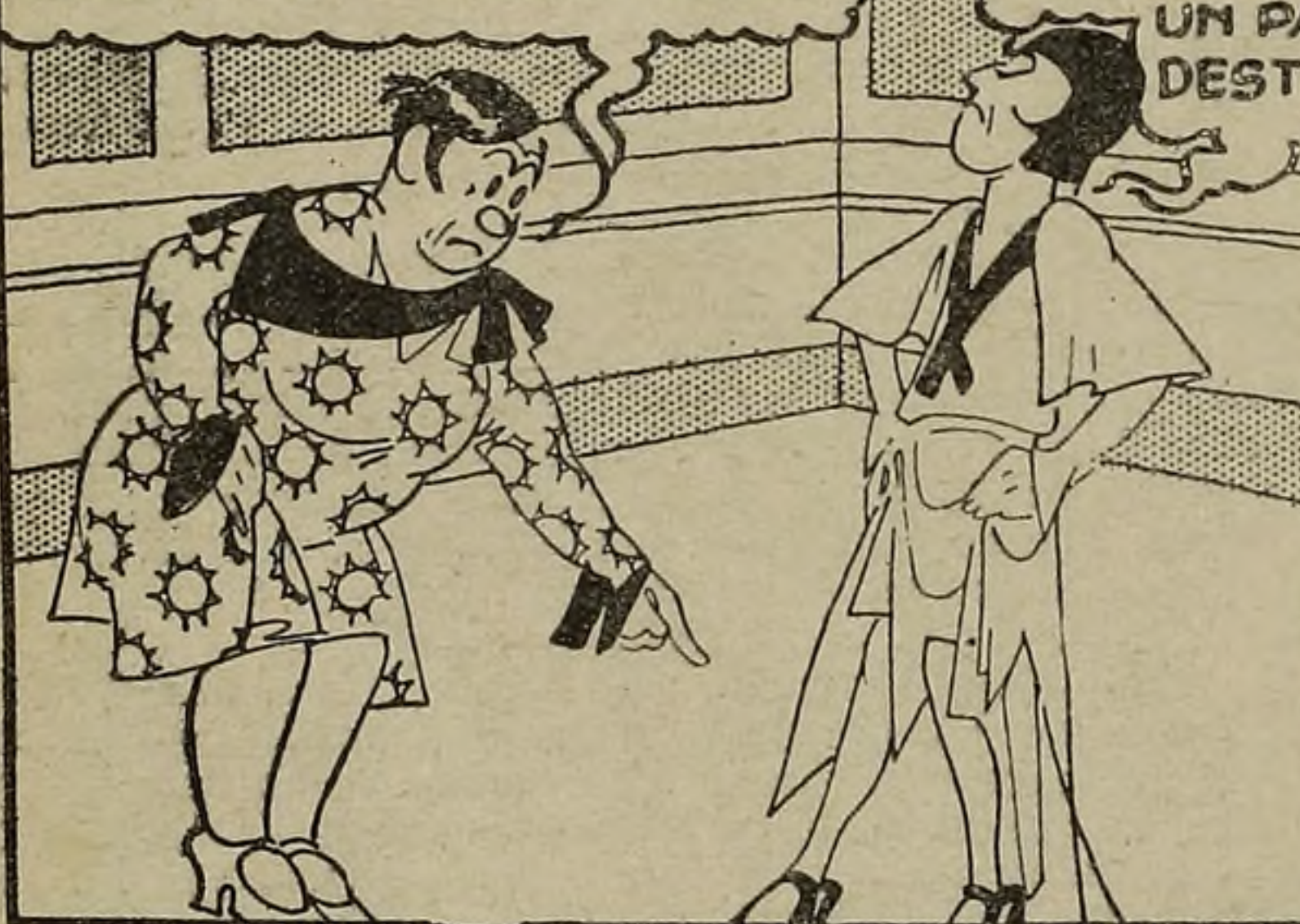
¡NO LA USARÁN LAS QUE NO TIENEN NADA QUE MOSTRAR... PERO LA QUE PUEDE LUCIR LO QUE DIOS LE HA DADO, JAMÁS ENTRARÁ POR LA POLLERA DE CUCARACHA!



SIN EMBARGO, NO ME NEGARÁS, HIJITA, QUE LA POLLERA LARGA DA UN PORTE DE DISTINCIÓN QUE NO CUALQUIERA PUEDE LUCIR



¡CLARO QUE LA QUE TIENE PIERNAS DE GATA FLACA TRATARÁ DE TAPARSELAS!



¡UNA PERSONA DE BUEN GUSTO PREFERE VER ESTO Y NO UN PAR DE PEDESTALES!

¡VAMOS A LA SALA, ALLÍ VEREMOS QUE PREFIEREN LOS HOMBRÉS: SI LOS PEDESTALES O LOS PALOS DE TAMBOR!

¡VAMOS!



¡VEAMOS! ¿CUÁLES SON LAS PIERNAS QUE MÁS PREFIERES?

¿Y TÚ, CUÁL CONSIDERAS LAS MÁS ARTÍSTICAS?



¿PODEMOS DECIR LA VERDAD, DOCTOR?



¡LA VERDAD, HIJOS MÍOS, CUESTE LO QUE CUESTE!

¡YO PREFIERO LAS DE LA ANITA PAGE!

¡Y YO LAS DE LA CLARA BOW!



¡YO TE VOY A DAR URBANISMOS!

¡UN MOMENTO Y LES EXPLICARÉ EL FENÓMENO!



El doctor Nicolás A. Avellaneda, que firma el presente artículo, disfruta de bien ganado prestigio como hombre de estudio. Lo revelan ampliamente la biografía sintética que publicamos y los honores discernidos en su larga carrera:

Año 1893. Electo por los estudiantes de la Facultad de Derecho vicepresidente de la Unión Universitaria.
Año 1894. Designado secretario del comisionado nacional en Corrientes.
— Nombrado profesor de historia y geografía argentina en la Escuela Nacional de Comercio de la Capital (Anejada a la Universidad.)
Año 1895. Diploma de honor al graduarse de doctor en leyes en la Universidad de Buenos Aires.
Año 1896. Nombrado secretario de la Intervención nacional a la provincia de Santiago del Estero. — Ministro de Gobierno de la misma Intervención.
Año 1900. Diploma de profesor de enseñanza secundaria de historia. — Nombrado catedrático de historia en el Colegio Nacional de Buenos Aires (Anejado a la Universidad.)
Años 1902 a 1910. Diploma de senador a la legislatura de la provincia de Buenos Aires, durante dos períodos consecutivos.
Año 1902. Elector de gobernador de la provincia de Buenos Aires. (Uarte.)
Años 1913 a 1914. Designado director del Banco de la Provincia de Buenos Aires.
Año 1913. Vicepresidente del Consejo Escolar N° 2.
Año 1914. Elector de gobernador de la provincia de Buenos Aires (Uarte.)



Años 1914 a 1922. Diploma de diputado al Congreso Nacional por la provincia de Buenos Aires, durante dos períodos. En este cargo ha desempeñado la presidencia de las comisiones de Justicia y Legislación. — Fue comisionado por la Cámara de Diputados para representarlas en las fiestas del Centenario del Congreso de Tucumán, en el año 1916, y para hablar en nombre de ella. — En 1921 fué designado representante de la Cámara ante la Conferencia Internacional del Comercio, en Bruselas.

Año 1922. Elegido consejero de la Facultad de Ciencias Económicas de esta capital.

Año 1923. Vicedecano de la misma Facultad. — Vicepresidente del Consejo Superior del Instituto Libre de Segunda Enseñanza.

Año 1924. Reelecto vicepresidente del Instituto Libre de Segunda Enseñanza, y delegado por la Facultad de Ciencias Económicas. — Vocal de la Liga Nacional de Contribuyentes Territoriales. — Presidente de la quinta brigada de la Liga Patriótica Argentina. — Secretario general del Partido Conservador de la provincia de Buenos Aires.

Año 1927. Electo académico de la Facultad de Ciencias Económicas.

Año 1928. Vicepresidente de la Liga Patriótica Argentina. — Vocal del Consejo Escolar N° 1. — Director de la Sección Investigaciones de historia económica, de la Academia Nacional de la Facultad de Ciencias Económicas. — Vicepresidente de la Liga Nacional de Contribuyentes Territoriales.

Año 1929. Presidente de la brigada quinta de la Liga Patriótica Argentina.

Año 1930. Presidente de la Comisión de Hacienda de la Liga Patriótica Argentina. — Vicepresidente de la Liga Patriótica Argentina.

A justicia, que es la garantía del derecho, no podría existir lógicamente, sino por su aplicación rápida constante y eficaz, y esto no puede, ni siquiera suponerse, sin la presencia del juez, y la acción incesante de la misma, dondequiera que ella sea reclamada. De ahí que una administración de justicia correcta e irreproachable, bien organizada, con prestigios de inexorable rectitud sea la condición esencial de la vida libre, y la sociedad no tiene ni puede exigir una garantía mayor ni de una eficacia más real y positiva.

Es doloroso comprobar a diario el terminante clamor que se eleva contra los defectos de la justicia de la capital, sin que los poderes públicos demuestren, con iniciativas o actos, tener la sincera voluntad de mejorarla.

Es sensible que esto ocurra. Por eso es plausible y oportuno llamar la atención de este censurable olvido de los poderes públicos. Lo primero, porque afianzar la justicia y dar a cada ciudadano la seguridad de que en un momento dado sus derechos serán reconocidos y amparados, es contribuir a crear el bienestar social, indispensable para el progreso individual, que trae como consecuencia el mejoramiento colectivo. Oportuno, porque desde hace años la organización judicial de la capital se resiente de deficiencias y de anomalías fundamentales que a nadie se han ocultado, pero que nadie tampoco se ha preocupado de reparar.

CUANDO en 1880 se realizó el justo anhelo del patriotismo argentino de dar para siempre formas seguras a la vida nacional con la adquisición del municipio de Buenos Aires para la capital definitiva de la república, el congreso nacional adoptó sin mayor discusión la carta orgánica de los tribunales de la provincia de Buenos Aires. Esta es la ley que nos rige todavía.

Es innegable que el congreso procedió con gran acierto al obrar así. Esa ley orgánica, que, como lo acabo de decir, es la actual, con algunas modificaciones motivadas por las necesidades urgentes del momento, pero sin el alcance de conjunto, que sólo es posible obtener mediante una ley de carácter general. Pero hoy es incompleta y anticuada. La razón es obvia. Las leyes orgánicas deben ser no sólo una consecuencia del lugar, de su población y de su adelanto, sino también adaptables al criterio y necesidades de la época. Y bien, sin agravar nuestro honroso pasado, puedo, en presencia de los cincuenta años transcurridos, afirmar que la opinión recomienda vivamente una reforma de la carta orgánica de los tribunales que salve en ella las omisiones que la práctica ha evidenciado, que corrija los defectos que los hechos, con su dureza inexorable, se han encargado de probarnos, y que hagan desaparecer los anacronismos y anomalías, que no sólo conspiran contra la autoridad y el prestigio de la justicia, sino que también son la causa de perjuicios incalculables para los múltiples y valiosos asuntos en litigio.

ANTICIPÁNDOME al estudio y discusión de esta reforma, tan justamente solicitada por la buena marcha de la administración judicial, señalaré las bases esenciales en que debe fundarse.

Ante todo, la reforma debe ser radical, pues tiene que concordar, sobre bases sólidas y adecuadas, las

La experiencia de los países civilizados y progresistas, que luchan con el problema de eliminar las dilaciones y errores de la justicia, enseña que uno de los medios más eficaces para conseguir ese perfeccionamiento tan

conveniente es, sin duda alguna, la reglamentación severa y prolija de las funciones y obligaciones de sus auxiliares. Deben, pues, agregarse a la ley orgánica vigente varios títulos, entre ellos el de la reglamentación de las funciones y designaciones de los auxiliares de la justicia y de los peritos judiciales.

Entre las ampliaciones que se han hecho a la anticuada ley orgánica de los tribunales, que nos rige desde el año

1880, figura la reglamentación del ejercicio de la procuración. Puedo afirmar que es buena. Tuve ocasión de colaborar con mi voz y con mi voto en su sanción. Más aún, me permito recordarlo, pues que, debido a una indicación formulada por mí, la mencionada reglamentación se modificó fundamentalmente, y así lo hizo notar el distinguido y elocuente diputado doctor Adrián C. Escobar.

Involuntariamente, se proyectaba una ley de excepción en lugar de una ley de selección, que era lo que se quería. En efecto, en el despacho de la comisión se establecía que desde la vigencia de la ley no podrían ejercer la procuración sino los procuradores que tuvieran diez años de ejercicio y los diplomados. Ahora bien, procuradores diplomados no existían en ese momento en el país, ni había cursos de procuración en nuestras facultades. Entonces propuse que la proyectada reglamentación se pusiera recién en vigencia a los tres años de su sanción, y que se estableciera en ella que en la facultad de derecho se dictara un curso de dos años para obtener el diploma de procurador.

Esta ley puede ser incorporada a la carta orgánica de los tribunales, con lo que se reglamentaría entre los auxiliares de la justicia el ejercicio de la abogacía.

Esta reglamentación está regida por principios que imperan en todas las grandes naciones del mundo desde mucho tiempo atrás, y tienen por objeto impedir en lo posible que el letrado deje de ser el recto e inteligente consejero y defensor del derecho y de la justicia.

Para realizarla, bastará establecer en la ley orgánica de los tribunales un régimen de fiscalización respecto del ejercicio profesional de la abogacía, oficializando el Colegio de abogados de esta capital, o creando una comisión de vigilancia con independencia de acción, como la del "Barreau" francés, es decir, con facultades no sólo de velar por la sujeción estricta de la ley y la defensa de la justicia por parte de los abogados y proveer a todo aquello que eleva la dignidad y la cultura de dicha profesión, sino también intervenir en los conflictos que puedan originarse entre los jueces y los letrados.

Entiendo por peritos judiciales a los que emiten opiniones e informes cuyo conocimiento requieran competencia, como los médicos, químicos, ingenieros, agrimensores, contadores, calígrafos, etc., y que la reglamentación que indico sólo es para los casos en que su ciencia sea requerida para apreciar hechos y considerar elementos de prueba sobre los cuales tengan que fallar los tribunales.

De acuerdo con lo que aconseja la ciencia de gobierno, que los jueces no deben temer nada ni nada que dar que no sea la obra de la justicia misma, pienso que en la reglamentación mencionada convendría establecer que los cargos de oficio sean

(Continúa en la pág. 63)

El momento actual de

LA JUSTICIA

Por el

DR. NICOLAS A. AVELLANEDA

conveniencias del presente con el sistema que nos guiará en el porvenir. Por otra parte, basta ya de medidas de emergencia, excelentes para calmar por un momento la ansiedad pública, pero no para conseguir los efectos saludables que todos anhelamos.

Esas reformas parciales recuerdan el efecto de ciertos específicos de la medicina, que, al aplicarse, encubren superficialmente la causa del mal, lo hacen desaparecer por el momento, para reaparecer más tarde. Por último, ella no daría el resultado deseado, porque derribaríamos un edificio deteriorado por el tiempo, para reedificarlo sobre sus cimientos carcomidos, exponiéndonos a ser sepultados bajo sus escombros. No quiero decir que se deba derribar a ciegas. Lo que hace falta, sobre todo, es aprovechar inteligentemente los materiales existentes y construir.

Es notorio que la voluntad exclusiva del legislador no puede fundar iniciativas estables, y de que es necesario que su voluntad consulte las leyes íntimas del organismo social, es decir: que sea una traducción de ellas. Pienso que una de las condiciones primordiales para que una ley orgánica resulte eficaz, es que tenga vida y que se encauce en las costumbres.

De manera que las reformas que se hagan a la organización judicial, no sólo deben ser adaptables a la institución y al criterio y necesidades de la época, sino también un acto al que se llega con razones decisivas y recogiendo las enseñanzas de la experiencia. De otro modo se establecería una institución sin raíces y sin fundamento, que no daría frutos ni sería duradera. De este defecto adolecen algunas de nuestras leyes orgánicas, que, calcadas en las legislaciones de otros países más adelantados y muy diferentes al nuestro son exóticas, porque no son aplicables a nuestro medio social y a nuestros recursos y necesidades. Conviene, pues, estudiar el ambiente argentino sin dejar de inspirarse en los modelos europeos.

RESPECTO a la ley orgánica de los tribunales, creo que deberá comprender no sólo la estructura del poder judicial y la competencia de las autoridades que han de formarlo, sino también a todas las instituciones que tienen funciones conexas con la administración de justicia y cuyo concurso y cooperación es indispensable para que se cumplan los altos fines de aquélla.

Fijar una estricta distribución del trabajo en las funciones de los magistrados a fin de que desaparezca la actual lentitud arraigada de nuestros tribunales colegiados.

En los mares del extremo Oriente

Una aventura y un drama entre los piratas chinos

Por ALEKO E. LILIUS.

N el transcurso de algunas de mis investigaciones hechas en Hong-Kong, Cantón y Macao, llegué a enterarme de que dos grupos de corsarios en alta mar estaban operando por separado cerca de Hong-Kong y que uno era el de la bahía de Bias, y el otro el temido grupo de Macao. Más tarde llegué a saber que, con toda probabilidad, el primer grupo operaba

bajo el control de grandes financistas residentes en Cantón, especializándose en la captura de las naves costaneras destinadas al transporte de valores: oro, plata, etc.

Esta captura se realiza ocupando algunos corsarios puestos de pasajeros en el buque que será atacado, los cuales, desenmascarándose en el momento oportuno, sirven de eficaz ayuda al barco pirata.

Si los oficiales de a bordo oponen resistencia, son muertos o amarrados, mientras la nave es conducida a la bahía de Bias. Los mismos pasajeros chinos son retenidos en rehenes para exigir grandes sumas de dinero por su rescate.

El grupo de Macao a su vez opera con una pequeña flota de doce barcos armados, bajo la dirección (extraño caso éste) de una singular mujer, la propietaria: Lai-Choi-San.

Gracias a los buenos oficios de un capitán portugués, me fué dado conocer a un chino de Macao, el cual a su vez me presentó a la corsaria Lai-Choi-San, mujer que frisa en los cuarenta años, de ojos inteligentes, vestida con elegancia. Ella es la jefe y es la que organiza el cruceiro, establece su importe y fija la fecha de la partida aventurera.

Aleko E. Lilius, el cronista autor de este relato, a bordo de la nave pirata.

En la mañana establecida me encontré con Mun, mi intérprete, en el lugar donde un sampán debía venir a tomarnos. Era todavía oscuro, las primeras luces del alba filtraban apenas tras un cielo claro.

Bién pronto descubrimos una pequeña embarcación.

La embarcación de mi arriesgada curiosidad.

Me embarqué en ella con Mun. Tenía, la nave tres palos; el centro y la proa eran tan bajos que no parecía a simple vista fuera capaz de una buena maniobra. Poseía doce cañones, suficientes, por cierto, para un formidable trabajo. Dos de ellos, modernos, que podían accionar a largas dis-

tancias; los demás eran de modelo antiguo, para hacer blancos muy cortos.

Busqué a Lai-Choi-San, que no pude encontrar, en tanto que el chino que me la había presentado estaba en todas partes, dando órdenes. Se veía que el barco entero estaba pendiente de sus órdenes. De pronto apareció al costado otra embarcación, de la cual pasó a bordo de la nuestra un pelotón de hombres, quienes depositaron sobre la cubierta todo su armamento.

Luego avistamos otro sampán, sobre el cual venían tres personas: dos mujeres y un hombre. Una de ellas era Lai-Choi-San. Pero, ¡qué diferencia con la elegante señora que había conocido en Macao! Vestía de negro, y su traje consistía únicamente en una blusa y pantalón.

Apenas puso pie en el puente, arrojó sus zapatillas, y a pie desnudo hizo todo el viaje.

El capitán nos condujo a mí y a Mun a nuestra cabina, que eran simples camillas ubicadas a popa.

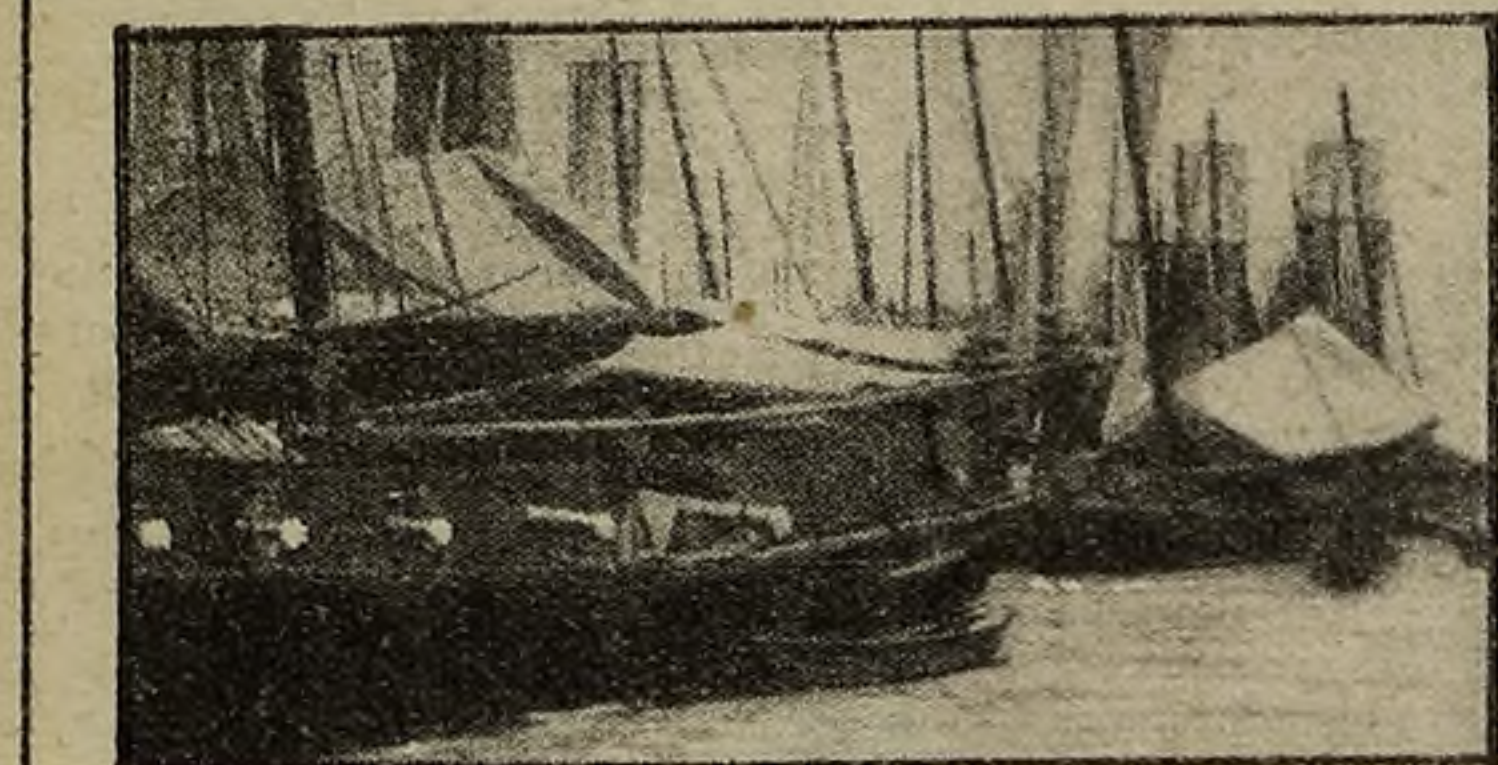
En un piso más bajo que el nuestro estaban guardadas las provisiones, y más abajo aún la señora Lai y su séquito, que se componía de diez y siete hombres de equipo, tres mujeres y el capitán. Éramos un total de veinticuatro tripulantes a bordo.

Nos hicimos a la mar. Mi primer trabajo fué, naturalmente, tomar fotografías de aquel increíble "barco fantasma" con su fila de cañones y el equipo semi-desnudo. Pero la "señora" se opuso tenazmente. Fué menester media hora de animada discusión entre esta mujer "corsario", el capitán y yo. Yo expuse que si no me permitían hacer uso de mi máquina fotográfica, más bien prefería que de inmediato me recondujeran a tierra. Me mantuve inflexible, y vencí.

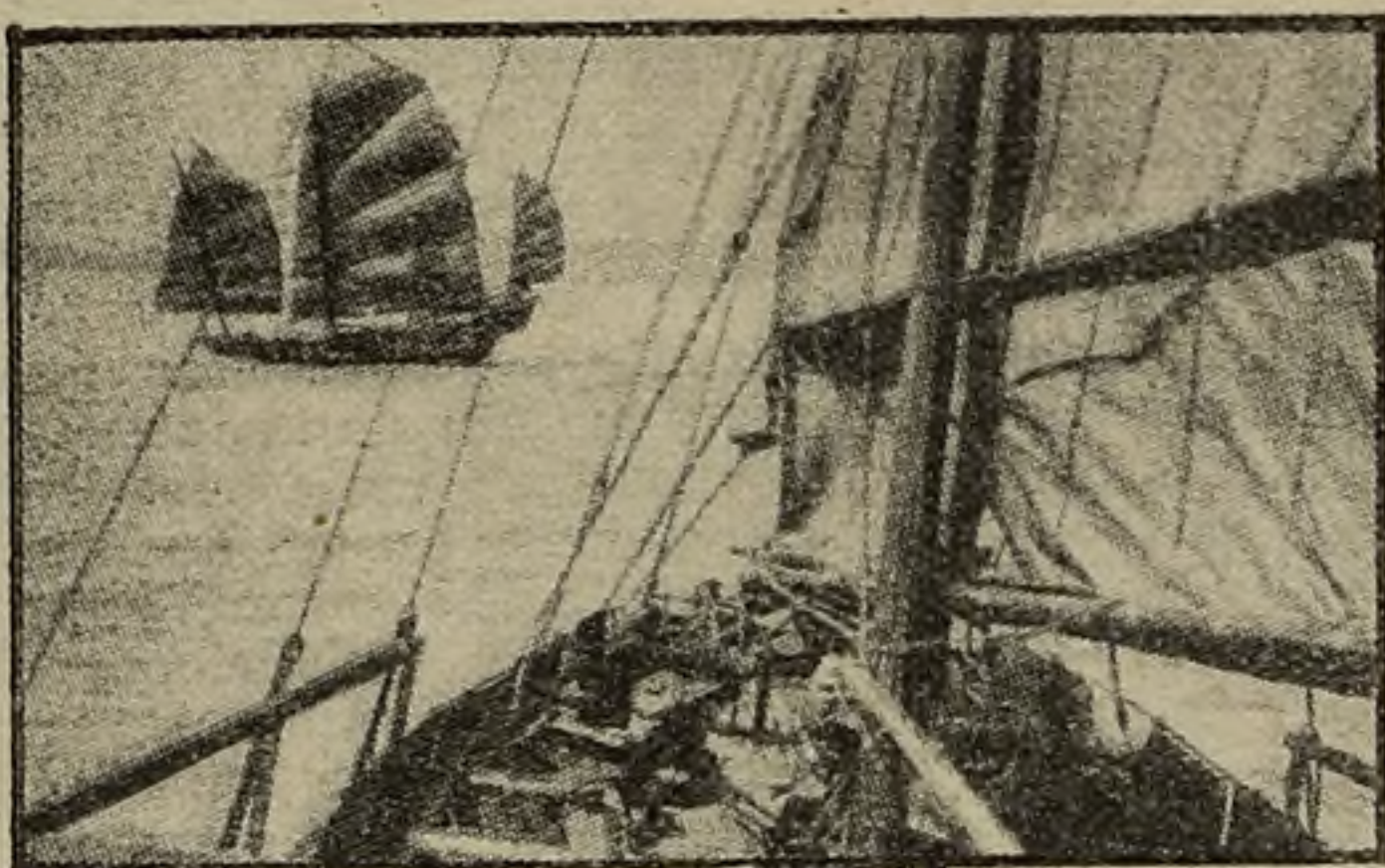
Cortésmente, le rogué a la señora Lai que posara ante el objetivo, y, con gran sorpresa, accedió. En verdad que su fotografía era lo que en realidad me interesaba más que todo.

Y la aventura comenzó. De pronto avistamos una flota pesquera de un centenar de juncos. La gente de a bordo se inquietó; sólo la "señora" permaneció tranquila y silenciosa; dió las órdenes al capitán para cambiar de ruta, y enfilamos hacia el junco mayor, que debía ser una especie de buque almirante de la flota. Una descarga de fusilería sonó como primera señal, luego una segunda, y los hombres se prepararon para el asalto, pero desde el otro barco un hombre gritó algo, y en una canoa se aproximó a nosotros. Estaba nerviosísimo, y parlamentó con el capitán. La "se-

(Continúa en la pág. 50)



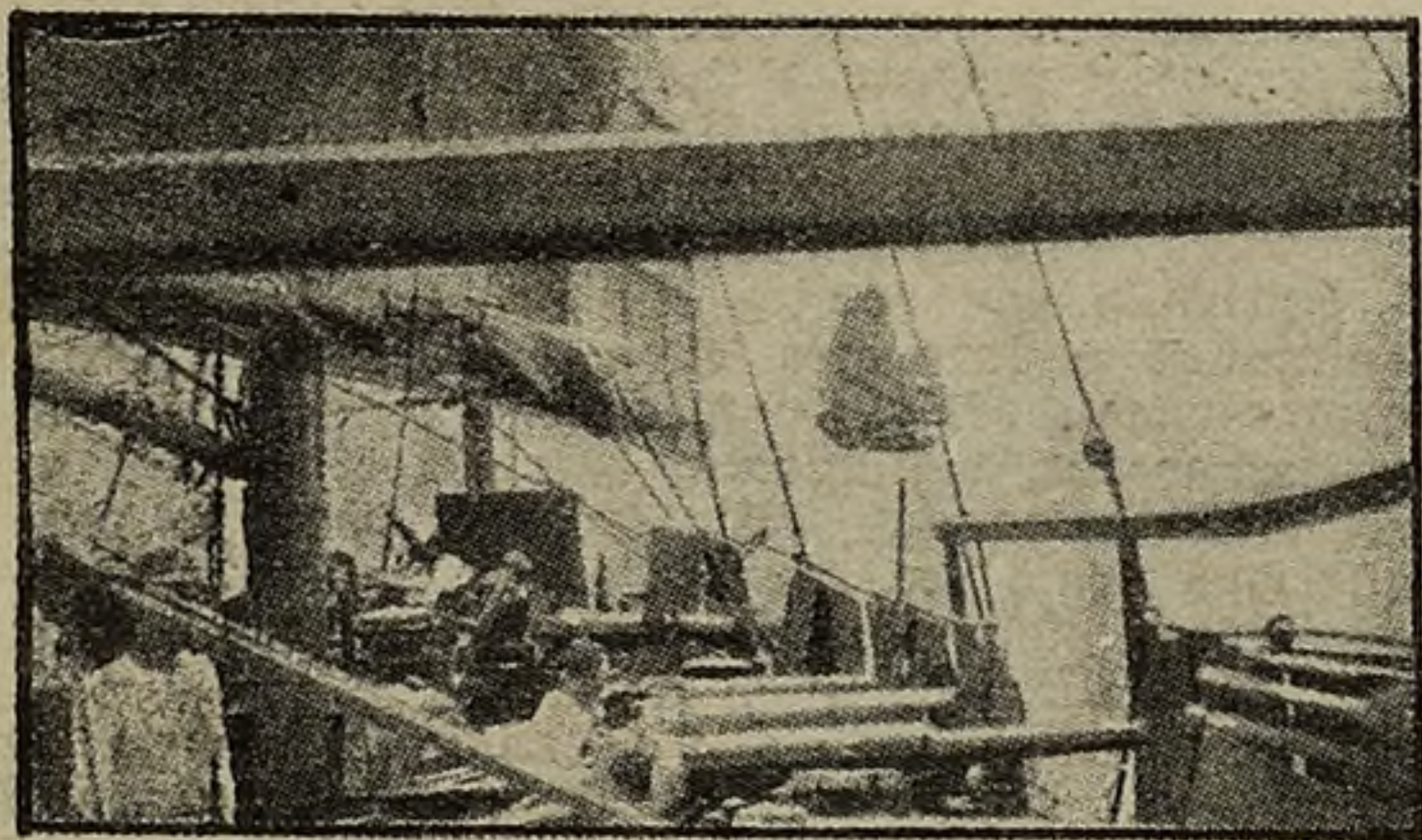
En el puerto de Macao.



Nave pirata en persecución.



Lai-Choi-San y sus ayudantes.



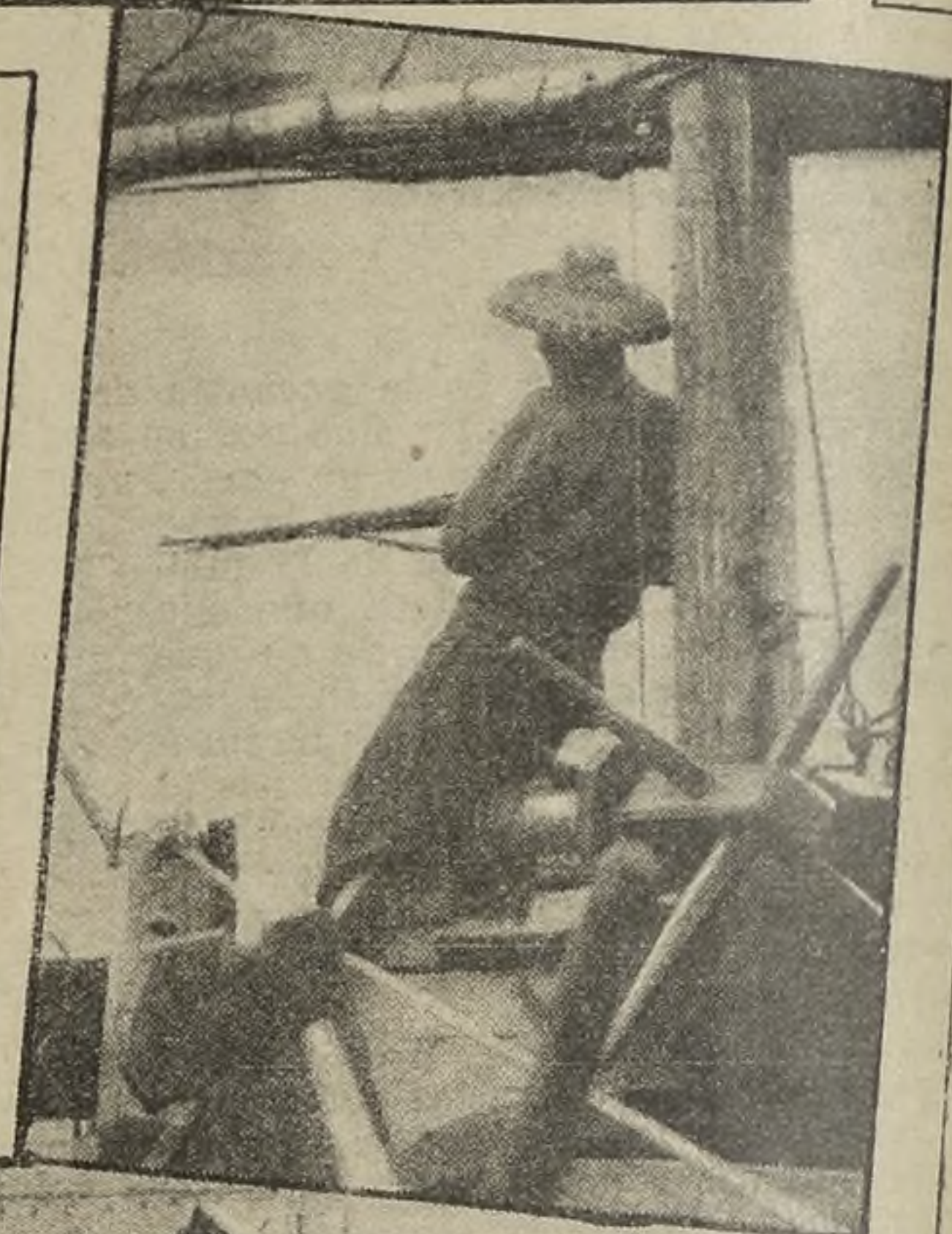
Intimando rendición a un junco chino.



Tipo de piratas chinos.



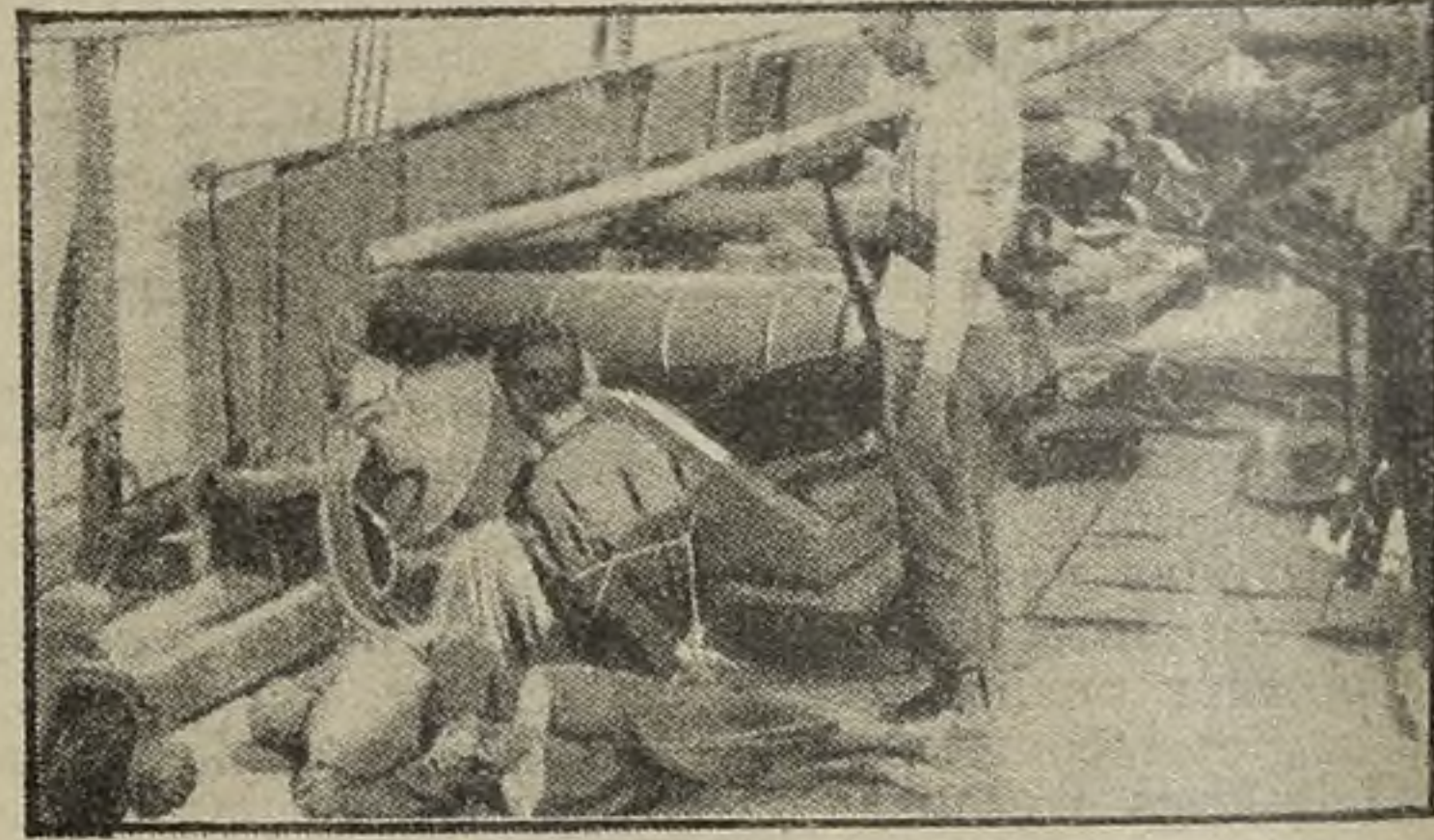
Lai-Choi-San con su cuerpo de guardia, posando ante el cronista fotógrafo.



Un centinela en observación.



Prontos al ataque.



Prisioneros a bordo, atados de pies y manos.

LS invierno, y muere en la tarde un día brumoso... Frente al ventanal del salón aplicase Julia a una labor de imbricado encaje. Saltando y riendo, llega Nini... El acto da principio.)

JULIA. — (Despejando los rizos que en parte cubren la frente de la niña.) ¡No te echas el pelo sobre los ojos, nena!... (Rechaza, a uno y otro lado, los cabellos rebeldes, sujetándolos con el sombrero.) ¡Así!... (Poniendo un beso en cada pausa de frase.) ¡Y que seas buena!... No desesperes a miss Ellen alejándote demasiado; sabes que la pobre tiene muchos años y no puede correr como tú... No te acerques a las orillas del estanque; no agarres flores...

NINI. — (Besando a su madre en los labios, para obligarla a callar.) ¡Sí, sí; ya lo sé!... (En un mimo.) ¡Oye, mamá!... no acabaste el vestido de Lulú... y me lo habías prometido para esta tarde!... ¡Yo que pensaba llevarla al Retiro, y luego a casa de Lolita, donde estarán también Fanny, y Gracia, y Blanca! (Alzando la muñeca, que yace sepultada entre los primores de la labor.) Así, ya ves, con esta ropa vieja, ¿quién se atreve a sacarla?...

JULIA. — (Con dulce reproche en la sonrisa.) ¡Poco quieres a tu muñeca, Nini!... Si no tiene vestido nuevo, ¿qué más da? (Recogiendo la muñeca abandonada u ofreciéndola a la niña.) ¡Pobre Lulú!... ¡Vamos. Lévala contigo!...

NINI. — No, mamá; no puede ser!...

JULIA. — ¿Y vas a dejarla aquí, tan sola?



Pedro. — ¡Recuerdas nuestro primer instante de amor, aquella hora en que murió nuestro cariño de hermanos al nacer nuestra pasión de amantes?

¡Entre Pedro y yo existe una distancia inmensa, pese a nuestros corazones!... ¡Él está casado, y yo debo al hombre leal y bueno, que fué padre de mi

hija, un recuerdo imborrable que nada debe mancillar!

LA OTRA JULIA. — Hace un año que el triste me suplica, día tras día, que le conceda una entrevista. ¡Sólo una!

JULIA. — ¡Eso jamás!...

LA OTRA JULIA. — (Con tristeza.) Al vernos, aquel gran cariño de nuestra infancia, aquel ensueño de nuestra juventud, lo mejor de nuestra vida, sería recuerdo que en la común tristeza y en la soledad común que nos agobian, nos empujarían, uno hacia otro, con la doble fuerza del dolor presente y de las venturas pasadas.

JULIA. — Estas cartas, en adelante, irán al fuego sin abrirlas si quiera...

LA OTRA JULIA. — Y, sin embargo, ¿qué mal puede haber en leerlas?... ¡Son tan discretas!... ¡Tan sentidas!... Escuchar las quejas del hombre a quien tanto hice sufrir, es la única piedad que me es lícita... (Abatida.) ¡Y estoy tan triste!... ¡Tan sola!...

(Se dispone a rasgar el sobre, y para ello busca en el cestillo de labores una tijera. Al hacer esto, da con la muñeca abandonada por Nini, la recoge y la contempla brevemente.)

JULIA. — ¡Pobre hija querida!... ¡Lamento mi abandono, y al hacerlo te olvido y

TARDE DE BRUMA

COMEDIA EN UN ACTO

Por

ANTONIO G. DE LINARES

Se han prestado gentilmente para la interpretación gráfica de esta comedia, la actriz Catalina Bárcena y el actor Manuel Collado, de la compañía de don Gregorio Martínez Sierra

NINI. — Lo siento, mamá, lo siento; pero figúrate... ¿qué dirán?... ¡Y me da lástima, mucha lástima!... (Besando a la muñeca.) ¡No te enfades, Lulú! (En este punto interrumpe el diálogo miss Ellen, advirtiéndole a la señora que hace frío, que hay niebla y que Nini debe salir pronto. Julia despidió a su hija y trata de reanudar la interrumpida labor; mas la abandonada luego, inquieta, y dirigiéndose hacia un bargueño próximo, busca, en el más secreto de sus departamentos, una carta cerrada, que contempla con indecisión, sin atreverse a rasgar el sobre. De tal suerte, se entabla entre las dos personalidades — pretérita y presente — de esta mujer bella, joven y buena, la siguiente, íntima contienda.)

JULIA. — ¿Por qué conservo yo esta carta, como tantas otras anteriores?... Y al escribirlas, ¿por qué intenta Pedro remover las cenizas de aquel cariño nuestro, tan grande y tan desdichado?... ¡Gana de hacerme sufrir inútilmente!...

LA OTRA JULIA. — Cierito es que nos amábamos desde niños con toda el alma... ¡Sí!... ¡Con toda el alma!... Y debíamos casarnos... Pero mis padres temieron para mí, tanto como para ellos mismos, los azares de una vida modesta... Pedro no era rico... Mi marido, en cambio, acababa de heredar una fortuna; esta fortuna que hoy, en mi viudez, me permite vivir sin privaciones, asegura el porvenir de mi hija... y dispensa una vejez tranquila a mis padres... Pero al entregarme a un desconocido, a quien no amé y a quien engañé fingiendo amor nunca sentido; al hacer desdichado al amigo del alma, tan querido y tan bueno — ¡todo por la miseria de una riqueza! — cometí faltas imperdonables... Pedro se esforzó en olvidar; se casó; fué su matrimonio nueva desgracia... y ahora, al encontrarme sola y libre, arrastrado por loca esperanza, me escribe estas cartas... Recuerda un pasado feliz y aún no lejano y me pide compasión, ¡a mí, la culpable de todos sus daños!...

Pedro. — ¡Y ahora, pongamos entre nosotros la distancia de medio mundo y el esfuerzo constante de nuestra voluntad para no salvar esa distancia!...

JULIA. — ¡Pero no!... ¡No debo leer esto!...

olvido a Dios, que me concedió el amparo de tu cariño!...

(Va lentamente hacia el fuego y arroja en él la carta cerrada, fijos los ojos durante un instante en el rápido llamear del papel.)

(Poco después, un criado anuncia la visita de un hombre de negocios; desea

ver a la señora, hablarle de una finca en venta... La dama accede a recibirle, e, indiferente, aguarda, muy lejano el pensamiento... El supuesto hombre de negocios no es sino el antiguo amante, y el asunto y el nombre fingidos no son sino ardid empleado en batalla definitiva. Llega Pedro, a quien, en la semioscuridad de la estancia, Julia no reconoce al pronto.)

PEDRO. — (Suplicante.) ¡Julia!...

JULIA. — (Imponiéndole silencio con ademán imperioso.) ¡Tú!... (Da luz a todas las lámparas del salón y cierra todas las puertas. Luego vuelve hacia Pedro bruscamente.) ¿Cómo te has atrevido?...

PEDRO. — ¡Perdóname!... Tantos años... Tantos penas...

JULIA. — ¿No comprendes que mi dignidad?... **PEDRO.** — ¡Por Dios, Julia!... ¡Escúchame!...

¡Ten piedad!... **JULIA.** — ¿La tienes tú de mí, acaso?... Nuestro deber es olvidar...

PEDRO. — ¿Por qué?... ¡Al contrario!... En todo instante, yo aparto mi pensamiento de la vida y busco amparo en la memoria de aquellos días felices que fueron "nuestros días"... ¿No los recuerdas?...

JULIA. — (Tristemente.) ¡Sí!...

PEDRO. — (Con amargura.) ¡Luego, todo fué dolor!

JULIA. — ¡Pedro!...

PEDRO. — ¡Oh, dolor para mí solamente!... Para ti, una grande y egoísta serenidad...

JULIA. — ¡Eres injusto!...

Julia. — ¡Él está casado, y yo debo al hombre leal y bueno, que fué padre de mi hija, un recuerdo imborrable que nada debe mancillar!...

(Continúa en la pág. 22)



SARANDI (MONTEVIDEO)

TRAZADAS las líneas de la rayuela, los niños dan brincos evitando pisar las rayas. Toda la infancia se concentra en un punto — la tejuela — que rueda, que corre, que se arrastra haciendo un ruido familiar a sus oídos. Como la rayuela de los niños, es la calle predilecta de los hombres.

Y el punto movable, que es la piedra del juego de la infancia, en los hombres es una sonrisa, una mirada y, a veces, un piropo. El requiebro, prohibido y condenado, es la oculta piedra de este juego de niños grandes.

Cuando obscurece, se encienden las miradas. Al hacerse la noche, como murciélagos aguardando la oscuridad, de los ojos — cavernas de un deseo inconfesado — salen volando las miradas de los hombres. En la puerta del Grand Hotel el amor de la tierra apasionada se apresta, se compone, se quiebra el ala del sombrero, se oculta para acechar. Está atento al prodigio de una pantorrilla, cuyos músculos se estiran en la flexión que exige el estribo del autobús.

Escaparates de rostros, las ventanillas de los tran-

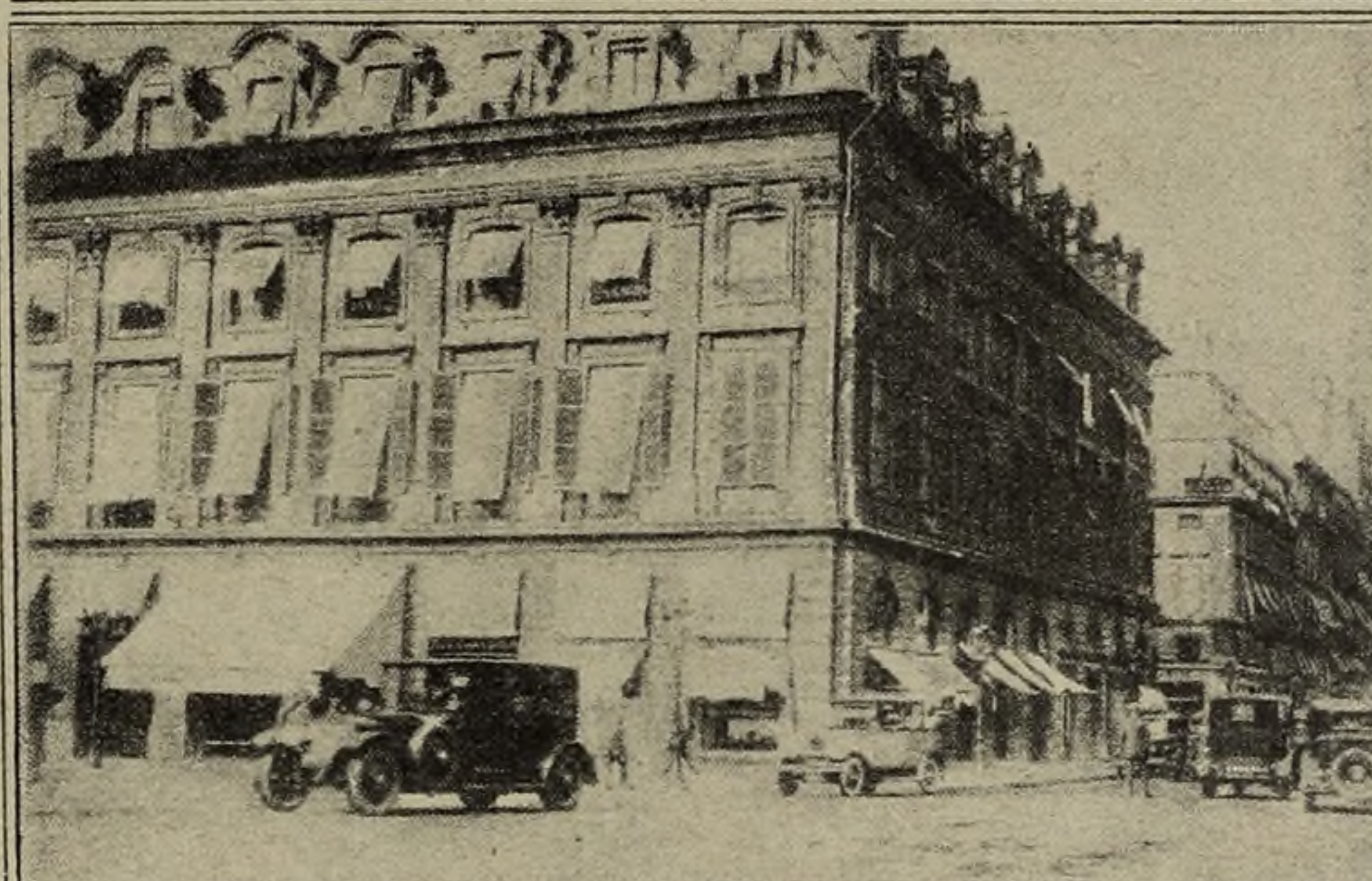
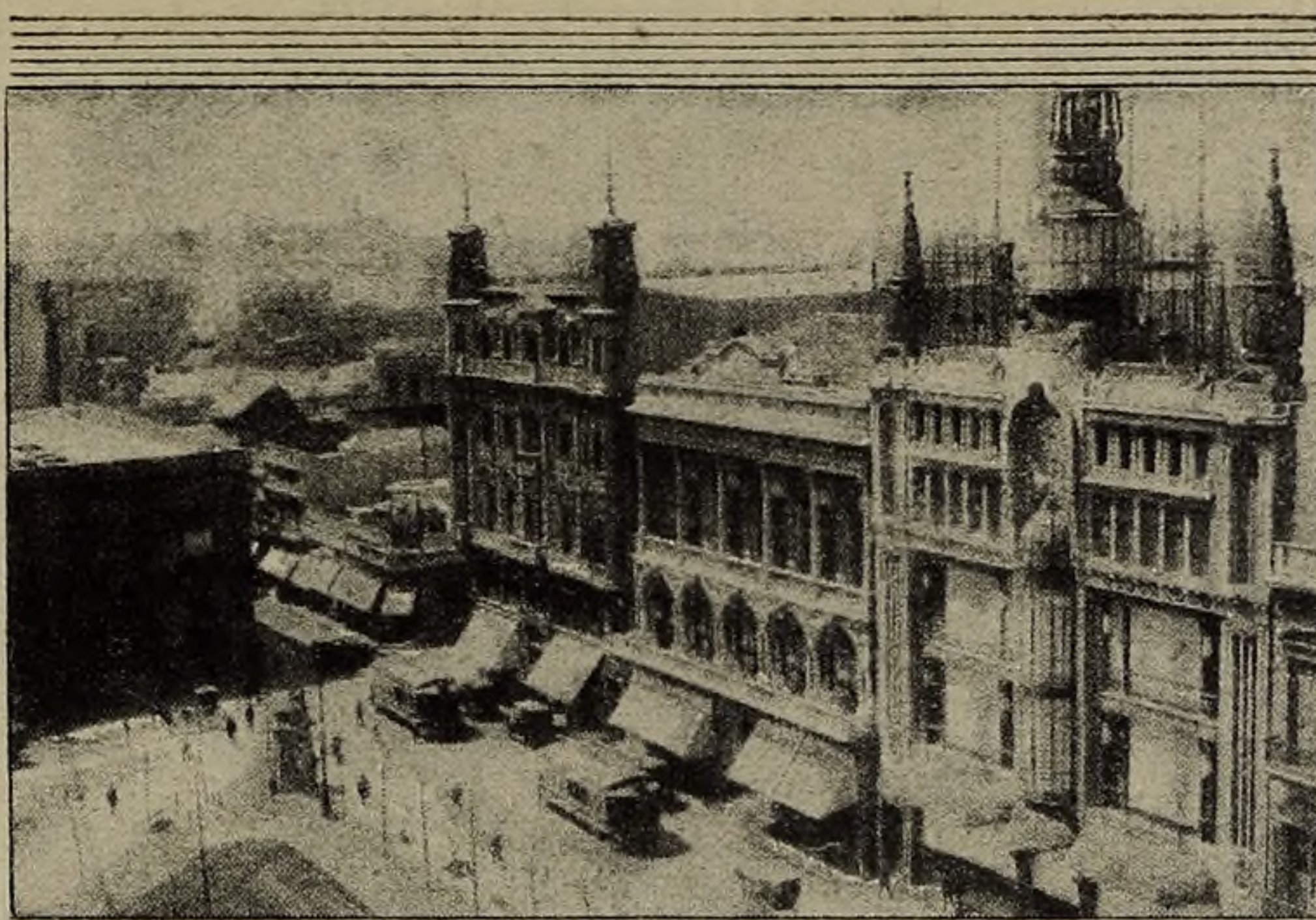
vías iluminan la calle y las almas. Sarandí es la realidad de la belleza de Montevideo. Allí adquiere conciencia de belleza la ciudad con miedo de amar. La calle Sarandí no conduce a ningún punto. Es la calle que no lleva a ningún sitio. En cualquier parte del mundo una sonrisa es un camino. En Sarandí el camino de una sonrisa no lleva a

lugar alguno. Muere a la vuelta de una esquina o cae en el remanso de la plaza Independencia. Ninguna plaza del mundo lleva un nombre más acertado. Independencia o Libertad... Allí se independiza de su belleza, de su arrojo, la mujer que ha sonreído en Sarandí. Su vida fragante comenzó en la calle más florida de la ciudad. En ella contrae la mujer el magno compromiso de una sonrisa. Pero se libra de ella y de su momento feliz al pisar el umbral de la plaza Independencia. La sonrisa de Sarandí se apaga con las luces de un automóvil, quien rapta la mujer que volverá al día siguiente a desnudar su vida, a imaginar su belleza con una sonrisa en la calle de los requiebro prohibidos.

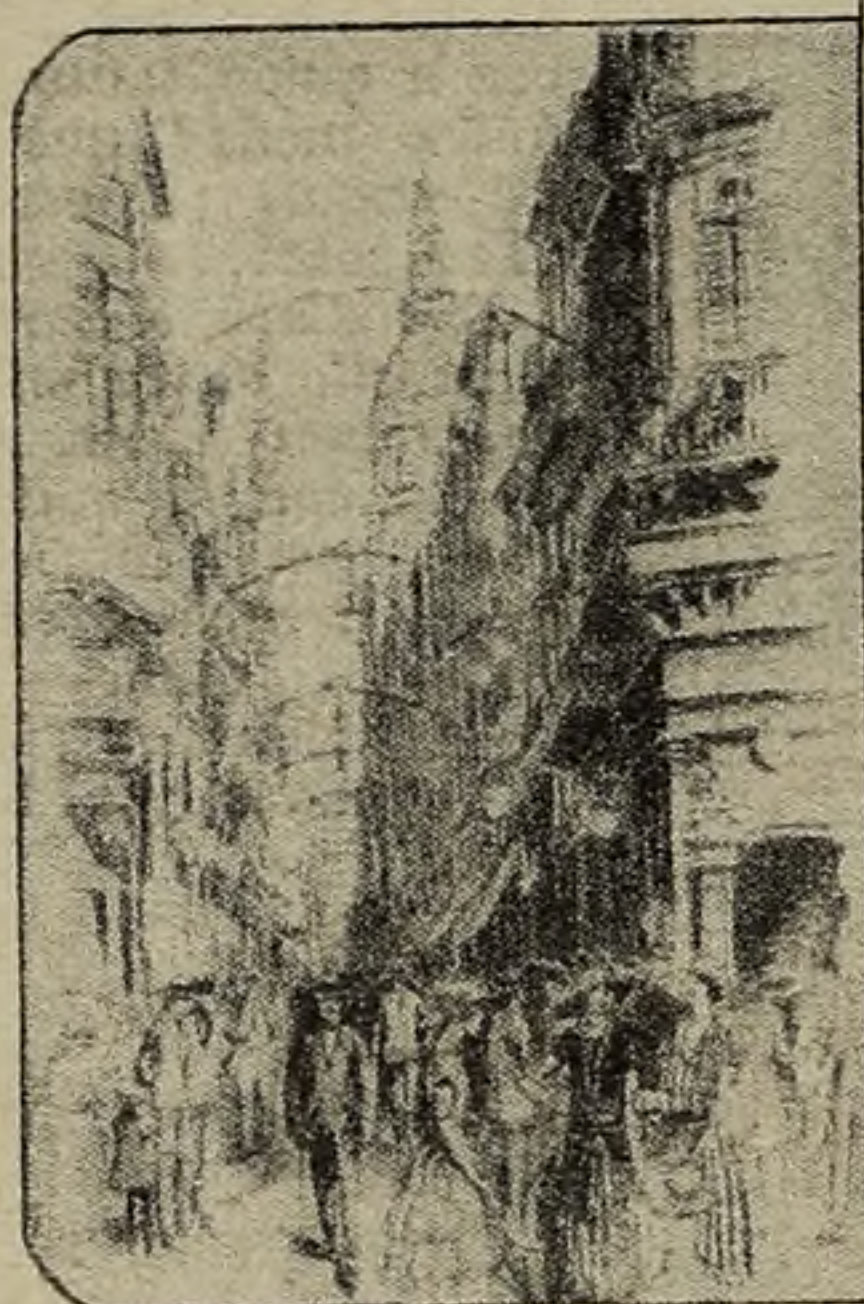
RUA D'OUVIDOR (RIO DE JANEIRO)

DE una a otra acera va la atmósfera de café. En su ir y venir se entremezcla a los más variados perfumes. Se hamaca en ansiedad febril de un lado a otro. En el arco de la inquietud cuelgan miradas terribles, cortantes. En invierno los cafés cambian entre sí nubecillas de vapor, como dos mujeres que, próximas las bocas, tratan de aspirar una el humo aromado del cigarrillo de la otra. En ese ir y venir van retazos de sonoras palabras armoniosas. Las puertas automáticas de los bares se agitan, limando el aire áspero de las palabras terribles.

En la rua d'Ouvidor todo es brasileño. Y quien se asoma a ella se siente brasileño o carioca indistintamente. El extranjero no pasará inadvertido, pero adquirirá un andar, un modo, una manera carioca. Como en una paleta en que se ha derramado el carmín, si se vuelcan otros colores tenemos siempre una resultante del rojo, así en la rua d'Ouvidor pasará el extranjero, pero en su ropa, en las solapas de su saco, en su pañuelo, le va a quedar por mucho rato ese olor de la rua d'Ouvidor, ese olor a café, a tabaco, a fruta. Y ese color especial que han volcado los brasileños en su calle predilecta.



Rue de la Paix, en París.



Las calles del mundo

Por

ENRIQUE AMORIM

del día la famosa calle. De la rue de la Paix brotan las tentaciones de viajes, esas serpientes de los carteles de colores, de los afiches.

La rue de la Paix es la calle que desarma a los ricos, en donde los ricos son pobres por obra y gracia de los joyeros. No hay fortuna que resista. Y allí se desarma también la vanidad del ricacho de Sud América ante la entrada triunfal de una "americana" que traspasa el umbral de "Chez Paquin" con un brazalete de diamantes alrededor de su fino tobillo. Tobillo ejercitado en Atlantic City o en los pedales de un 120 H. P.

A la inversa de las demás calles del mundo, que reciben las mujeres y no saben adónde enviarlas, la rue de la Paix, la calle de la inquietud expide belleza para los cuatro puntos cardinales. No se queda con nadie, no se casa con nadie, con nadie se compromete, no engaña a nadie.

Las modistas de la rue de la Paix saben más secretos que la pitonisa de Delfos, y han descubierto al desnudo las mujeres de todas las razas. Para ellas no hay secretos de belleza. Como no hay secretos de fortuna para los vendedores de piedras preciosas.

No puede ser más larga. Si tuviese diez metros más de extensión habría perdido toda su gracia y todo su dominio. Si fuese diez metros más pequeña, en alguna ciudad del mundo habría su prolongación. Y no la hay. No puede ser mayor la inquietud, como hay un límite para la duración de un beso.

La rue de la Paix no tiene bares. Señal de que no necesita detener ni marear a nadie. El alcohol no corre en la calle de la Inquietud, pues se secaría con el fulgor de sus piedras preciosas. Tan empeñada está en no detener por mucho tiempo a las gentes, que allí no se suspende el tránsito de vehículos. Nadie la resiste por mucho tiempo.

La rue de la Paix es como un beso de esos que no pueden durar mucho, porque lo conducirían a uno a la perdición, al robo o a la locura.



Calle de los Bazares, en El Cairo.

La misma historia

(CUENTO)

Por GUY DE CHANTEPLEURE

Dibujo de Addison Burbank

"LUEGO BAILARON JUNTOS
BAJO LA MIRADA DE LOS
OJOS AZULES, QUE UN MO-
MENTO ESTUVIERON VELA-
DOS POR LAS LARGAS PES-
TAÑAS OSCURAS."



UNA muchedumbre bulliciosa ocupaba por completo el hall donde se realizaba una kermesse con el fin de recolectar fondos para un asilo de ancianos faltos de hogar.

En los quioscos, la bonitas y jóvenes vendedoras improvisadas, estimuladas por el deseo de hacer el bien, se debatían deseosas de sobrepasar la venta de sus compañeras.

En medio de todo aquel tumulto Jaime Chazel consultaba su libreta de apuntes, donde su madre había hecho algunas anotaciones. No pudiendo asistir a la kermesse enviaba a su hijo con el encargo de efectuar algunas compras. La última indicación decía así:

"No olvidar la señorita de Morange. Diez y seis años, morena, disfrazada de gitana, vende adornos rústicos."

"Es verdad — pensó Jaime, — el matrimonio Morange tiene una hija que es ya todo una señorita... En fin, lleguemos hasta su quiosco. El noveno con éste que habrá recibido el óbolo de mamá. Soy, a no dudarlo, un hijo ejemplar."

Un poco fatigado y abatido, sin saber si la depresión provenía de una reciente enfermedad o de la cicatriz mal cerrada aún de un amor poco feliz, Jaime se dirigió hacia el mostrador de la gitana.

Bajo una carpa romántica, llena de tapices y almohadones se encontraban los jarrones anunciados, y, en medio de ellos vió Jaime una juvenil silueta armoniosamente ataviada con el clásico traje oriental. Ojos azules, cabellera oscura, ondulada, mejillas apenas sonrosadas... Al aproximarse el joven y decir su nombre, los ojos claros miraron con tanta expresión, la bonita boca supo sonreír tan bien que a Jaime le pareció que la primera era quien sonreía, y que a su contacto su corazón rejuvenecía, olvidando todas sus pasadas penas, llenándolo de su calor.

— ¡Oh!, ¡qué amable es su mamá..., y usted también...! Usted, sobre todo, que va a comprarme esta bonita maceta o este jarrón.

— Verdaderamente lo siento, pero aún no tengo la intención de poner casa. ¿No sería mejor que me dijera usted la buena ventura?

— La buena ventura yo..., pero...

— Veamos, señorita,

una gitana que no sabe adivinar! ¡Pero si es el abecé de las de su oficio!

La joven dudaba, no se decidía.

— ¡En fin... sea! — dijo, haciendo un mohín y riendo entre audaz y divertida. — Le diré a usted la buenaventura. El precio: veinte francos... Su mano..., no la izquierda..., bien. Espléndida la línea de la vida, larga..., muy larga...; aquí una enfermedad..., ¡oh!, sin ninguna importancia. Ahora la de la cabeza. ¡Oh!... ¡Oh!..., estas rayas pequeñas y rosadas indican cerebro un poco loco!..., ¡cuidado, señor!... En cuanto a la línea del corazón veo en ella un gran amor.

— ¿Es eso verdad? — preguntó el joven, divertido del tono profético de la adivina.

Una risa clara y límpida, más música que risa, le contestó, y volviendo a tomarle la mano continuó:

— ¡Oh!... Esto se pone más grave... Veo aquí una mujer rubia y hermosa, que fué, caballero, el objeto de vuestra pasión..., fué muy amada..., pero mucho..., y vuestro amor se creyó correspondido..., ¡qué ilusión! Una terrible certidumbre vino pronto y se llevó todas vuestras esperanzas y...

Bruscamente Jaime retiró la mano. Ya no reía. Sí, era verdad; había amado con pasión, con fe, a una mujer que no merecía la devoción de su corazón puro y nuevo, su corazón de veinte años... Y cuando después de un corto período de felicidad inmensa, la traición le abrió los ojos, Jaime sintió, a pesar de todo, que la inevitable ruptura le destrozaba el corazón. Creyó morir... Curado apenas de su mal, se estremecía aún a su sólo recuerdo. Pero, ¿cómo y por quién sabía aquella niña los dolores de su vida privada?, y cómo esa criatura cruel y mal educada se atrevía... Muy pálido, la fisonomía desfigurada por una expresión de dolor, Jaime depositó la suma prometida sobre el mostrador.

— Es usted, señorita, una adivina muy hábil, pero esto ya no se llama quiromancia. Tiene otro nombre.

— ¿Cómo se llama, entonces? — preguntó ella.

— Se llama indiscreción o algo peor. — Y se alejó. Un grito de aflicción lo retuvo.

— ¡Señor! ¡Oh! Señor... Ya comprendo. Le he hecho daño, ¿verdad? Ha creído usted que yo sabía..., que adivinaba cosas..., y, sin embargo, yo le aseguro..., yo le juro que nada sabía... ¿Me cree usted?

Jaime hizo un gesto evasivo.

A la joven le tocó entonces el turno de padecer. Pareció afinarse, adelgazar, tal fué la expresión de angustia de su semblante, hasta que resolviéndose, dijo:

— No puedo..., no puedo soportar que me juzgue tan mala. Escúcheme usted, señor, prefiero decir la verdad... Mi única culpa ha sido la de hablar sin haber antes reflexionado, la de decir todas las tonterías que pasan por mi aturdida cabeza. Nada entiendo de quiromancia..., ya se habrá dado usted cuenta. Las adivinas hablan siempre de una historia de amor, y como yo no encontraba qué decir, conté mi propia historia. Dije "usted" en lugar de decir "yo". Dije "ella" en lugar de decir "él". Estaba tan segura que a través de mi broma nadie adivinaría la verdad... Pero, cosa bien extraña, resulta ahora que usted y yo tenemos igual pasado..., este es todo el misterio.

— La misma historia... — repetía Jaime, consternado.

La joven hizo una seña afirmativa con la cabeza, en tanto que miraba de frente a Jaime, con sus ojos claros, tan puros y tan brillantes que se adivinaba en ellos la lágrima pronta a aparecer.

— Señor — prosiguió con voz grave y aninada a un mismo tiempo, — lo que acabo de confiarle es un secreto..., secreto que pensaba guardar para mí sola hasta más adelante. Sólo si un día tengo un novio se lo confiaré, por lealtad. Prométame usted no hablar de ello a nadie, ni a su mamá.

Jaime prometió solemnemente, pero quedó preocupado. ¿Su misma historia!... ¿Qué quería significar con ello? ¡Pobre niña! El gesto fué

(Continúa en la pág. 64)

Las grandes figuras nacionales

José León Pagano, artista y escritor, estrenó su primera obra de teatro en italiano y ante un público catalán

Por PEDRO ALCAZAR CIVIT

NACÍ en Buenos Aires cuando le plugo a Dios que así fuese y puede agregar, si cree que el dato interesa, que fui bautizado en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced.

—¿Día y año?

—Debí ser el 20 de enero, porque es el de mi cumpleaños. El año figura en mi libreta de enrolamiento, cédula de identidad, y demás documentos personales...

Salvado así el escollo principal del reportaje biográfico, José León Pagano, concitado siempre por el cuestionario, continúa:

—Fui un estudiante pésimo, terrible. La verdadera desesperación de mis padres, que no lograron dar con el colegio que me resistiese. ¡O me escapaba o me echaban! Contra mí fracasaron todos los establecimientos del Estado y particulares de la época, en los que transitó como alumno de todas las categorías: pupilo, externo... El recuerdo más grato de ese tiempo se lo debo a monsieur Fabriguet, director de un colegio situado en la calle Maipú, precisamente donde está ahora el teatro Maipo. Fue un hombre que con su dulzura llegó a contenerme, ya que dominarme resultaba imposible. En vez de castigarme, como los demás, me acariciaba. Cuando huía para ir a pasear al río, que al crecer llegaba entonces hasta el Paseo de Julio, no intentaba siquiera reintegrarme por la fuerza al colegio... "¡Déjenlo que se vaya a su casa, que mañana volverá!", decía bondadosamente. Y así era, en efecto. Ese hombre cariñoso lograba de mí cosas increíbles...

—¿...?

—Finalmente, les dije a mis padres que quería estudiar pintura, e ingresé en la Sociedad Estímulo de Bellas Artes, que era la única academia de la época, debida en gran parte a la cooperación entusiasta de León Gallardo y de Leonardo Pereyra. Cursé allí hasta el natural, y después me fui a Italia, para completar los estudios...

—¿La pintura fué su primera vocación?

—La pintura y el teatro, como lo comprueba este episodio, realmente grotesco, que le ruego que no cuente. Tendría yo diez u once años; sí, no podía tener más, cuando concebí mi primera obra de teatro... Tanto insistí que logré que un criado de casa — un criado que era como una persona de la familia — me la traspasase al papel. Yo no hubiera podido hacerlo, porque, realmente, no sabía escribir...

—¿Y la representó?

—La representé en mi propia casa, con decorados especialmente pintados por mí... Recuerdo que había un volcán y que, para dar mejor la sensación de la realidad, quemé pólvora, con lo que estuve a punto de provocar un terrible incendio... ¡Fue una catástrofe!... Desde entonces me impidieron las representaciones, que tuve que limitar a un teatrillo de títeres...

—¿Y veía teatro?

—¡Mucho siempre!... Esa era la causa principal, pues, de mis huídas nocturnas del colegio. Estaba familiarizado con toda clase de espectáculos, desde los líricos del viejo Colón donde no se me escapó ningún gran cantante, hasta los de los grandes actores dramáticos, como Emmanuel y Novelli. No me faltaban recursos ingeniosos para vencer la dificultad de las entradas. En el Colón, por ejemplo, me había hecho amigo del hijo de Chelavack, el primer maquinista, y con ello tenía libre acceso al escenario... Sí, era un gran aficionado al teatro y realicé hazañas



José León Pagano, en la actualidad.

memorables, como la de verme íntegro *El conde de Montecristo*, que daba en cuatro domingos (tan larga era la obra) Giovannetti en el antiguo Goldoni... Recuerdo que me gustaban entonces las obras que exigían trajes de época y que cuando vi *Odette*, de Sardou, en el Politeama, me produjo una impresión extraña que los actores vistieran como el público. Eso de los trajes me preocupaba de tal modo que constituía el requisito indispensable que demandaba al programa, antes de entrar en cualquier sala... Después me ocurrió todo lo contrario. No resistía más las obras con trajes de época y, ¡es curioso!, sólo consentí la excepción, cuando me hallaba en este estado, de *Julietta y Romeo*, *Otelo* y *Hamlet*, que me gustaron a pesar de los trajes... ¡Le estoy hablando a usted de los diez, de los once, de los doce años, a lo sumo!...

LA UNIVERSIDAD BOHEMIA

DURANTE su primer viaje a Europa, realizado en plena adolescencia, José León Pagano completa y perfecciona sus estudios de pintura en la Academia de Milán, donde expone un autorretrato que es una de sus obras pictóricas iniciales, y se apasiona por el estudio de la historia del arte. Cursa en el Instituto Libre de la misma ciudad, y, luego de tres años de estada, que reparte, además en Roma y en Florencia, regresa a

su patria. Expone en Buenos Aires, entre otras telas, *Mirra*, un episodio del canto XXXIII del *Infierno*, que provoca un elogioso comentario de Julio Piquet en *La Nación*, y dos óleos inspirados en las batallas de Salta y Tucumán.

—¿Se transformó en Europa? — comentamos.

Y José León Pagano, bajando la voz y con un aire de gran misterio, como si se tratara de una revelación confidencial por lo terrible, nos dice:

—Completamente... Esto no puede decirse, pero en Europa me civilicé... En la academia y en el instituto fui un alumno ejemplar. ¡Cosa extraordinaria!

Su regreso, allá por 1895, coincidió con el primer viaje a Buenos Aires de Rubén Darío, principal animador de las famosas tertulias de los cafés de Luzio y Monti, de las que eran asiduos concurrentes Eduardo Holmberg, Leoncio Lasso de la Vega, Roberto J. Payró, José Ingenieros, Alberto Ghirardo, Francisco Grandmontagne y otros.

—Yo no falté una sola noche a esas doctas reuniones que, frecuentemente, terminaban a la madrugada con un paseo por el zoo, donde Holmberg nos paralizaba de asombro acariciando al león. Como yo era el más joven e insignificante de todos — y además el único absolutamente abstemio — me limitaba a escuchar lo que decían los otros. Y así fui organizándome en una cultura literaria, superior sin duda a la que podría haber recogido en la mejor universidad... Fueron unos años realmente provechosos...

Estimulado por ese ambiente hace sus primeras armas como crítico con un artículo sobre el salón del Ateneo, aparecido en *El Mercurio de América*, que dirigía Eugenio Díaz Romero. En *El Sol del Domingo*, de Ghirardo, publica después un estudio sobre *Fatalidad*, libro inicial de versos de Ada Negri.

—Pero estas cosas, felizmente, se ignoraban en la tertulia y yo me cuidaba muy bien de revelarlas... Hasta que un día Payró, corazón generoso a quien le debo tanto, me preguntó a boca de jarro:

—¿Usted escribe, amigo?

"La misma sorpresa que me produjo la pregunta me impidió mentirle, y, todo atribulado, le repuse:

—Sí, pero no publico. ¡No he publicado nada!

"Tuve de tal modo que confesarle mi pecado capital: una novela corta que se llamaba *La balada de los sueños*, insistiendo hasta el cansancio que era muy mala y que no pensaba publicarla... Payró me pidió que se la diera, para leerla. Yo quería morirme... Cuando se la llevé a su casa no me atrevía a entrar. Di varias vueltas de manzana antes. Al entregársela volví a dejar constancia de que la novela era mala, muy mala, y que se la daba sólo porque él me la había pedido."

—¿Resultado?

—Volví a los ocho días. Payró, sin hablarme de la novela, me concitó a que lo acompañara. Fuimos a *El Tiempo*.

—Aquí le traigo una novela para el folletín de su diario — le dijo Payró a Vega Belgrano.

—Bueno, vamos a leerla — contestó el director.

—No; no es para leerla — rectificó mi ilustre amigo; — es para que la publique. ¡Ya la he leído yo!

"Y esa fué la primera opinión autorizada que recibí sobre mi obra literaria. *La balada de los sueños* apareció después de *La balarina* de Matilde Serao, folletín larguísimo, y que a mí me pareció interminable. No necesito decirle que ese día no me atreví, por explicable modestia, a salir a la calle. Me sentía centro de la curiosidad de Buenos Aires, ¡qué de Buenos Aires, del universo!..."

—¿Éxito?

—Muchos la leyeron, naturalmente concitados por

Payró, y me enviaron cartas elogiosas. (El mismo Vega Belgrano se encargó de editarla en libro.) Pero ninguna resultó de mayor efecto, por lo menos en mi casa, que una de Guido Spano.

Gracias a ella la familia empezó a tomarme un poco más en serio.



El escritor durante su segundo viaje a Europa, retratado al carbón por Ramón Casas.



En plena adolescencia, cuando llegó por primera vez a Italia para perfeccionar sus estudios de pintura.

FOTO LUZZATI, GÉNOVA

HUYENDO COMO UN LADRÓN...

EN 1900 vuelve a Italia, en calidad de corresponsal de *El País*, de Carlos Pellegrini. Estanislao S. Zeballos, además, le promete cincuenta pesos por cada correspondencia que le envíe para su *Revista de Derecho, de Historia y de Letras*. Llegó precisamente cuando asesinan a Humberto I y se luce con una crónica brillante de sus pomposas exequias. En la revista se estrenan con artículos sobre Luigi Capuana y Núñez de Arce. Lo felicitan en una y otra parte. Le piden que intensifique el trabajo. Le sugieren temas..., pero no le envían ni un centavo, a pesar de lo convenido en Buenos Aires.

— En cada carta esperaba el consabido chequecito..., y no encontraba más que órdenes, siempre nuevas órdenes... Sería muy interesante que lo viera a Fulano, que le hiciera un reportaje a Zutano, que escribiera sobre tal cosa... ¡Nunca he visto desvergüenza igual! (José León Pagano repite el gesto de indignación que tal informalidad debió producirle entonces.)

Corta relaciones con el periodismo de su patria y se presenta a un concurso sobre letras españolas organizado por *La Rassegna Internazionale* de Florencia, dirigida entonces por Ricardo Quintieri. Lo gana y, por cuenta de la revista, realiza un viaje a España con el propósito de escribir una serie de notas sobre sus principales hombres de letras. Llegó precisamente cuando se produce el escándalo de *Electra* y debuta con un reportaje a Benito Pérez Galdós, que constituye todo un éxito en Italia. (Posteriormente vierte al italiano *Nazarín*.)

El conjunto de sus artículos, que *La Rassegna* va publicando periódicamente, forman los dos tomos de *Al través de la España Literaria*, que aparecen luego con un prólogo de la Pardo Bazán. El libro, cuyo mérito principal es revelar la literatura catalana, consagra a su joven autor. Lo elogian, en Italia, Gabriel D'Annunzio, De Amicis, Luciano Zúccoli, Agresti, Luigi Capuana, Sem Benelli, Pini, Beltramelli, César Levi y otros críticos de igual fuste. En España provoca entusiásticos comentarios entre Juan Valera, Gaspar Núñez de Arce, Pompeyo Gener y la ya citada condesa de Pardo Bazán.

Retorna a Italia y allí escribe *Oltre la vita* (Más allá de la vida), su primer drama, en íntimo contacto con Sem Benelli, que termina entonces su *La-salle*. José León Pagano, enamorado del personaje, se promete también tratarlo alguna vez en el teatro. La realización del notable autor italiano—y no vacila en confesar—se lo a él mismo—no le satisface del todo: le falta documentación de la época y del hombre.

De nuevo en Barcelona—marcha seguir a este viajero infatigable—Pagano tropieza en el hotel con Robert, el primer actor de la compañía italiana de Blanca Iggus, de temporada en el teatro de la Gran Vía, preocupado en dar con una obra para su beneficio. Le confía entonces "el copione" de *Oltre la vita*, y el drama se estrena, con gran éxito, el 17 de noviembre de 1902.

Pagano orador, durante una de sus últimas conferencias.

FOTO ROMERO

ante un público catalán! — Yo no pude resistir ni hasta el final del

primer acto... Estaba cerca del escenario, fuera de mí, contemplando un corredor rectangular que salía directamente a la calle. Quería quedarme, pero el corredor me atraía con violencia de abismo... Cuando bajó el telón oí una batahola infernal y noté que un grupo de personas se me acercaba. Eché a correr como un loco hacia la calle, casi sin mirar atrás.

Tomé desesperadamente la Gran Vía. Mis perseguidores aumentaban y daban voces ahora alarmantes:

"— ¡Al ladre! ¡Al ladre! ¡Al ladre!"

"Hasta que, por fin, un sereno me detuvo, rendido, metiéndome un terrible chuzo por las narices. Las gentes me rodearon. Entonces se aclaró el equívoco. Los cómicos habían querido llevarme al escenario, para saludar al auditorio, que aplaudía entusiasta. Y al verlos correr detrás de mí, tan descaradamente como corría yo, los transeúntes creyeron se trataba de un ladrón que huía. ¡Qué extraordinario!"

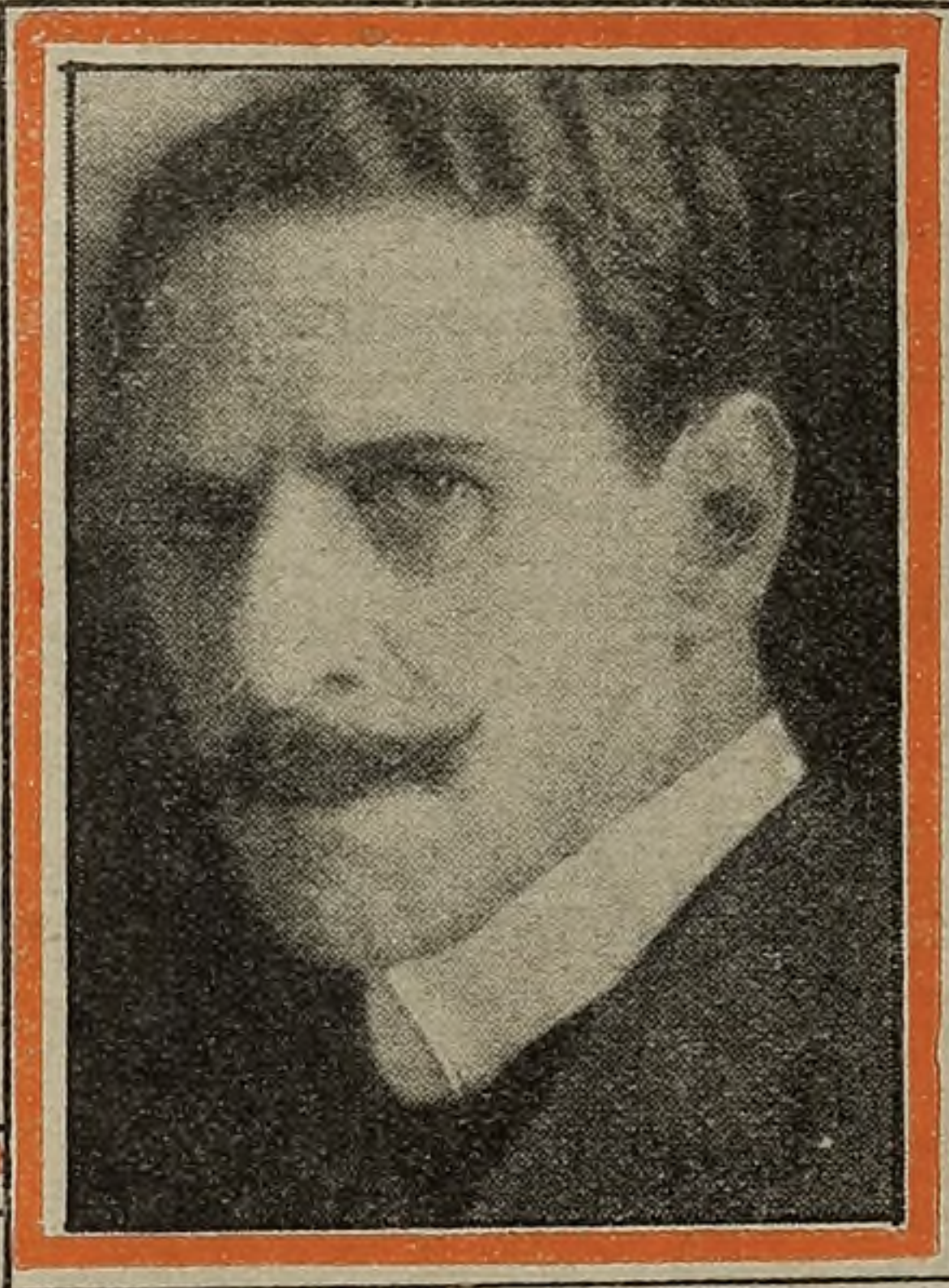
Martí, Tintoret y Vía, los famosos traductores de *Cyrano*, vierten el drama al catalán, que aparece luego im-

preso en español con un prólogo de Pompeyo Gener. En 1903,

Garavaglia, de temporada en el Odeón, representa por primera vez la obra en Buenos Aires. Ese mismo año Pagano estrena en Roma otro drama: *Il dominatore*. Y luego se viene a la patria. Más o menos a esta época pertenece un ensayo filosófico publicado en Europa con el título de *El positivismo en España*.

RETORNO A LA PINTURA

EN Buenos Aires Angelina Pagano le estrena *Nirvana*, y Jerónimo Podestá *Almas que luchan*, en el Rivadavia (hoy Liceo), que obtiene un éxito estruendoso.



José León Pagano, cuando aún usaba sus grandes bigotes mosqueteriles.

esta vez, y coincide su regreso con las doscientas representaciones consecutivas de *Almas que luchan*, que se celebran en el Marconi. En el mismo año — ocurría esto en 1905 — Payró, que ejercía la crítica teatral y de arte en *La Nación*, mucho menos importante entonces que ahora, se ve precisado a realizar un viaje al Paraguay, para reponer su salud. José León Pagano, por pedido especial de Emilio Mitre y del mismo Payró, reemplaza al autor de *Marcos Severi* en la docta tribuna. Sus crónicas de teatro extranjero, con el que se había familiarizado en Europa, llaman la atención, y constituyen posteriormente un nuevo volumen: *Cómo estrenan los autores*.

— Así estuve hasta que pedí licencia en *La Nación* y me embarqué para Europa. Pedí licencia por unos meses..., y me quedé ocho años...

— Pero — preguntamos un poco confundidos — ¿cuántos viajes ha hecho usted?

— Ocho. He cruzado diez y seis veces el océano... Es gracioso, vea usted... No hace mucho, alguien, para desvirtuar una opinión mía sobre arte, alegó que yo nunca había estado en Europa, que no la conocía ni por el mapa...

De pronto quiere indignarse ante tamaña injusticia

y, cerrando los puños, en una actitud que no por eso deja de ser amable, nos increpa:

— ¿No hay derecho, verdad, de ignorar las cosas así?

Durante su larga ausencia recorre Alemania, Austria, Inglaterra, España, Italia, Francia, Bélgica y Holanda. Viaja, además, por Grecia y por Egipto. No deja por ver ningún monumento de arte notable. Visita todas las colecciones públicas y la mayoría de las privadas de alguna importancia. Y puede así, cuando se hace cargo luego de la cátedra de Historia del Arte en la aca-



Pagano con su hijito José León, que tiene ahora seis años y que se permite atrevidas opiniones sobre la labor artística paterna.

FOTO N. N.

demia de Buenos Aires, decir a sus alumnos: "No citaré en este curso una sola obra que no haya visto."

A la par que estudia, este hombre de actividad estética proteica, crea, logrando singulares distinciones. La Real Academia de Florencia lo hace en 1913 — y es hasta ahora el único americano de habla castellana que ha merecido tal privilegio — su miembro honorario. Al año siguiente obtiene en los Estados Unidos una medalla de oro con su *Vieja Toscana*, tela que se conserva en nuestro Museo de Bellas Artes.

— ¿Y el teatro?

— Lo abandoné durante todo este tiempo. El éxito de *Almas que luchan* me entristeció un poco. Tuve la sensación de que había descendido hacia el público, que no me mantenía al nivel de mi producción anterior... Y mi propósito, en verdad, fué ese: hacer una obra para el público, una obra de éxito clamoroso... Se lo decía a Payró, mi gran amigo de siempre:

"— ¡Obras como esa soy capaz de hacer una por mes!"

"— ¡Y usted es un idiota si no las hace! — me repuso.

En 1914, otra vez en Buenos Aires, reanuda sus actividades teatrales con *La ofrenda*, pieza definitivamente incorporada al repertorio de las compañías de comedia. Le siguen *Y Dios dispone...*, *El halcón*, *Los astros*, *El sobrino de Malbrán*, *El tío Diego*, *El secreto de los otros*, *Cartas de amor*, *El zarpazo* y *Lasalle*, que es el último de sus estrenos.

— ¿Le ha producido mucho el teatro? — preguntamos.

— Mucho. La mayoría de estas piezas me ha representado un mínimo de cincuenta mil pesos. Son obras que todavía se siguen dando... *El sobrino de Malbrán* y *La ofrenda*, yo no me acuerdo bien, pero superaron en los dos primeros meses los diez mil pesos... Un dineral que ya no tengo, por cierto...

— ¿Y ahora prepara algo?...

— De teatro tengo dos piezas de tendencias modernas. Pero no sé todavía cuándo las voy a estrenar.

Simultáneamente, siempre a partir de su nueva radicación en la patria, es decir desde 1914, se incorpora al profesorado. Además de la ya mencionada cátedra de historia del arte, en la academia, dicta literatura, psicología e historia en colegios nacionales, y obtiene por concurso la suplencia de estética en la facultad de filosofía y letras. Publica, asimismo, un libro de ensayos *El santo, el filósofo y el artista*, y otro de cuentos: *El hombre que volvió a la vida*. En la actualidad tiene casi terminada una voluminosa *Historia del arte argentino*. En 1923, por otra parte, reanuda la crítica de arte en *La Nación*, que sigue ejerciendo todavía.

— ¿Y pinta?

(Continúa en la pág. 26)

LOS AUTORES Y LOS LIBROS

Por ANIBAL PONCE

Entre ellos

No hace mucho tiempo, y con motivo de un "homemaje" de la revista *Mediterránea* en honor de Armand Godoy, traté de esbozar a grandes líneas uno de los representantes más curiosos de eso que la vanidad aldeana en Sud América ha dado en llamar "triunfadores en París". La especie abunda mucho más de lo que puede creerse, y desde el buen Casabianca — cantor del *Gnandouti bleu* — hasta el inmenso Contreras — redactor del *Mercurio* — mucho habría que contar de semejante fauna pintoresca. París, ni que decirlo, ignora sus nombres aunque no sus costumbres, y de vez en cuando, en la revista o en el teatro, asoman aquí o allá las siluetas risibles de los nuevos rastacueros.

Las patrias lejanas agigantan sin embargo los problemáticos éxitos, y nadie tiene interés en inquirir hasta dónde llegó en realidad el homenaje, ni cómo, tampoco, se consiguieron las adhesiones al triunfo. El que más o el que menos no vería con disgusto un homenaje parecido, y ya que la guerra ha desmonetizado en absoluto la Legión de Honor, queda abierto para las ambiciones lugareñas el camino parecidamente ilustre de las "consagraciones" en París. De un tiempo



Max Daireaux

a esta parte el ambiente se ha tornado de más en más propicio. La demanda de conferencias — que institutos especiales administra — ha despertado en todos los círculos un interés innegable por los nuevos mercados. El actual rastacuero tiene así hasta un corte de escritores ilustres que lo adulan, y que con la esperanza de alcanzar una invitación no despreciable prohijan a veces los más monstruosos engendros. La mitad de las traducciones no tienen otro origen; no otro tampoco la casi totalidad de los elogios. ¿Qué interés puede tener, en efecto, para una vieja civilización noble y armoniosa el espectáculo de una literatura silvestre, con más petulancia que méritos, con más adornos que obras, con más hojarasca verbal que verdadero contenido humano?

De escucharlo a Francisco García Calderón parece, sin embargo, que las cosas ocurrieran de un modo muy distinto.

El *Panorama de las literaturas hispanoamericanas* que acaba de publicar en París el señor Max Daireaux habría sido para Europa, y en especial para Francia, algo así como un acontecimiento extraordinario. Nuevo Melchor de Vogüé analizando la novela rusa, el señor Daireaux se habría presentado ante las minorías cuetas de la vieja Europa "como anunciador de una epifanía"... El mediocrísimo señor Daireaux, vive mediamente inedito a pesar de la pila de sus libros, aparece convertido así, bajo el elogio entusiasta de García Calderón, en un ilustre embajador de nuestras letras que ha resuelto instalar "su principado definitivo" en el refugio de su biblioteca.

Hay siempre en los elogios una lógica inmanente, y es en realidad como para regocijarse ante este espectáculo tocante de un "triunfador en París" que saluda emocionado a otro sudamericano que se impone, *laudatus est a García Calderón*... Habría que copiar todo el retrato para apreciar por lo menudo la magnitud del elogio: desde el señorío que se atribuye en el comienzo, hasta "el donjuanismo de buena ley" que le reconoce en el final. Pero ya que no la transcripción completa, digamos que para Francisco García Calderón hay en el señor Max Daireaux un Chamfort, un Merimée, un Vauvenargues y un La Rochefoucauld... Aterra imaginar lo que podría surgir de semejante cocktail, pero si una "sumidad" como el señor Calderón dice esas cosas de otra "sumidad" como el señor Daireaux, es más prudente pensar que así nomás debe ser. Cuando el señor Daireaux ha escrito de Gabriela Mistral que es un "Sócrates cristiano" que busca siempre su Platón, ¿el señor Calderón no lo ha encontrado admirable? Cuando aquél se "pasma" ante la *Historia de la literatura argentina* de Ricardo Rojas, ¿este otro no cae también en éxtasis?

Los equivocados, ¿no seremos nosotros? En vez de ridículo y grotesco, este párrafo de García Calderón, ¿no será, en cambio, la más sensata expresión de la cordura y del buen gusto? "Pueden alegrarse y tocar fajina los literatos beligerantes de América y ostentar legítima ufanía porque un eminente hombre de letras francés los lleva a la envidiada escena que alternativamente ocupan cuantos aspiran a recibir en sus altivas frentes la dulce caricia de la gloria". En vez de andar buscando chicanas por este punto y aquella coma, ¿no sería mejor que tocáramos fajina y nos adelantáramos ufanamente para recibir en nuestras frentes altivas la dulce caricia de la gloria?...

EXPOSICIONES DE ARTE... O ASÍ

Por PILAR DE LUSARRETA

En la Galería Witcomb se han inaugurado, hace poco, dos muestras pictóricas entre los restos de una vitalicia exposición hispana que suele figurar, con ligeros variantes, todos los años en el mencionado Salón.

Aludo ahora a las de Mr. Henry Solón y a la del señor Luis A. de León.

I

De la primera sólo primores es posible decir; lo que lamento es que los primores no son ni mi fuerte ni mi debilidad, pero es necesario confesarse que difícilmente se hallan en la vida y en el arte cosas tan bonitas como las que figuran en ella. ¡Qué rostros tan atractivos!, ¡qué sonrisas tan delicadas! Mr. Solón parece realizar sus trabajos en un éxtasis humano semejante al éxtasis divino de Fra Angélico.

Por lo demás los temas completan esta primera impresión. Todos ellos son enormemente sugestivos; y el encanto se completa ampliamente con el lugar en que dichas obras han sido fechadas: Rangoon, Cairo, Shanghai, Hakodate, islas Sandwich, etc., etc... No puede negarse que esto es lo que se dice una exposición instructiva, que para entenderla es necesario tener a mano un mapamundi y que las compañías de navegación han de deberle a Mr. Henry Solón más de un aficionado a los viajes. Son tan atractivas las figuras que justifican esos lugares exóticos, que si bien es cierto que tienen el minimum de las características raciales, lo compensan con su belleza y su atavio. Después de contemplar estas figuras no puede uno menos que confesarse que Gauguin, por ejemplo, debió ser un desagradable mistificador y que la realidad es mucho más amable.

Por otra parte no es esta pintura de circunvolución la única actividad del expositor; el señor Solón pinta también — y recibe gustoso, según rezan unos cartelitos estratégicamente colocados en las paredes, — retratos de encargo. Unos trazos muy elegantes, un poco de color en los labios, otro poco en los pómulos, un matiz en los cabellos, un tul, un anillo de esmeraldas en la mano larga y aristocrática... Ya se lo imaginan ustedes: Mr. Solón es un pintor de esos que, como algunas peluquerías, tiene una exclusividad: señoras y niños, y una especialidad: el embellecimiento. Es un pintor que maneja los lápices y pinceles como si fuesen tenacillas y barras de afeit; un pintor contra las arrugas, patas de gallo acné y demás desperfectos de la edad y la intemperie; un pintor, en fin, de "beauté".

Con todo, no puede negarse habilidad manual ni substraerse a su atractivo diplomático de persona deseosa de hacer lucir a todo el mundo, de fingir "un mundo mejor" en lo relativo a la estética.

No me es posible destacar tal o cual de las obras expuestas, porque los catálogos están en las salas de la Galería Witcomb tan celosamente custodiados, que es precisa una larga serie de requisitos, acaso infructuosos, para hacerse con uno de ellos; pero en el caso actual no es necesario; cualquiera de estas obras es igualmente agradable que la anterior o la siguiente (sería una descortesía de la que evidentemente Mr. Solón no es capaz, mostrarse menos galante con respecto a una que a otra de sus bellas modelos). Así, pues, cuando se ha visto uno de los dibujos o de los óleos o de los pasteles, es como si se conociese toda la obra expuesta, ya que cada uno tiene en sí las cualidades y defectos de todas...

Pintura de salón, productiva y falaz, a la que por indolencia y condescendencia se deja aún designar en los centros artísticos como "arte pictórico".

II

El señor Luis A. de León exhibe su muestra con más recato y modestia. Hace bien, porque su obra no es todavía una obra para el público. Es, tan sólo, un tímido ensayo inocuo de paisajes y cabezas al pastel o al óleo, a través del que se advierte una completa falta de estudio y de las más elementales nociones de lo que es el arte, hasta como oficio manual.

Si en verdad hay en él un sentimiento del paisaje y del color, una sensibilidad para la forma que justifique sus actividades artísticas, ¿por qué no espera a estar en condiciones de expresarlo, para arriesgarse a realizar una exposición pública? El arte no se improvisa, y su elaboración, tanto espiritual como técnica, requiere dedicación, sometimiento, paciencia, etc., aparte de las cualidades innatas y de la afición irresistible.

En nuestro ambiente hay, no sólo en pintura, sino en cualquiera de las manifestaciones artísticas, una prisa de moribundo por mostrarse, por exhibir al público las habilidades que aún están lejos de serlo las gracias y la habilidad en cierne.

Y como es natural, los efectos que se provocan con esa clase de "fruto agraz del ingenio" son contraproducentes; si se buscó admiración, lo único que se consigue es despertar una perplejidad admirativa, no por la obra, sino por el autor que se atreve a mostrarla.

En cuanto al señor León, sus paisa-

(Continúa en la pág. 68)

LA SEMANA MUSICAL
Por BERNARDO IRIBERRI

José André regresó hace poco de París con la aureola de triunfos legítimos conseguidos en un ambiente que, si generalmente no se presenta hostil, por lo menos acoge con reservas lo que llega de afuera. El triunfo que André consiguió allí, donde público y crítica sin excepción elogiaron su obra, es un galardón ganado para la causa del arte nacional. Es así que al llegar de vuelta de su viaje vio reunirse en torno suyo, en cariñoso homenaje, a todo lo más representativo de la intelectualidad porteña. Se le agasajó por su obra y por el mérito de haberla impuesto en el centro más prestigioso del mundo, allí donde tantos llegan con la ilusión de consagrarse y donde muchas veces reciben con la afabilidad de una sonrisa la irónica mueca del desvío más significativo. André triunfó con su música porque el público advirtió en ella la originalidad de un ambiente nuevo, el reflejo de la atmósfera del lejano país a través del temperamento fino y elegante de un músico que, munido con la enseñanza de uno de los maestros franceses más eminentes, agregaba a su saber la frescura de una noble inspiración.

La obra que André realiza en el país como músico va aparejada al mérito de su labor en la crítica. Desde las columnas de "La Nación" orienta con autoridad a los lectores destacando los valores reales que puedan impresionar el sentido del público afecto a la música de las manifestaciones vulgares que desgraciadamente se producen con harta frecuencia.



José André

Es por esto que una obra nueva del autor de las "Canciones de Natacha" congregue en su primera audición la concurrencia de los músicos, de los aficionados más conspicuos y de todos los que ven en las manifestaciones de alta cultura nacional el porvenir cercano de una Argentina convertida en potencia musical de primer orden.

El tema que André ha desarrollado en sus "Impresiones porteñas" no puede ser más simpático. Una ciudad como Buenos Aires, donde se juntan tantas razas y donde cada una va dejando el sedimento de sus costumbres y de sus cantos, puede inspirar a un músico de espíritu flexible, pero, para llegar a la realización de algo notable éste necesita no solamente un fino don de observación, sino también el sentido de la proporción que le permita tomar del pueblo solamente aquello que no lastime el conjunto de belleza que el autor se propone ejecutar.

André ha compuesto tres acuarelas de gamas suaves en las que el color local aparece con rasgos inconfundibles. Apresurémonos a manifestar nuestra preferencia por la primera. La ribera ha inspirado al autor una sucesión de timbres en los que se alían el compás del tango y las melodías características de la danza de ese nombre con efectos de ambiente de suave poesía. El segundo número nos transporta a una feria franca en la que los rumores de la multitud, descritos en una orquestación inquieta, se mezclan con los acordes de una marcha patriótica que atrae la atención del pueblo. Del rumorero descrito en la cuerda destáncanse los pregones de los vendedores, a cargo de instrumentos más incisivos que en su estridencia dan el color del ambiente. El último número "Romerías españolas" es, probablemente, el menos sentido y el que menos se aviene con la naturaleza del autor. La jota, por ejemplo, que ha oído André, no contiene los acentos vigorosos de esa raza fuerte y noble que habita las riberas de las regiones aragonesa y navarra, resulta más bien algo destañada tamizada por el temperamento fino y sensible del autor. Éste ha probado con sus "Impresiones porteñas" que conoce los recursos de la orquesta, por ello es de esperar que se decida a trabajar en obra de mayores proporciones.

En el concierto anterior estrenó "Tres trozos sinfónicos" de Juan José Castro. La personalidad de este músico se afirma en obras de gran aliento que han sido escuchadas repetidas veces. La escritura trabajada en conciencia encuentra en la orquesta su mejor medio de expresión. Una instrumentación nutrida y de un modernismo sano comunica la impresión de una personalidad vigorosa y de categoría superior. La armonización es sólida y la instrumentación que viste las ideas abunda en hallazgos de un virtuosismo que lo acercan a los autores de gran alcurnia. En Castro hay un músico de profundos conocimientos que indudablemente podrá sobreponerse a las influencias extrañas formando en la convicción de su propio valer una personalidad interesante.

Ernesto Ansermet ha contado con una orquesta que responde a sus insinuaciones, una orquesta que obligada por su director ha tenido que estudiar en el corto espacio de...

co más de un mes

(Continúa en la pág. 68)

Figuras de mi tiempo



Tina Di Lorenzo, la gran actriz italiana,



en la época en que por primera vez visitó Buenos Aires.

Cómo se escrituró Tina Di Lorenzo para Buenos Aires

Por

HECTOR C. QUESADA

El palacio denominado Pabellón Argentino fué, como muchos lo saben y otros muchos lo ignoran, el mismo que construyó el gobierno para la exposición de París a celebrarse en 1889, y terminada ésta lo transportó a Buenos Aires, arrendándose luego a los distinguidos caballeros ingeniero marqués de Morra y Julio Victorica, los que fiados en la novelería del público argentino creyeron erróneamente que ganarían mucho dinero. Sin embargo, no fué así. Creían que un restaurante al aire libre en las barrancas del Retiro sería una gran atracción, tanto más que lo habían adornado con exquisita elegancia, y lógicamente pensaron que todo Buenos Aires haría de ese sitio el local preferido para sus reuniones sociales. No fué, sin embargo, así, pues contra todo lo que era de esperarse, esa dichosa primavera no sólo fué en extremo lluviosa, sino que soplaban todas las tardes, invariablemente, un *fresquete* impertinente y húmedo que hacía poco grato el sitio. ¡Allí no iba nadie! Aquello estaba de ordinario desierto. ¡Un desastre!

Probablemente esta circunstancia molesta, o mejor dicho deplorable, sugirió a estos amigos la idea de construir un teatro en el interior del pabellón, considerando que su explotación sería de brillantes resultados.

Cierta tarde, verdaderamente primaveral por su grata temperatura, me llegué al pabellón que, como de ordinario, estaba desierto. ¡Sólo encontré allí, como ánimas del purgatorio, a sus amables y gentiles propietarios que, tristes, lamentaban su pecado!

Me acerqué a saludarlos con el afecto y consideración que siempre me merecieron, y a poco de andar me informaron de la resolución adoptada de construir un teatro en el interior, y que era, precisamente, sobre ello que deseaban hablarme, sabiendo, como sabían, que en breve partiría yo para Europa.

—Aquí me tienen ustedes a su disposición. Digan, mis amigos, en qué puedo serles útil.

Me hablaron con exquisita afabilidad para expresarme que yo era un *hombre de gustos refinados, de mucho talento y un espíritu culto*, y que querían rogarme una atención aprovechando mi viaje a Europa.

El exordio me pareció un tanto exagerado y me sorprendía no poco, tantos e inútiles circunloquios, tratándose de viejos y buenos amigos.

—¡Basta, basta! — exclamé. — Digan en qué puedo serles útil. Estoy a la disposición de ustedes.

—Ya verá usted. Queremos rogar a usted como un favor especial que en su viaje a Europa nos haga usted un gran favor.

—Bueno. Concedido. Hablen ustedes. Explíquense. De qué se trata, pues hasta ahora no me han dicho nada y ya ardo de curiosidad.

Y uno y otro, indistintamente, me rogaron entonces les hiciera el señalado servicio, si la oportunidad se me ofrecía, y encontraba en Europa algo interesante que traer para el tea-

tro, de contratarlo en el modo y forma que yo lo quisiera para lo cual me daban carta blanca.

Tomé el ruego con toda la amistad con que se me formulaba, pues, al oír cuanto me decían, comprendí que aquellos dos buenos amigos no tenían dedos para guitarreros. Acepté el encargo con toda complacencia, el que me renovaron en visitas posteriores.



La suave sonrisa de Tina Di Lorenzo fué una de las razones de su triunfo en Buenos Aires.

— ¡Ya sabe!... Todo lo que usted vea, que considere bueno, lo toma usted. No necesita consultarnos. Lo que usted haga estará bien hecho.

Partí para Europa con el convencimiento que no haría nada, si no recibía instrucciones posteriores que con precisión me indicaran lo que deseaban y lo que se podría pagar, pues los negocios son negocios y como tal deben tratarse. Necesitaba conocer la capacidad del teatro en primer término, y el destino que se le deseaba dar. Yo ignoraba todo eso, de modo que no pensé ni me preocupé más del asunto, tanto más que ellos tampoco lo hicieron.

Ocurrió, sin embargo, un hecho por demás curioso y sugerente. La víspera de mi regreso resolví salir para Génova, pues debiendo embarcarme al siguiente día en ese puerto creí conveniente hacerlo así. Hice transportar mi equipaje a bordo y volví al hotel. Un grupo de personas hablaban de teatro y se referían a una joven y hermosísima artista llamada Tina Di Lorenzo, de la que hacían grandes elogios, y como nada tenía que hacer ni nadie me lo impedía, resolví ir a ver a la ponderada actriz y fui. No recuerdo ahora la pieza en que la vi. Sólo sé, sí, que si su talento extraordinario y su deliciosa voz me cautivaron, su belleza extrema me encantó en forma tal que no encuentro, ni ahora mismo, palabras para expresar la impresión que su belleza me produjo.

En ese instante recordé la solicitud espontánea de mis buenos amigos Morra y Victorica, y de las facultades que me habían sido conferidas. Pero era ya cerca de la medianoche y yo partía al día siguiente para Buenos Aires. ¿Qué hacer?

Yo cultivé en Milán, un *cav. ingeniero Bergamin* que se ocupaba de asuntos de teatro y envié un telegrama invitándolo a venir a Génova, pues deseaba encargarle de un *affare* de teatro, y yo partía para América en tal vapor y no podía moverme. Declaro que no tuve esperanza alguna de que "il cavaliere ufficiale ingegniero Bergamin" me alcanzara, lo que sentiría mucho, pues fuera de toda duda yo creí entonces que ese era un "spléndido *affare*" para mis amigos Morra y Victorica.

Grande fué mi sorpresa cuando antes de mediodía vi aparecer a bordo la interesante silueta del "cavaliere ufficiale" Bergamin, que tendiéndome ambos me dijo:

— *Eccomi qua ai vostri ordini... Cosa desiderate?*

Le expliqué someramente mi propósito, y renovándome varias veces un *lasciatemi fare* llegué a ésta, donde hallé un telegrama en el cual se me anunciaba haber firmado un contrato con la Di Lorenzo en condiciones aceptables.

Busqué inmediatamente a mis buenos amigos para darles la grata nueva, pero cuál no sería mi sorpresa al informarme que éstos se hallaban disgustados entre sí, atribuyéndose recíprocamente la causa del desastre. El

(Continúa en la pág. 66)

La página para la casa

PARA QUITAR LAS MANCHAS DE GRASA



Toda persona deberá tener especial cuidado en llevar siempre su traje perfectamente limpio.

Nada habla menos en favor de una persona que sus trajes sucios y mal cepillados.

El grabado nos enseña un procedi-

miento para quitar las manchas de grasa o de aceite que frecuentemente caen en los vestidos. Extiéndase la prenda sobre una mesa y colóquese sobre la mancha un trozo de papel secante; pásese sobre el papel una plancha bien caliente, y el calor licuara la grasa haciendo que ésta sea absorbida por el secante.

SUPERSTICIONES

Casarse en miércoles: unión desdichada. Casarse en el mes de mayo: indigencia. Un chubasco el día de una boda: lágrimas para la casada.

Dos matrimonios celebrados el mismo día en la misma iglesia: el primero solo es dichoso.

Para que una casada sea feliz: la modista cose un cabello en el dobladillo del traje de boda.

Es preciso hacer pasar la casada bajo dos espadas desnudas.

Meter en su bolsillo, antes que entre en la iglesia, monedas de cobre marcadas o sal.

Charlas sobre urbanidad DE LAS VISITAS

*** Las visitas son indispensables para el cultivo de la amistad, pues por medio de ellas manifestamos a nuestros amigos de la manera más evidente y expresiva cuán grato es para nosotros verlos y tratarlos, así como la parte que tomamos en sus placeres, en sus conflictos y en sus desgracias y el agradecimiento que nos inspiran sus atenciones y servicios.

*** Nos es enteramente lícito negarnos, o hacer decir a las personas que nos soliciten que no estamos de recibo, cuando no nos encontremos en disposición de recibir, ya sea porque tengamos entre manos alguna ocupación que no podamos abandonar, ya porque nos preparemos a salir con urgencia, ya por cualquiera otro motivo, que a ninguno le es permitido entrar a juzgar ni a examinar. Y es mostrar poca cultura y una completa ignorancia de los usos de la buena sociedad, el darnos por ofendidos porque una persona se excuse de recibirnos, o porque hayamos sospechado, y aun llegado a descubrir, que se encuentra en su casa, habiéndoseos contestado estar fuera de ella.

*** Siempre que se nos niegue o excuse recibirnos una persona a quien solicitemos para advertirla de un peligro o para tratar de un asunto cualquiera de urgencia, la discreción y las circunstancias nos indicarán de qué manera debemos conducirnos, si es que nos fuere imposible dejarle una tarjeta en que la impongamos brevemente del objeto de nuestra visita.



*** Es una impertinente vulgaridad el preguntar individualmente en una visita por las diferentes personas de una familia. Hecha en general la pregunta que exige siempre la cortesía, tan sólo nos es lícito informarnos en particular de la persona que está ausente, de la que acaba de llegar de un viaje, o de aquella que sabemos se encuentra indisputada.

MARUJA

TRASLADO DE LOS MUEBLES

El traslado de muebles pesados como, por ejemplo, armarios, cómodas, pianos, etc., es una tarea difícil, sobre todo, si no están provistos de ruedas.

Nuestro grabado indica un procedimiento que simplifica notablemente la ruda tarea.

Se colocan bajo el mueble dos rodillos y convierten el movimiento de resbalamiento en el de rodadura, mucho menos trabajoso que aquél.



CONSEJOS UTILES

No todos los adornos pueden limpiarse por el mismo método. El mismo producto que para algunos objetos da buen resultado, suele ser desastroso para otros.

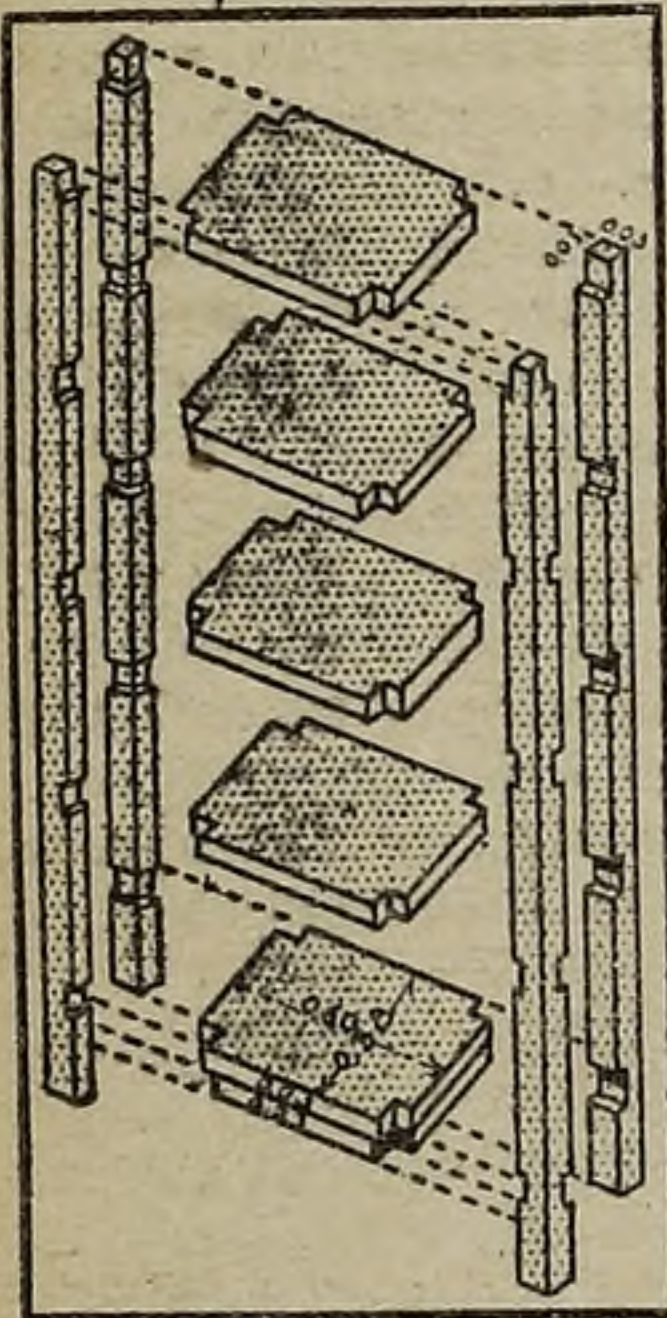
Por ejemplo, los floreros y bibelots de esmalte sólo deben limpiarse con alcohol. Cualquier otro procedimiento sería contraproducente.

Los objetos de estaño deben limpiarse con agua y jabón. La tiza mojada también da buen resultado.

Los floreros de plata, o la platería del servicio de mesa, cuando están muy manchados, deberán ser frotados con un limón partido, luego lavados con agua fría y jabón y enjuagados con agua tibia. Después de esto, bastará con frotarlos con una gamuza y habrán recuperado todo su brillo.

PROCEDIMIENTO PARA LA CONSTRUCCION DE UN MUEBLE PARA LA RADIO

La construcción de un pequeño mueble para la radio es cosa fácil para aquellos de nuestros lectores que están iniciados en los trabajos de carpintería corriente. Realmente, el tal aparato no es sino un armario o cofre rectangular, destinado a recibir, además del altoparlante, la instalación misma, las pilas y los demás accesorios.



Los cinco tableros entallados en cada ángulo, se embuten en los montantes entallados, asimismo a la altura correspondiente

La armazón del aparato es un bastidor compuesto esencialmente de cinco tableros, unidos entre sí por cuatro largueros. Este bastidor está cerrado por delante por dos puertas; en los lados por una puerta en la parte de arriba y un tablero fijo en la parte inferior; por atrás, por un solo tablero. La tabla de arriba forma la cubierta del mueble.

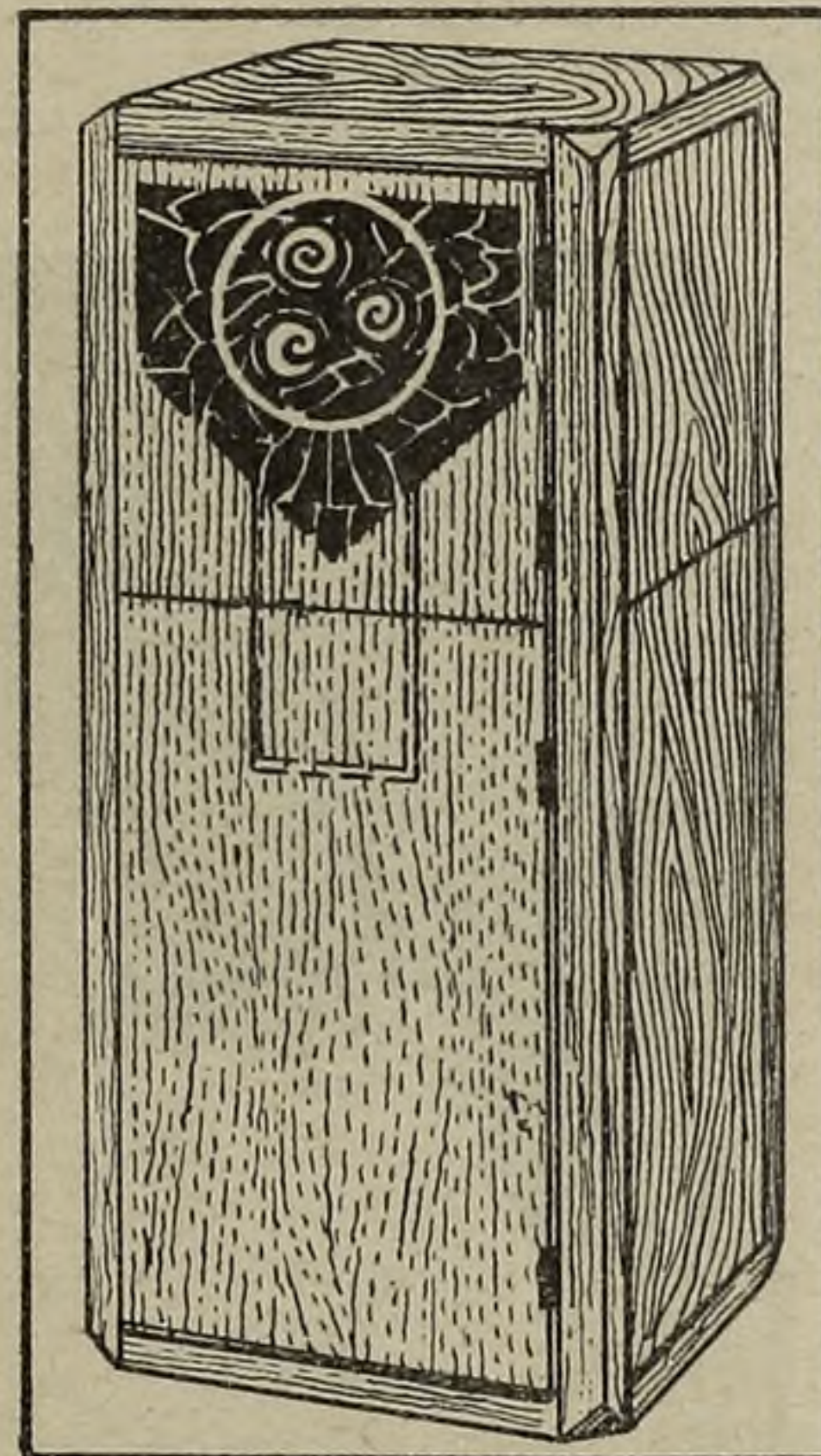
Tabla y montante. — Debajo de la tabla superior, va la segunda, destinada a llevar el altoparlante, cuyo pabellón estará puesto frente a una abertura hecha en la parte de arriba. (En el dibujo se ve esta abertura representada por una circunferencia que resalta de la ornamentación.) La tabla tercera recibirá la instalación del circuito. Las dos tablas inferiores permiten la colocación de las pilas y demás accesorios. La segunda y tercera tablas irán taladradas con los agujeros necesarios para el paso de los hilos. Entalladas en cada ángulo, las tablas se embuten en los montantes, los cuales, entallados a su vez a la altura correspondiente, irán atornillados en las tablas. La altura

o separación de las tablas está determinada por la altura del aparato que hay que guardar.

La delantera del mueble. — Las dos puertas de delante, cierran el mueble: la primera, desde lo alto hasta medio espesor del entrepaño del centro; la segunda, desde el otro medio espesor hasta abajo.

Ambas puertas están hechas de un tablero de madera delgada, de cinco a siete milímetros de espesor, y encuadrados en un listón encolado y clavado en plano, de unos cuatro milímetros de ancho y cinco de grueso. Irán provistos de bisagras, a plano sobre el montante, cubriendo la mitad del otro montante, y cada una sensiblemente la mitad del mueble, de modo que la juntura se encuentre frente a la tabla del medio. Servirá de cierre una pequeña cerradura.

Como ya se ha indicado anteriormente, la puerta superior llevará una abertura frente al pabellón del altoparlante. Esta abertura va rodeada de dos pequeños listones verticales y otro horizontal que atraviesa la puerta.



El mueble terminado

Para cerrarla, se prepara una hoja de madera delgada, circular o a lo ancho, algo mayor que esta abertura, fija por atrás por listones del grueso de la puerta, con otro listón saliente de un lado y un vaivén del otro para mantenerlo todo en su sitio. Un botón o un anillo exterior facilitará el manejo.

En las dos puertas unos filetes adheridos o pintados pueden completar la ornamentación. Se pueden reemplazar los filetes de la puerta inferior por entalladuras cubiertas de una placa de vidrio.

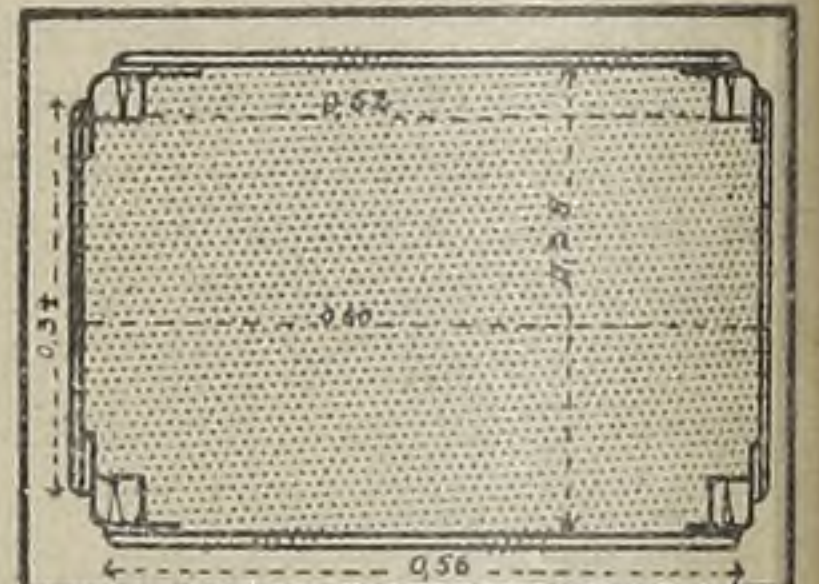
Los lados y la parte posterior del mueble. — Los lados van cerrados en dos partes también; pero aquí, la parte superior forma la puerta y la parte inferior permanece fija.

Las puertas están hechas y reforzadas como las de delante. Las planchas fijas de abajo en contrachapadas irán clavadas, y mejor aún, atornilladas en los montantes y en los entrepaños. Unos listones clavados o encolados al rededor, taparán los clavos y los tornillos.

La parte posterior del mueble está hecha de un trozo de contraplacado clavado o atornillado en las tablas y en los montantes.

Para terminar. — Los ángulos del mueble y de las puertas estarán redondeados y el todo bien pulimentado con papel de lija antes de recibir una segunda capa de pintura. Las aplicaciones u otros motivos de ornamentación, lo mismo que los filetes, se pintarán de un color que se destaque sobre el del fondo. Si se quiere el mejor resultado del mueble, se empleará nogal o caoba que adquieran fácilmente un pulimento magnífico.

Colocado el mueble sobre un bastidor provisto de ruedas o discos de metal, lo podréis mover fácilmente de una habitación a otra.



Plano y dimensiones de un entrepaño

EL MENU DEL DOMINGO

ALMUERZO

Cima rellena.
Sopa a la Reina.
Dorado en ensalada.
Apro al "gratin".
Mondongo a la paisana.
Budín del cielo.
Café.

SOPA A LA REINA

Un cuarto de libra de manteca derretida se mezcla con dos cucharadas de harina hasta que estén bien unidas, se les pone un cuarto de litro de leche caliente (poco a poco) y dos cucharones de caldo; un momento antes de retirarlo del fuego se le pone una gallina o perdices cocidas en pedacitos: en la sopera en que se ponga, se baten 4, 7 u 8 yemas de huevo.



TORTILLA DE TAPIOCA

Echese, revolviéndose, media taza de tapioca fina en una de agua hirviendo; agréguese media cucharadita de sal y continúese revolviendo hasta que la tapioca esté transparente, añádasele una taza de leche fría, un huevo bien batido y una taza de harina cernida con dos cucharaditas de soda. Póngase en el horno tan pronto como se haya mezclado, y sírvase después de horneado.

CENA

Sopa de guisantes.
Pescadillas al horno.
Chuletas de ternera.
Tortilla de tapioca.
Bombas de crema.
Fruta.
Café.

Divagaciones sobre un boleto de tranvía

(CUENTO)

Por

GUIDO PARPAGNOLI
VACCHELLI

Ilustraciones de
Rodolfo Claro

SUBIR al tranvía... ¿Puede haber acción más trivial? Indudablemente, no. Sin embargo, a menudo, de los hechos más vulgares suelen desprenderse situaciones espantosamente complicadas, lindantes hasta con el más allá.

Luego de sortear con una mirada los asientos desocupados, y sin ninguna razón especial, elijo un tercer asiento del lado de la ventana.

Me acomodo con el ritual del caso y, la mejilla en la mano, póngome a observar al guarda, que, ladeando cuerpo y cabeza, señala con el dedo al exigir boleto. Porque los guardas exigen el boleto, no lo ofrecen.

Así, con su dedo acusador, llega a mí, que debo someterme a la acción común y ponerme en situación legal dentro del tranvía, pagando mi pasaje.

Primera divagación: "Dichosa edad y siglos dichosos... porque entonces los que en ella vivían ignoraban estas dos palabras de tuyo y mío."

¿Por qué no será el guarda una simpática persona a cuyo cuidado estuviera amenizar el viaje con cuentecillos y prestigios, limitándose su parte activa a levantar o bajar las ventanillas según haga calor o frío? Váyase a saber por qué. Lo indudable es que tiene toda la molesta tiesura de la ley y el deber. Sea enhoramala.

Tengo mi boleto y me produce una cierta satisfacción el saber que no habría fuerza en el mundo que pudiera impedirme viajar sobre este vehículo.

Es mío el asiento, mía la ventana y hasta un tanto mío el espectáculo monótono, estúpido y ruidoso de la calle. Si bien toda esta propiedad me ha costado la ingente suma de diez centavos, razón suficiente de grima, me siento propenso a las meditaciones serenas.

Miro mi boleto; es igual a todos los boletos, y sin embargo no es el mismo que los demás tienen. Sencillo esto y asombroso. ¿Por qué no es el mismo?

Hay que saberlo. Me ordeno leer de cabo a rabo el diminuto papelucho, que reza así: "Cia. X. V. T. Serie 879... N° 09490", y luego la consabida fórmula: "Este boleto será entregado al inspector..., en su defecto el viaje, etc."

Todo distribuido convenientemente y con un cierto aire de complejidad.

¿Cuántas veces he leído lo mismo! ¿Cuántas he visto números parecidos! Sin embargo, hoy tienen un algo de más profundo.

Miro esas marcas pequeñas; curvas, rectas y puntos muy negros, y recuerdo que el hombre las llama letras y números según se combinan. Y me digo que las letras y los números son algo admirable, pero no llego a comprender cómo puedo interpretarlos. ¿No les daré una intención equivocada? Este temor me molesta un tanto. A mí tal me han enseñado, y así entiendo el misterio de las letras y de los números, y pienso que es asombroso que otro como yo haya encerrado en esas marquitas una idea y que yo, mirándolas, comprenda lo que quiso expresar aquel hombre. ¿Cómo era aquel hombre? ¿El solo fraguó esa fórmula? ¿Sonreía, lloraba o permanecía indiferente al redactarla? ¿Quién sabe!, ¿quién sabe!...

Pero hay algo más estupendo aún — me digo — y es que yo puedo fonetizar esas marcas: mediante una previa cerebración y, desde la garganta a la lengua, de allí por los dientes, y, finalmente, hasta los labios, yo puedo hacer viajar esas marquitas acariciando sus curvas, afilando sus rectas, marcando sus puntos en el terrible misterio del lenguaje. Así que eso que yo interpreto, podría

conocerlo aquel que hubiese nacido sin ojos. ¡Ojos y ver!... ¡Qué maravilloso todo ello!

Temo que el guarda quiera exigirme responsabilidades por las cargas y sobrecargas arbitrarias con que estoy gravando su mercancía; me vuelvo y miro, afortunadamente se encuentra por completo absorbido anotando en su planilla de viaje los datos del momento, tiene las piernas desmesuradamente abiertas y la cabeza caída sobre el papel sucio.

Vuelvo a mi boleto que está girando solo entre mis dedos. ¿Pero esto no puede ser! ¿Cómo podría girar solo? No, soy yo que maquinalmente lo vuelvo y revuelvo entre mis dedos. ¿Es esto muy tonto o muy profundo? Misterio. Pienso en el subconsciente, en el alma, en la voluntad, en Sócrates y en Freud.

Miro mi boleto y lo leo de nuevo. Calculo que esas pocas palabras que forman una oración llevan en sí como veinte ideas conscientes y unas sesenta inconscientes. El cálculo es casi matemático. Idea de la existencia del boleto, idea del pasajero, del guarda, del inspector. Indudables todas estas existencias, sobre todo las dos últimas...

Cinco ideas más de acción. Luego idea de negación, idea de orden escrita, de cumplimiento del deber por parte del guarda, de conservación en el pasajero, ideas de legalidad, ausencia, repetición, cambio, unidad, pluralidad, sumisión, rebelión, traslado, riqueza, engaño, falsedad, fuerza, confianza, seguridad, pertenencia, corrección, comercio, ganancia, intransigencia, condescendencia, categoría, integridad y las cuarenta y cuatro restantes que bien podría enumerar.

Me doy luego cuenta que el boleto es rectangular, recuerdo la geometría, sus relaciones, pienso en Einstein y en los peluqueros, en Pitágoras; veo el limbo, recuerdo la Redención, los mártires, Mussolini, etc., ¿Qué es una recta y qué una curva? ¿Quién sabe!... Probablemente, ni el guarda que me canjeó este papel lo sepa, y, sin embargo, él las lleva en gran cantidad.

Una frenada en seco de este buen diablo que maneja corta un tanto esta red de meditaciones; miro el boleto de nuevo, le he tomado cariño. La traviesa arañita de la fantasía sigue tejiendo primorosamente.

Sé que por leyes físicas esta mano, en la que tengo el boleto, pesa más que la otra. Lo sostengo entonces con las dos manos satisfaciendo así mi espíritu democrático. Sé que pasa calor de mis manos al boleto, pero no le doy importancia. Torno a mirar el papel y los signos fatídicos con que el hombre logra cautivar ideas. Pienso en cómo han sido producidos ese papel y esas señales, y llego a figurarme la industria rumorosa y transpirante, oliendo a aceite de máquina. El boleto entonces tiene su historia. No llego a establecer, sin embargo, la relación que pueda existir entre un cilindro caldeado que rueda sin cesar y mis meditaciones boletistas. No debe haber ninguna.

Y pienso, pienso, viajo, escruto y teje la arañita, teje sin cesar...

Otro brusco movimiento me precipita desde esos pináculos en que me estaba hurgando verdades y mentiras, y ahogando una interjección, observo una vez más mi boleto, que ahora estimo y aprecio como el mejor de los amigos.



Todas las posibilidades han sido revisadas — me digo. — Te he considerado, mi buen compañero de viaje, en todas las formas en que el hombre aburrido examina este mundo pecador, has pasado por los criosos de las matemáticas, filosofía, física, química, historia, biología, moral, psicología, geografía, etno y demografía, y, en fin, de todas las logías, grafías y tonteras que el hombre ha creado, y has quedado, a pesar de todo, boleto, boleto como antes, como siempre quedarás; nuestra voluntad vale poco, mi buen amigo. Pero quizá sea mejor que permanezcas boleto...

¿Qué más puedo decir de ti, sobre todo, si estoy por llegar al término del viaje?

Alguien desde hace unos momentos está sentado a mi lado. Perdón, debo corregir el género del participio: sentada. Gentil damisela, fea y muy bien formada; debe tener un hermoso cuerpo de bailarina; parece tonta pero se nota que sabe mirar las cosas. Mira mi boleto con una atención que me infunde espanto. ¿Habrá ella descubierto todo el patrimonio cerebral que tiene este papelucho bien querido? Me dispongo, pues, a entrar furtivamente a patrimoniar también a la niña, a fin de que deje en paz mi boleto, cuando ésta, con la sonrisa más gentil y dulce, me dice calmadamente:

— ¡Perdone, señor, mi atrevimiento!...

— ¿...?

— ¡Perdone, señor: si no lo tuviera a mal, le propondría el cambio de mi boleto por el suyo.

— ¡Señorita! — exclamé yo, turbado.

Formuló otra disculpa que no llegué a entender y continuó diciendo:

— ... ese boleto probablemente no tiene ningún interés para usted, en cambio yo daría todo lo que tengo por poseerlo.

— Pero, ¿por qué, señorita? ¿Por qué? ¿Se lo suplico!

— Es que usted tiene lo que se llama un "capicúa". ¿No ve usted? — Y con el dedo fino señaló paulatinamente los cinco números 09490. — De adelante para atrás y de atrás para adelante, se lee lo mismo...

— Ya, ya, no había reparado; sí, sí, sin duda, es verdad, señorita... Todo igual, claro..., claro..., Después de todo, tanto da, todo es igual de atrás para adelante, de adelante para atrás...

Le dejé el papelito sobre las faldas y hui de ese tranvía, donde un guarda me había dado un boleto que me resultó metafísico, y donde el mundo, pobre amigo, no quiso ver más que un amuleto.



La caricatura en el extranjero



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

Él.—Ahora hay una enfermedad de muchachas que no quieren casarse.

Ella.—¿Y cómo lo sabe usted?

Él.—Porque se lo he preguntado.



DE "LIFE", NUEVA YORK

EL CAMPEÓN DE LUCHA SE DECLARA



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

El marido (durante el incendio.)—No tienes más que dar un pequeño saltito..., ¡y ya estás salvada!



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

El ex equilibrista acompaña a su mujer que va de compras.



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—¿Me querías lo mismo si fuera pobre?
—¡Naturalmente! Pero es una broma, ¿verdad?



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—¿Te has fijado en la cabeza de Enriqueta? No creo que haya cosa más grande en el mundo.
—Ya lo creo que la hay. El sombrero de Enriqueta.



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—Vamos a ver, Gastón, ¿se puede saber por qué das cuerda al reloj siempre que entramos en el restaurante?
—Es que el médico me ha dicho que haga ejercicio antes de comer.



(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

El recién llegado al paraíso:
—Y díganme, ¿dónde está el micrófono?



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—Lo he llamado para que arregle este aparato porque siempre que lo enciendo me da un calambre.
—No se apure usted, señora. Eso es corriente.



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—¿Y cómo robó usted las ropas y no tocó el dinero?
—¿Usted también, señor juez? ¡Pues no poco me lo ha reprochado mi mujer!

CUANDO la ciudad de Buenos Aires no contaba para el esparcimiento de sus habitantes ni con los jardines de la Recoleta, ni con el parque Tres de

Febrero, ni con la plaza del Congreso, ni con la avenida Costanera y el Balneario, ni con los modernos paseos de la periferia que hoy se llaman parque Chacabuco, parque Centenario, parque Avellaneda, y que entonces eran posesiones particulares situadas fuera de los límites de la ciudad; en aquellos tiempos dichosos y tranquilos, las familias porteñas pasaban sus horas de solaz bajo la fronda de sus dos plazas predilectas: la del Retiro y la del Parque. De la primera nos hemos ocupado en más de una ocasión recordando sus lejanos orígenes y su posición estratégica como punto de concentración de los cuarteles militares.

La plaza del Parque tenía también su animación bélica, y desde luego su nombre que era una constante evocación de faenas militares y olía a pólvora, según el decir popular.

Debía su denominación este paseo al parque de artillería que se formó en los primeros años de la revolución de Mayo en la manzana comprendida entre las calles Tucumán, Lavalle, Uruguay y Talcahuano. El parque dio nombre a la plaza y a la calle que la limitaba por el sur, cambiándolo luego ambos por el de General Lavalle en homenaje al héroe de Río Bamba, con ocasión de erigirse su estatua en el centro de la plaza. El parque, propiamente dicho, lugar famoso en los anales de la luchas políticas argentinas, especialmente en la revolución de 1890 por haber sido el punto de concentración de las fuerzas armadas del pueblo, subsistió sobre sus viejos cimientos hasta las postrimerías de la segunda presidencia de Roca en que fué demolido para dar lugar al magnífico palacio de los tribunales que se levantó sobre el mismo lugar.

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 22 AL 28 DE AGOSTO DE 1870

ESTOS antecedentes no están de más para recordar lo que era hace sesenta años la plaza del Parque, digna rival de la del Retiro en las prefe-



La plaza del Parque (hoy Lavalle) en el año 1870. Lámina de la época, existente en el Museo Histórico Nacional.

rencias de las familias porteñas. Mientras que ésta brindaba como atractivo propio la perspectiva del río, no entorpecida aún por la edificación circundante, la del Parque afirmaba su ventaja con el espec-

táculo de la vía férrea que la cruzaba al sesgo, y con el resoplido de la locomotora que salía vomitando humo de la estación ubicada donde hoy existe el teatro

Colón, y avanzaba con cautela las primeras cuerdas entre dos altos enrejados de hierro que impedían el paso de los peatones.

Para contribuir al ornato del paseo, llegó a fines de este mes de agosto la puerta de hierro mandada construir por el gobierno de Buenos Aires para la comunicación entre la plaza y la estación del Parque. Era una magnífica obra de ferretería, llevada a cabo en los talleres de Bernard y Bishop, de Norwich (Inglaterra), que mereció los honores de su reproducción gráfica en "La Ilustración Española y Americana", y que una vez emplazada llegó a despertar el orgullo de los vecinos.

LA plaza del Parque era el refugio amable de niñas y caballeros en las tardes asoleadas del invierno. Producto de esa innata inclinación a la galantería fué el clásico *Banco de las Camelias* que en 1870 estaba en todo su esplendor, y que no era sino un asiento circular mandado construir en el centro de la plaza por un núcleo de caballeros amigos de hacer tertulia al aire libre. Este *Banco de las Camelias* tuvo por asiduos concurrentes a personas de prestigio consagrado en sus respectivas actividades, como el general Conesa, el escribano José Victoriano Cabral, don Luis Elordi, gerente del ferrocarril, don Mateo Martínez, militar y político de arrastre, don Carlos Ristorini, el más elegante de los martilleros de su tiempo, Miguel Beccar, Melitón Medrano, Juan Carranza, Jacinto Arauz, y otros.

Ninguno de ellos estaba ya en la flor de la edad, pero todos rivalizaban en ese espíritu chacotón que parecía ser, hace sesenta años, una característica porteña. (Continúa en la página siguiente)

No se complique la Vida

buscando un buen remedio para la tos, resfríos, bronquitis, catarros, etc., con recordar que el

Jarabe Iodeina

(MONTAGU)

es lo mejor que hay para combatir las afecciones de las vías respiratorias, ahorrará Ud. tiempo y dinero. La Iodeína, feliz combinación de iodo y codeína, es de gran eficacia, descongestiona los bronquios, facilita la expectoración y suprime el cosquilleo que incita a toser. Quita la tos crónica de los fumadores y asegura un sueño tranquilo.

Se vende en todas las farmacias del país.



FARMACIA FRANCO-INGLESA

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires

TOS
RESFRIOS



El jarabe se indica para tomar en casa. De efecto pronto y seguro.



Las pastillas son ideales para los que tienen que salir. Eficaces como preventivo.

**Ni gárgaras.
ni fricciones
ni fomentos**

Para el tratamiento de toses, catarrros y resfriados hay que dejar los métodos anticuados, molestos y de eficacia relativa.

Hoy la ciencia pone a nuestro alcance la Bronquialina Ruxell en forma de jarabe y en pastillas de muy agradable sabor y cuya eficacia, comprobada por miles de médicos es extraordinaria.

Bronquialina
RUXELL

EN TODAS LAS
FARMACIAS

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S. A. — Perú, 1645/55. — Buenos Aires. (Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).



**Ya no tendré
que decirle
que se lave**

Los niños son enemigos del agua y del jabón. Pero la madre inteligente hace convertir en un placer el lavado de las manos. Ella conduce a su niño al lavatorio, y le levanta las mangas de la camisa. Entonces le cuenta la batalla que va a librarse..... contra los microbios ocultos en los poros de la piel, por el maravilloso elemento de salud que contiene el Jabón SALVAVIDA que los destruirá. La madre sabe que el niño muy pronto hará uso del Jabón SALVAVIDA, y le agrada tanto lavarse con el, que ya no tendrá necesidad de obligarlo a cuidar de su aseo.

35 y 50 ctvs. el paquete

Jabon

Salvavida



LEYES HERMANOS LIMITADA BUENOS AIRES

PERO el Banco de las Camelias no era suficiente para abatir la supremacía de la plaza del Retiro, que con el auge de los velocípedos estaba tomando una animación extraordinaria. Había que dotar al paseo del Parque de nuevos atractivos, había que embellecerlo, convertirlo en el rendez vous de la juventud dorada.

Para lograr esta finalidad reunieron algunos vecinos prestigiosos y resolvieron designar una comisión que tomara las providencias necesarias. Dicha comisión quedó formada así: Presidente, don Mariano Miró, el acaudalado propietario de la quinta de su nombre que daba frente a la plaza; vocales los señores Ramón de la Paz Rodríguez, Luis Elordi, doctor Carlos Durand, Teófilo Méndez, Emilio Carranza y don Mateo J. Martínez, presidente este último del Club del Parque, que tenía su sede muy próxima a la plaza.

Esta comisión tuvo la feliz idea de comprometer al empresario Chiarini, que ocupaba con su circo un sector de la plaza, a que diera una función de beneficio "pro embellecimiento de la

había hecho amistad con uno de los más famosos astrónomos de ese tiempo, Mr. Benjamín A. Gould, en cuya amable compañía



DIBUJO DE D. MAZZA

Antiguo Parque de Artillería, que se levantaba en el lugar que hoy ocupa el Palacio de los Tribunales.

este para organizar en la Argentina un instituto científico. Pero para ese entonces estalló la guerra del Paraguay y todos los negocios del Estado quedaron en suspenso.

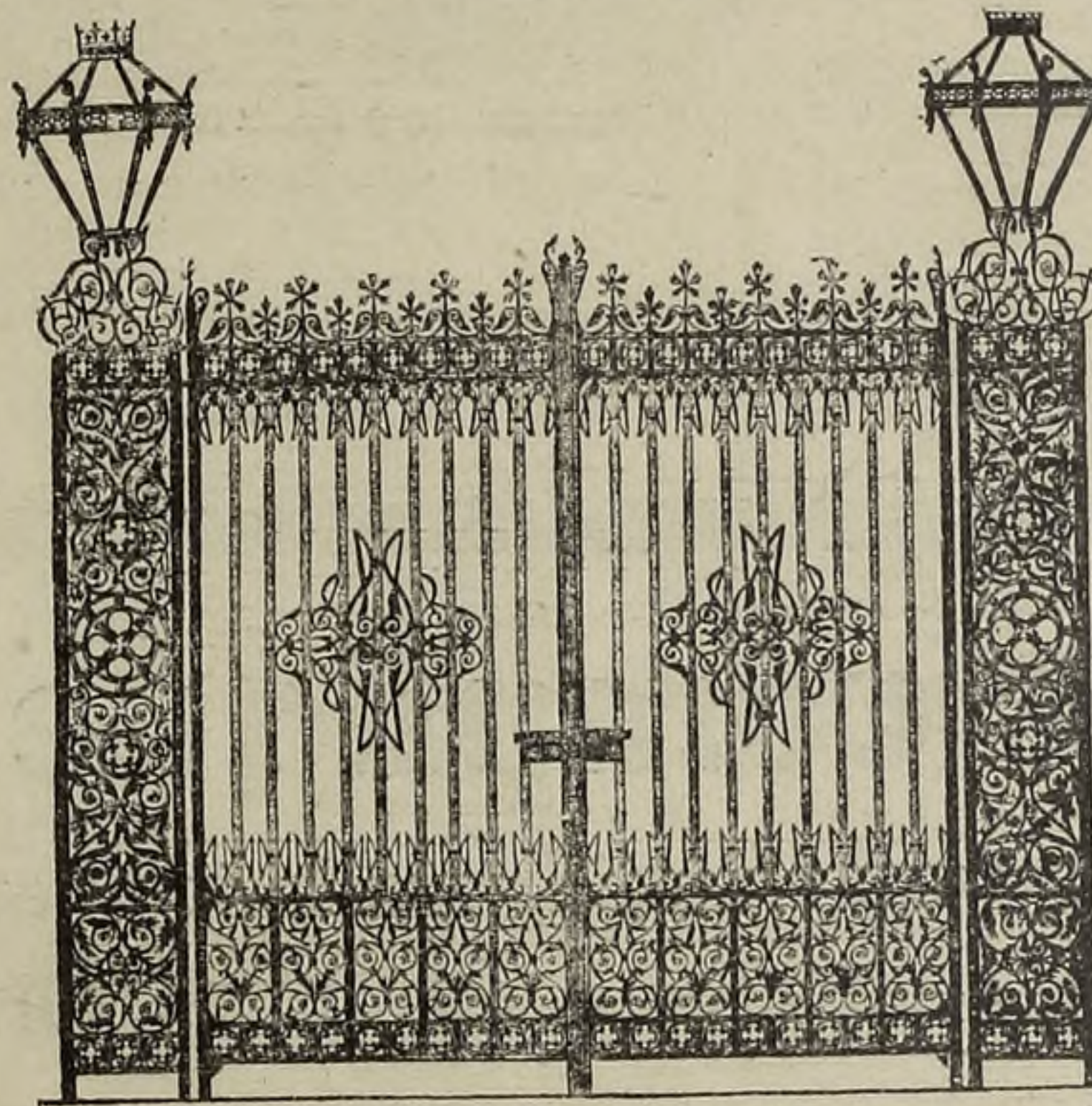
Mr. Gould desistió entonces de su idea, pero elegido Sarmiento presidente de la nación, uno de sus primeros actos fué el proyecto de fundación del Observatorio Nacional en Córdoba, a cuyo frente pensó poner a Gould, el cual fué invitado a trasladarse al país.

Nombrado director del observatorio, Mr. Gould, que se hallaba en Europa, adquirió los mejores elementos que pudo hallar y se embarcó para Buenos Aires, donde llegó el 24 de agosto, siendo calurosamente saludado por la prensa.

Sarmiento recibió cordialmente a su buen amigo, a quien ofreció un banquete en su casa particular el 28 de agosto.

Mr. Gould tenía a la sazón 46 años de edad. Había publicado ya algunos trabajos y realizado importantes exploraciones en las regiones siderales. Su arribo al país fué una verdadera adquisición científica que permitió organizar los estudios astronómicos y contar luego con el primer atlas del cielo argentino. Viviría entre nosotros hasta 1885, falleciendo en Nueva York en 1896.

Con él vinieron al país los siguientes jóvenes que luego siguieron las huellas del maestro y dejaron un valioso saldo de observaciones científicas: Miles Rock, Juan F. Thome, Guillermo M. Davis y Clarence L. Hathaway.

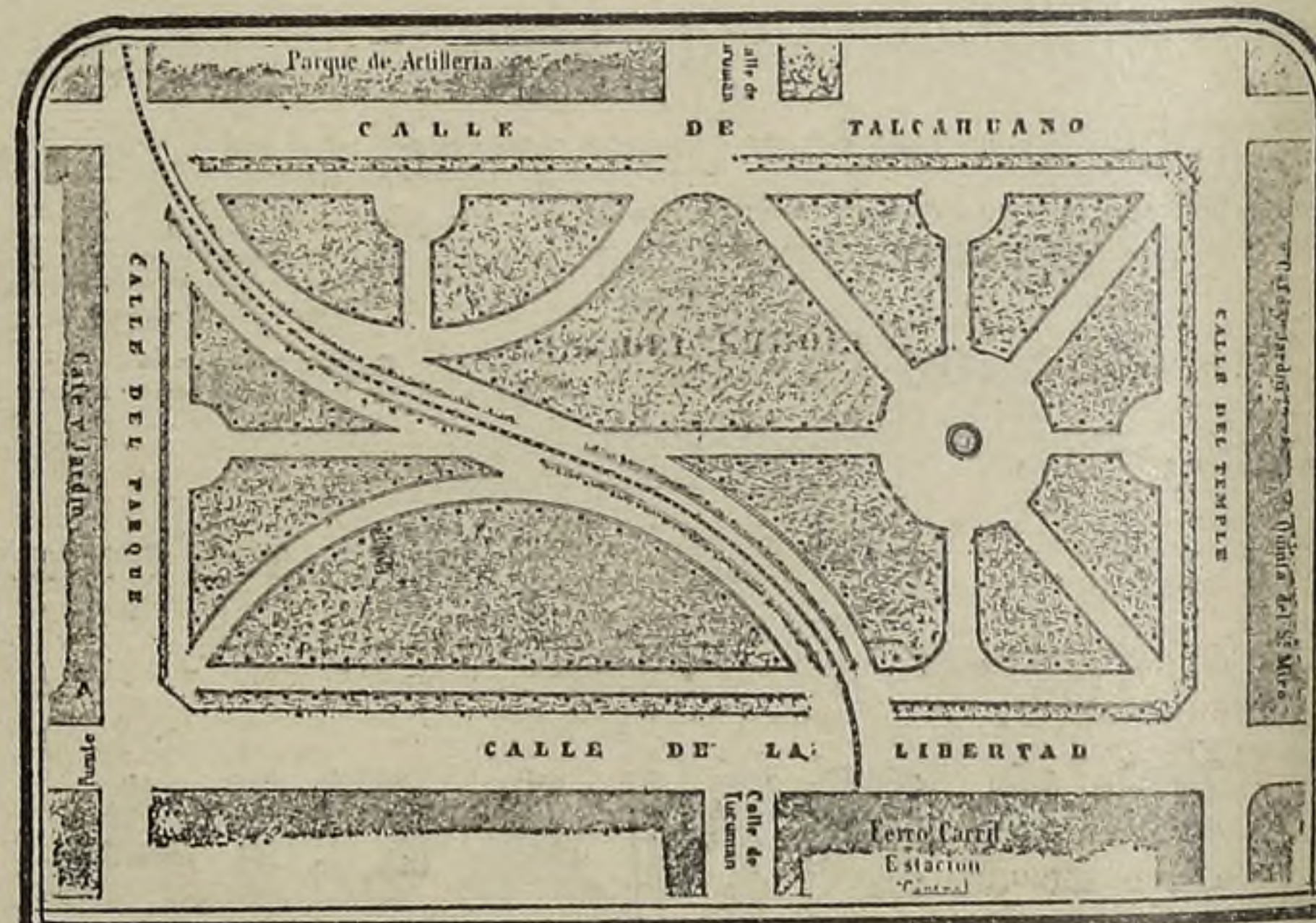


La magnífica puerta de hierro construida en Inglaterra y colocada hace sesenta años en la plaza del Parque.

plaza del Parque", realizándose la fiesta el día 28 con una asistencia de personas pocas veces superada, pues los diarios afirmaron que el circo albergó esa noche arriba de dos mil personas.

En posesión de los fondos recaudados, a los cuales cada uno de los vecinos agregó una buena suma, la comisión dió comienzo a sus tareas, que se vieron coronadas por el éxito, pues la plaza del Parque quedó transformada para la primavera en un delicioso jardín, y su concurrencia fué tan nutrida y selecta como la que reunía contemporáneamente el paseo del Retiro.

DURANTE su estadía en Norte América, en 1865, Sarmiento



Plano de la plaza del Parque, el año 1870, dividida por las vías del Ferrocarril del Oeste, cuya estación Central estaba en el terreno donde ahora se levanta el teatro Colón.

Una vida novelesca al servicio de la botánica

NADA tan desconcertante como la afirmación de que la botánica puede ser una escuela de heroísmo, si se considera tal ciencia sólo en el aspecto que nos es familiar. Porque al decir "botánica", imaginamos en seguida al sabio en un paciente recorrido por bosques y colinas, dedicado a la búsqueda de plantas que habrán de enriquecer su herbario, y esa figura del investigador pacífico no puede inspirar en nosotros el más leve entusiasmo. Pero también puede aplicarse la actividad a la botánica de un modo distinto y cuya descripción resulta emocionante.

La narración de algunos episodios en los que han figurado como protagonistas prestigiosos botánicos podría constituir una verdadera novela de aventuras.

Citemos, entre esos exploradores de la flora, a Wilson Popenoe, que ha recorrido a pie gran parte de la América Central en busca de un árbol frutal determinado; a Rock, que ha efectuado un viaje de diez mil kilómetros por el Asia tropical para recoger en una selva de Birmania algunas semillas de una planta medicinal que se cría en aquel país, y, en fin, a Frank V. Meyer, en cuyas científicas andanzas nos vamos a ocupar con cierta extensión.

Los tres mencionados botánicos han pertenecido a la organización creada por el Ministerio de Agricultura norteamericano para investigar por todos los parajes del globo la existencia de plantas nuevas. Con unos nueve millones de kilómetros cuadrados de superficie — casi la de Europa — los Estados Unidos tienen diversidad de climas, que se prestan a los más variados cultivos. Desde hace medio siglo se realiza allí el esfuerzo necesario para dotar al inmenso territorio de plantas verdaderamente útiles. Pero entre los vegetales se registran casos análogos a los que se dan cuando se trata de la fauna; esto es, que no pocas especies se rebelan contra la expatriación, aunque el trasplante se haga a un medio aparentemente idéntico al de procedencia.

Las simientes y los retoños que recogen los botánicos del servicio de referencia se depositan en un negociado técnico, que los distribuye según su origen. Así, por ejemplo, una planta oriunda de la Indochina se expide a una estación experimental de la Florida, donde ese vegetal halla casi el equivalente del calor húmedo de su suelo natal.

Expuestos tales antecedentes, digamos algo acerca de la vida profesional de Frank V. Meyer.

Hijo de un horticultor holandés, prestó servicio en el Jardín Zoológico de Amsterdam; marchó después a América del Norte, trabajó allí en varios establecimientos, y por último ingresó en la organización especial del Ministerio de Agricultura, donde pronto llamó la atención de sus superiores, no sólo por sus conocimientos científicos que poseía, sino por su entusiasmo profesional y su resistencia física, todo lo cual indujo a los jefes de Meyer a comisionarlo para la investigación de plantas nuevas en el interior de China.

Marchó allá el botánico, en octubre de 1905, y permaneció en aquel país por espacio de tres años. En Pekín frecuentó los mercados de barrio, y tan pronto como atraía su atención alguna fruta desconocida, seguía pacientemente al vendedor cuando éste regresaba al campo, y de ese modo averiguaba el entusiasta botánico qué árbol producía aquella fruta. De esta manera descubrió el "tamopán", árbol que da frutos deliciosos.

Cierta mañana, paseaba por las ca-

lles de la capital, cuando se cruzó con un vendedor que llevaba en un canasto unos duraznos de enorme tamaño. Se acercó Meyer al portador de aquella mercancía y le expresó el deseo de comprarla. Pero los hermosos duraznos habían sido adquiridos por un mandarín, y el que transportaba el canasto resistió a todas las tentaciones. Mas el botánico logró enterarse de que los duraznos de referencia procedían de una aldehuela situada en la provincia de Changtung. Marchó el investigador a aquella localidad, pero no consiguió que le vendieran duraznos, porque los labriegos tuvieron instintiva desconfianza hacia aquel extranjero, de quien llegaron a temer que se propusiera hacerles la competencia en la explotación de aquellas frutas, tan estimadas en todo el país. No tuvo Meyer más remedio que comprar una huerta, y desde esa posesión hizo trasplantar los árboles a los Estados Unidos, donde se aclimataron sin dificultad en la

zona del sudoeste.

Tras de haber realizado otros descubrimientos de importancia, y luego de haber descansado un año en Washington, salió Meyer para el Turkestán chino, y luego fué a Tibet, donde, en el curso de una expedición, lo abandonaron todos sus acompañantes, temerosos de caer en poder de los soldados del gran Lama y ser condena-



Joseph F. Rock, que recorrió en el Asia tropical diez mil kilómetros en busca de una planta medicinal.

dos a muerte. Meyer fué hecho prisionero por los soldados chinos, que lo tomaron por espía, y se disponían a fusilarlo, cuando lo salvó un mandarín que conocía al botánico y estaba enterado de su misión en aquel país.

Por última vez fué a China en 1916, y, prisionero en varias ocasiones de los bandos revolucionarios, murió de un modo misterioso, ya que hasta ahora no se ha podido precisar si fué asesinado o se ahogó, según versión de un indígena a quien utilizaba como guía el malogrado botánico, que, en medio de las apuntadas vicisitudes, llevó a cabo importantes descubrimientos.

TIENDA SAN MIGUEL

Casa fundada en el año 1857

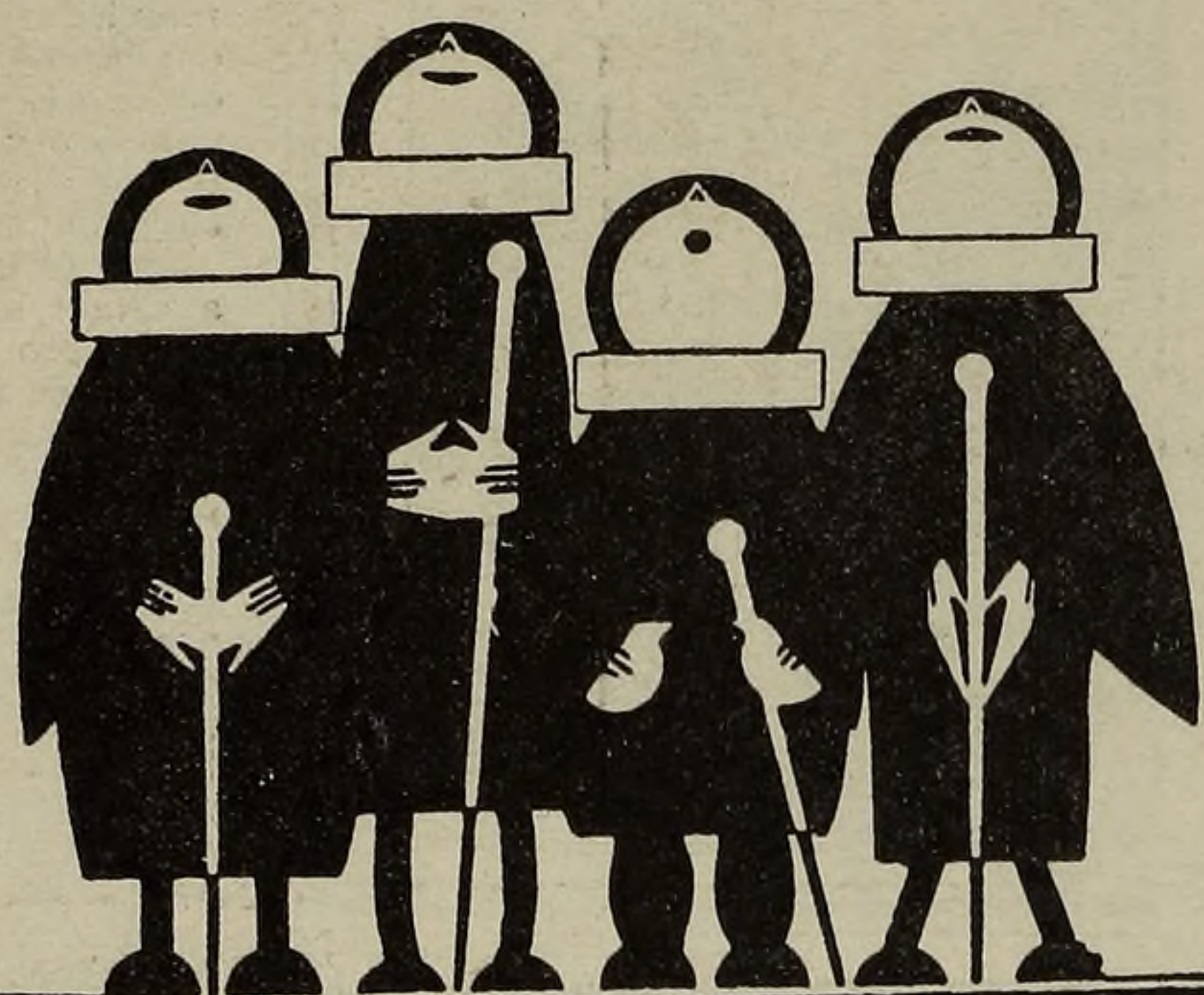
Bmé. MITRE 902 al 946 esq. SUIPACHA 84/100

Adelantándonos a la Estación
Ofrecemos las Novedades
de Primavera
y Verano

Artículos finos
a Precios bajos

Elías Romero y Cía.

PASTILLAS FUCUS



Son las más agradables y medicamentosas para combatir

TOS-RESFRIOS-CATARROS
y AFECCIONES de la GARGANTA

\$ 1.20 la caja.



En las farmacias.



ACEITE RAGGIO

PURO DE OLIVAS

De la ribera de Génova (Italia), región que goza de fama mundial por su producción de olivas insuperables.

IMPORTADO POR RAGGIO HERMANOS y Cia. BUENOS AIRES

Tarde de bruma

(Continuación de la pág. 9)

PEDRO. — ¡Qué te importa!...
JULIA. — Si no me importara, no te lo diría...

PEDRO. — (Luego de una pausa y en voz de evocaciones.) ¿Recuerdas nuestro primer instante de amor, aquella hora en que murió nuestro cariño de hermanos al nacer nuestra pasión de amantes?...

JULIA. — ¡Calla!...

PEDRO. — Era en la cumbre de la Sierra, una tarde de verano... Subimos a un risco, para desde alto contemplar la magia del crepúsculo... El empuje del viento era tan fuerte, que te hacía vacilar, y te guareciste en mis brazos... Yo te estrechaba, protegiéndote del vendaval, y tus rizos acariciaban mi frente... Sentía yo mi corazón palpar muy de prisa... Temblaba... ¿Tienes frío? — preguntaste... — ¡No! — dije yo... Luego se apartó tu mirada de la tierra y fué hacia el firmamento, que empezaba a constelarse... Brillaba más que ninguna tu estrella favorita... — ¡Mírala — me dijiste, — qué hermosa es! — Y yo, al verte así, reclinada sobre mi pecho, vueltos hacia el cielo tus ojos y entreabierta por una sonrisa tu boca, yo no atendí a la estrella, sino a ti, y mis labios fueron a estrujarse sobre tus labios... Me miraste entonces fijamente, imploré tu perdón, volviste a sonreír, volví a besar...

JULIA. — (En un sollozo.) ¡Por caridad, calla!...

PEDRO. — (Estrechando entre sus manos las de Julia.) ¿Lloras?... ¡Julia mía!...

JULIA. — ¡No he de llorar!... ¡Y lo que he llorado!...

PEDRO. — (Envolviéndola en un abrazo.) Ven, como en aquella tarde!...

JULIA. — (En abandono.) ¿Me perdonas?...

PEDRO. — (En un beso infinito.) ¡Te quiero!...

(Se oye en las habitaciones próximas la voz de Niní, que se acerca en busca de su madre. Rápidamente, Julia y Pedro se separan. Julia corre hacia la puerta y la abre de par en par.)

NINÍ. — (Llegando apresuradamente.) ¡Mamá!... ¡Mamá!...

JULIA. — (Volviendo hacia Pedro con la niña.) ¡Pedro... mi hija!...

NINÍ. — Buenas tardes...

PEDRO. — (Besando a la niña y contemplándola luego. A Julia.) Eres tú misma, cuando tenías su edad...

JULIA. — (A Niní, y esforzándose en parecer serena.) ¿Cómo has vuelto tan pronto?...

NINÍ. — ¡Me marché otra vez!... Vengo a buscar a Lulú... ¡Pobre Lulú!... (Recogiendo la muñeca.) ¿Y su abrigo?... Estará en mi cuarto... (Sale corriendo.)

JULIA. — (Angustada.) ¡Pedro, Pedro mío, ten compasión de ella!...

PEDRO. — ¡La quiero ya más que a ti misma!...

JULIA. — (Dirigiéndose hacia él.) ¡Gracias!

PEDRO. — (Rechazándola suavemente.) ¡Y ahora, pongamos entre nosotros la distancia de medio mundo y el esfuerzo constante de nuestra voluntad para no salvar esa distancia! Más allá, cuando las canas blanqueen nuestras cabezas, entonces podremos, sin temor, vivir al lado uno de otro... (Sonriendo en tristeza.) ¡Figúrate!... Seremos dos ancianos... Dos abuelos... Porque Niní tendrá ya hijos y ellos serán mis nietos, ¿verdad?

JULIA. — ¡Sí!... ¡Dios se apiadará de nosotros!...

NINÍ. — (Vuelve con su muñeca en brazos, y se detiene, sorprendida, viendo a su madre llorosa.) Mamá, ¿qué tienes?...

JULIA. — ¡Nada, hijita!...

PEDRO. — (A Niní, con amor.) ¿Tú sabes quién soy yo, Niní?...

NINÍ. — ¡No!...

PEDRO. — Un tío tuyo... Tu tío Pedro... No me conocías, porque he vivido en un país, allá... ¡muy lejos!



Un busto triunfante

Para tener un busto triunfante no es necesario ir a los Institutos de belleza, ni darse molestos masajes. Ud. puede tener un lindo pecho, armoniosamente desarrollado y firme, tomando las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas y reconstituyentes. Las Píldoras Orientales hacen desaparecer las salencias óseas del pecho y de la espalda. Pueden ser tomadas por las señoras que han cumplido con los deberes de la maternidad, por las que han estado enfermas y por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse.

Pida un folleto explicativo a P. O. Casilla Correo 1585

En todas las farmacias

PROLONGUE SU JUVENTUD

¡ADQUIERA
ENERGIAS!



Fortalezca su cerebro y el sistema nervioso. Obtenga vitalidad y el optimismo necesario para triunfar en la vida, tomando el poderoso tónico

Antinevrótico De Giovanni

EL MAS ANTIGUO. NUNCA SUPERADO.
EN TODAS LAS FARMACIAS.

Folleto explicativo gratis, solicítelo a los Unicos Importadores:

J. GAMNA & Cia. - Junin, 115 - Bs. Aires

NINÍ. — Y ahora ¿te quedarás aquí, tío?

PEDRO. — ¡No!... Me voy más lejos todavía que antes... ¡Mucho más! (Acariciándola.) Te mandaré juguetes... ¿No me olvidarás?...

NINÍ. — No, tío, y siempre que mamá te escriba, dejará en sus cartas un rincón para mí... ¿eh, mamá?...

JULIA. — ¡Sí, nena, las dos escribiremos!...

PEDRO. — (Besando a la niña.) Adiós, Niní... (Adelantándose hacia Julia.) Julia...

JULIA. — (Tendiéndole la mano.) ¡Adiós!...

NINÍ. — Mamá, ¿por qué no le das un beso al tío, que se va tan lejos?...

(Los amantes se abrazan desesperadamente. Pedro sale, huyendo de la dicha. Julia solloza.)

NINÍ. — (Acariciando a su madre.) ¡No llores, mamá!; el tío volverá!

JULIA. — (Dominándose.) Oye, nena, como es ya muy tarde, vale más que no salgas... Me acompañas, y, si quieres, te haré el vestido de Lulú.

NINÍ. — (Arrojándose gozosa en brazos de su madre.) ¡Qué buena eres, mamá!...

JULIA. — (Estrechando a la niña.) ¡Hija de mi alma!...

(Y el telón cae lentamente.)

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

ALICIA Y RENÉE (Córdoba).—Son muchas las niñas y señoras que, como ustedes, señoritas, **DEJAN CRECER LA MELE-**



NA y se hallan en dificultad para peinarse, al principio.

Los modelos que incluyo aquí,

les serán de utilidad.

NANCY (Capital).—**LA TINTURA A BASE DE "HENNÉ"**, se expende ya preparada, en los tonos que se deseen.

OLGA IVONNE.—1º La cirugía estética es en realidad el único medio de modelar en forma, brazos como los que describe. Sin embargo, puede ensayar de reformarlos, vendando la parte gruesa con vendas de goma finita y haciendo masaje con esta crema reductora:

Yoduro de potasio... 2 gramos
Lanolina..... 10 "
Vaselina..... 10 "
Yodo puro..... ½ "

2º Existen en el comercio específicos de reconocida eficacia, para la restauración del busto.

Puede aplicar fricciones al acostarse, usando esta preparación y llevar siempre un corpiño adecuado:

Canela en polvo.... 20 gramos
Pimienta..... 10 "
Cardamomo..... 15 "
Polvos de quina..... 6 "
Sulfato de alúmina... 4 "
Leche de almendras amargas..... 100 "
Mirra..... 4 "
Alcohol..... 300 "

PERLA DE ORIENTE (Carreñas).—1º Los anuncios de EL HOGAR son todos de reconocida seriedad.

2º Las uñas frágiles deben fortalecerse si se quiere usarlas de alguna longitud. Para ello se funden en baño-maria una yema de huevo duro, con dos gramos de cera virgen y un gramo de aceite de almendras dulces. Colocada la preparación sobre las uñas se mantiene mediante un algodón.

Es útil sumergirlas una vez al día en aceite caliente.

3º Tener manos blancas y suaves es el sueño del sexo femenino.

Una receta de gran eficacia para esto, preconizada por las elegantes de antaño, es ésta:

Mezclar:
Polvo de castañas de Indias..... 100 gramos
Harina de almendras 75 "
Raíz de iris..... 25 "
Polvo de jabón neutro 10 "
Carbonato de soda seco..... 1 "

Incorporar dos yemas de huevos, juntar bien y añadir 250 gramos de miel líquida.

Se usa de noche, calzando guantes durante el sueño.

ESPERANZA.—1º En el comercio se expende un producto muy eficaz contra la molesta transpiración axilar.

Se cura teniendo especial limpieza en el sitio aludido y espolvoreándolo con ácido salicílico.

2º Si los granos aparecen periódicamente, indican que necesita un depurativo. La levadura de cerveza es fácil de tomar.

Exteriormente, cubra los granitos con esta pomada:

Óxido de cinc..... 10 gramos
Almidón..... 30 "
Vaselina..... 120 "

MERY L. M.—1º **LAS MANOS SE TORNAN BLANCAS Y SUAVES**, si se lavan con limón y se untan de noche con esta mezcla bien batida:

Miel pura..... 1 cucharadita
Crema de leche... 1 "
Aceite de almendras..... 2 cucharaditas
Agua de rosas... 3 "
Hammamelis de Virginia..... 1 cucharadita
Vinagre blanco... 1 cucharada

2º **PARA LOS GRANITOS ROJOS** que cubren la piel de brazos y piernas, se aconsejan fricciones con agua caliente y alcohol alcanforado, espolvoreando luego con almidón finamente pulverizado.

3º **SE USA LA MELENA LARGA** cuando se piensa en peinados de noche, a fin de poder sujetar el rodete o los rulos postizos de moda. La melena corta es más general.

LIROIS DES ALPES.—Las dos preparaciones son buenas y pueden usarse conjuntamente.

A FIN DE APRESURAR EL BLANQUEAMIENTO DEL CUTIS, se preconizan lavados con infusión de tilo, en lugar de agua.

MARTHA LIA W.—Sí, señorita. **LOS PRODUCTOS VINDOBONA** son eficaces para los fines que anuncian.

MARGARITA NEGRA.—El masaje con rodillo es lo más indicado para **ADELGAZAR BRAZOS Y PIERNAS**. Puede usarse al propio tiempo esta crema reductora:

Lanolina..... 20 gramos
Vaselina..... 20 "
Yoduro de potasio... 2 "
Yodo puro..... ½ "

MOROCHA CHILECITENSE (La Rioja).—Todos los anuncios de EL HOGAR son de reconocida seriedad. El aparatito de su referencia responde perfectamente al fin de **REFORMAR LA NARIZ**.

2º La cirugía estética puede modificar la forma de los labios.

Entretanto, manejando el lápiz rojo con habilidad conseguirá dar a su boca el arco que anhela.

ICA (Tucumán).—Una buena fórmula **PARA FABRICAR AGUA DE COLONIA** es ésta:

Alcohol rectificado.... 1 litro
Esencia de azahar.... 3 gramos
" romero.... 2 "
" cáscara de naranja..... 5 "
Esencia de bergamota. 2 "
Mezclar y sacudir la botella.

AMALIA OBREGÓN UGARTE (Grál. Gelli).—**LAS MANCHAS DEL CUTIS MUY TENACES** deben pincelarse dos veces al día con una mezcla de:

Glicerina..... 30 gramos
Tintura de yodo..... 10 "

Esto provoca descamación de la parte manchada, pero ha de tenerse constancia en el tratamiento.

BETY A. CORTO.—1º El zumo de limón **LIMPIA LAS MANCHAS DEL CUTIS**. Se aplica, puro, con un pabillo en cuyo extremo se ajusta un trocito de algodón hidrófilo.

2º La crema de su referencia es buena.

PROMETIDA AFLIGIDA (R. M.).—Lamento que su consulta no responda a la índole de esta sección.



La Película

... Remuévala

Los dientes recobran su blancura deslumbradora

NO se desespere si sus dientes no son blancos y brillantes. Ud. tiene 9 de entre 10 probabilidades de que sus dientes sólo están cubiertos por la película opaca. Esto es lo que ha sucedido en miles y miles de casos.

¿Qué es la película?

La película es el mayor enemigo de la dentadura y las encías. Según los dentistas más connotados del mundo es la causa fundamental de la mayor parte de los males de las encías y de la dentadura. La película absorbe las manchas de los alimentos y el humo del tabaco, produciendo ese aspecto opaco. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija.

La película, al endurecerse, se convierte en sarro. En ella se desarrollan millones de microbios. Estos, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea. Para remover la película, use el dentífrico especial llamado Pepsodent. Su efecto consiste en coagular la película eliminándola fácilmente sin perjudicar para nada el esmalte.

Pepsodent no contiene piedra pómez, ni creta perjudicial ni abrasivos burdos. Es tan inofensivo que los dentistas lo recomiendan para limpiar los dientes blandos de los niños.

Acepte Esta Prueba De Pepsodent

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad—de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a:

The Pepsodent Co., Depto. A,
919 N. Michigan Ave.,
Chicago, E. U. A.

Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover La Película

9-142-B

Pepsodent se vende también en tamaño mediano

Copy No. 9-142-S*—finished—12 x 4¾ inches Mag. 1930 J890-1

MARMON

EL AUTOMÓVIL QUE MEJOR REFLEJA
TODA LA EXPERIENCIA ADQUIRIDA
POR LA MARMON EN LA CONSTRUC-
CIÓN DE COCHES DE OCHO
CILINDROS EN LÍNEA



EDUARDO ESTANGUET LTDA. S. A.

CHARCAS 1175
CALLAO ESQ. LAS HERAS

BUENOS AIRES

Un festival de caridad en La Plata

La sociedad de beneficencia francesa de la Plata organizó una fiesta a beneficio del Asilo de Ancianos. Concurrió a esta reunión un número juvenil y optimista, una de cuyas muestras es el joven sonriente que aparece en la presente fotografía, saboreando un cigarrillo.



Este joven, sonriente como todos los de esa reunión, aparece dando una conferencia sobre la bondad del método de Asuero. El toque del trigémino sirve, por lo visto, para todo, aun para que la alegría impere.



Aquí, mientras la dama ha tomado una actitud de pose fotográfica, los jóvenes que aparecen en el segundo plano reflejan en sus expresiones una alegría de colegiales, prueba evidente de que se están divirtiendo mucho en la fiesta de caridad.



Se diría que esta simpática concurrente al festival de la sociedad francesa estuviera recitando un monólogo, cómico, desde luego, a juzgar por lo que refleja su rostro y la actitud de sus brazos. La alegría fue la característica principal de la fiesta a que nos referimos y esta asistencia así lo demuestra con su simpática actitud.



Más espectadoras sonrientes y felices; la fiesta, como se ve, debe de ser de lo más divertido. Todo el mundo aparece risueño y contento, detalles que no son comunes en las reuniones de beneficencia. Esta es una honrosa y saludable excepción.

FOTOS DE LA NELA

Este grupito está, sin duda, escuchando el gracioso monólogo que interpreta la joven cuya fotografía aparece junto a ésta; se puede advertir cómo celebran los pasajes felices de la disertación.

LA ESMERALDA

ESMERALDA esq. CORRIENTES - Buenos Aires

Casa en París: 14, rue Drouot

GRANDES OCASIONES

ALHAJAS A MITAD DE PRECIO QUE EN CUALQUIER JOYERIA
La casa no tiene sucursales — Modelos reproducidos en tamaño natural

No tenemos catálogos por variar siempre de modelos.

7853—PULSERA RELOJ platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 225.—



5935—PRENDEDOR platino, 35 brillantes, diamantes (2 baguettes), a pesos..... 1.200.—



5938—PRENDEDOR platino y oro blanco, 13 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 595.—



5936—PRENDEDOR platino, 37 brillantes y diamantes.... \$ 1.100.—



14286—ANILLO platino y oro blanco, 15 brillantes y zafiros, \$ 285.—

14371—ANILLO platino y oro blanco, 13 brillantes y zafiros, \$ 450.—

5926—PRENDEDOR nena platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a..... \$ 70.—



5927—PRENDEDOR nena platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a..... \$ 50.—



5929—PRENDEDOR nena platino y oro, 1 brillante, diamantes y perlas, \$ 32.—



14420—ANILLO platino, 5 brillantes... \$ 475.—

Sólo empleamos pedrería de alta calidad.



5314—PRENDEDOR platino, todo brillantes y zafiros.... \$ 1.900.—



5922—PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 400.—



7855—PULSERA RELOJ platino y oro blanco, 6 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 260.—

5890—PRENDEDOR nena platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros..... \$ 52.—



5909—PRENDEDOR nena platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros..... \$ 32.—



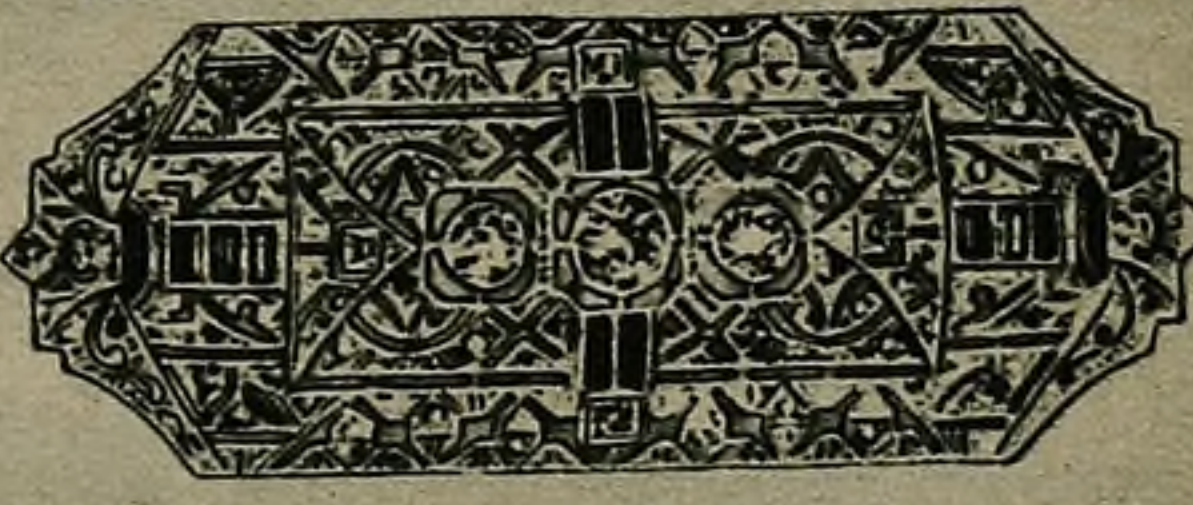
5925—PRENDEDOR nena platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a..... \$ 75.—



14434—ANILLO platino, 5 brillantes... \$ 675.—

Gran surtido en Plaquetas y Solitarios.

7851—PULSERA RELOJ platino y oro blanco, 2 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 210.—



5921—PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros..... \$ 420.—



5939—PRENDEDOR platino y oro blanco, 7 brillantes, diamantes y zafiros, a..... \$ 495.—



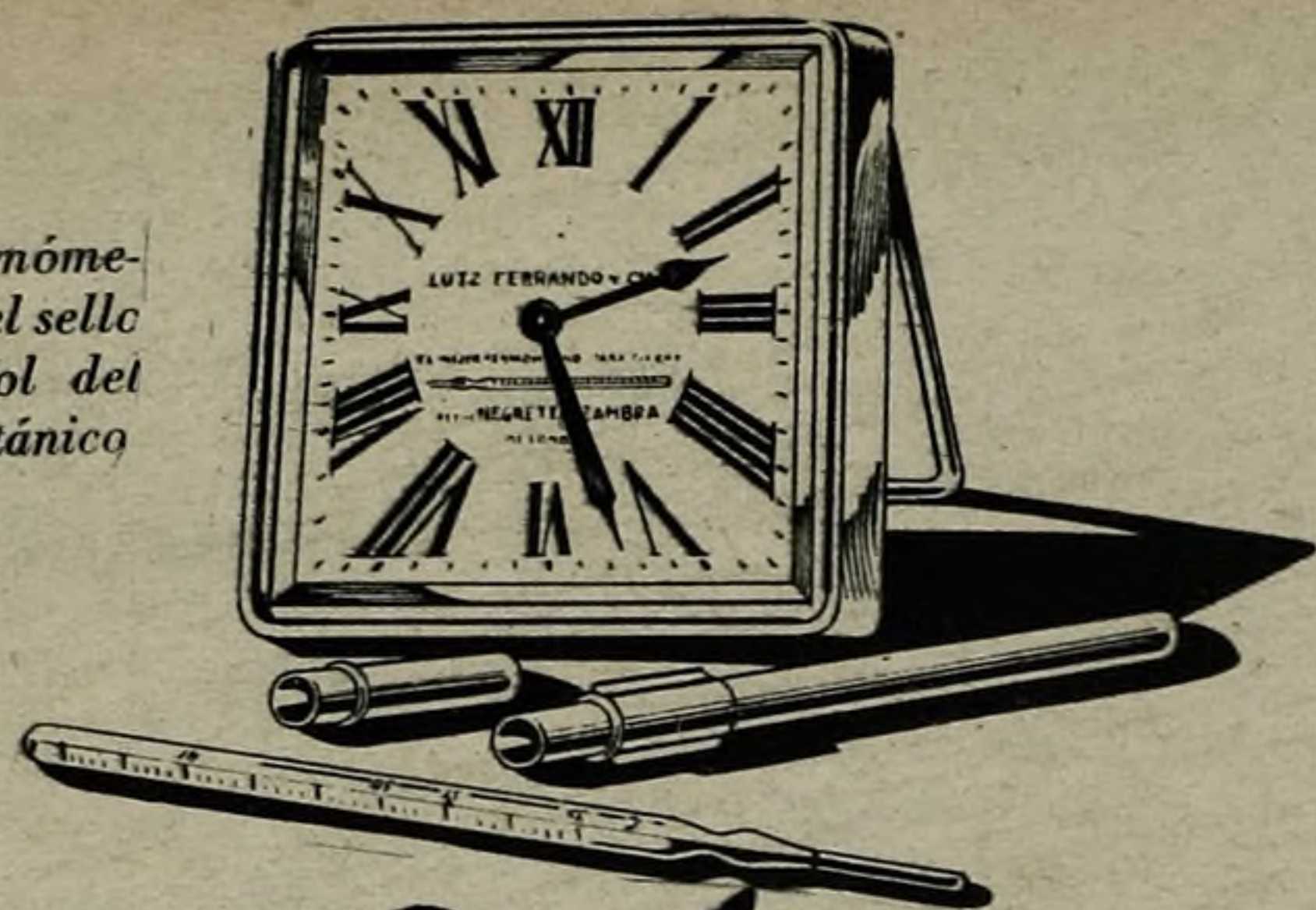
5937—PRENDEDOR platino, 15 brillantes y diamantes, \$ 640.—



14288—ANILLO plat. y oro blanco, 5 brillant., diamant. y zafir., \$ 250.—

14414—ANILLO plat. y oro blanco, 9 brillant., diamant. y zafir., \$ 290.—

Cada Termómetro lleva el sello de control del Gob. Británico



GRATIS el RELOJ

sin alterar el precio del Termómetro

LOS fabricantes de los famosos Termómetros para Fiebre, Negretti y Zambra, de Londres, siguen regalando por nuestro intermedio a cada comprador de un Termómetro de esa marca, — conocida y apreciada por su exactitud, — un lindo reloj de sobremesa finamente terminado, solamente hasta agotarse la partida.

Lutz, Ferrando & Cia.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs. Aires

Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

El Termómetro para Fiebre, al precio de siempre:

\$8

El Reloj, gratis.

Los pedidos del Interior deben acompañarse de \$ 0.50 más para gastos de envío.

Las calles del mundo

(Continuación de la pág. 10)

LA CANNEBIÈRE (MARSELLA)

LA Cannebière es el sangrador del mar. Le Vieux Port, costra vieja del Mediterráneo, encrespa la gente y la precipita a "La Cannebière". El mar se hace una herida en los puertos y por ellos sangra lentamente, con miedo, poco a poco. Y la famosa calle de Marsella es un sangrador del mar. Por ella entran a la tierra los comerciantes y los asesinos, los vagabundos y los aventureros. Es la calle que absorbe la gente del mar. Hay otras que la expiden. Esta va sangrando el mar, quitándole sus energías de hombres.

"La Cannebière" es una Avenida de Mayo con un poco de misterio y con tranvías barullentos que tratan de hacer creer que allí no pasa nada. Vieja calle que sube del mar. Pendiente con remolinos, con encrucijadas de todos los idiomas y todas las trampas de las lenguas. Sangrador del mar con la costra del puerto viejo en un extremo. A cada barco que entra le preparas una "boullabaisse".

"La Cannebière" es el embudo del Mediterráneo.

DE LOS BAZARES (EL CAIRO)

Aquí el cobre. Allí la plata. En seguida las pantuflas. Acullá las joyas. Luego las sedas. Las alfombras después. Y escarabajos, escarabajos legítimos y falsos. De mil años, de cien, de ayer, de hoy. Escarabajos para todos los bolsillos y para las manos de todos los turistas. Cacharros. Vasos. Perfumes. Pebeteros. Una tienda de armas. Y la amable y triste sonrisa de los árabes, de los sudaneses, de los judíos, de los beduinos. La sonrisa de todos los hombres que saben vender, que quieren vender, que necesitan vivir de la curiosidad de los hombres de otras razas.

Calle de los Bazares, oscura, casi tenebrosa a veces, con una sonrisa lle-

na de bondad tras de un mostrador cargado de "bijouterie".

Calle para andar con guías. Calle para dejarse buenamente engañar. Calle donde no hay idioma que no se hable. Calle donde un español gangoso se oye murmurar entre el choque de las piedras falsas de los collares. Calle de la lástima de Oriente. Calle turca y sudafricana y griega y egipcia y judía y española. Calle de tierra aplastada por las pantuflas de los árabes y arañada por los tacos altos de las yanquis inquietas. Calle sencilla por las sonrisas y complicada por los arabescos. Donde el silencio duerme sobre alfombras y los ecos se ocultan en las ánforas. Callejón sin salida, hasta donde no llega la luz del sol y cuando penetra se hace atmósfera de benjuí. Calle donde al comprador le ofrecen café y cigarrillos aromados. Calle de los Bazares, colmena sin rumor, donde el trabajo parece haraganería. Calle con siesta siempre y con sueño y con letargo y con bostezo. Tajo en la sombra, túnel de la tristeza sin causa. Calle de los Bazares...

Las grandes figuras...

(Continuación de la pág. 13)

— Siempre pinto un poco...

José León Pagano nos muestra entonces las obras que adornan su casa de Belgrano, que contemplamos con ese aire de concentrada gravedad indispensable en los profanos vergonzantes. Algunas fotografías nos sirven de pretexto para eludir comprometedores comentarios sobre arte. Nos detenemos en la de un niño cuya imagen se multiplica por todas las paredes de la casa.

— ¡José León Pagano (hijo)! — exclama el artista con su mejor orgullo de padre.

Y José León Pagano, olvidado por completo de que es pintor, crítico de arte y dramaturgo, nos habla por primera vez con calor desbordante de una de sus obras...

CHOCOLATE GODET

EXTRA (PAPEL BRONCE)

Un delicioso bouquet

formado por los cacaos más finos y la más perfumada y delicada vainilla. Tal es, el

CHOCOLATE GODET

Servirlo a sus invitados es una nota de buen gusto y distinción.

DANIEL BASSI y Cía.
Bartolomé Mitre 2538/54
Buenos Aires

MERMELADA

Bassi



Notas gráficas de Córdoba



Una parte de las señoritas de ésta, que acaban de fundar la nueva sociedad "Los Camaradas", con fines culturales y de expansión. Preside el centro la señora Prattine Chiavazza.



El ministro de Obras Públicas, ingeniero Guillermo Fuchs, el cónsul de Suiza y distinguidas familias de esta sociedad, durante la fiesta celebrada en conmemoración del aniversario suizo, fiesta que transcurrió en medio de la mayor animación.

La educacionista señora Rosa López de Smith pronunciando su discurso de agradecimiento por el homenaje de que fué objeto de parte del magisterio de Córdoba y de sus numerosas amistades.

Cabecera de la mesa tendida en la confitería "La Oriental" en honor de la educacionista señora Rosa López de Smith.



FOTOS TERRENGO

La comisión de damas y caballeros del Centro Gallego que tuvo a su cargo la tarea de repartir víveres entre los niños pobres, cometido que llevó a cabo con verdadero éxito.



Tonifique su cabello

con la maravillosa "4711" Loción Colonia. En el uso frecuente y generoso de este afamado producto está el secreto de una cabellera ondulada, suave, lustrosa y abundante que tanto rejuvenece a las damas. Agregue a sus encantos la aureola perfumada de un magnífico cabello.

La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.

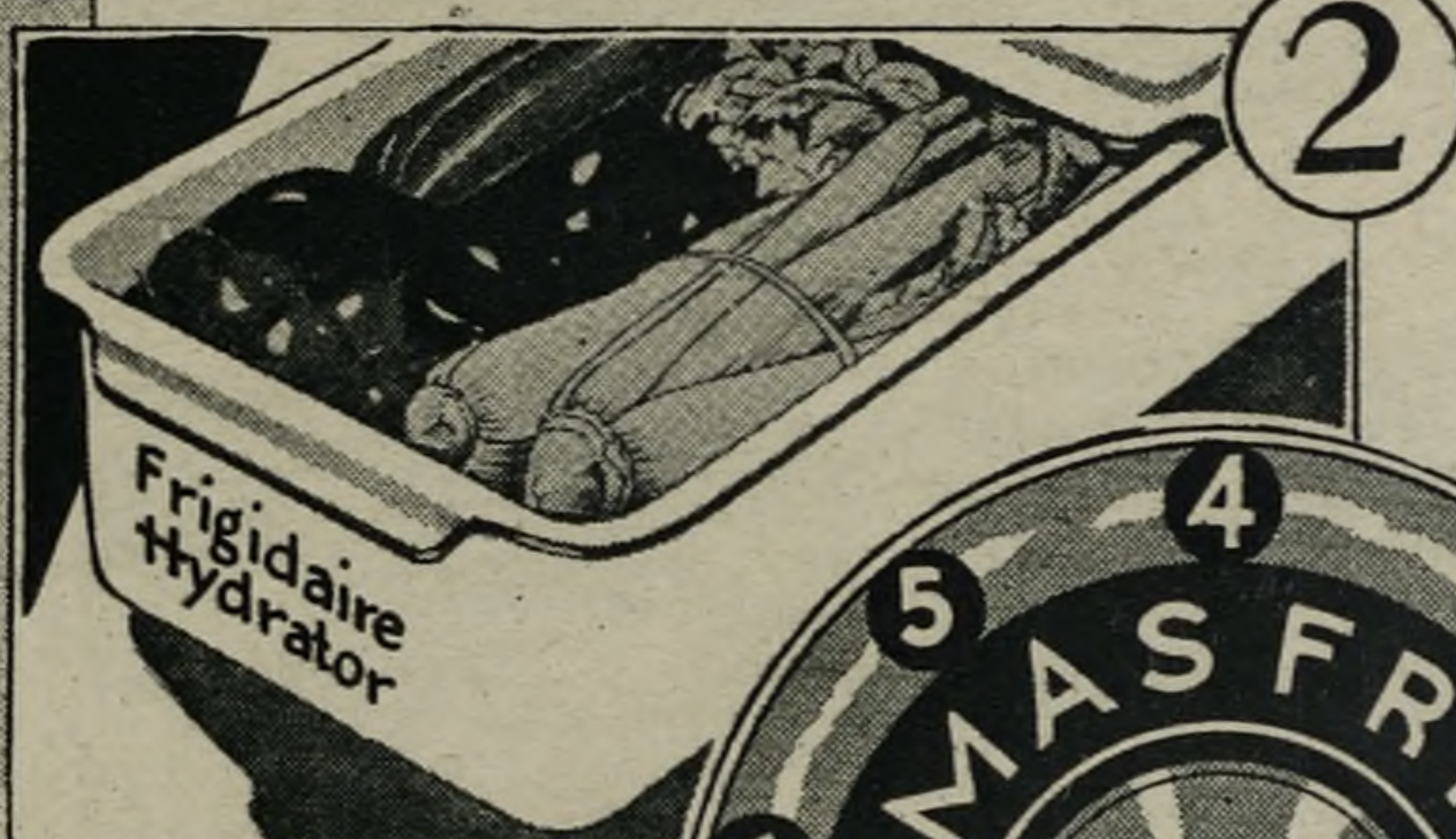
Frasco en la Capital, m\$n. 3.75

4711 Loción Colonia

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin

Extraordinaria combinación de 4 características que *ninguna* otra heladera eléctrica tiene, le ofrece a Ud. **FRIGIDAIRE**

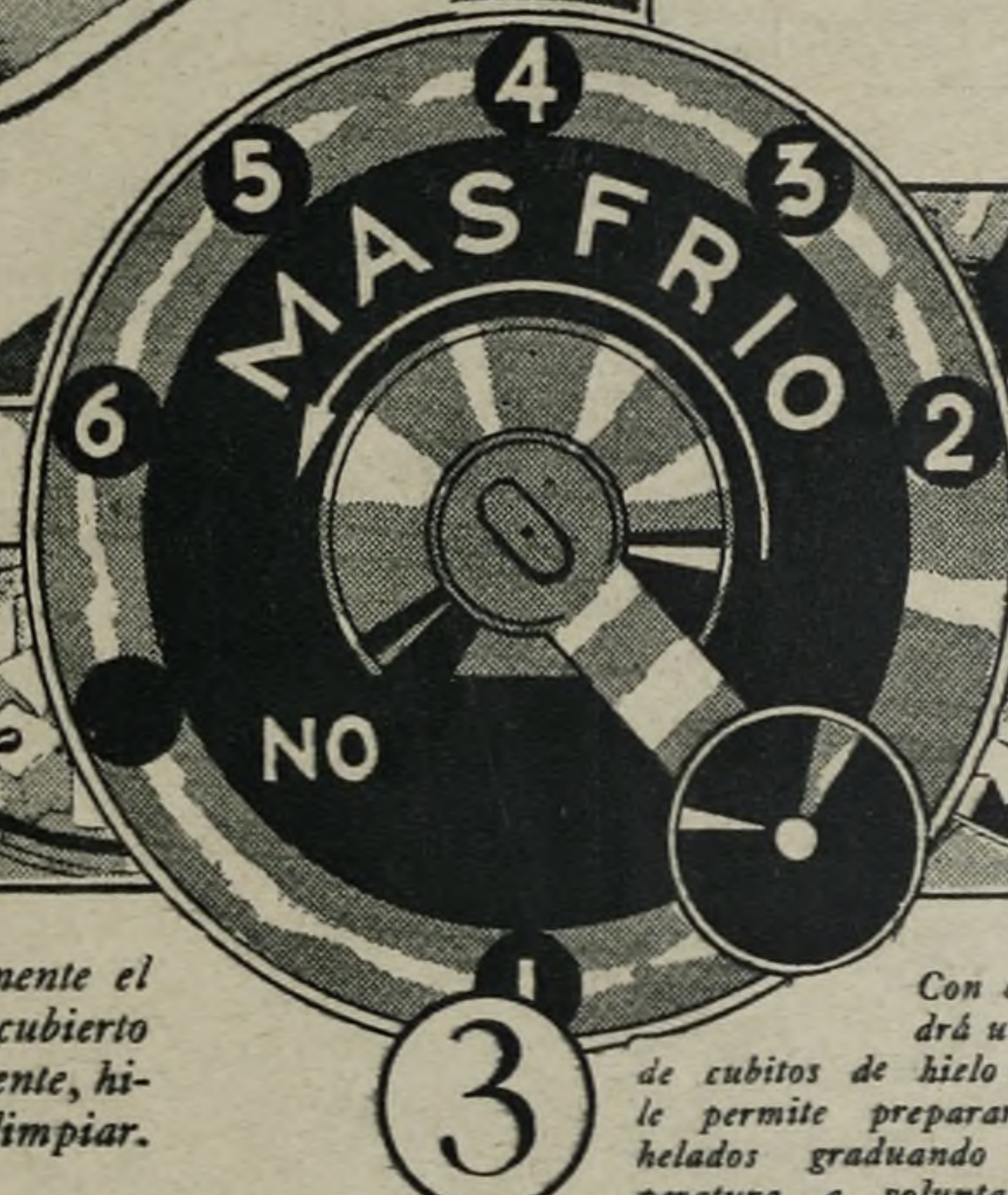
P R A T T & C I A



En este compartimento conservará sus legumbres y ensaladas, frescas y lozanas como recién traídas de la huerta.



Interior y exteriormente el Frigidaire está recubierto de porcelana reluciente, higiénica, fácil de limpiar.



Con el Control de Frío tendrá una abundante provisión de cubitos de hielo en tres horas. Además le permite preparar deliciosos postres o helados graduando exactamente la temperatura a voluntad según se desea.

¡CUANTO más tentadora su mesa, más confortable su casa con la extraordinaria combinación de ventajas que sólo Frigidaire ofrece!

El notable Control de Frío Frigidaire que le da abundante provisión de cubitos de hielo, helados finísimos, postres deliciosos en corto tiempo.

El Hydrator Frigidaire es un compartimento de frío húmedo, lo proveerá de crujientes ensaladas, guardará fresquísimas las flores que adornarán su mesa.

Y los modelos de todos tamaños de

heladeras, cuyos ricos herrajes cromoplateados dan realce a la reluciente porcelana que los recubre por dentro y por fuera...

Frigidaire, el de marcha segura, el de marcha económica, ninguno más que él ofrece este excepcional conjunto de ventajas que vienen a completar las otras cualidades que ya lo habían hecho famoso. Esta heladera eléctrica y automática vendrá a agregar una nota de distinción a su casa, a llenar una necesidad, a proteger la salud de los suyos...

Y con la ayuda del "Home Service" de Pratt aumentará la satisfacción que su FRIGIDAIRE le da.

EL "Home Service" de Pratt empieza a ayudarlo antes de comprar su Frigidaire y sigue haciéndolo mientras usted lo tenga. Con él está usted seguro de la buena marcha de su Frigidaire porque lo revisan periódicamente técnicos especialistas para que se mantenga en perfecto funcionamiento. Además le facilita recetas de exquisitos postres y fiambres. Un especialista, mediante demostraciones prácticas le hará conocer las mejores preparaciones. También el "Home Service" le indica en cada caso cuál es el tipo de Frigidaire más apropiado para usted y le explica como puede adquirirlo con facilidades.

¡Llene y Mande Este Cupón Ahora!...

Sres. PRATT & Cía. - Florida 333, Buenos Aires.

Ruego me envíen sin compromiso para mí, detalles completos sobre los distintos modelos de Frigidaire y su costo.

Nombre

Dirección

En mi casa hay personas (1) 019 - EH

(1) En el número de personas debe incluirse las de servicio.

AGENTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

Pratt & Cia.

FLORIDA 333 - BUENOS AIRES

Sucursal Córdoba: 9 de Julio 41

Agentes en las principales localidades del interior.

Actualidades gráficas



FOTO MOLINARI

Al pie del mausoleo que guarda los restos del general José de San Martín, se rindió un homenaje a su memoria con motivo del nuevo aniversario de su muerte. Asistieron jefes del estado mayor de nuestro ejército y el embajador del Perú, doctor Miguel A. Checa Eguiguren, que depositó una corona de flores.

FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

Celebrando el centenario del romanticismo, se efectuaron en la Facultad de Filosofía y Letras algunos actos públicos. En uno de ellos participaron el eminente actor francés Víctor Francien y elementos de su compañía, los cuales aparecen en esta foto con varios profesores de la mencionada facultad.



FOTO PADILLA

En una de las salas de las galerías Witcomb se inauguró una exposición de óleos, acuarelas y dibujos del pintor español Eugenio Álvarez Dumont, ya fallecido, y que organizó doña Carmen V. de Álvarez Dumont. Parte de la concurrencia que asistió a la inauguración.

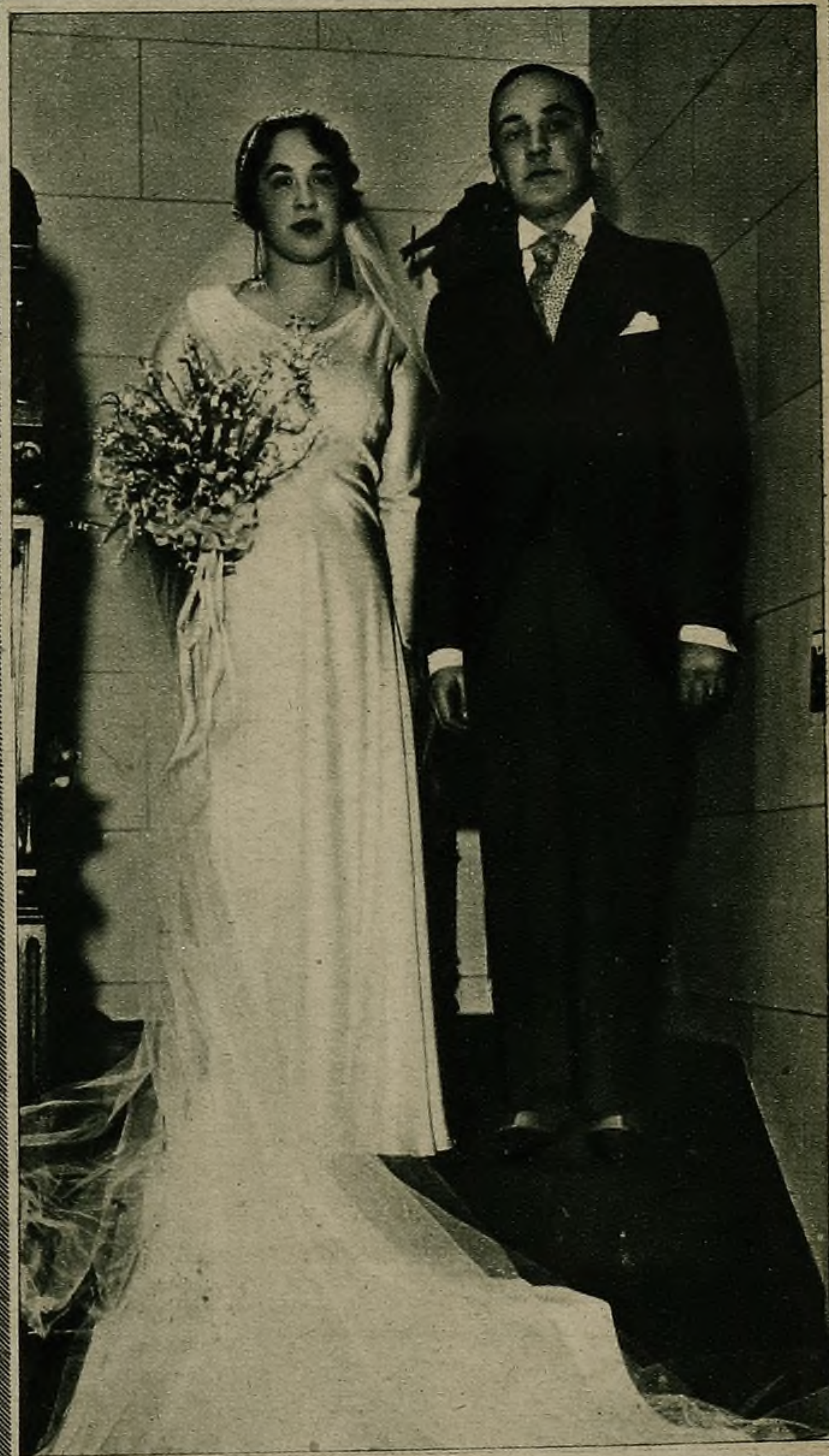


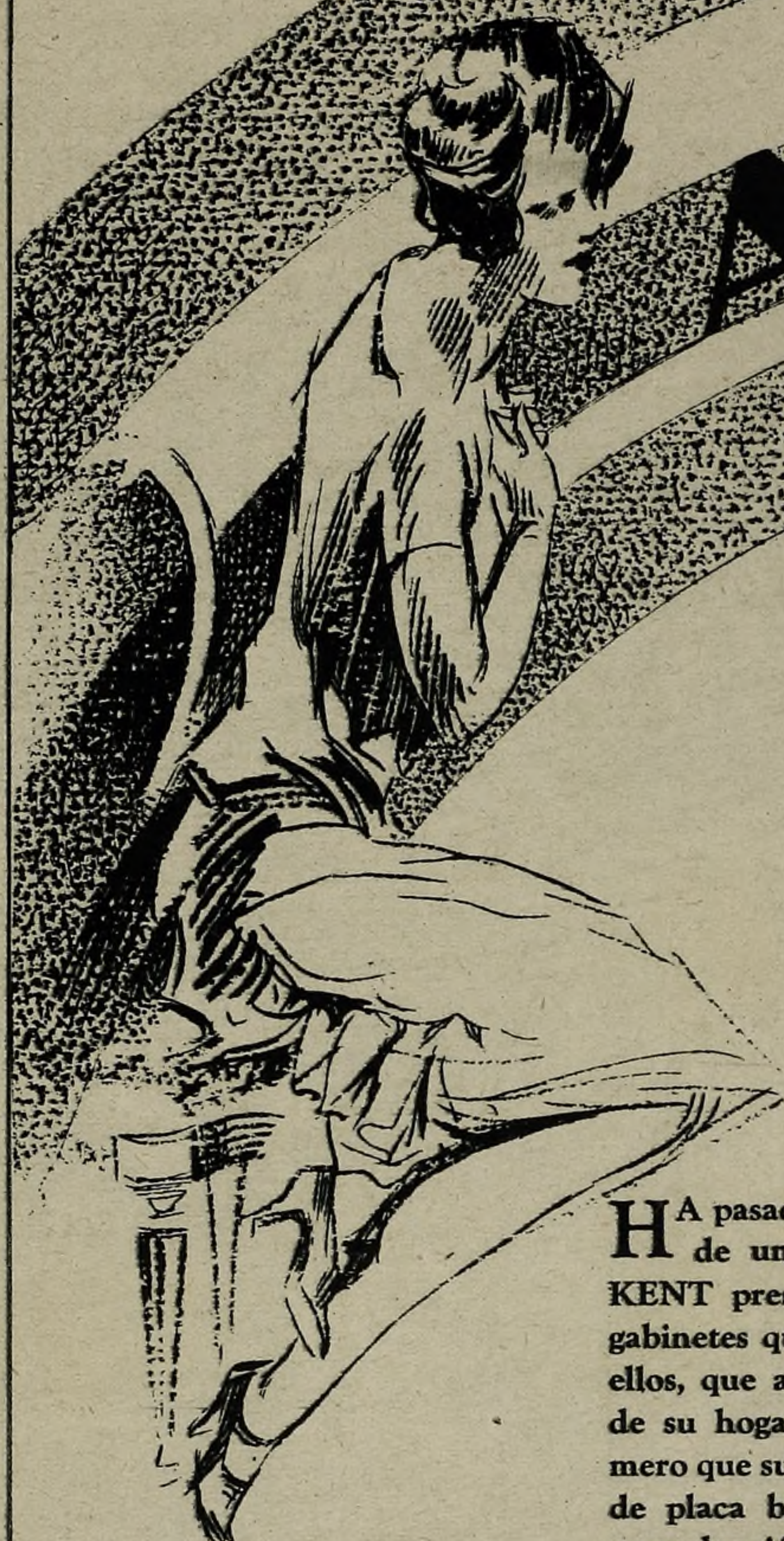
FOTO DÍAZ

Núcleo de aficionados que tomó parte en el torneo interno de golf, para damas y caballeros, organizado por el C. D. Central Argentino (Migueletes), y que despertó interés entre la concurrencia que asistió a los matches que se llevaron a cabo.

FOTO F. PÉREZ

Contrajo enlace en nuestra capital la señora Marta González Elizalde con el señor Luis María Díaz de la Torre. Los desposados, momentos después de haberse realizado la ceremonia.





Su Radio y su Hogar

HA pasado el día en que era difícil la elección de un gabinete de radio. — ATWATER KENT presenta una selección tan variada de gabinetes que Vd. siempre puede elegir uno de ellos, que armonice en estilo con los muebles de su hogar. — Desde luego Vd. decidirá primero que su receptor sea un ATWATER KENT de placa blindada. — Con esto se asegura la reproducción perfecta, la pureza de tono y la ausencia de complicaciones. — Luego Vd. decidirá el tipo de gabinete más apropiado y el precio que Vd. desee pagar. — Cada gabinete ATWATER KENT es digno del receptor que encierra y de su hogar. —

AUDICIONES ATWATER KENT por L. R. 4 "Radio Splendid". Todas las noches a las 20 horas escuche nuestra transmisión. Le agradará. Todos los Domingos, a las 13 horas, por la misma estación transmitimos en forma continuada y sin anuncios, una ópera completa.

Concesionarios para la venta en la Capital:

Baratti & Cia.	Corrientes 1145
Heinlein & Cia.	Diag. Norte 636
Alfredo López	Lavalle 1048
La Radio Fonográfica	Avda. de Mayo 1136
Mentruyt & Cia.	Victoria 557
Nieto & Cia.	Entre Ríos 302
Radio Callao	Callao 674
Rasmussen & Cia.	Bmé. Mitre 990
Luis Tornielli	Suárez 466

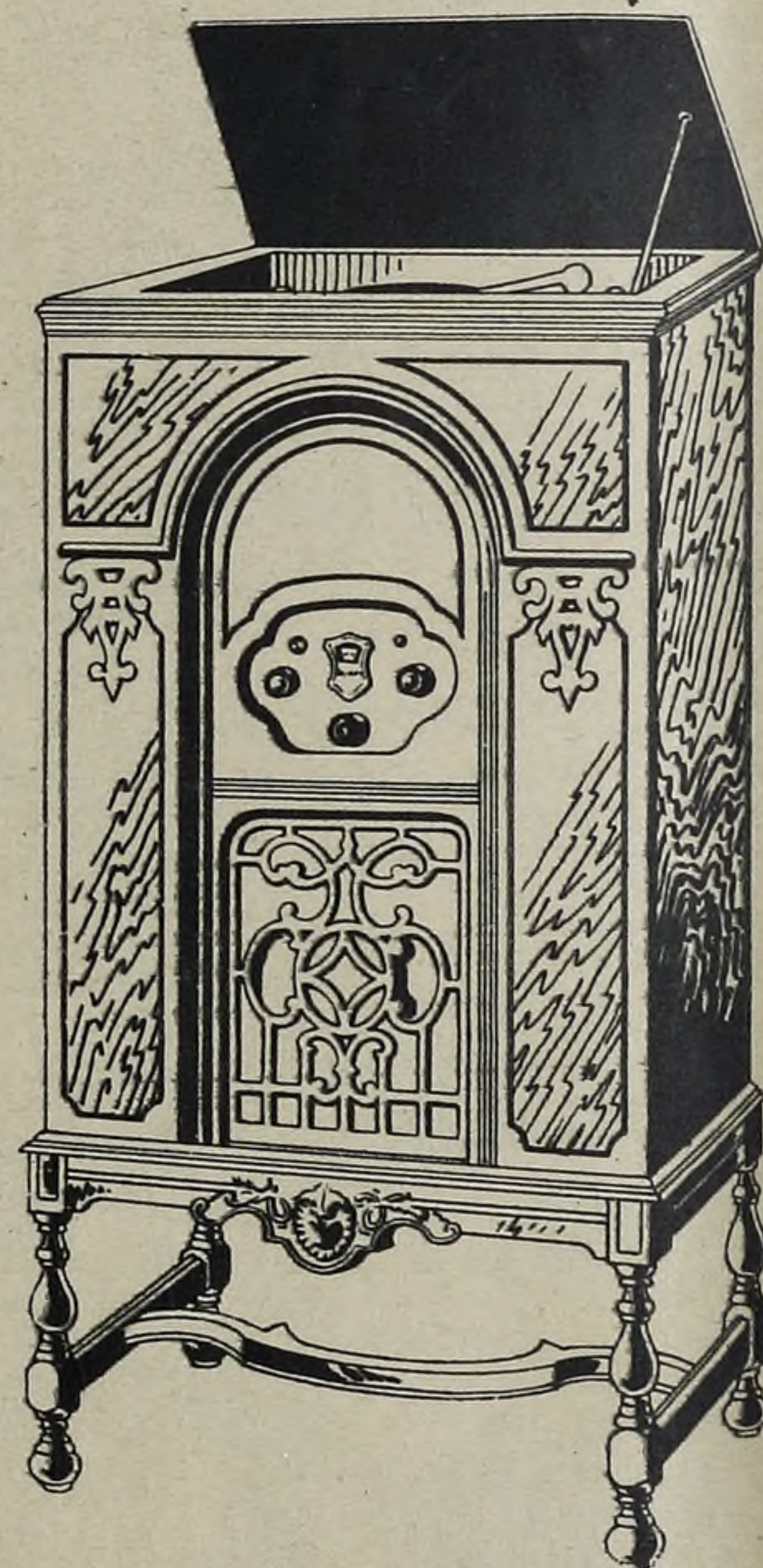
Ilustramos el Gabinete "Broadway", Radio-Fonógrafo, con motor eléctrico (a cuerda para los modelos a batería), pick-up y parada automática. Precio completo, con válvulas y altoparlante electro-dinámico, con Receptor Modelo 55, de placa blindada, para corriente alternada.....\$ 910.-

Con Receptor Modelo 61, de placa blindada, para corriente continua.....\$ 965.-

Hay muchos otros modelos para corrientes continua o alternada y a baterías.

Facilidades de pago

Solicite catálogos y demostraciones



DITLEVSEN & CIA. LTDA
AVENIDA INGENIERO HUERGO 1335 BUENOS AIRES
 Sucursales en Rosario, Córdoba, Pergamino, Concordia y Gral. Pico

Del tiempo viejo

Georges Clemenceau

Anécdotas

Por VIATOR

ACE veinte años, una tarde lluviosa de fines de julio o principios de agosto de 1910, había ido yo a hacer una de mis visitas periódicas a Paul Groussac, cuando entró en su despacho Rábago, sirviente de confianza, hoy jubilado, y le presentó una tarjeta que decía simplemente:

GEORGES CLEMENCEAU

En el acto Groussac salió al encuentro del ilustre visitante, que venía cubierto un impermeable gris, y estrechóle la mano como si fueran antiguos amigos. Después de la obligada presentación del *monsieur sans importance* que era yo, coloqué en el extremo del sofá que ocupaba Clemenceau frente a Groussac sentado en un sillón junto al escritorio y me volví todo oídos para aquella conversación a *batons rompus*, que giró, lo recuerdo muy bien, casi toda en pintura y escultura.

El Tigre hizo un caluroso elogio de los cuadros de su amigo de Monet, de quien obtuvo más tarde que donara al estado francés sus bellísimas *Ninfas*, instaladas hoy en "Orangerie", y sobre cuya pintura debía escribir antes de su muerte un interesantísimo estudio, como un reposo a su espíritu batallador.

—He aquí uno —decía,— con quien no he re-

nunca. Aunque yo no pueda querer a nadie

que *l'enguele* de cuando en cuando, siempre he tenido por él una gran consideración, quizá porque ambos hemos estado en planos diferentes, no hemos entrecrocado ni comido nunca; jamás hubo entre nosotros celos ni rivalidades, pintura yo hubiera querido hacerlo: sinadamente. Es una simpleza de que el genio es una larga paciencia, porque desde luego paciencia no se dice nada; es necesario ser algo que paciente para llegar a ser algo.

Se mostró aquella tarde muy partidario de Rodin, por cuya razón algún tiempo después Groussac le confió el encargo de un busto como homenaje de los argentinos a los franceses aquí radicados y en recuerdo de la visita del Tigre a este país; cuando algún tiempo después le presentaron ese busto ya concluido, Clemenceau creyó reconocer en él a un forzado de la Caledonia y no su propio retrato. Respecto del escultor Bourdelle le oí decir:

—Es un fantasista. Trabaja la arcilla de un modo que a primera vista parece poco y fuerte, pero en el fondo sólo se ve busca, que ensaya, y nos hace aparatosamente el cuento del tío. Como *métier* es insustentable, sin duda.

Sobre esta visita escribió Clemenceau en sus *Notas de viajes por la América del Sur*:

¿Qué motivos habrá para que las relevantes cualidades de nuestro eminente compatriota (Groussac) sean censuradas por un defecto de carácter, que le ha dado una reputación de oso por domesticar, de las sólidamente establecidas? Habiendo yo conquistado por mi propia cuenta cierta fama de inamabilidad, figuraba que empezáramos ante todo por asirnos de las greñas. Pero como mi calvicie me daba una ventaja en caso, me arriesgué en el antro donde el monstruo más amable y más sonriente me acogió a patas abiertas, colmillos de azúcar y uñas de ciopelo. De esta manera fui conquistado y quedé prisionero de la amable fiera de acento cerrado, característico del Gers, no puede inspirar miedo sino a los que tienen en cuenta los sonidos más que pensamientos.

No cuesta mucho creer que he combatido con todas mis fuerzas prevenciones poco justificadas, y cuando he buscado su razón de ser ha venido a mi memoria la gran palabra de Tácito, sobre su suegro Agrícola: "le gustaba más ofender que odiar". En efecto es esta una especie bastante rara de hombres que para distraerse a la indignidad de la mentira prefieren manifestar lisa y llanamente su pensamiento."

Pocos días después tuve ocasión de encontrar de nuevo al Tigre en el Jardín Zoológico, acompañado por el director Clemente Onelli, de quien dice en las mismas notas:

"El director del Jardín Zoológico de Buenos Aires es un hombre pequeño, flemático, de lenguaje franco-italiano, tanto más sabroso cuanto que su carácter austero y burlón se complace en fórmulas de ironía concentradas. ¡Qué lástima que sus animales, para los que él es padre y madre, hermano y hermana a la vez, no puedan saborear sus agudezas!

"Todavía no estoy seguro de que no comprenden lo que él les dice. Deben poder cambiar sus sentimientos, ya que no sus pensamientos, puesto que la más afectuosa intimidad ha podido establecerse entre el hombre que hace esfuerzos de inteligencia para aproximarse a su hermano inferior, y esos primogénitos del progreso biológico en cuyo detrimento se encuentra invertido el derecho de primogenitura.

"Hay que ver los monstruosos hipopótamos al salir del agua en actitud de mastodotes para acudir al silbido del director amigo, y a un gesto dado, abrir el espantoso abismo de su boca provista de dientes formidables, para recibir con agradecimiento manojitos de hierba, que ellos mismos hubieran podido recoger a sus pies, si fuera el regalo y no la amistad el que les incitaba a aquellas manifestaciones de placer.

"Las fieras se *humanizan* a la vista del amo. El puma, especie de pantera leonada, cuyo color lo hace llamar león de América, acude para cfrer su lomo a las caricias de la mano fraternal.

"El avestruz de América (ñandú), que debería escapar a las bárbaras persecuciones puesto que sus plumas no son para tentar la cabeza de las hermosas, solicita la atención por ciertas particularidades de familia. Al macho corresponde el cuidado de empollar, mientras que la hembra prefiere el vagabundeo. En compensación, el padre ve desarrollarse sus instintos familiares en la misma proporción que la madre descuida sus deberes. Así es que, antes de echarse sobre sus huevos aparta dos o tres, según el número que va a incubar, y cuando los pichones salen a luz, un buen picotazo paterno rompe los blancos cascarones y pone al sol el cebo tentador para millares de moscas que van a servir de primera comida a los recién nacidos. ¡Admirable recurso de la Naturaleza para la conservación del que viene a la vida!

"Pero ya estamos en el recinto de los elefantes. Hay allí una media docena que al ver a Onelli se ponen en movimiento, balanceando sus pesadas moles grises, sacuden las enormes orejas y guiñan sus pequeños ojos mientras se adelantan dispuestos a todo lo que se presente. Una amable elefantita nacida en el Jardín empuja a los colosos y se abre camino hasta Onelli, que cambia con su amiga palabras tiernas, pero sin que pueda responder, como quisiera, a los apremiantes pedidos de golosinas. El buen director nos explica que los une dulce amistad.

"No tenemos secretos el uno para el otro —dice, y esto debe ser verdad porque la trompita se dirige con presteza al bolsillo del director, de donde saca un paquete de cartas que inmediatamente traga el animal. Exclamaciones tan tardías como vanas del destinatario, que ve entrar su correspondencia, sin esperanzas de devolución, en los sombríos corredores de una oficina de correos imprevista.

"Onelli nos ofrece amablemente, para descansar un instante, la hospitalidad de su salón. Pero ¿qué quiere decir esto? Una criada nos viene a abrir la puerta con un pequeño puma en los brazos, y no sé qué bola hirsuta sobre su espalda. Rechinamientos de blancos caninos se oyen bajo los muebles. Se encuentran serpientes enroscadas en las butacas. Decididamente ya estamos cansados..., y nos alejamos de la deliciosa casita escondida entre flores.

POR una coincidencia se hablaba ayer por la tarde, en el club, sobre aquella visita de Clemenceau a la Argentina en 1910.

De la rueda de amigos formaba parte nuestro ex ministro plenipotenciario en París el doctor Ernesto Bosch y aproveché la ocasión para preguntarle si era verdad que el Tigre hubiera sintetizado su juicio sobre Poincaré y Briand en la frase conocida:

—Poincaré es un señor que lo sabe todo y no comprende nada. Briand es un señor que no sabe nada y lo comprende todo.

Y el fino diplomático me contestó:

—Esa misma pregunta me atreví a dirigirle al Tigre en su cueva de la calle Franklin, hace algunos años, y... no contestó una palabra, lo que, dada su modalidad, interpreté como un asentimiento.

—Durante aquel viaje —agregó el diplomático,— lo acompañé cierto día a visitar la Escuela Industrial de la Nación, y al llegar, preguntamos por el director, que estaba ausente, por el subdirector, que había salido, por el secretario, que se encontraba enfermo, y así sucesivamente. Avergonzado, yo buscaba una excusa, cuando Clemenceau se echó a reír:

—*Tout à fait comme chez nous!* —dijo.— Recuerdo que una vez, siendo ministro del Interior, fui a visitar, sin aviso previo, la cárcel modelo de Fresnes, y me encontré que casi todo el personal estaba ausente. Sin perder el buen humor, pregunté al portero:

—Y, dígame, ¿los presos, por lo menos, están en sus celdas? Querría conversar con alguno de ellos.

Respecto de la muerte, Eugenio Garzón, nuestro huésped en la actualidad, refirió que el Tigre estaba distanciado de sus hijos, que asistieron a sus últimos momentos, durante los cuales Clemenceau acariciaba con suavidad y cubría de besos silenciosos la mano del sirviente Albert que lo había acompañado hasta el final de su vida.



M. Clemenceau

*La lactancia puede ser estimulada —
pero no substituída!*



*Ni la Ciencia ni la Industria hallaron aún
un sustituto equivalente al seno mater-
no. La solución más feliz al problema de
la nutrición del bebé la ha dado Malta
Palermo, pues al fortificar el organismo
materno procura al bebé una lactancia
rica y abundante — factor vital de salud.*

**CERVECERIA PALERMO S. A.
BUENOS AIRES**

Malta
PALERMO



FOTOGRAFÍA DE KANAZAWA. ESPECIALMENTE HECHA PARA "EL HOGAR"

Sara Herrera Vega, cuyo compromiso con Guillermo Peralta Ramos ha sido formalizado recientemente.

Las novias



FOTO ATLANTIC

Buenos Aires está convirtiéndose poco a poco en la Meca de los músicos de todo el mundo. Cada temporada se observa la presencia de las figuras más prestigiosas en el ambiente artístico, y, lo que es más halagador, las salas se hallan repletas de concurrencia. Entre ese núcleo de embajadores de la cultura europea es necesario agregar al compositor ARTURO HONEGGER, que ha sido contratado por la Asociación Wagneriana, donde dirigirá algunos conciertos de sus obras. Luego actuará en el teatro Colón.



FOTO N. N.

JUNE ROBERTS es la actriz francesa que creó en París la opereta "Rose Marie", que se ha dado a conocer en nuestro teatro de la Ópera. La misma intérprete ha sido la encargada de asumir entre nosotros el papel principal de esta opereta, confirmando ante el público porteño los juicios favorables que mereció de la alta crítica de su país.



FOTO BELLOSO

MANOLO RICO, el gracioso actor nacional, acaba de pasar un mal trance; hubo de ser operado con urgencia de apendicitis, gracias a cuya intervención pudo salir airoso del peligro que lo amenazó. En esta oportunidad el actor Rico recibió el saludo y los votos por su pronto restablecimiento que formularon por centenares sus amigos, admiradores y colegas. Dentro de poco, el "gordito" sonriente volverá a ocupar su puesto en los escenarios porteños.

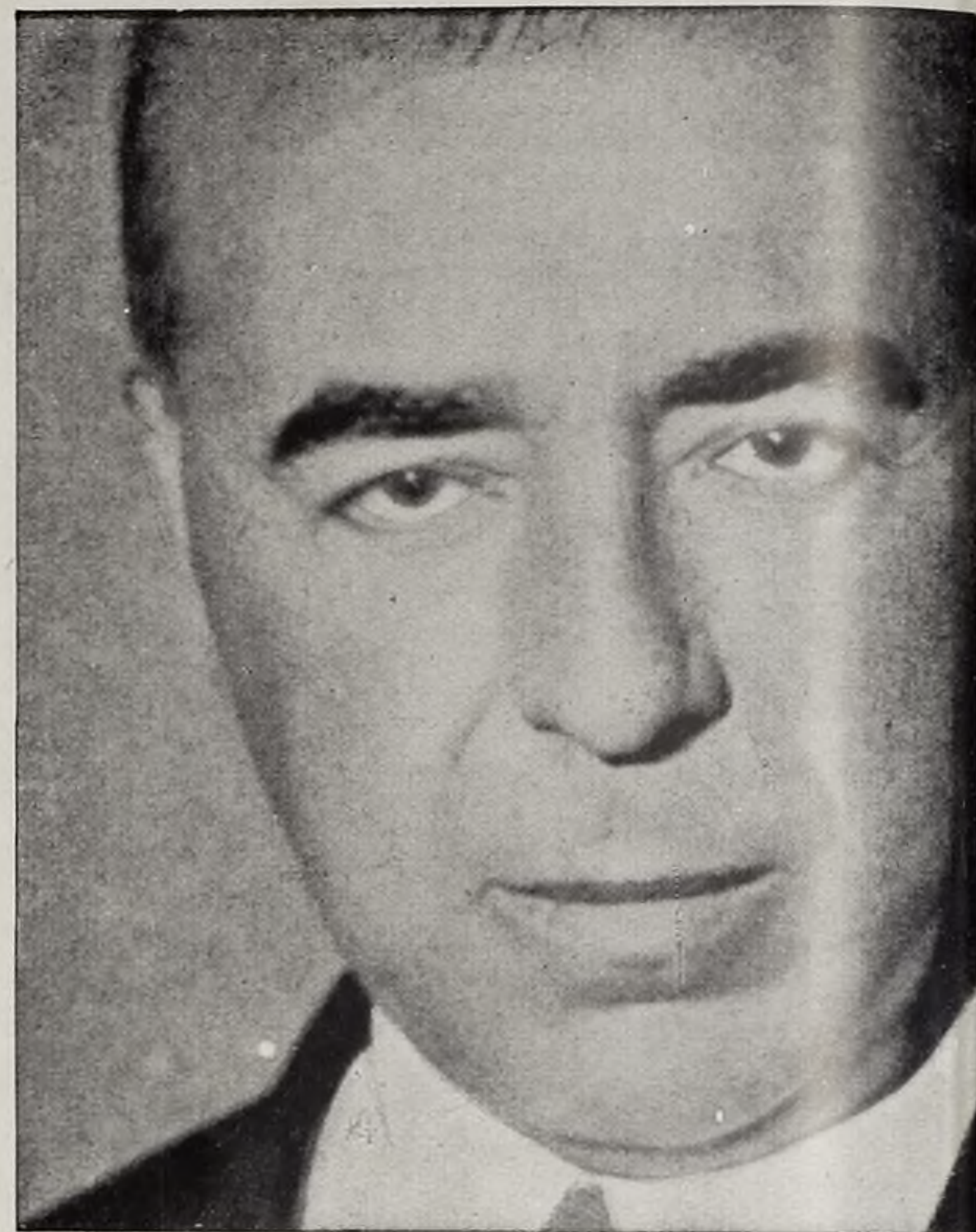


FOTO LOUZÁN

Se encuentra de nuevo entre nosotros el profesor ARDUINO COLASANTI, quien vuelve a visitarnos con el propósito de dar algunas conferencias sobre "Arte italiano" y "La pintura italiana del Renacimiento" en la Facultad de Filosofía y Letras de esta capital. Hablará, además, en el Jockey Club y en el Instituto Libre de Enseñanza Secundaria. El profesor Colasanti fué recibido, a su arribo, entre otras personas, por su hermana la señora Gabriela Besanzoni.



CARICATURA DE DESMARVIL

EMILIO CARRERE, el "poeta de la mujer", que deleitó a los espíritus femeninos con sus estrofas románticas, era un bohemio incorregible, que escribía en los cafés y que vivía en ellos, por así decirlo, es ahora, por designio de la suerte, un millonario más. Pero desde que tal cosa le ocurre, Emilio Carrere no escribe más versos, ni frecuenta los antiguos cenáculos literarios. Se presume que ahora vive en uno de los más lujosos hoteles de París.

HAROLD LLOYD se metió con los chinos en la película "Viva el peligro", una de cuyas pintorescas escenas reproduce la presente fotografía. Los chinos entablaron una reclamación diplomática, y como medida previa a toda protesta han resuelto que Harold Lloyd no entre a la China ni siquiera dentro de una caja de películas. No se representarán, por lo tanto, sus entretenidos films en aquel país. Como se puede deducir, los chinos han agarrado un "chino jefe"...

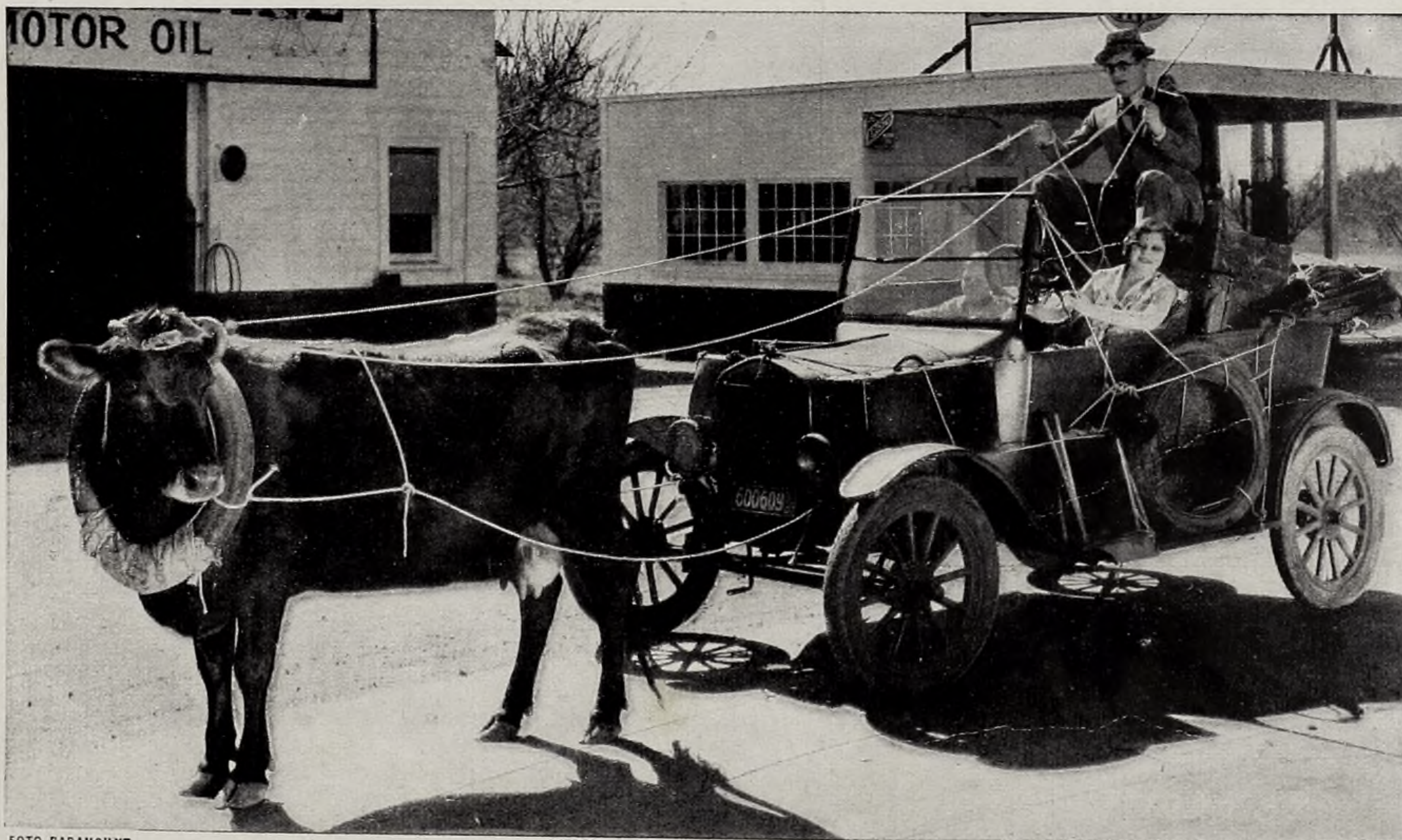


FOTO PARAMOUNT

FIGURAS DEL MOMENTO



FOTO UNDERWOOD

JOAN CRAWFORD

Sin duda porque sabe bailar y cantar y porque es elegante y juvenil, Joan Crawford triunfa sin esfuerzo en el film sonoro. Hela aquí luciendo una "toilette" que constituye la última palabra en la moda femenina.

Las actrices bonitas

En Tejas (Estados Unidos) existe una enorme piedra, que tiene alguna semejanza con la que hubo hasta hace pocos años en el Tandil. La piedra de Tejas está situada sobre una montaña, a mil ochocientos noventa metros sobre el nivel del mar, y se calcula su peso en cuarenta toneladas. Descansa, como puede verse, en dos puntos de apoyo, y la fuerza de un hombre basta para imprimirle un suave balanceo.



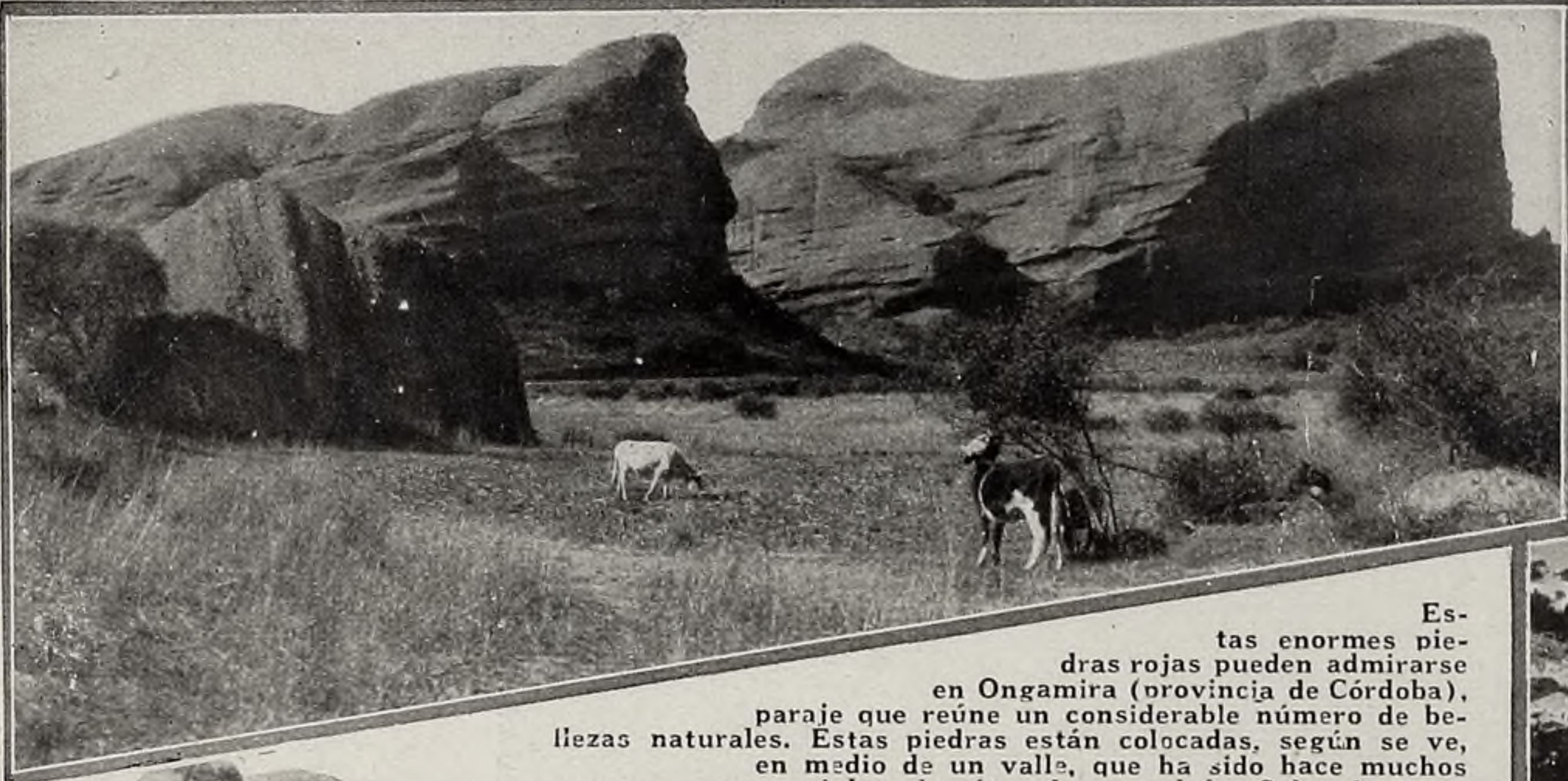
FOTO HERBERT

En uno de los caminos que bordean la ciudad de Los Angeles (Estados Unidos), se halla esta escultura natural de roca, que simula ser la gigantesca cabeza de un hombre. Como es natural, el paraje atrae cada día un considerable número de turistas, que se detienen breves momentos a admirar esta obra de la naturaleza.

FOTO HERBERT

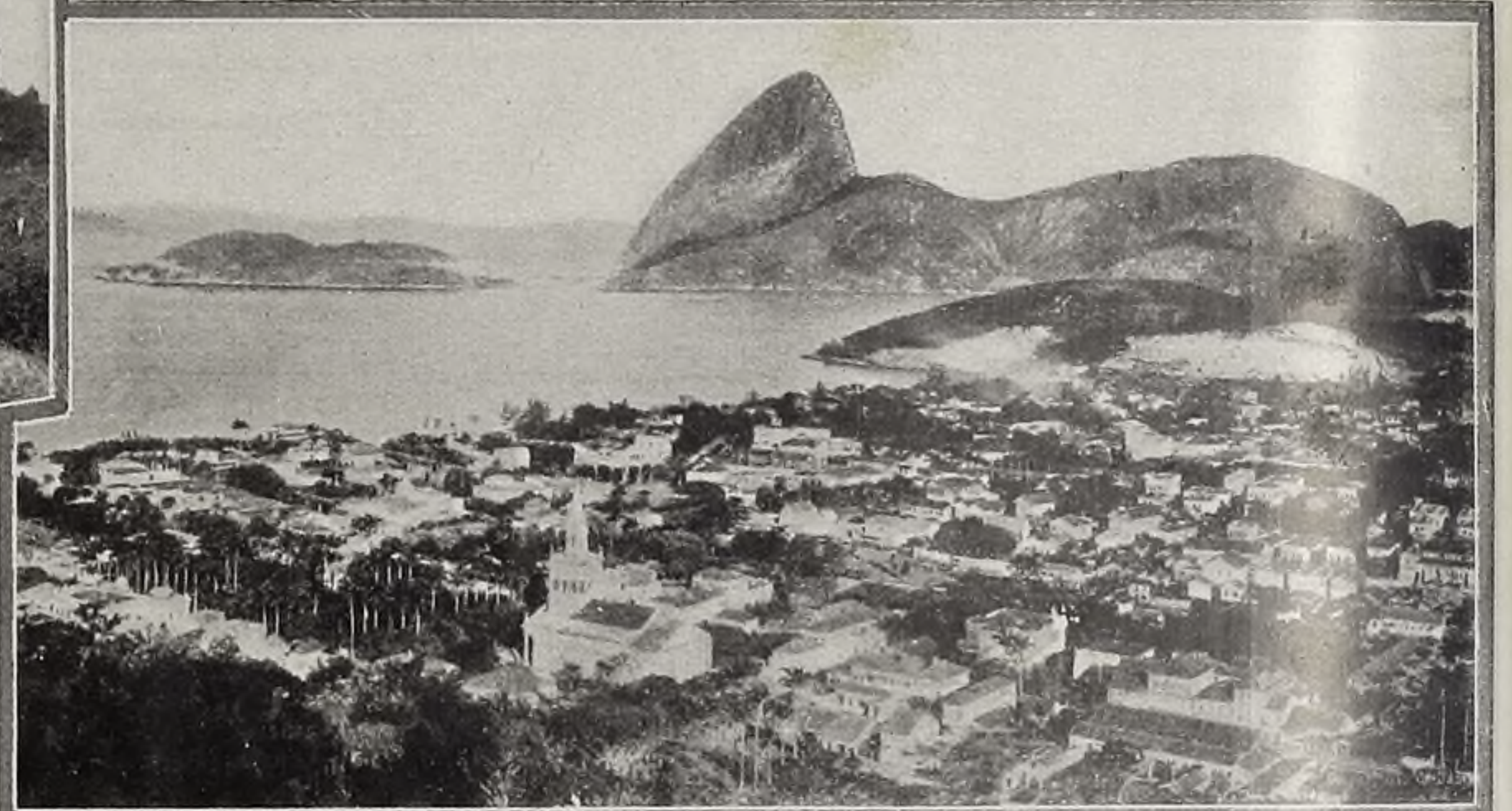


Piedras que son monumentos



Estas enormes piedras rojas pueden admirarse en Ongamira (provincia de Córdoba), paraje que reúne un considerable número de bellezas naturales. Estas piedras están colocadas, según se ve, en medio de un valle, que ha sido hace muchos siglos el cráter de un volcán. Sobre la parte superior de la piedra que aparece a la derecha, pueden observarse dos vertientes, que han abierto sobre la misma roca dos líneas verticales.

FOTO CABADA



La entrada de la bahía de Río de Janeiro es, sin disputa, una de las más hermosas del mundo. En uno de sus extremos, como un centinela, emerge la inmensa mole del "Pan de Azúcar", que se destaca nitidamente entre la cadena de montañas de la región. Como se sabe, hasta la parte más alta puede llegarse por medio de un alambrecarril.

FOTO ATLANTIC

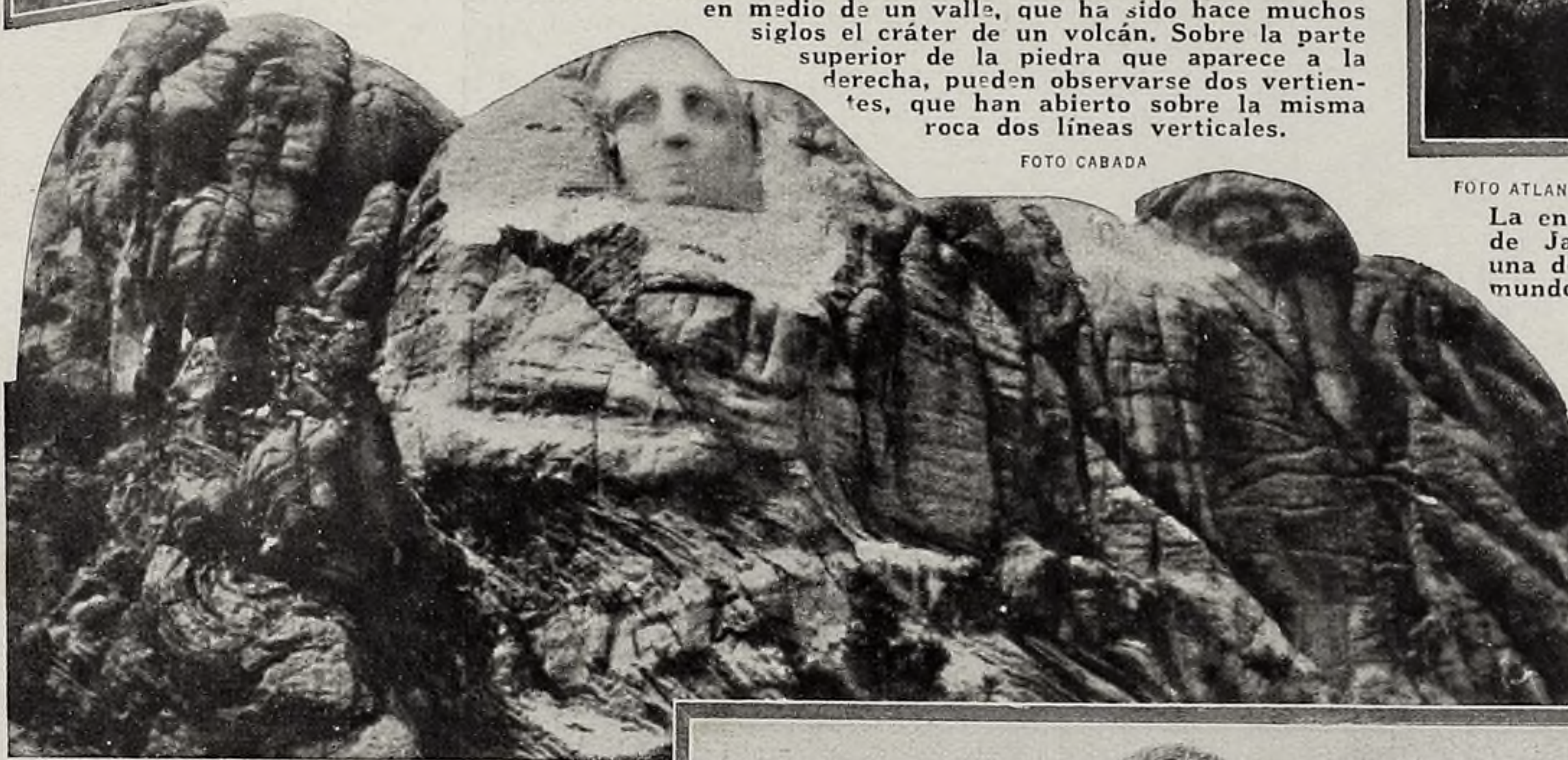


FOTO WIDE WORLD

Ya no es éste un monumento de la Naturaleza, propiamente dicho, sino la obra de un hombre dentro de la misma naturaleza. En el monte Rushmore, al sud de Dakota, el escultor Gutzon Borglum ha tallado en la piedra el rostro de Jorge Washington, que presenta extraordinarias dimensiones. Como es natural, ha sido secundado por una cuadrilla de ayudantes.

"El zapato" es en Capilla del Monte (provincia de Córdoba) uno de los monumentos naturales más conocidos y que atrae constantemente la visita de los turistas. El mal gusto de no pocos, que escribieron allí sus nombres, ha determinado que presentara este aspecto de "sopa de letras" que ofrece a la vista del curioso.

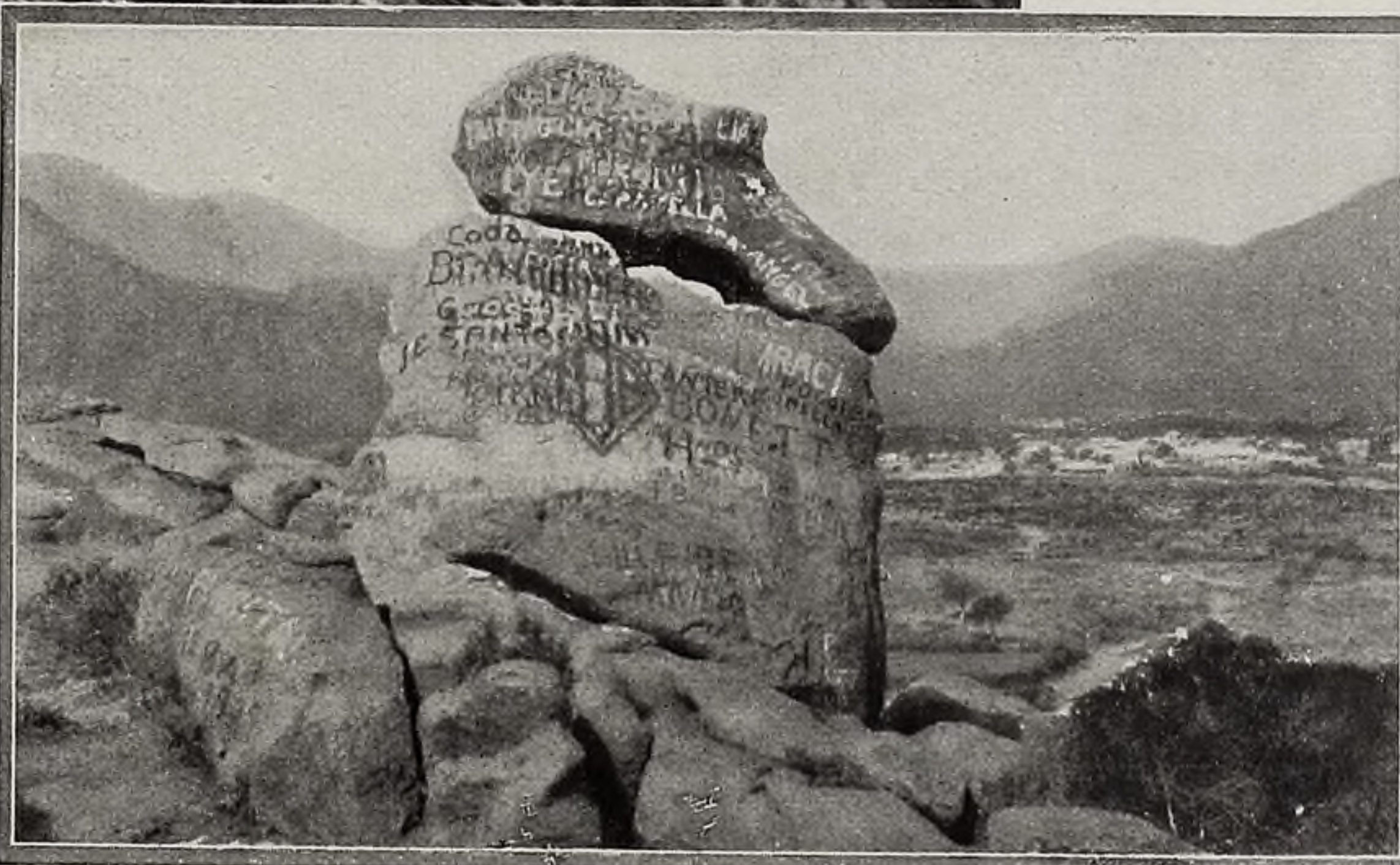


FOTO JORGE LL. HOWELL

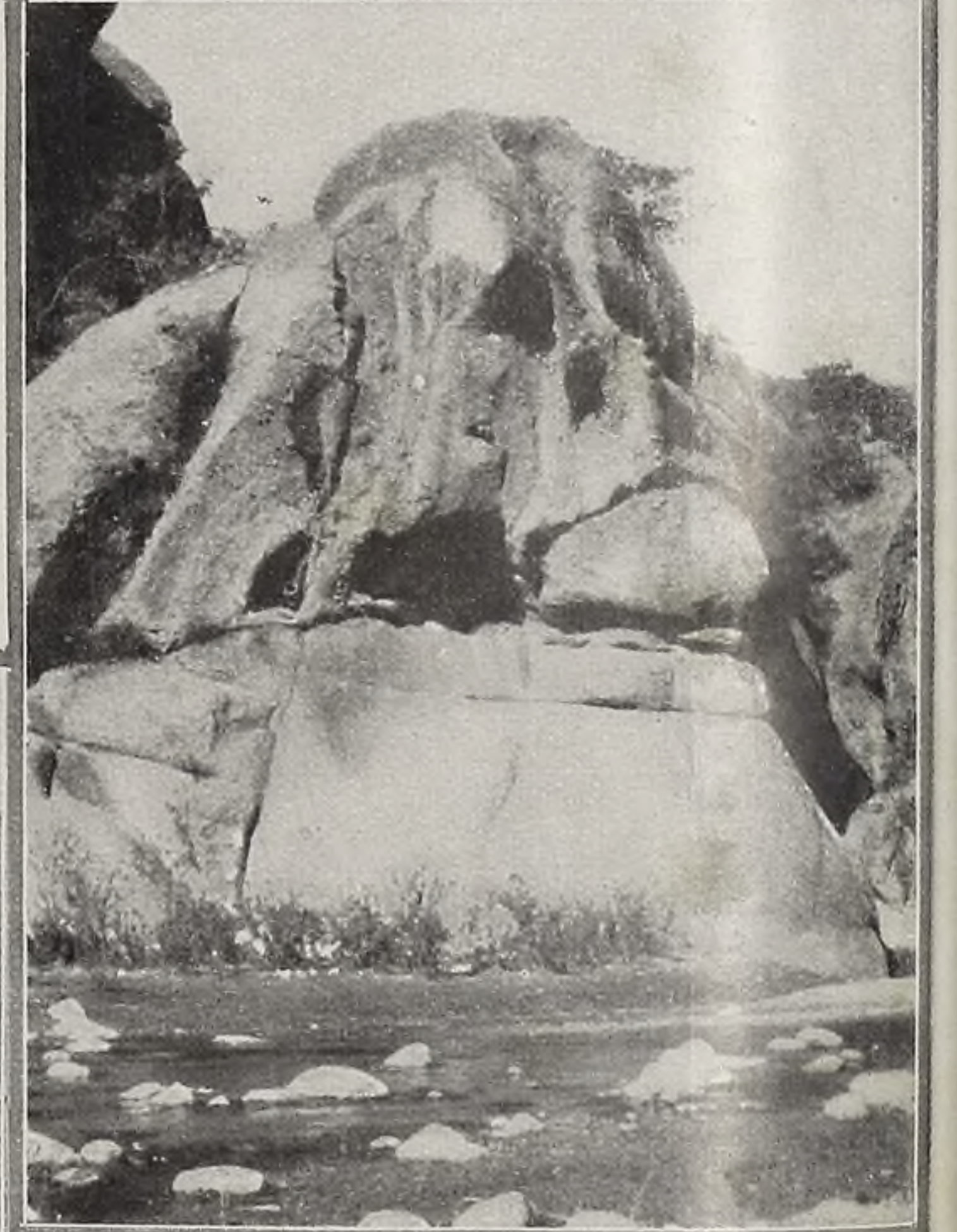


FOTO ALLEN CANOVAS, LOS COCOS

En Los Mogotes (provincia de Córdoba), tan rica en paisajes hermosos como en curiosidades, existe esta colosal calavera, formada por las piedras que la Naturaleza colocó allí. Como puede verse, resulta impresionante el parecido que la conformación de las piedras tiene con un cráneo humano. Este es, sin duda, uno de los más curiosos ejemplares de monumentos en el mundo.

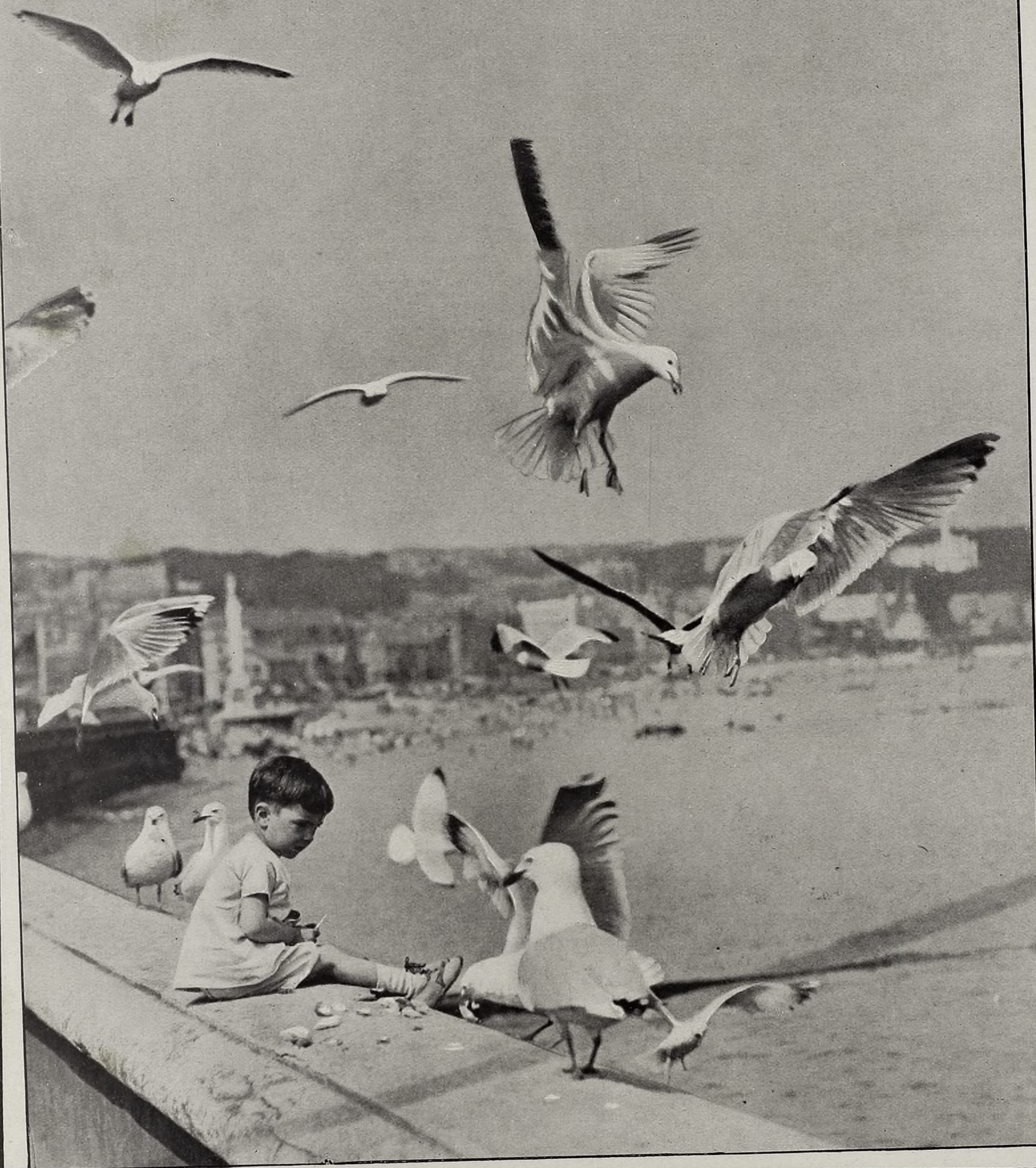


FOTO FOX

La fotografía artística

En las proximidades de Liverpool, en el paraje denominado "La isla del hombre", las bandadas de gaviotas han llegado a familiarizarse con los niños, quienes las atraen depositando a su alrededor trozos de pan en la forma que ilustra la presente fotografía.

Momentos de un día en el Hipódromo



He aquí al embajador del Uruguay, doctor Juan Carlos Blanco, que ha calado un par de gafas para admirar mejor a "Perseus", cuya actuación en nuestras pistas ha venido a demostrar que, lo mismo que en el "foot-bal", también tiene Montevideo sus grandes cracks en materia de carreras.



Ernesto Madero está presenciando un final desastroso, a juzgar por la expresión en que ha sido sorprendido; ha jugado "uno y uno", y, como es natural, su elegido ha llegado modestamente último. De ahí que ni siquiera se preocupe de utilizar los anteojos.



El ministro argentino en el Paraguay, doctor Ricardo Olivera, y el doctor Isaac Arriola, están tomando su baño de sol. El ministro Olivera (es el buen mozo que aparece a la izquierda), comenta con su interlocutor la oportunidad de la disposición que obliga a los diplomáticos a ocupar sus respectivos puestos.



Para los doctores Remigio Berra y Juan A. Gabastou, las reuniones en el Hipódromo tienen un atractivo especial desde luego, tanto como como otras, den poco de carreras, y prefieren en estos apartes ocuparse en la especialidad médica en la que ambos han logrado merecida notoriedad.



Aquí se puede ver quiénes son los que ganan y los que pierden, según las expresiones: Belisario Perú, Miguel Angel Marini, Jorge Campos Urquiza y algunos otros, que integran una barrida de entusiastas, que han tomado por asalto las sillas del jardín, en el recinto de los socios.



También a la señora Arriola, a lo largo del programa, se le ven los rostros de quienes necesitan un análisis de sangre, y como mas vale la pena ir a la carrera que a la consulta.

El doctor Lucio V. López está en plena cátedra turfística; atentos a sus indicaciones, aparecen los señores Adolfo Casal, Juan Cossio, Santiago Duhalde y José Heriberto Martínez, que creen en su palabra como en un oráculo, ya que pocas veces se equivoca.



No cabe duda, en presencia de la instantánea, que esta niña ha perdido el medio boleto de costumbre; su gesto y el movimiento de su brazo lo revelan de una manera concluyente; entretanto, su vecina busca en los últimos puestos el candidato jugado.



A través de los prismáticos, se advierte que este carrerista está pasando "las de Cain". Ha clavado la vista en los cristales, y con pulso firme enfoca al favorito, que ha de aparecer confundido entre la polvareda que levantan los primeros.



Don Ernesto Madero, como la estatua de Carrer, con el índice al cielo, aquí aparece señalando el camino de la victoria; el codo ha definido el camino que esa tarde, como los días anteriores, también se ha recorrido.

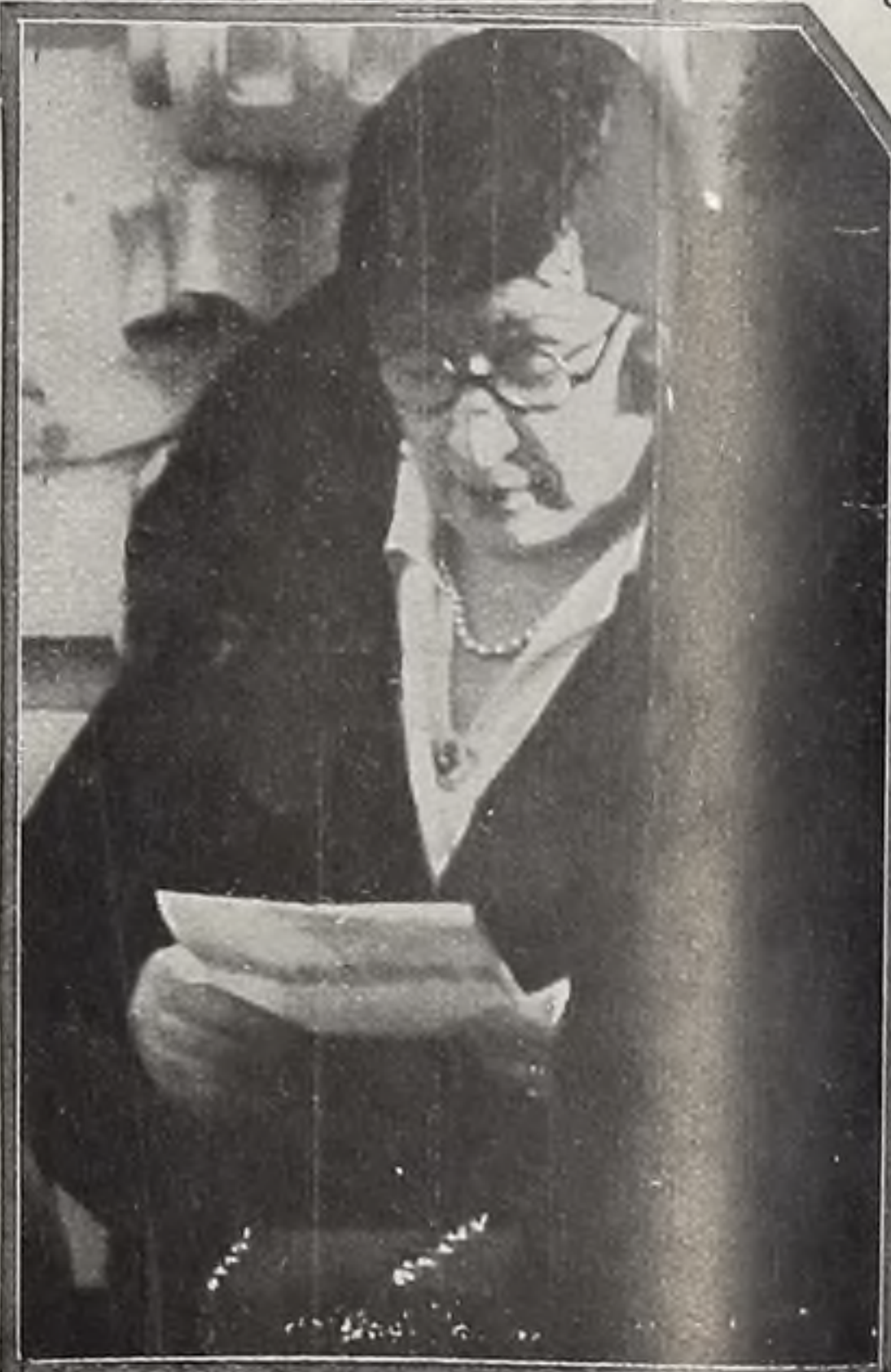


Mr. Simpson, que aparece en la presente fotografía acompañado de su señora, es una de las "instituciones" del turfismo en nuestro país. Desde su juventud, Mr. Simpson concurre al hipódromo, y, como buen inglés (que aprendan los argentinos), siempre va acompañado de su esposa. El programa de las carreras se lo sabe de memoria, porque lo estudia toda la semana.



El diputado nacional don Antonio Santamarina aprovecha los días de sol para aspirar en el hipódromo un poco de aire puro que le haga olvidar el ambiente del Congreso, donde todo resulta ya sofocante, desde los discursos políticos hasta los incidentes personales entre correntinos.

Don Federico de Alvear ha echado su galera sobre los ojos; frente a él, un batacazo formidable ha obligado su gesto; de chambergo claro, el general Ladislao Fernández, a pesar de ser de caballería, ha perdido, al parecer, los estribos. Uno y otro están ante un final inesperado, de esos que no tienen remedio y donde toda la ciencia turfística se derrumba como una torre.



Esta dama se ha puesto los anteojos para leer el programa; se puede advertir que el análisis es, en este caso, una cuestión demasiado seria. En efecto, la elección de un caballo al que ha de jugarse un boleto constituye un problema que debe resolverse luego de haberlo pensado tres veces.

gran clásico

co



La señorita Eloísa Juárez Celman sigue con emoción contenida un final reñido. Desde luego, es fácil advertir que el favorito por ella elegido viene muy lejos de los primeros puestos; no otra cosa revela su expresión inquieta.

Esta es la barra que en el Jockey Club integra lo que dentro de esa casa se llama cariñosamente el "manicomio". Son los carreristas más entusiastas y constantes, para los cuales una carrera tiene una importancia extraordinaria. Cada uno está provisto de un par de potentes prismáticos, que les permite adivinar hasta el último detalle.

El doctor Manuel Gálvez es, sin duda, uno de los viejos "sportsmen" argentinos; hace medio siglo, ya era propietario de caballos. En la actualidad continúa siendo un balconeador entusiasta, y el estudio del programa constituye para él una preocupación fundamental.

Las damas toman el estudio del programa con mucha atención porque anotar un placé es profundizar el programa donde sea posible. Las damas, las carreras para, cuando más, de pesos.



El señor Hugo Schmitt está luciendo su enorme catalejo, con el cual, según se afirma, inauguró el Hipódromo Nacional. Aquí aparece discutiendo con un amigo que con este antejo se pueden ver hasta los "tongos", las pechadas y otros recursos de algunos jockeys mañosos.

Don Carlos Luro es de los más entusiastas "sportsmen" porteños, que no pierde reunión, así se venga el mundo abajo. Buen "catador" de "cracks", ha incorporado al elenco del "stud Book" un apreciable número de grandes caballos. Es uno de los pocos "sabios" del "manicomio".



— Te voy a dar un dato infalible... — parece estar diciendo esta dama a su vecina. Y ésta, que no cree en las carreras, escucha atenta las informaciones que su amiga ha recibido de la mejor fuente. Todo este misterio es para ser traducido momentos más tarde en un boleto a placé (y a medias) al favorito que dirige Leguisamo.

Personas que padecen del frío tienen en el recinto oficial estas magníficas estufas, que difunden en su torno un ambiente agradable. Para aquellos a quienes las carreras no consiguen alterar los nervios, estas estufas son insubstituíbles. Como puede verse, son poca las personas que deben recurrir a ellas.

El frío resulta soportable en las carreras cuando se encuentra un refugio en cualquier rincón de sol; allí, lejos del tumulto de la "pelouse", nuestras niñas pueden analizar cómodamente el programa y jugar al caballo que según su palpitio ha de ganar la carrera.

El doctor Celestino Marcó, ex ministro de Justicia e Instrucción Pública, piensa filosóficamente en los cambios de la vida política. Como se ve, se ha aislado del torbellino del "paddock" para entregarse a profundas meditaciones destinadas a establecer el ganador de la carrera.



FOTO WIDE WORLD

He aquí a Ana Morrow, que hace algún tiempo contrajo enlace con el célebre aviador americano coronel Lindbergh, contemplando a su hijito, que ha bautizado con el nombre de Carlos Augusto, recientemente nacido. Llama poderosamente la atención el aspecto de adolescente de la flamante madrecita.

Donnie Crawford ha cumplido recién cuatro años y se ha permitido la audacia de realizar solo un vuelo en uno de los modernos deslizadoros del aire. La hazaña ha sido cumplida en Ohio (Estados Unidos), y, según las crónicas, la criatura dominó el aparato algunos minutos, tocando tierra sin ningún inconveniente.

FOTO WIDE WORLD



FOTO PRESSE

En las Romerías del Rocio, que se realizan anualmente en Sevilla, desfila este curioso cortejo de carros típicos, atalajados en la forma que puede apreciarse en la presente fotografía. Esta procesión, eminentemente popular, constituye en la ciudad andaluza una de las fiestas más características y de mayor arraigo en el pueblo.

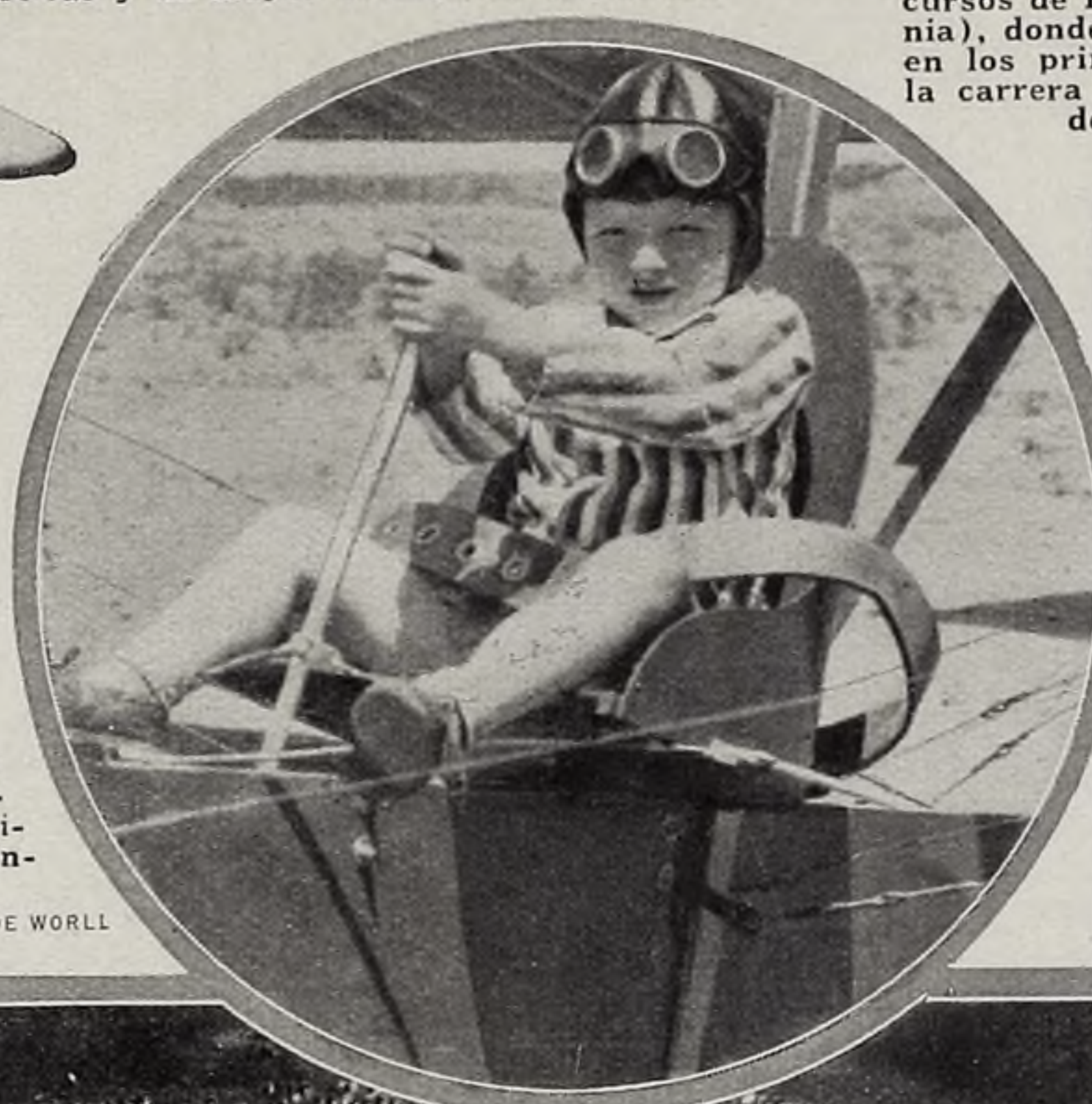


FOTO UNDERWOOD

Interesante conjunto de nadadoras de la Asociación Femenina de Natación de Nueva York que participaron con éxito en los concursos de Long Beach (California), donde alcanzaron a clasificarse en los primeros puestos, especialmente en la carrera de postas, que les valió el título de campeonas de conjunto.



FOTO KEYSTONE

La festividad patria del 14 de Julio en París da motivo a que se improvisen en las calles de la capital francesa animados bailes populares. He aquí uno de los muchos que se llevan a cabo en la fecha nacional. En la calle situada frente a la Bolsa, las parejas llenan totalmente la calzada, y cuando faltan mozos, las muchachas se entienden entre ellas para no perder pieza.

En Houston (Tejas, EE UU.) se realizó últimamente una carrera de globos, en la que tomaron parte diez y seis competidores, que aparecieron en el aeródromo de aquella ciudad momentos antes de partir. Como puede juzgarse por la cantidad de personas concurrentes, estos torneos despiertan allí gran interés.



FOTO HERBERT

En su juventud, la señora Ana Clud ocupó el puesto de tambor mayor en el ejército formado en los Estados Unidos durante las últimas guerras civiles. El día de cumplir ochenta años, quiso retratar con el tambor que utilizó durante su campaña y que conserva con amoroso cuidado.

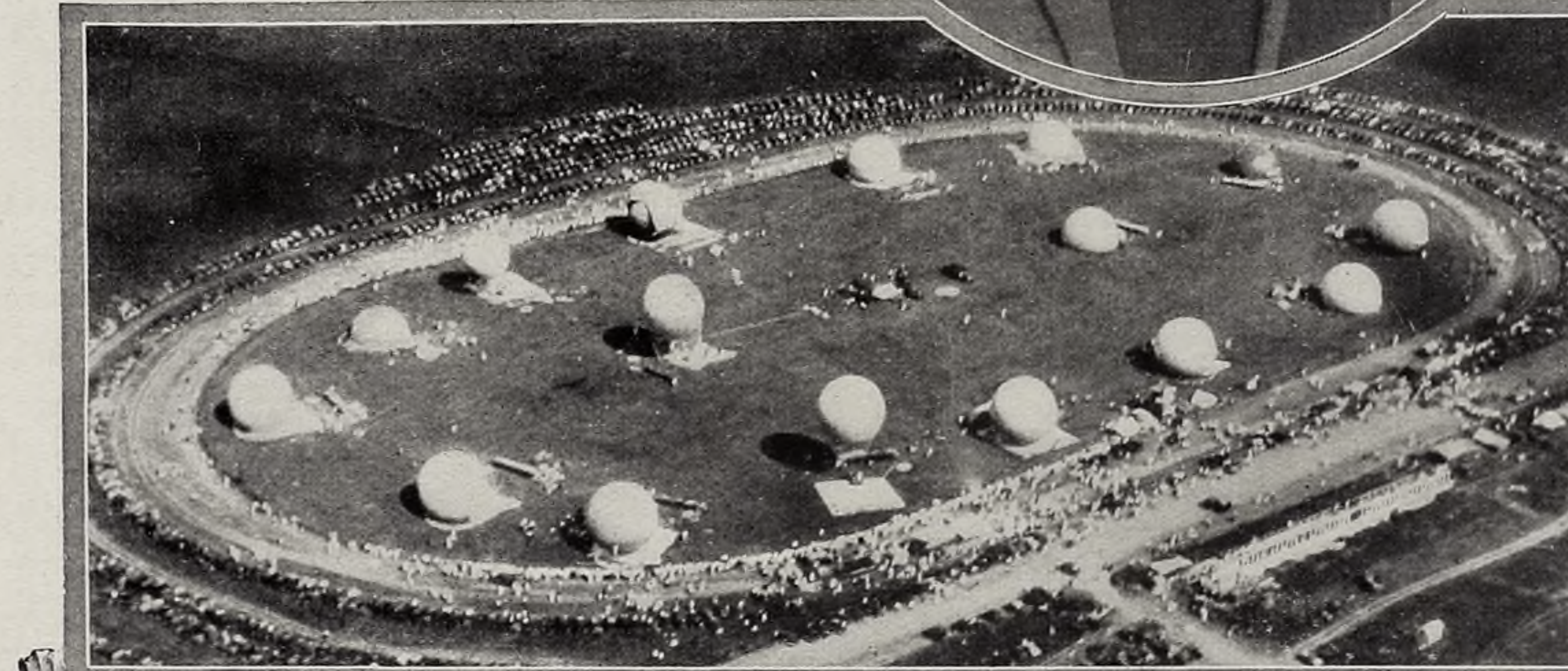


FOTO UNDERWOOD

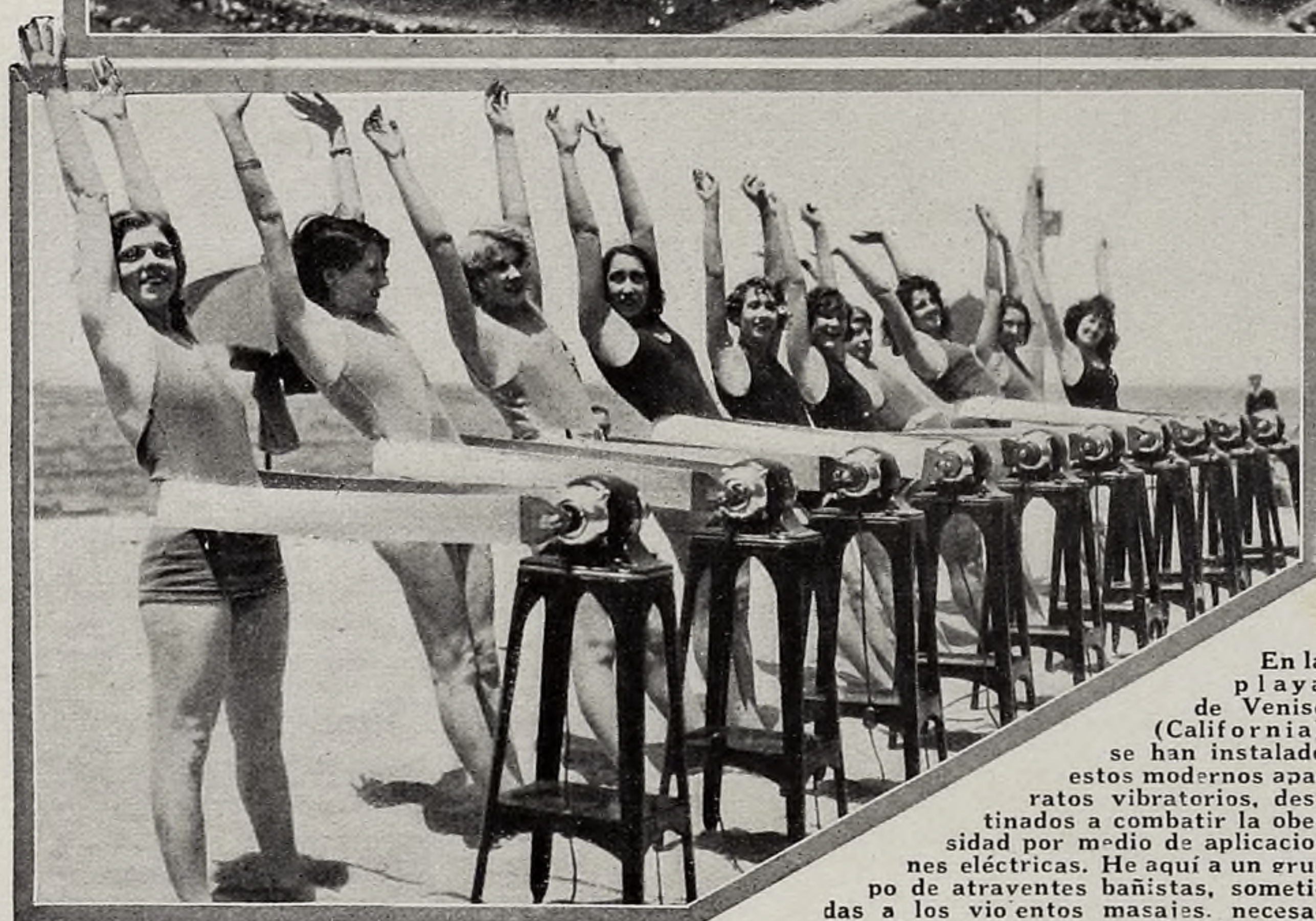


FOTO UNDERWOOD

En la playa de Venise (California) se han instalado estos modernos aparatos vibratorios, destinados a combatir la obesidad por medio de aplicaciones eléctricas. He aquí a un grupo de atravesadas bañistas, sometidas a los vientos masajes, necesarios para conservar la línea.



FOTO UNDERWOOD

Esto que parece al primer golpe de vista un delfín, sobre cuyo lomo se ha ubicado un audaz j'nete, es uno de los botes de carrera que ha participado en los últimos torneos de Palm Beach, donde alcanzó a adjudicarse todos los records de velocidad.

Curiosidades, rarezas y extravagancias

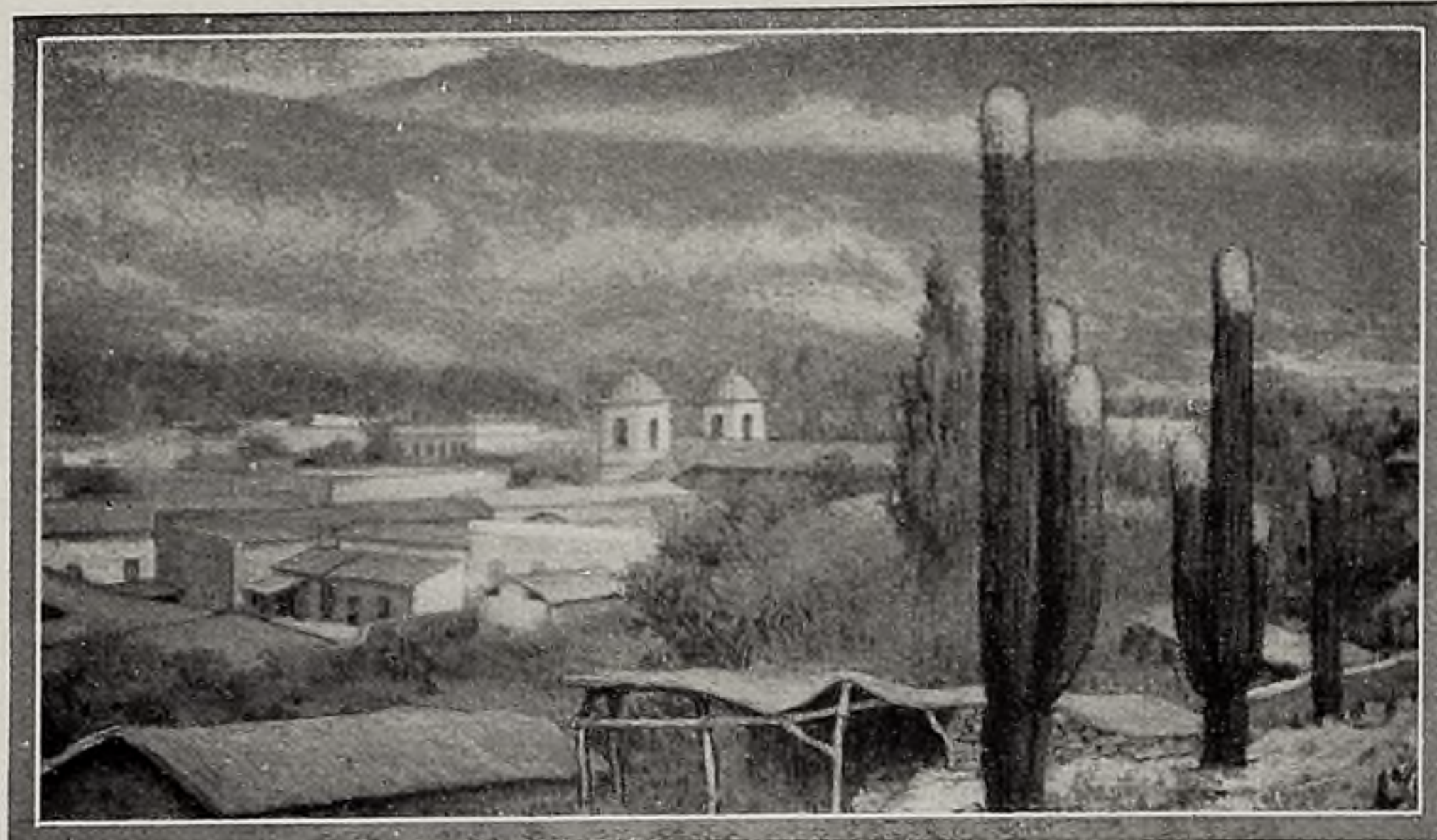


FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

La actriz Mary Doran aparece en la presente fotografía luciendo un elegante modelo de traje de sport, en lana de Angora, que constituye la última palabra en materia de elegancia.

El chic femenino

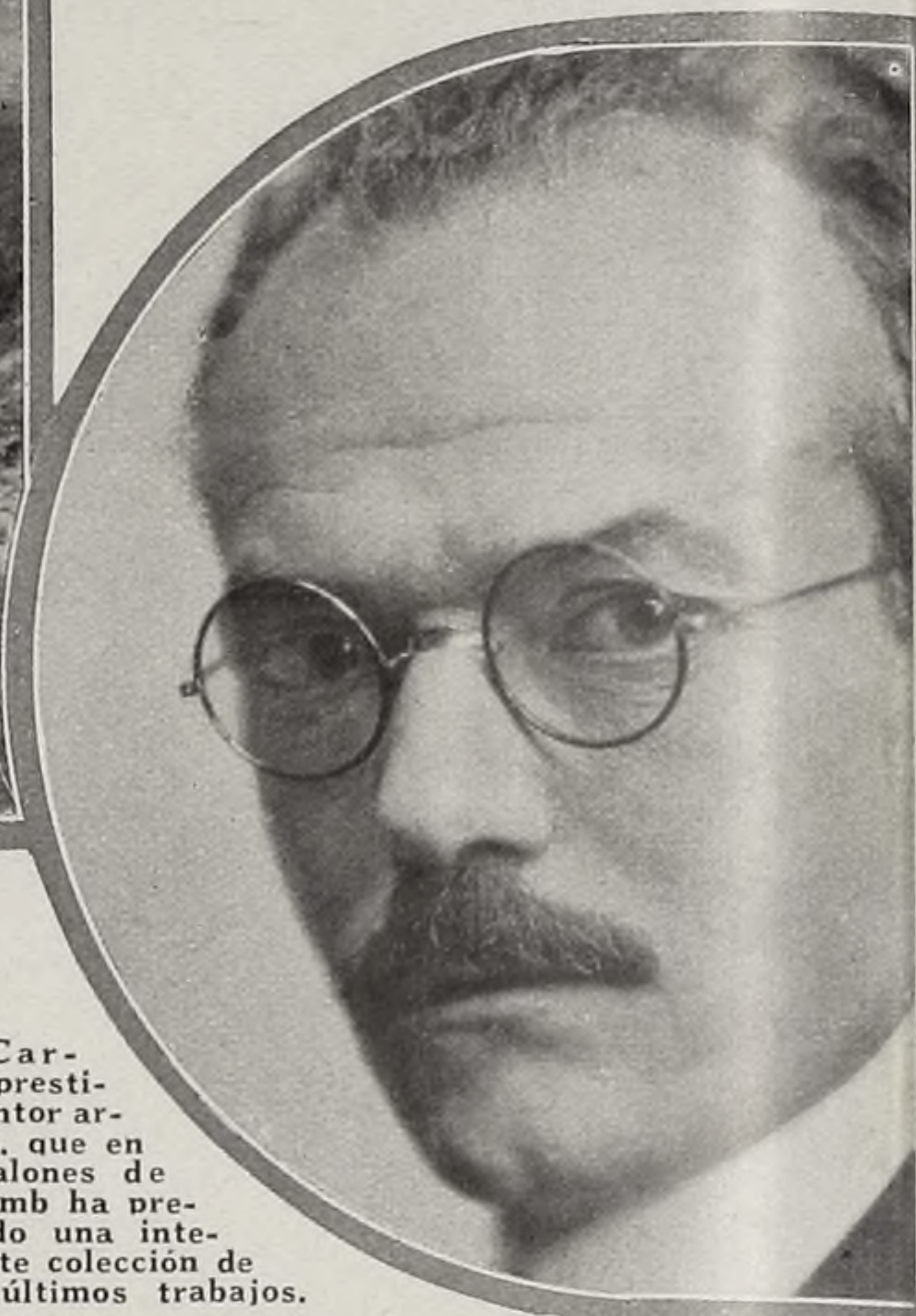
Notas de arte



"Humahuaca", una de las telas que llamaron la atención en la muestra del pintor Ceferino Carnacini.



"Quebrada de Humahuaca", otro de los aspectos nortños que el pintor Carnacini presentó en su última exposición.



Ceferino Carnacini, prestigioso pintor argentino, que en los salones de Witcomb ha presentado una interesante colección de sus últimos trabajos.



"Paisaje Claro", de Angel Vena, que integra el conjunto de trabajos artísticos que el autor reunirá en los "Amigos del Arte".

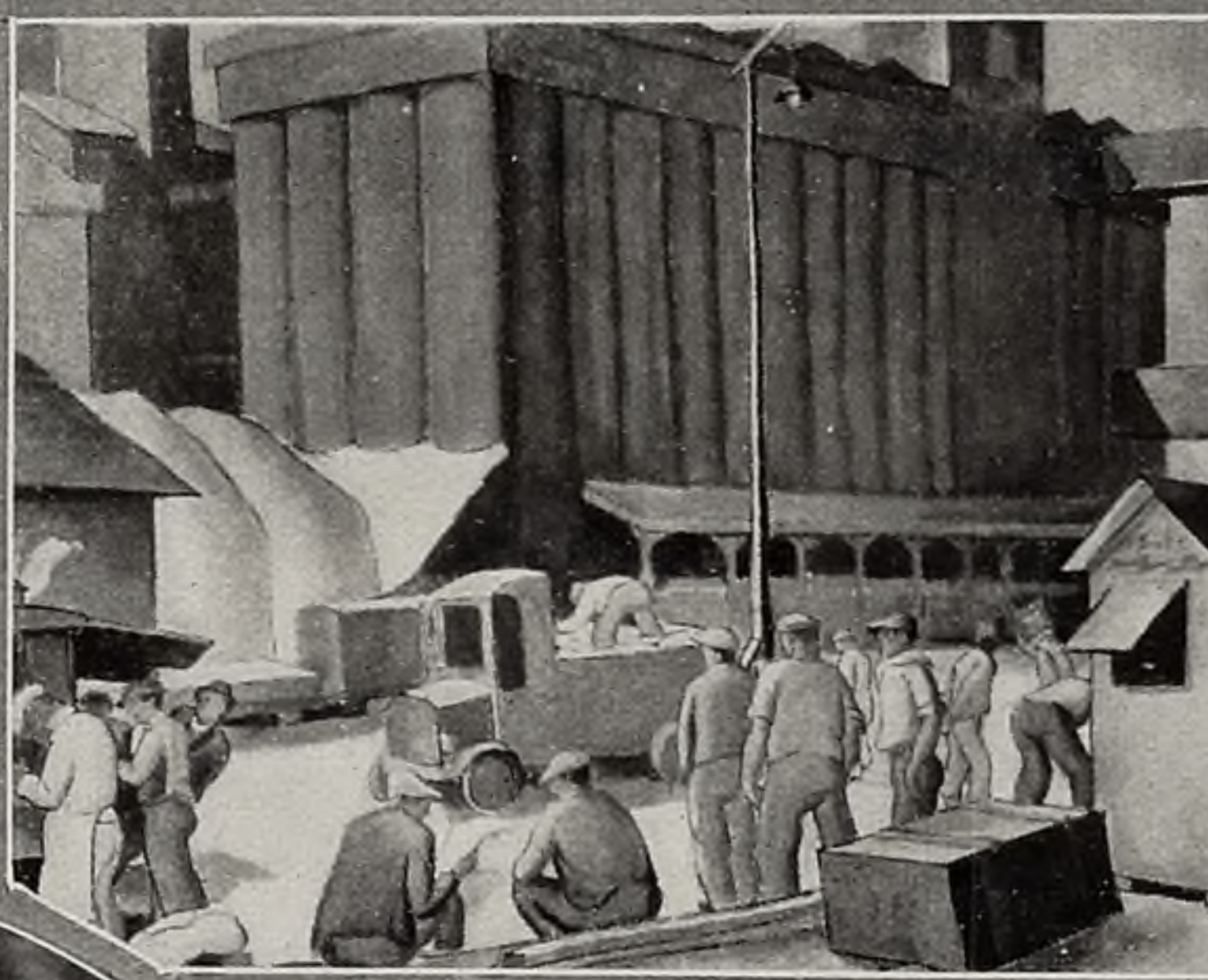


Angel Vena, pintor que ha conquistado entre nosotros merecida notoriedad y que una vez más se somete al juicio público con sus obras.



"Nota Gris", otra de las buenas telas sobre motivos serranos que el pintor Angel Vena dará a conocer en "Los Amigos del Arte".

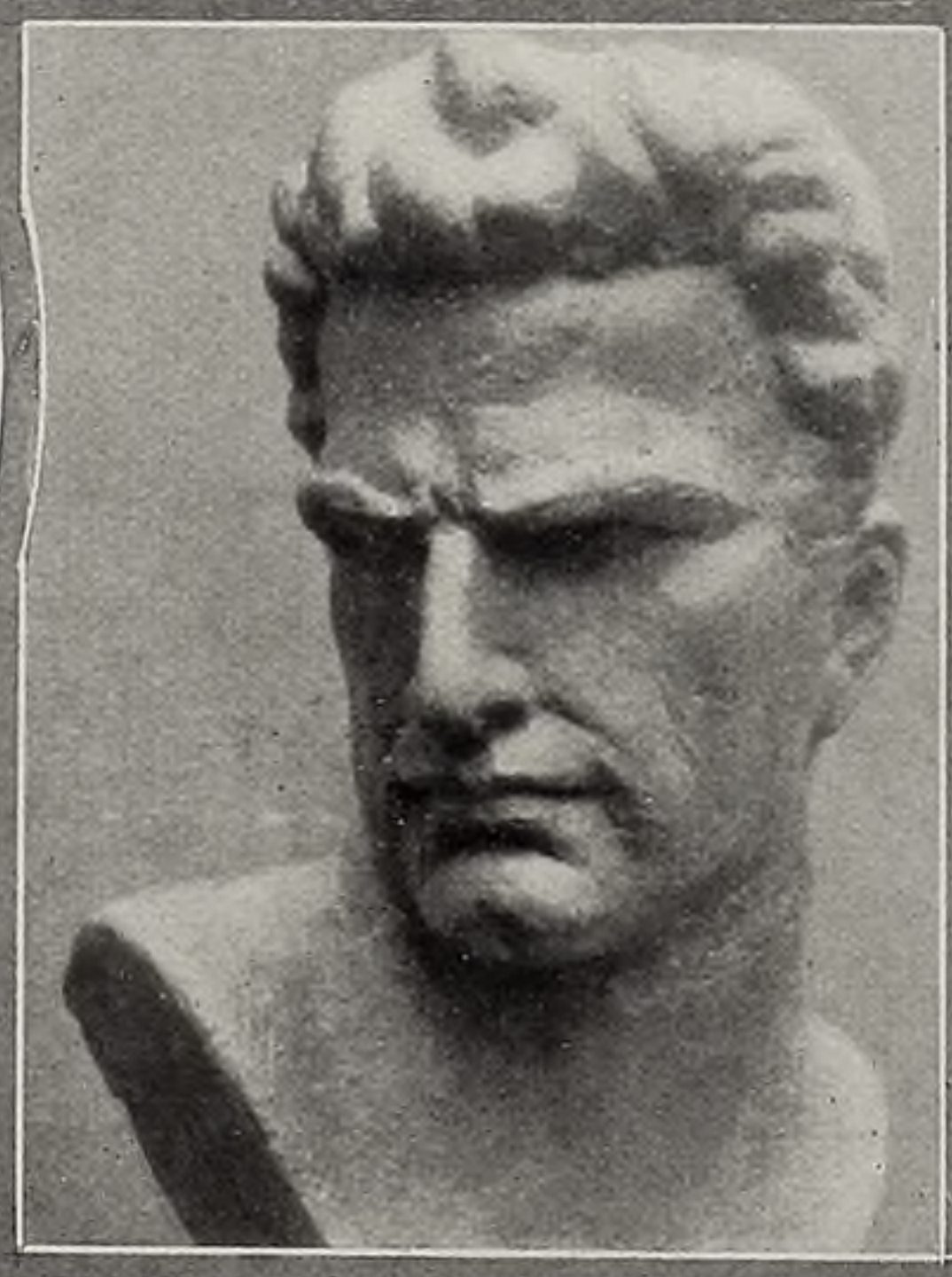
"Escena de Puerto", óleo que nuestro colaborador Octavio Fioravanti dará a conocer en su muestra de "Los Amigos del Arte".



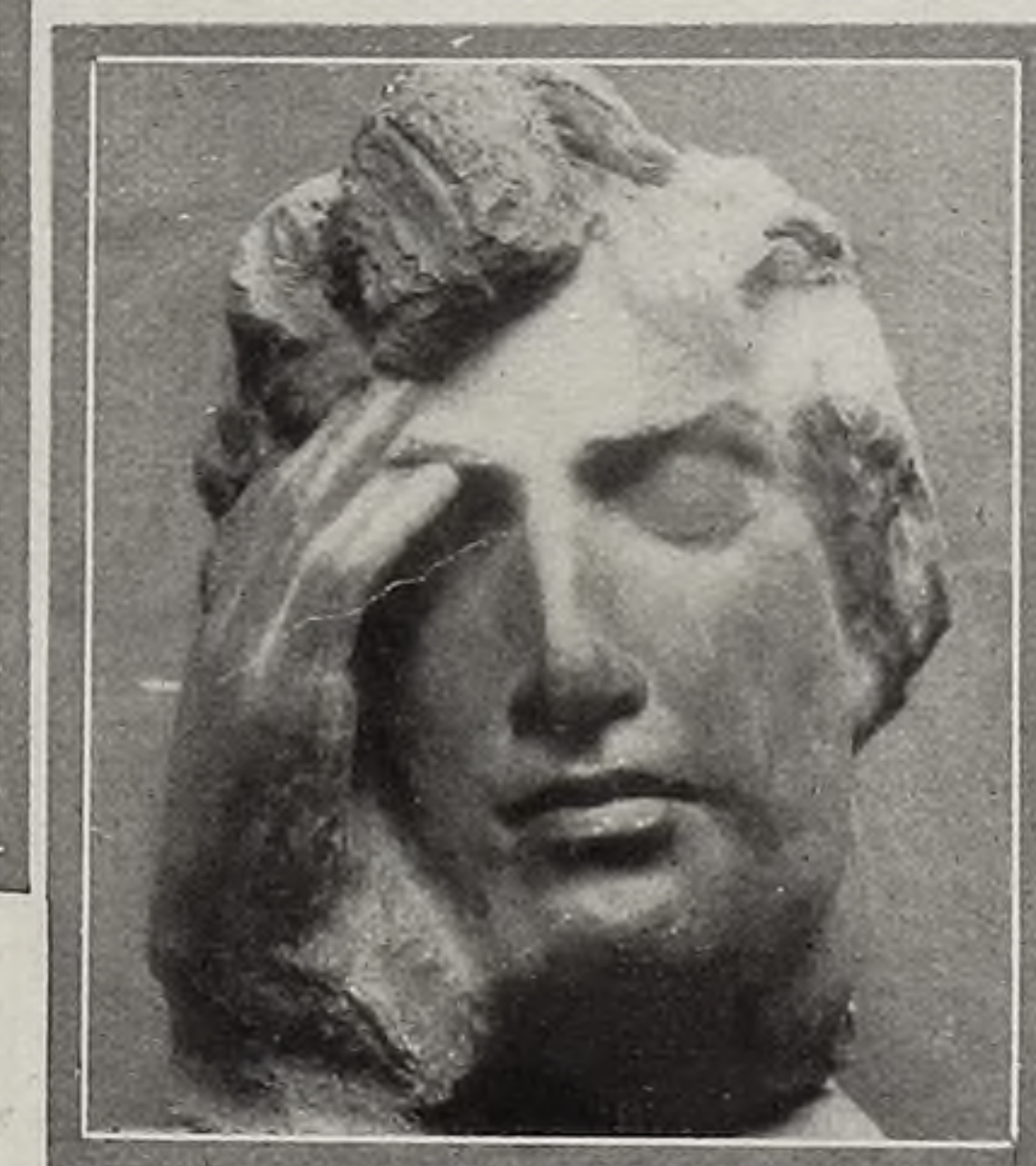
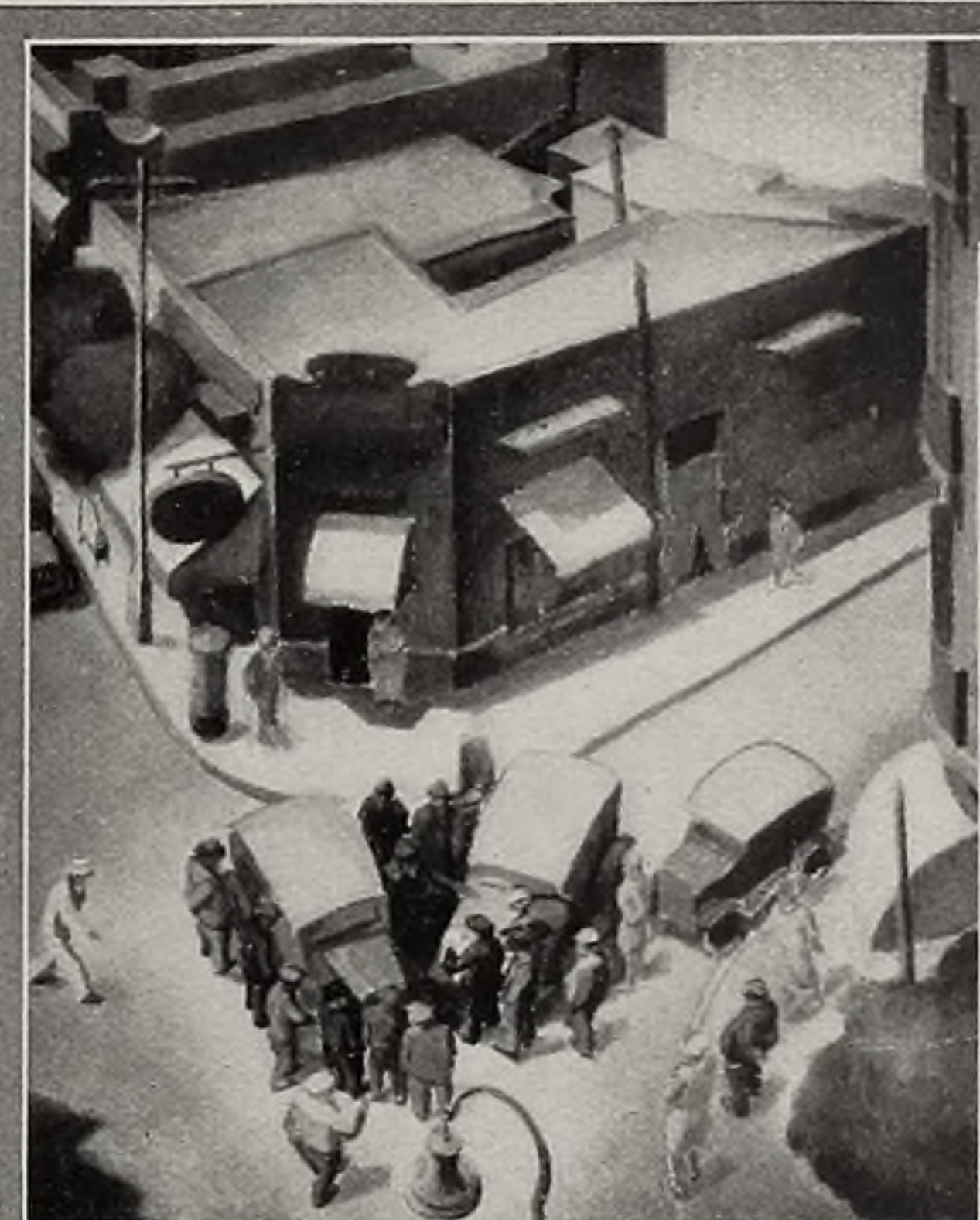
"Accidente Callejero" es otra de las telas que el pintor Octavio Fioravanti presentará en la colección de "Los Amigos del Arte".



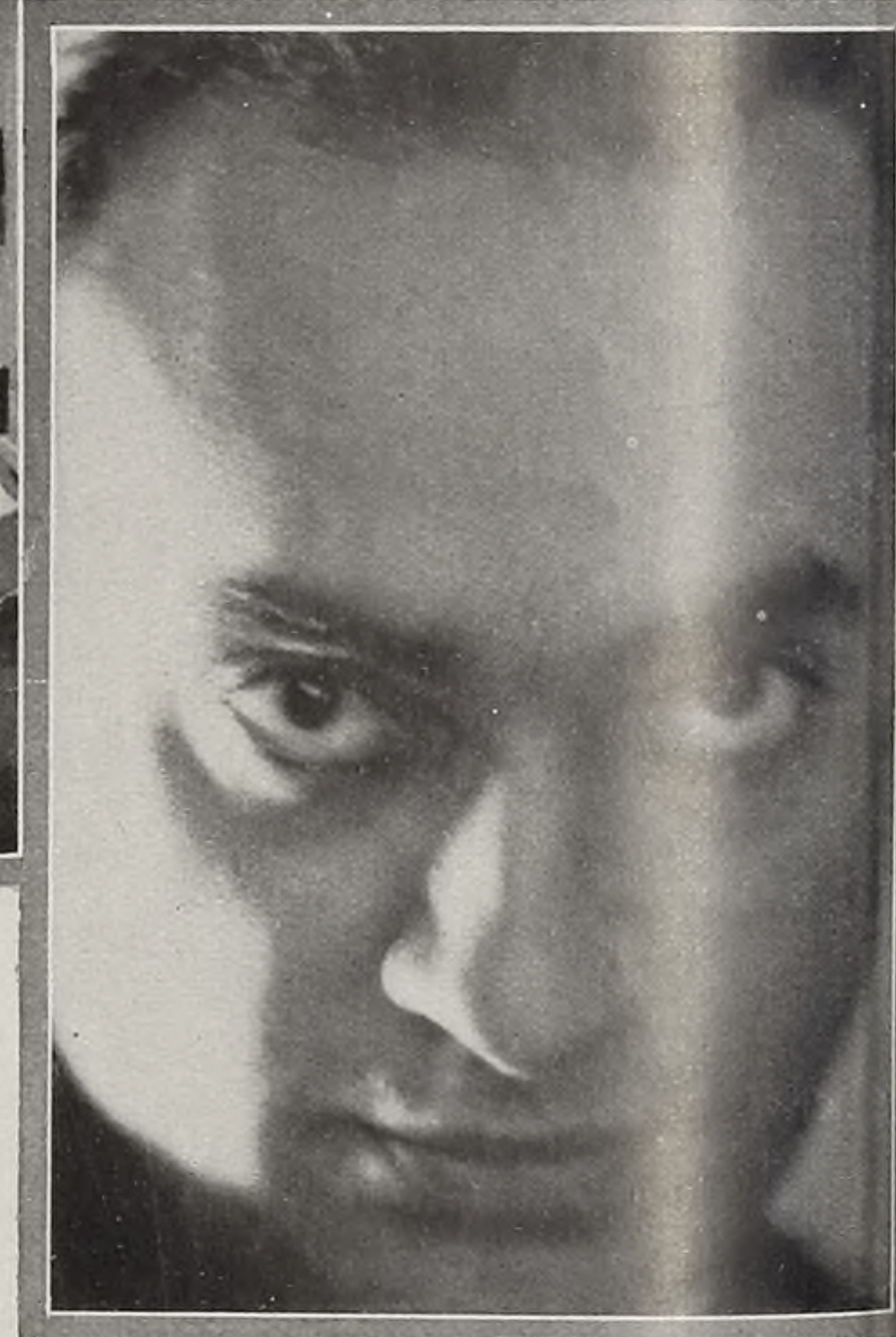
La escultora Julia Koun, que el 25 del corriente presentará en los salones de Witcomb una colección de obras que revelan su extraordinario temperamento artístico.



"Voluntad", bronce de la escultora Julia Koun, que integra la colección que será dada a conocer en Witcomb.



"Poeta", talla directa en quebracho colorado, una de las obras más interesantes de la colección de Julia Koun.



Nuestro colaborador Octavio Fioravanti, que el 26 del corriente inaugurará una nueva exposición de sus trabajos artísticos con un conjunto de interesantes impresiones sobre motivos urbanos.



FOTO UNDERWOOD

La torre del rascacielo "Chrysler" ha sido inaugurada recientemente y está considerada como una de las obras arquitectónicas más curiosas de Nueva York. El material en que ha sido construido el edificio permitirá mantener la blancura que ahora presenta, y la parte superior brillará al sol en forma que parecerá iluminada.

**Las maravillas
de la arquitectura**

De la vecina orilla



Una delegación de estudiantes brasileños hizo una visita a la ciudad de Montevideo, en la cual fueron muy agasajados por sus colegas uruguayos. Los visitantes a bordo de la nave que los condujo a la vecina orilla.



En la iglesia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro se realizó el enlace de la señorita Hortensia Irene Puig con el señor Alejandro Victorica Belgrano.

Monseñor Aragone presidió el acto de homenaje de los estudiantes del liceo Miranda, realizado en la iglesia de la Aguada, donde se reunieron los constituyentes del año 1830.



Con motivo del cumpleaños de su hija Aída, se efectuó una fiesta en casa de los esposos Larraya-García. La obsequiada con los concurrentes a la reunión.

Enlace Insaurralde-Costa. Los desposados con algunas de las señoritas que formaron el cortejo nupcial.



En el Museo Pedagógico se realizaron las sesiones del Congreso de Inspectores de Enseñanza, en el cual intervinieron numerosos delegados.



FOTOS ADAMI

A su paso por Montevideo, fué saludado a bordo del vapor que lo trajo a Buenos Aires el sabio jesuita Pierre Lhande, a quien dieron la bienvenida distinguidas damas y caballeros de la sociedad uruguaya.

PERLAS EVAX



E 93 \$ 50.- Regio Prendedor
Moño, delicadamente inter-
pretado con brillantitos Evax
y zafiros calibré.



E 525 \$ 32.- Prendedor
"Plaquette" de artísticos ca-
lados, totalmente matizado
con brillantes Evax y Perla
Evax "Crème Rosée".



A 17 \$ 35.- Anillo con
arco de oro 18 kilates,
Perla Evax de rico
oriente sobre engar-
ce de brillantitos
Evax.



A 573 \$ 28.- Anillo de
original conjunto, con
ricos zafiros y brillan-
tes Evax sobre arco
de oro 18 kts.



O 99 \$ 30.- Elegante
modelo de Aros colgan-
tes, con ganchos de oro
18 kts., brillantes Evax
y zafiros carré.



H 18 \$ 45.- Cruz de
perlitas y brillantes
Evax, engarzados há-
bilmente en diseño de
muy fino gusto.



Del Ultimo Surtido de Joyas Modernas Creadas por Montseny Para Usted

Imposible es buscar en la pa-
labra una definición exacta
de su belleza.

¿Encantadoras?... ¿Nue-
vas?... ¿Originales?...

De todo lucen un mucho es-
tos delicados modelos con
que hemos enriquecido nues-
tros salones, para formar,
con ellos, la más fina de las
selecciones de joyas moder-
nas y el más valioso de los
conjuntos de alhajas artís-
ticas.

Vea nuestras vidrieras.
Frecuente nuestros salones.

Somos los únicos
concesionarios de las
PERLAS EVAX

Al interior
enviamos:
Catálogo
GRATIS

A 204 \$ 35.-
Collar Evax, do-
ble hilo, con Per-
las de rosados
matices y Broche
de zafiros y bri-
llantes Evax.

Creaciones
Montseny

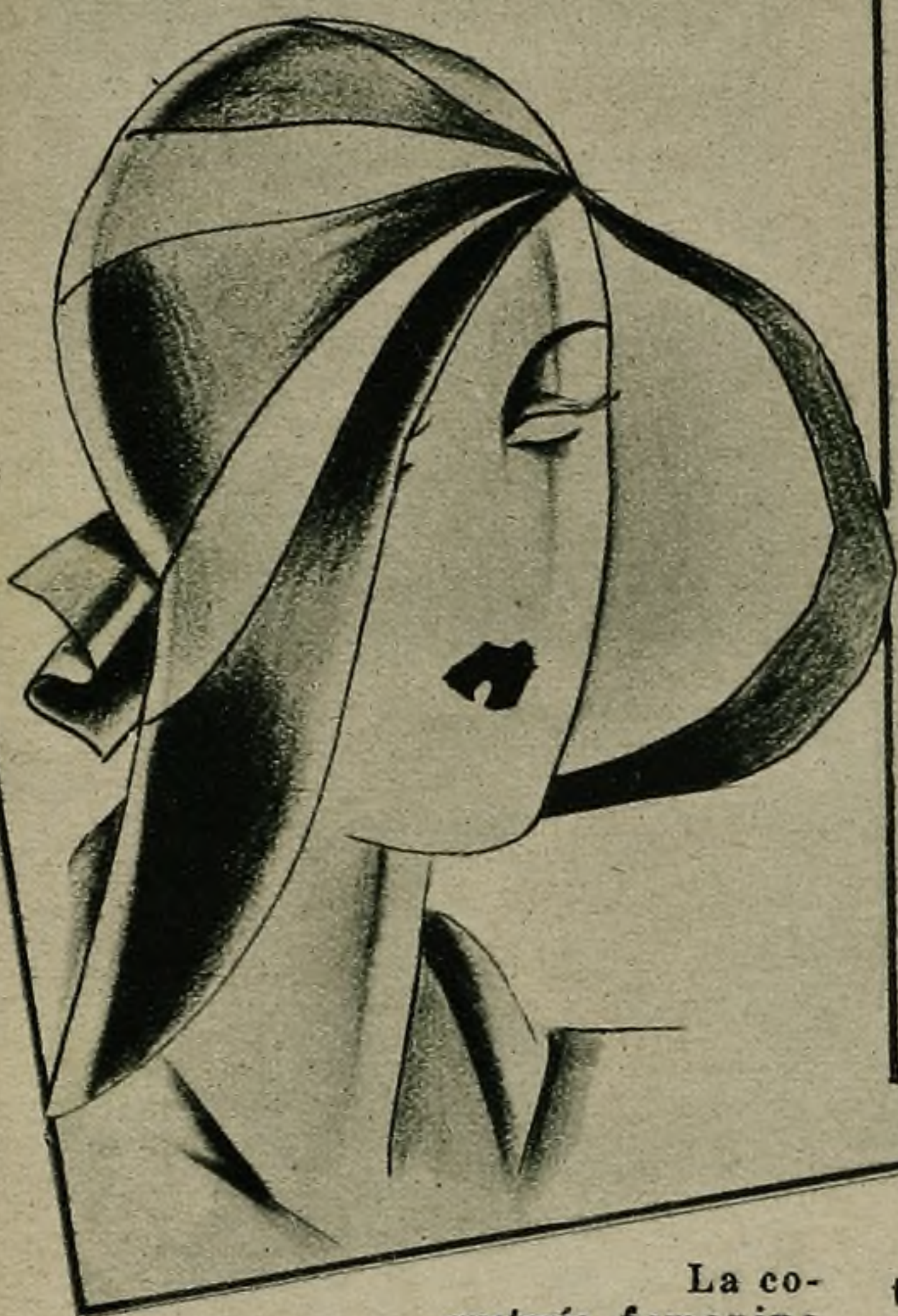
CENTRAL
CORRIENTES 789

ANEXO
GALERIA GUEMES

En la boga de los sombreros reina una exquisita y deliciosa variedad

Por BIJOU

Elegante sombrero, que ostenta una bonita combinación de dos pajas, negra y blanca.



Interpretado en fieltro negro, este modelo destaca una vincha hecha de dos cintas de gros-grain, una rojo vivo y otra pálido.



Novedoso sombrero de terciopelo originalmente drapeado, en un tono azul pálido.



para la mañana y para los deportes, continúan impe-

rando los sombreros pequeños, como bella continuación de los rasgos sobrios y de la reducida longitud de los vestidos que se ostentan para esas horas en que se busca y se requiere gran comodidad. Se ve, pues, que el criterio de los modistos está siempre encuadrado en límites de perfecta y esmerada armonía, de delicada estética y de gran conocimiento del chic femenino. Aunque las capelinas resurgen proclamando su puesto en el campo de las elegancias, ello no significa, ni mucho menos, que pueda peligrar el arraigado y seguro prestigio de que tan merecidamente gozan los sombreritos chicos, que ciñen la cabeza suavemente como en delicado gesto de inseparable compañía. Ellos continúan y continuarán siendo por tiempo indefinido los preferidos, ya que reúnen condiciones tan meritorias como son la comodidad, el ser sumamente prácticos y reunir en sus líneas breves toda la gracia y coquetería que pueda anhelar la más exigente de las elegantes. Por eso se llevan a todas las horas del día y sin distinción de atavíos, ya que esos sombreritos poseen el don de aumentar el encanto de cualquier modelo, tanto

en el campo de deportes o en el automóvil como en una reunión social.

La boga del gorro confeccionado en tweed, lo mismo que el tapado, ha tenido un éxito sorprendente, constituyendo, sin duda, una nota sumamente feliz y de gran vista. Pero ese éxito ha llegado a su fin y ya resulta un poco vulgar esa combinación, y por lo tanto ha comenzado a perder prestigios. Para substituir a los gorros y tapados de tweed se verán aparecer unas lanas realmente encantadoras de un solo color, tejidas en tramas flexibles y que prometen imperar en la aceptación femenina con mayor arraigo que la tan lucida combinación de gorro y tapado de tweed. Una tendencia que sin duda es muy aceptada, por simpática y bien ideada, es la de los sombreros que dejan la frente completamente al descubierto, siendo por el contrario, alargados en la nuca. Como no a todas las elegantes les resultará sentadora esta nueva boga, las que no se encuentren muy entusiasmadas con ella pueden valerse de un original subterfugio que es de gran efecto. Consiste en rodear la copa del sombrero con un bias de crin o bien con dos cintas de gros-grain cruzándose en la parte delantera, recurso que pone una nota muy novedosa y llamativa, completando originalmente la tendencia de los sombreros, que parecen formar un delicado

(Continúa en la pág. 62)

La coquetería femenina ha sido, y lo es sobre todo en nuestros tiempos, la inspiradora de los más diversos y novedosos caprichos. Ya son los modelos que van ofreciendo múltiples tendencias que se suceden en un desfile de grata ostentación, ya los detalles que se turnan o se hermanan, o bien los demás accesorios que completan un atavío realmente chic. La variedad encantadora anotada con creciente y fervoroso éxito en la indumentaria, no podía ser menos vistosa en los sombreros, indispensable complemento y compañero inseparable de una elegancia perfecta. Ningún modisto ha creado un modelo sin pensar en el sombrero que debía complementarlo, y así como para cada sombrero del día o de la noche y para cada exigencia social han sido ideados modelos con un rasgo especial que constituye un verdadero distintivo, del mismo modo a cada uno de ellos lo acompaña un sombrero que entona y forma esa armonía tan propia de las modernas elegancias. Por eso, actualmente, que han hecho su aparición los vestidos de corte casi complicado, de dimensiones más amplias para la hora del té, con ellos aparecieron, también, los correspondientes sombreros que son casi siempre lindísimas capelinas, incorporadas nuevamente al cuadro de las nuevas tendencias con éxito indiscutible. En cambio,

Elegantísimo sombrero, realizado en cinta ciré negra, combinada con cinta ciré blanca. Esta forma un moño sobre un costado.



Boina drapeada y adornada con cinta gros-grain blanca.



Una bonita creación representa este modelo, realizado en paja color bleu, colocado sobre una vincha de cinta ciré, formando moño a un costado.



Muy chic dentro de su simplicidad, este sombrero está interpretado en crêpe georgette blanco y azul, yendo adornado con aigrette azul más claro.



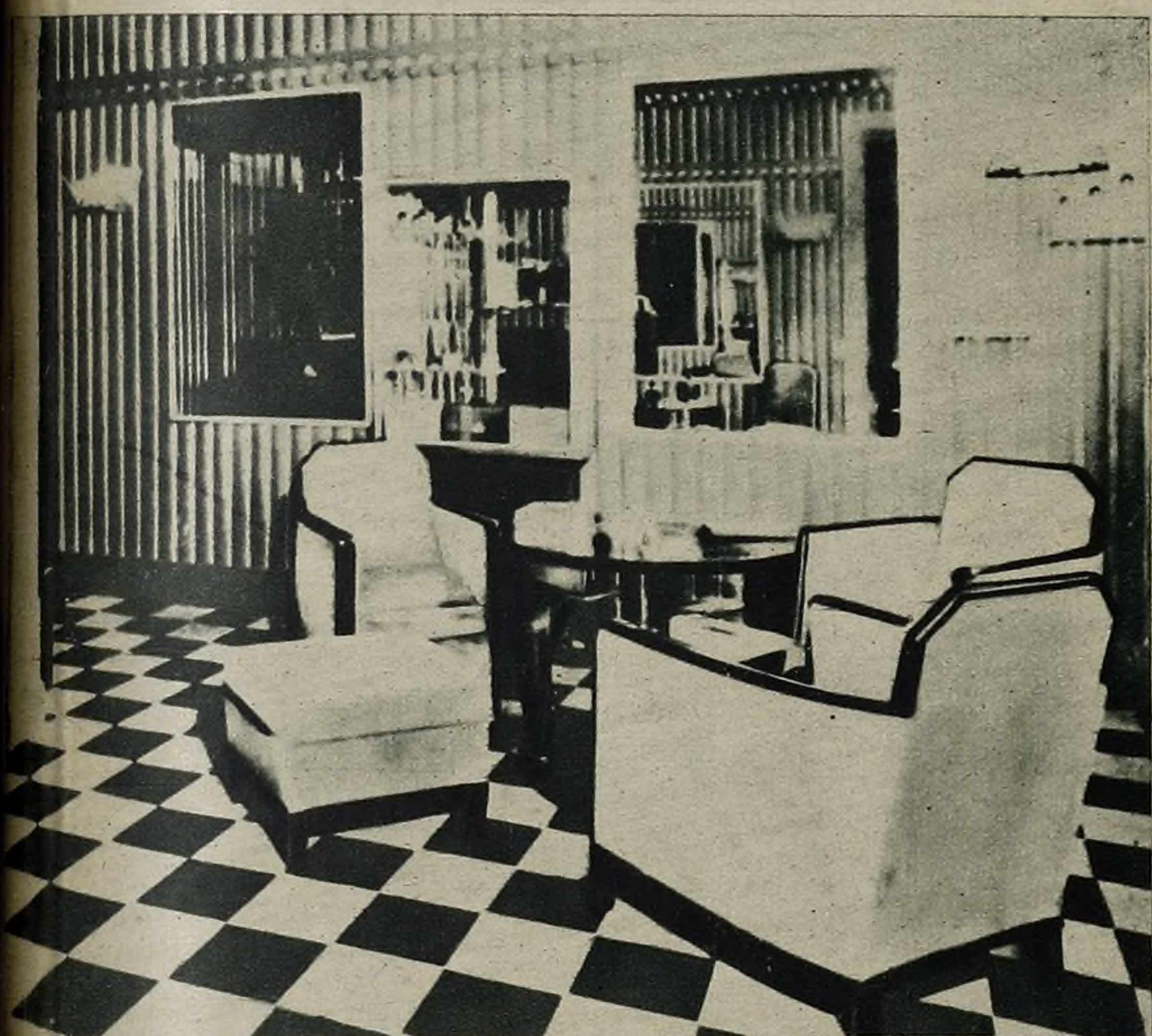
**"Cuando las señoras usan un jabón inadecuado
mi tarea es doblemente difícil
... Recomendando vivamente el Palmolive"**

dice la

Dra. N. G. PAYOT

Especialista en belleza parisién

Recibida en la Universidad de Lausana



"Cuidese de los jabones que dañan el cutis. Cuidese del alcalí y soda cáustica, peligrosos irritantes que contiene el jabón. Los jabones comunes pueden irritar su cutis. Use Palmolive sin peligro alguno, porque es un jabón absolutamente puro."

Mme. N. G. Payot halla en el jabón Palmolive un complemento de su propio "tratamiento de belleza facial" y de sus buenas preparaciones para mantener el cutis encantador.

"CUANDO las señoras usan un jabón inadecuado, mi tarea como especialista de belleza es doblemente difícil. La dama que desea ayudar a su especialista debe usar el jabón que constituya toda una garantía de pureza. Recomendando sinceramente el Palmolive porque es uno de los más puros", dice la Dra. N. G. Payot, especialista de belleza de la "élite" parisién.

"Los aceites vegetales ejercen un efecto delicioso en el cutis. Son los aceites de palma y oliva del jabón Palmolive los que, combinados hábilmente, dan una espuma suave y rica y altamente benéfica."

**Quizás haya Vd. oído hablar de
Mme. N. G. Payot**

Ciertamente que si usted ha estado en París conocerá el elegante salón de Mme. N. G. Payot. Y en este país también es conocida su reputación como especialista en belleza.



El librito de la Dra. Payot "Tratamiento de Belleza Facial", explica cómo usar su Crema N° 1, y Lociones Nos. 1 y 2 en el tratamiento especial Payot, que la ha hecho tan famosa.

Algunos de nuestros especialistas han estudiado con ella en el exterior, y ellos también recomiendan el jabón Palmolive para combatir los infinitos peligros que amenazan la belleza facial. Son más de 22.800 especialistas del mundo que aconsejan tratamientos diarios con este jabón de aceite vegetal.

D. N. G. Payot

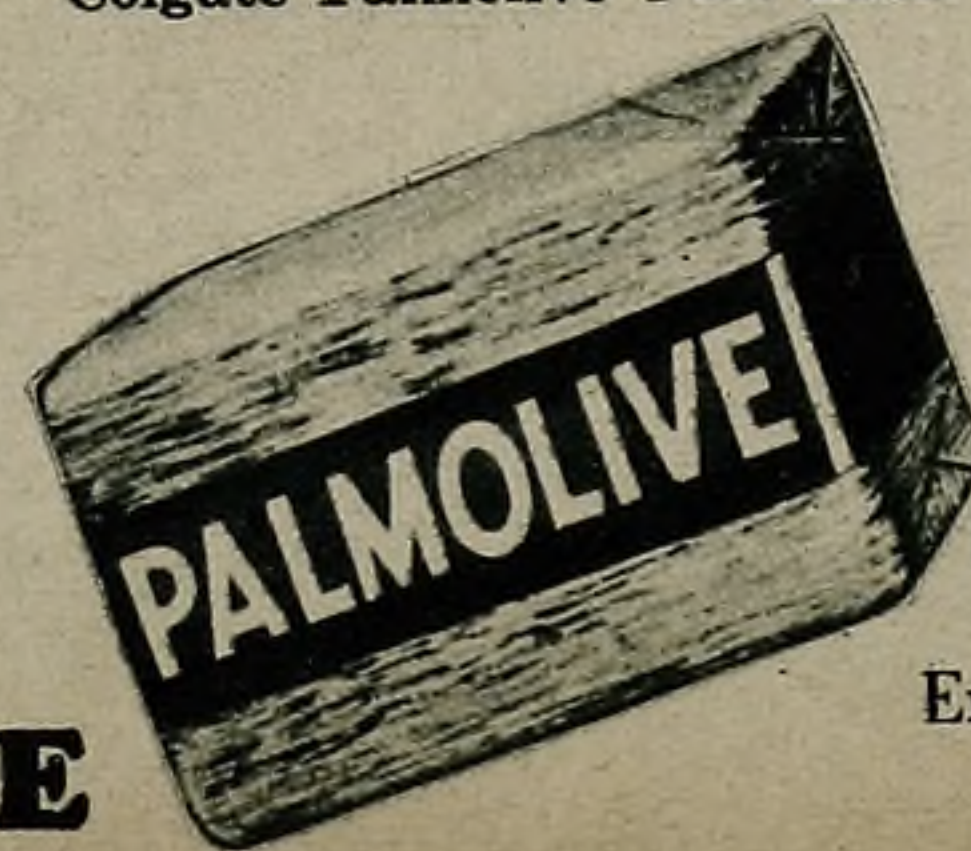
12. Rue Richempanse, París.

He aquí el tratamiento casero de dos veces al día aconsejado por millares de célebres institutos de belleza: hágase una espuma abundante de Jabón Palmolive y agua tibia. Dése un suave masaje en el cutis, cara y cuello. A medida que se enjuague notará cómo se eliminan las impurezas. Termínese con un lavado de agua helada de mañana. Hábituese a usar Palmolive para el baño también. Millones de personas ya lo hacen según consejo del especialista.

Un jabón sin tintes, ni perfume penetrante

Palmolive es un jabón puro, hecho de aceites vegetales. Su color es el común a los aceites de palma y oliva. Su aroma natural no requiere agregar perfumes penetrantes. El jabón que toque su cara debe ser puro.

Use Palmolive, aconsejado por los especialistas, y se sentirá tranquila y segura de que está usando la mejor protección contra la irritación del cutis. Colgate Palmolive Peet Ltda. S. A. Ind. Bs. Aires.



35 centavos
la pastilla

3 por \$ 1.—

Insista en la marca
PALMOLIVE.
Exija la envoltura verde
con la faja negra.

J A B O N P A L M O L I V E

La visita del Nuncio Apostólico a Tucumán



El nuncio apostólico monseñor Cortesi y los obispos monseñores Devoto y Rodríguez, con las personalidades civiles y eclesiásticas que fueron a recibirlos a su llegada a la ciudad de Tucumán, a donde fueron los distinguidos prelados con el objeto de asistir a la consagración del nuevo obispo de Tucumán, monseñor Agustín Barrere.

FOTOS MARTIN

El salón de actos de "El Circulo", durante la recepción ofrecida en honor del nuevo obispo de Tucumán, monseñor Barrere, con motivo de su consagración, a cuya recepción asistió el nuncio apostólico y una concurrencia selecta.



En el palacio episcopal, monseñor Cortesi acompañado del nuevo obispo de Tucumán, monseñor Agustín Barrere, de monseñor Piedrabuena, del ministro de Gobierno, doctor A. Bourgnigno, y doctor Ernesto Padilla.



El ministro de Gobierno, doctor A. Bourgnigno, ofreciendo la demostración en nombre del Poder Ejecutivo, en el salón blanco de la Casa de Gobierno, en honor del nuevo obispo de Tucumán, después de la consagración.



Si usted desea subscribirse a la revista *El Hogar* debe llenar el presente cupón y remitirlo en la siguiente forma:



Señor Administrador
de la EMPRESA EDITORIAL HAYNES Ltda.
Río de Janeiro 252 - BUENOS AIRES

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista "EL HOGAR", por el término de para cuyo efecto adjunto la cantidad de \$ moneda legal.

NOMBRE Y APELLIDO

CALLE N°

LOCALIDAD

PROVINCIA F. C.

PRECIO DE SUBSCRIPCION

CAPITAL	1 año	(52 números)	\$ 9.—	%
	6 meses	(26 ")	5.—	"
	3 "	(13 ")	2.50	"
INTERIOR	1 año	(52 números)	\$ 13.60	%
	6 meses	(26 ")	7.—	"
	3 "	(13 ")	4.—	"
EXTERIOR	1 año	(52 números)	\$ 10.—	oro
	6 meses	(26 ")	6.—	"
	3 "	(13 ")	4.—	"

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Gíros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

Para las jóvenes que tienen canas

La noticia que damos a continuación llenará de alegría a las mujeres jóvenes que prematuramente empiezan a peinar canas. Es frecuente y muy triste ver mujeres entre los 20 y 30 años, cuyas cabezas comienzan a blanquear, dando ese sello característico de vejez. Toda joven en estas condiciones debe luchar contra este enemigo. Afortunadamente, nos llega de Francia un método eficaz y sencillo para la lucha contra las canas, no tiñéndolas, sino aclarando el cabello que todavía tiene color. Ya se sabe que en una cabeza de color dorado las canas pasan completamente inadvertidas. La solución es ideal; emplear la manzanilla verum, que en 4 ó 5 días (aplicada en casa con toda comodidad) aclara el cabello hasta el rubio oro. No mancha y da colores completamente uniformes y naturales, sin perjudicar en lo más mínimo el cabello, tanto que se usa mucho en los niños en lugar de la manzanilla común y el agua oxigenada. La manzanilla verum se encuentra en todas las farmacias y cada frasco trae las instrucciones, para usarla, que, desde luego, son sencillísimas.

Ninguna Revista

de su precio
ofrece un material
más selecto que

Mundo Argentino



ONDULACION A VAPOR

MARAVILLA MODERNA

Única en B. Aires y Montevideo otorgada por el Superior G. de la Nación, patente N° 31.753. También Tenaza a vapor para la Marcel, patente N° 31.753

Señora: la Ondulación a Vapor reúne tan grandes ventajas y es de tal trascendencia en el arte de ondular el cabello, que ya la inmensa mayoría de los peinadores han hecho circular tarjetas y prospectos expresando que en sus gabinetes se emplea el sistema a vapor no obstante no tener aparatos ni para preparar permanentes a vapor ni tijeras para ondular al Marcel a vapor.

Le rogamos como un merecido favor vuelva usted a repasar lo que ha leído y reflexiones que podrá hacerle a su cabellera el fuego, procedimiento aún en boga, y el procedimiento a vapor: Que uno se le marchita, le empobrece o quema el cabello, y en cambio, el otro, a vapor le limpia, le purifica el cabello y lo deja ondulado cual si fuera la fuerza de un viento continuo el causante de la ondulación de sus cabellos.

Señora: Llegue Vd. hasta la Casa de Peinados "Vasta" a vapor, Sarmiento 1748, y solicite ser atendida por el propio Sr. Vasta, inventor de los aparatos para ondulaciones en general. Gabinetes especiales para ondulación permanente para niñas y niños.

CASA VASTA

Sarmiento 1748 Buenos Aires
U. T. Mayo 78 - 0204

Unico representante para el Uruguay, Señor NICOLAS LOMBARDI, Plaza Libertad 1138. Teléfono 3602 Central, MONTEVIDEO.

Lo que hacen las artistas para conservar su juventud y su belleza

LAURA PINILLOS RESULTA UNA VERDADERA MAESTRA EN EL PERFECCIONAMIENTO DE LA HERMOSURA



EDICO un cuidado minucioso a la conservación de mi juventud. He adquirido el hábito de perfeccionar mi belleza.

Confieso la alegría y el poquitín de orgullo, cuando mi espejo, en asidua consulta, reproduce el rostro vivaz, lozano; el cuerpo ágil, esbelto. ¿Mi aspiración?

— Ser y sentirme siempre joven.

Belleza y juventud significan para mí, afán de vivir, de triunfar y ser feliz. Pequeña aún, leí lo de Cleopatra y Marco Antonio. Más tarde comprobé que, "cuando la gente opina sobre una mujer, comienza siempre por referirse a su físico; si se trata de una mujer bella, las opiniones no le serán desfavorables."

Cuando comprendí que cuidar y perfeccionar la belleza no es coquetería ligera y superficial, busqué cosméticos y tratamientos para conservar la juventud del rostro, de los cabellos, del cuerpo.

Y así, sin quererlo, después de mucho ensayo inútil y de hurgar aquí y allá, resultado, al decir de mis amigas, una buena consejera en estos asuntos de belleza y tocador.

Para conservarse joven y hermosa es necesario poseer una buena salud. Para vigilar el estado de todo el organismo me someto a una revisión, cada 6 meses, en el Instituto médico de los Laboratorios Vindobona. Así, mi estado de salud tórname alegre, factor tan importante en la conservación de la juventud, como la práctica de la higiene y el uso diario de los buenos productos de tocador.

Duermo de 6 a 7 horas. Es suficiente para el descanso del cuerpo. Además la vida se goza despierta y no dormida. Al levantarme, una corta sección de gimnasia. Luego, el baño caliente. Día por medio un largo paseo para practicar "footing". Almuerzo y comida frugales; desquite en la cena, a la salida del teatro. No uso faja. No me di nunca un masaje.

Dos veces por semana agrego al agua bien caliente del baño, el contenido de un paquetito de "Polvos Sarowal". Para adelgazar y mantenerse luego en el peso discreto, los baños calientes con esos polvos, sobrepasan, en sus resultados, a los ejercicios y a la dieta. Dos baños así, por semana, bastan para mantener el cuerpo ágil, esbelto, libre de tejido adiposo.

Antes completaba el cuidado del cuerpo con aplicaciones diarias de "Pomada Reductora Sarowal" dondequiera se presentara gordura o tejidos adiposos, hasta que conseguí modelar mi figura. Desde entonces me bastan los baños Sarowal.

Para el cuidado y realce de la belleza del rostro y de las manos, he adoptado los cosméticos de la casa Vindobona. La bondad de esos productos explican mi preferencia.

Todas las noches antes de acostarme, extendiendo sobre mi rostro una ligera capa de Crema de Oriente Vindobona. Desde que uso esa crema noto mi cutis más terso y liso, más blanco, sin una sola impureza. De día la aplico para fijar los polvos, y para proteger el cutis de la intemperie.

Polvos de tocador de la misma marca. Son impalpables. Quedan bien adheridos. Tono rachel o piel natural, según la hora, y en perfume madreseiva. Son solubles para el cutis, porque los elaboran a base de almendras pulverizadas.

Usaba "rouge" en lápiz; pronto lo reemplacé por el rouge líquido Vindobona. Lo uso en los labios y mejillas. Es de un rojo fuerte o discreto, según se rebaje con agua de rosas, lo que hago para aplicarlo en las mejillas. Me encanta ese "rouge", pues lo aplico por la mañana y queda bien durante todo el día. No destiñe, no se "corre". Evita el arreglo en el teatro o confitería.

Dedico al cuidado de las manos una especial atención. Las manos deben ser muy blancas, de piel suave. Las lavo todas las noches con agua caliente, y una vez secas, empleando Crema Jabonosa Vindobona de Acacia blanca, las froto entre sí, hasta que la crema penetra bien. Por la mañana repito la operación.

He aquí expuestos mis sencillos cuidados. Quien me imite, conservará belleza y juventud en su cuerpo y en su rostro.

Laura Pinillos



LAURA PINILLOS

desaparecen rápidamente con aquel maravilloso producto y he visto casi milagros realizados borrando arrugas profundas y manchas pronunciadas. El uso de Crema de Oriente Vindobona es habitual en mí y en muchas actrices."

Usted se ve envejecer

¿El cutis se ha vuelto más grueso? ¿Se destacan los poros abiertos? Cuando Vd. está sin arreglarse, ¿su tez es amarillenta, cetrina? ¿Y hay arrugas cerca de los ojos, y en el cuello, y alrededor de la boca?

Vd. puede tener un cutis claro, límpido, lozano, natural. Para conseguirlo, para rejuvenecer su piel, para diluir las pecas y manchas cutáneas, alisar las arrugas, contraer los poros hasta su mayor finura, se ha inventado la Crema de Oriente Vindobona.

Las actrices, obligadas por su profesión, hacen verdaderos estudios de lo que mantiene la juventud de la epidermis. La han adoptado con entusiasmo. Esta Crema penetra rápidamente por la piel e interviene en la renovación de la misma. Diluye las pecas y manchas cutáneas. Devuelve elasticidad a los tejidos y tonifica la dermis, por lo que las arrugas se borran sin estirar la piel. Aclara el cutis. Lo limpia de barritos. Lo deja suave y fino como el de una criatura.

Para mantenerse joven es necesario conservar la esbeltez

Por millares se cuentan las personas que adoptaron la misma fácil manera de rebajar uno o dos kilos una o dos veces por semana, que pregoniza Laura Pinillos.

En la apreciación de varios de los tratamientos que para sí ha elegido doña Laura Pinillos, coinciden con ella muchas de nuestras más hermosas y destacadas artistas. Así su compañera de teatro la actriz Carmen Lamas y Berta y Paulina Singerman. Evita Franco, la conocida actriz, en una carta dice textualmente: "Creo primordial tratar el cutis con Crema de Oriente Vindobona. He comprobado que los perjuicios causados por el viento, el sol, la tierra, el frío y los coloretos cuyo uso exige la escena,



EVITA FRANCO

Toman baños calientes en la intimidad de sus hogares con "Polvos para Baños Sarowal".

Durante muchos años algunas fuentes termales, las europeas especialmente, fueron el único recurso con que se contaba para combatir la obesidad, los excesos de carnes, los tejidos adiposos. Hoy día la ciencia ha concentrado en los "Polvos para Baños Sarowal" los principios activos de veintidós fuentes famosas. De modo que agregándolos al agua de la bañera se obtienen del baño caliente en casa los mismos beneficios que concurriendo a esas surgentes.

Sus resultados se deben a un proceso físico-fisiológico muy agradable. Mientras la persona que está en tratamiento descansa placidamente en el agua caliente, a través de los poros es expulsada gran cantidad de grasa, son disueltos los tejidos adiposos o determinada su reabsorción por el organismo. Haga Vd. la prueba esta noche, amable lectora o lector. Pésese antes y después del baño, constatará haber bajado uno o dos kilos. Este tratamiento no solamente es inofensivo sino saludable, porque expulsa del organismo las toxinas. Deja la piel lisa, sin arrugas, y las carnes firmes.

Cómo modeló su cuerpo Laura Pinillos

Como ella lo dice. Con Pomada Reductora Sarowal. Basada en principios científicos de resultados prácticos miles de veces experimentados, la Pomada Reductora Sarowal es una crema que se infiltra rápidamente por la piel, y debajo de ella, destruye los tejidos adiposos y las grasas, y reduce las carnes. Así friccionando con ella cualquier parte desproporcionada del cuerpo, es fácil reducirla. Por ejemplo, la papada. Se extrae una pequeña cantidad del pote de Pomada Reductora Sarowal y se frota debajo de la barbilla. Destruídos los tejidos adiposos, reafirma la carne. La papada desaparece, quedando la garganta esbelta. En el vientre se puede proceder de igual forma, y en general dondequiera se presente la grasa y el tejido adiposo o un exceso de carne. Las sustancias que contiene ese producto no manchan, y desde luego, no dañan la salud.

También el vello

Laura Pinillos se muestra entusiasmada con los productos y tratamientos de los Laboratorios Vindobona. Entre éstos están los nuevos tratamientos para exterminar en forma definitiva el vello superfluo. Se trata no sólo de la eliminación del vello de la superficie de la piel, sino de la destrucción de la papila.

No todo vello es igual. No toda piel es idéntica. Por eso hay dos medios para la eliminación instantánea del vello. Primeramente la Nueva Crema Depilatoria Vindobona. Viene en pomos. Blanca, sin olor y suave, se diferencia ya por esas cualidades. Es lo indicado para la destrucción del vello suave sobre la piel delicada del rostro o brazos. Se extiende rápidamente, y al sacarla unos cuantos minutos después, aparece el cutis blanco y suave... completamente libre de vello. No debe usarse para el vello de las axilas ni para el vello muy fuerte. Para éste hay otro producto ya conocido y de rápidos resultados. Es Racé. Este es un polvo de tocador. No es un polvo para prepararlo. Es sin olor. Se esparce en las axilas o sobre las piernas, o dondequiera que haya vello fuerte. Se lava luego con agua, y por muy duro que haya sido el vello la piel aparece libre de él. Es un procedimiento rápido y fácil.

Ambos productos se caracterizan por su acción sobre las papilas pilíferas. Las atacan y las destruyen. Así puede una señora recurrir a la Nueva Crema Depilatoria Vindobona sin temor a que su vello vuelva a crecer más duro y más fuerte que antes. El vello débil no volverá.

Además, en el Instituto Médico de los Laboratorios Vindobona se destruye el vello por electricidad. Es conocido ya el sistema. Infaliblemente aquel vello deja de existir. Ese tratamiento es muy recomendable, ante todo cuando se trata de no muy grandes extensiones de la piel. Es ciertamente un tratamiento científico, delicado. Por eso en los Laboratorios Vindobona lo aplica un médico.

¿Se siente Vd. envejecer?

Muchas personas relativamente jóvenes, sienten un cierto decaimiento. Falta de energías. Les afecta algún malestar que les amarga la vida. Es que alguna parte no visible del organismo se ha gastado más prontamente que las otras. Los médicos especializados, los que estudian miles de casos así, siempre encuentran las causas. Pueden rejuvenecer el órgano gastado. Ya son numerosas las personas que concurren al Instituto Médico de los Laboratorios Vindobona a someterse a una revisión general. Usted sabe que una mancha cutánea puede ser debida a una afección del hígado. Entonces es necesario curar el hígado. Las arrugas que se deben a frecuentes dolores de cabeza serán más fáciles hacerlas desaparecer si se elimina la causa del dolor de cabeza. Y los hombres que luchan, los hombres que dirigen grandes negocios, las actrices, los estudiosos, saben que no pueden obtener éxito en sus empresas si un malestar físico los aqueja. Luego controlar el cuerpo y combatir su desgaste, remediar las dolencias, significa en todos los órdenes más probabilidades de éxito en la vida. Todo ello se hace bajo la dirección de especialistas en los Laboratorios Vindobona.

Imite Vd. a Laura Pinillos

Ella dice que quien lo haga conservará belleza y juventud en su cuerpo y en su rostro. Siga Vd. los tratamientos que le brinden los Laboratorios Vindobona. Consúltelos sus problemas de tocador, de juventud y de salud. Una visita que Vd. les hiciera no cabe duda que le será de utilidad. Las consultas en el Instituto Médico nada cuestan. Si Vd. no puede venir mande el cupón para obtener informes y folletos. Laboratorios Vindobona, Florida No 8, piso 1º y 2º, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme gratis informes y folletos sobre sus tratamientos. 1.

Nombre.....

Calle..... N°.....

Ciudad..... F. C.....

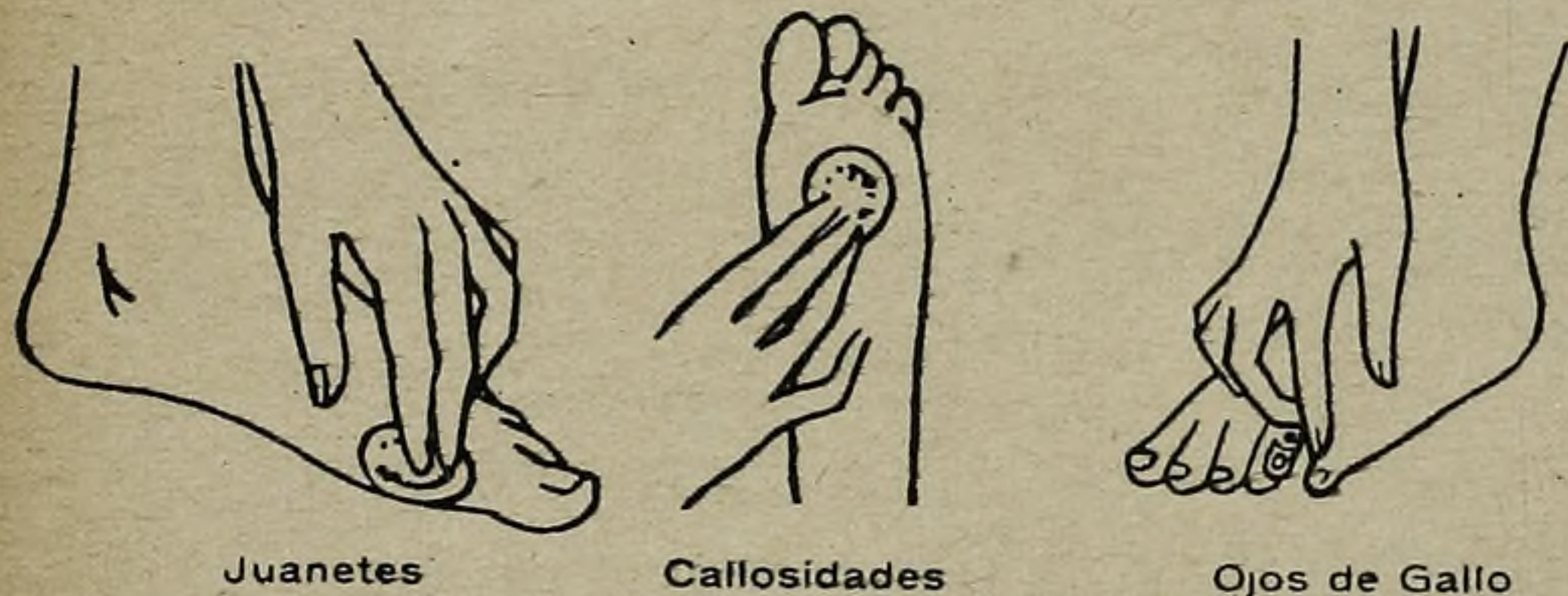
Librese de los CALLOS



El único método científico de librarse de los callos para siempre, es el de eliminar la causa que los produce, que es la presión y fricción del calzado.

Los parches científicos, protectores y curativos llamados Zino-pads del Dr. Scholl, son precisamente los únicos que actúan bajo ese principio.

Tamaños especiales para
CALLOS, OJOS DE GALLO
CALLOSIDADES Y JUANETES.



Vendidos por todas las Farmacias, Perfumerías, Zapaterías, Ortopedias, etc., en todo el país.

La cajita de cualquier tamaño \$ 1.00

Zino-pads del Dr. Scholl

Zino Aplicado - Dolor Terminado

Una aventura y un drama entre los piratas chinos

—(Continuación de la pág. 8)—

hora" no intervino: permaneció inmóvil como si el asunto no le interesase.

Cuando el visitante se fijó en mí, pareció tranquilizarse. Me dijo cuánto le había costado aquella visita. Ciertamente que la había pagado a precio de oro.

Poco después volvió a su embarcación; podía seguir su viaje.

Dos embarcaciones más fueron "cazadas" de igual manera. Se rindieron inmediatamente. En ningún caso los atacados hicieron la menor tentativa de fuga.

La noche la pasamos anclados, al reparo de un islote.

Al alba levamos ancla y nos hicimos a la mar.

Lentamente, pero con precisión, mi intérprete me iba informando de todo lo que más me interesaba conocer sobre la piratería.

El sistema de trabajo del pirata de la bahía de Bias se distingue por las actividades desplegadas en alta mar contra las naves del rico comercio chino mercante, donde siempre se encuentra como pasajero espía un pirata del grupo.

El corsario del grupo de Macao es siempre menos ambicioso. Él no recurre al secuestro de personas.

La flota armada de Lai-Choi-San es la más fuerte, pero últimamente se habló de unificar y consolidar las dos flotas.

A eso de las dos de la tarde tocamos en una isla, que comenzamos a costear, y vimos una bahía con cuatro juntos anclados.

Apenas se recogieron las velas, el segundo capitán me gritó:

—¡Quiere bajar!

Era esta una orden. Descendí a la cabina de un salto. Me encontré con Mun que, a mi lado, estaba silenciosa. La cabina quedó cerrada por fuera, era oscura, sólo se filtraba en ella algunos rayos de luz.

—Mun, ¿qué cree usted que puede sucedernos?— le pregunté.

—Hay peligro, señor— me respondió.

De pronto oímos los disparos de todos los cañones. Un estruendo capaz de ensordecir a un elefante.

¡Bum!... Otra salva, y una tercera, y una cuarta, y una quinta, y una sexta. Un bombardeo regular, pero nadie contestó. El enemigo no contaba con medios de respuesta, seguramente. El olor de la pólvora invadió nuestra prisión. Después, una descarga cerrada de fusilería que partió de nuestro barco.

El caso era molesto si el barco, por cualquier razón, hubiera hecho fondo. Pero con gran sorpresa vi que la puerta de mi cabina se abrió, y me fué permitido subir a cubierta. La primera cosa que vi fueron dos hombres tendidos sobre el puente, amarrados de pies y manos, y a una cierta distancia un junco que se hundía en el agua.

Sin decir nada, enfoqué con mi máquina fotográfica, y no fué chico mi asombro al ver que la "señora Lai" y otra mujer, armadas de fusiles y cartucheras, consintieran a su vez en posar en aquel genuino uniforme corsario.

¡Oh universal e inmutable vanidad femenina!

Estábamos enteramente próximos a la costa. Anclamos, y echaron la canoa al agua. Tres hombres de la tripulación más el capitán transportaron a los dos prisioneros.

Manifesté mi deseo de descender con ellos, mas me fué negado el permiso.

Después de una larga hora, regresaron; el negocio debió ser lucrativo, pues el comandante, satisfecho, entregó a la "señora" un paquete de dinero, producto del rescate, pagado al contado.

Aquella noche quedamos anclados. Por orden del capitán se apagaron todas las luces. En la mañana levamos ancla, antes que el sol alumbrara, y



Hermoso juego de loza fileteado en oro, 95 piezas \$ 76.00

BLANCO y ORO

La encantadora sobriedad de este juego es del agrado de toda persona de buen gusto. Loza fina, brillante, de elegante forma y hermoso aspecto, al mismo precio que se paga por un artículo común.

MAPPIN & WEBB

28 FLORIDA 36

LONDRES

PARIS

Los que trabajan con el cerebro

son los que frecuentemente, a causa de sus múltiples tareas, descuidan el funcionamiento regular de su intestino. Y son ellos, precisamente, quienes deben vigilar que esa función se efectúe normalmente, es decir, todos los días, a fin de evitar dolores y mareos de cabeza y nerviosidad. Además, sus arterias, el hígado, riñones y estómago pagarán las consecuencias de su sequedad de vientre.

Tome Neolaxan, laxante moderno, tónico-vegetal, y estará libre de complicaciones, se sentirá ágil y satisfecho.

A sus niños déles Neolaxan Aromático, de sabor agradable y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.

PARA TEÑIR

elija el colorante que dé los tonos más firmes, que no necesite mordientes para fijar el color, que no falle ni deje lamparones, así estará siempre con sus vestidos como nuevos.

Nada más indicado entonces que la maravillosa Anilina Alemana

VENUS

El paquete, a... \$ 0.80
La cajita, a... 0.20

El buen humor de los demas

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

El volante novicio al vendedor de autos:—Nada, nada, me quedo con el coche. Pero me tiene que enseñar cómo es que se para cuando no hay árboles.

El esposo, que se está dando un baño caliente de pies:—¡Uf, el agua está que pela!...

La esposa:—Pero Juan, lo mismo dijiste el año pasado...

En China:

—El mandarín, a quien su esposa le ha salido una vulgar Sisebuto:—¿Quién me iba a decir a mí que mi media naranja sería una mandarina agria!...

Un chiste de actualidad:

El capitán del equipo.—Necesitamos ganar el partido. De lo contrario, dése por muerto.

El referee.—Pues creo que lo empatarán, porque sus contrarios me han dicho lo mismo.

La sirvienta:—¡Ay, señora, el auto después de separarle la cabeza del tronco, desapareció velozmente!

—La dueña de casa:—Y ustedes, ¿no se fijaron en el número?...

—La sirvienta:—No: nosotras no pudimos ver nada más sino que el auto era magnífico, uno de esos autos que hacen perder la cabeza...

El periodista:—¿Y a qué atribuye usted el haber vivido tanto tiempo?...

El anciano:—A que nací antes de que se inventaran los microbios...

De H. de Balzac, en "Eugenia Grandet:

La virtud de las mujeres es la mejor invención del hombre.

Angelitos de Dios.

Chico primero, que ha dejado abierto el grifo de agua del baño, hasta que se ha inundado la habitación:—¡Ya está!...

Chico segundo:—¿Jugamos ahora?

Chico primero:—Sí, pero todo este mar es mío. Tú vete a la escalera a jugar con las cataratas...

San Pedro, al que llega:—Pasa, hijo mío, tu mujer te está esperando hace diez años...

El que llega (parándose en seco):

—Gracias, gracias... me voy al infierno...

La cliente:—Doctor, doctor, nunca olvidaré que le debo la vida...

El médico:—No exagere... No son sino veinte visitas...

El amigo:—No creo en la inteligencia del perro.

El dueño de casa:—Si oyeras ladrar al mío cuando canta mi mujer, no dirías lo mismo...

De F. Martín Redondo:

EPITAFIO

Aquí un domador reposa, que se murió de pesar porque no pudo domar en diez años a su esposa...

El (desde la popa del buque, contemplando la estela, mientras tiene en sus manos las manos de la amada).—Me pasaría toda la vida así.

Ella (suspirando).—Yo también, queridito.

El.—Bueno, pero primero vayamos a almorzar...

La institutriz.—¿Qué edad tendría hoy una persona nacida en 1894?

La niña moderna.—¿Hombre o mujer?

La madre.—Así que van a ir al cine con la niñera. ¿Y qué van a ver?

Juancito (que tiene seis años).—Yo quería ver "Labios envenenados", pero Pedrito prefiere "La caída de las mujeres".

De Federico Nietzsche:

Buscaba una sirvienta con las virtudes de un ángel, pero de pronto se hizo sirviente de una mujer y ahora necesitaba él volverse ángel.

—¿Por qué te echó tu patrón? ¿Tuvieron ustedes alguna diferencia?

—Al contrario. Tuvimos una coincidencia: a él y a mí nos hizo mal el almuerzo el mismo día.

—Usted y su hermana son gemelas, ¿verdad?

—Hasta que me casé, sí. Ahora ella es cinco años menos que yo.

—¿Qué preferirías para marido: un espléndido porvenir o un mediano presente?...

—Mira, francamente, yo para marido prefiero un ausente.

Para cada puño debe destinarse un solo gemelo.

Tener dos gemelos en un puño es cosa que sólo hacen algunos padres soberbios y malhumorados.

seguimos por la costa a la bahía de Bias.

Anclamos y descendimos en la pequeña población de Fan-Wo-Kong. El capitán puso a mi disposición cinco hombres armados, y en esa forma visité Fan-Wo-Kong. Deseaba fotografiar allí una cierta casa pequeña y misteriosa, donde se suponía que se guardaban los prisioneros no rescatados, y sometidos a torturas. Este sitio fué considerado como el nido de la piratería; es un villorrio chino, con casas rodeadas de muros. Las mujeres, al verme pasar, tomaban en brazos a los niños, y huían como si yo fuera un enemigo; uno que otro hombre observaba tras la puerta o la ventana, murmurando maldiciones.

Llegamos, por fin, a la casa que yo deseaba fotografiar. Pero de pronto un hombre se asomó a una puerta y me ordenó alejarme, mas en cuanto vió a mis compañeros armados, se retiró blasfemando.

En este rincón de Oriente, según los documentos oficiales, es donde se

refugiaban los más temidos corsarios, que llevaban sobre la conciencia muchas vidas de marinos blancos y que la impotente justicia china no devolvió jamás.

Hice el recorrido del pueblo, y decidí volver a la embarcación. De pronto, una piedra que me era destinada golpeó en la espalda a uno de mis hombres. Con un rugido y una descarga de fusil respondió éste, mientras la muchedumbre, ya numerosa, se disolvió en todas las direcciones. El fusil, afortunadamente, había hecho blanco.

Volvimos a la embarcación. Al día siguiente fuí desembarcado en Hong-Kong. No osaron entrar al puerto.

Pero la encantadora Macao, con sus casas de junco, con sus fumaderos de opio y todas sus posibilidades aventureras y románticas me invita todavía a visitarla de nuevo. Y con la ayuda de los dioses no excluyo la posibilidad de volver un día para escribir la biografía, cuanto más fiel sea posible, de aquella extraña mujer: Lai-Choi-San...



Jabón AROMAS DEL CAIRO

HASTA que el último pedacito de la pastilla se ha consumido, persiste intensamente su delicado perfume.

Y aun mucho después, en todas las cosas que han estado en contacto con él, como un recuerdo, queda su fragancia suave y evocativa. Tal es la causa de que se le denomine

JABON - EXTRACTO

La pastilla, \$ 0.70



Otros productos
AROMAS
DEL CAIRO
LOCION
COLONIA
EXTRACTO
BRILLANTINAS
POLVO DE
TOCADOR
Etc., etc.



La vida social agota energías

LOS deberes sociales y el manejo del hogar, agotan las energías de la mujer. Muchas señoras encuentran el Quaker Oats el alimento ideal para reponer esas energías, contrarrestar el cansancio y fortalecer los nervios. Su efecto tónico se debe al perfecto equilibrio de sus elementos nutritivos.

El Quaker Oats es un alimento natural, sano y delicioso. Se prepara fácilmente, no recarga el estómago y es económico. Tómelo todos los días.



Quaker Oats

26-49

DOLORES REUMATICOS

**PARALIZAN EL CUERPO—
DEBILITAN EL CORAZON**

Miles de personas viven en constante peligro de males del corazón, debido al reumatismo en sus diversas manifestaciones. Dolores crónicos, rigidez e hinchazón en las coyunturas que llamamos reumatismo, y que causan desesperación día y noche, en muchos casos tienen su origen en el exceso de bacterias o venenos que se hallan en la sangre. Los riñones no llevan a cabo su misión en forma, y estos venenos se acumulan, en lugar de ser expulsados del organismo. De modo que, además de sufrir constantemente, órganos de vital importancia como el corazón se resienten en su esfuerzo para librar la sangre de la causa del mal. La debilidad del corazón es un grave peligro que debe tenerse en cuenta.



Es inútil llevar drogas a los nervios y sobreexcitar el corazón con ciertos tónicos. He aquí un consejo: comer bien. Alimentación nutritiva a sus horas y para librar la sangre de venenos que pueden ser la causa de esos fuertes dolores, someterse a un corto tratamiento de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Este preparado ha merecido la confianza del público por más de 40 años.

Ponemos a su disposición un suministro gratis para ensayo. Envíe su nombre y dirección a E. C. De Witt & Co. Ltd., (Depto. EH. 7), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA
B. A. 7.

(CERRANDO EL TEMA)

Sobre la voz "Geoponfilia"

Señor Director de EL HOGAR:

Mi talentoso amigo don Edmundo Wernicke discrepa, en carta a EL HOGAR, sobre la palabra "geoponfilia", articulada por el subscripto para titular una asignatura didáctica de su creación.

Como me encanta la crítica y carezco en absoluto de necedad para "montar el picazo", así me toquen el trigémino... de "mi literatura", acepto, con toda disciplina, tan generosas observaciones, sin entrar a discutir si mi impugnador está bien o mal orientado; si "sus griegos"—Sarmiento decía "mis latines"—están bien escritos en su ortografía original—¡Ojo, Pescatore di Perle!—y si sus apreciaciones de conjunto no son más que mariscos, producto de una nerviosa incursión por el diccionario...

Lo que puedo asegurar, honestamente y en mi descargo, es que la "creación" de esta palabra es el resultado de una búsqueda metódica, perfectamente documentada y asesorada; vale decir que estoy bien municionado para controvertir, apartándome de todo aparato malabarismo.

Pero, si por ética literaria acepto sin pestañear la censura, por responsabilidad contraída con mis lectores debo apelar a una dilucidación categórica, buscando en la autoridad de los maestros la razón o sinrazón de "mi" palabra. Para ellos—mis lectores,—pues, reproduzco "ab literam" la opinión que acaba de emitir a mi requerimiento el profesor de literatura griega de la universidad, doctor Leopoldo Longhi de Bracaglia, uno de nuestros más eminentes helenistas, quien, al entrañar el asunto, hace referencias al para mí simpático lirismo de mi amigo Wernicke.

Me escribe el doctor Longhi:

"La palabra compuesta "geo-pon-filia" consta de "geo" con alargamiento de "ómicron" en omega. La segunda parte de la palabra compuesta—"pon"—reconoce su derivación del verbo "poner", "poner", que significa "trabajar", "esforzarse", "actuar" (en latín: "laboro", "facio"). Lleva implícito el concepto de esfuerzo. El verbo "poner" reconoce como fundamento de su significado los temas "pone", "pon", "pen", "pepon". Su pretérito perfecto es "pé-pon-a". La tercera parte de la palabra es "filia". La terminación de sustantivo en "ia" da unidad substantival al vocablo tricompuesto. De aquí que no fué necesario conservar su "ómicron" temática substantival, a la segunda parte del vocablo, eso es, a "pon", derivado del sustantivo "ponos", que, según dije, tiene raíz común con el verbo "poner". La "ómicron" de "ponos" no pertenece al radical que lleva implícito el significado fundamental, sino el sustantivo tema en "ómicron". Por lo cual vemos que el verbo análogo "poner" no presenta dicha terminación. Los vocablos tienen su parte radical y sus temas nominales y verbales. Cambian su vocal y sus incrementos según requiera la flexión en conjugaciones y declinaciones, dándose el caso de numerosos vocablos que, sin variar su radical, presentan terminaciones substantivales y verbales de carácter diverso. Pero la substancia etimológica del vocablo está en su raíz. Basta esto para expresar su esencia íntima. Por ejemplo—para citar un vocablo de los más conocidos,—del tema "prag" se derivan los substantivos "praxis" (prag-sis) y "pragma", con significado, el primero de acción, y el segundo de efecto de la acción. Su tema radical "prag", como se ve, no tiene ninguno de los sufijos de los dos substantivos. El significado fundamental de "prag", así como el de "pon", reside, incontrovertiblemente, en su radical. Lo que se ha conservado de "ponos" es su tema fundamental inconfundible. Y se le ha asimilado el carácter de sustantivo del tercer término, "filia". "Geoponfilia" habría parecido,

más que una palabra compuesta, una yuxtaposición de vocablos que no habrían adquirido unidad conceptual. Además de adolecer de este vicio de estructura, sería cacofónica.

"En cuanto a la diferencia de significado de "georgia" y "geoponia", el autor de "Geoponfilia" ha querido expresar el concepto de este segundo vocablo, en toda su acepción, de "esfuerzo", de "labor", de "acción organizada, tesonera, técnica y eficaz", más bien que el de "georgia", que es de labranza consuetudinaria y que ha llegado hasta nosotros con un significado bucólico e idílico, que mal se aviene a la energía práctica que define al hombre moderno, indiscutiblemente más "geopónico" que "georgico".

"Además, me parece preferible, de acuerdo con la prosodia castellana, pronunciarlo "geoponfilia" y no "geoponfilia", como en idioma griego, en el cual la "iota" es siempre tónica por el alfa impura.

"El vocablo "geo-pon-filia" significa, pues, en su unidad rítmica y conceptual, "amor al trabajo tesonero y productivo de la tierra madre".

Muy agradecido al señor Director de EL HOGAR por su deferente atención, me suscribo atto. y S. S.

W. JAIME MOLINS.



EL FRÍO AGRIETA EL CUTIS
y lo hace ver marchito, envejecido. Use usted a diario la Crema Hinds y note lo pronto que se rejuvenece y recobra su suave tersura. Póngala a prueba.

CREMA HINDS

Estreñimiento
y sus

consecuencias

POLVOS LIQUANTES DE VICHY
De gusto agradable, se toman con facilidad.
EFICACIA CONSTANTE
El frasco contiene 20 dosis
PARIS 6 Rue de la Tacherie.
V FARMACIAS



*Guarde las cápsulas
cuidadosamente pues
tienen valor. Pronto
lo sabrá.*

Un grato recuerdo conservarán
sus invitados de su reunión si Vd. los
obsequia "cumplidamente".

Fácilmente lo conseguirá con sólo brin-
darles el mejor vino generoso

VINO EL ABUELO

Es barato y su sabor es exquisito; in-
funde sana alegría y es un admirable
reconfortante de las energías perdidas.



EL ABUELO

EL MEJOR AMIGO DEL HOGAR

7 horas, 43 minutos, 11 segundos. Expresar ese tiempo en segundos.

GRADOS SUPERIORES

DILATACIÓN DE LOS CUERPOS:

EL TERMÓMETRO

Tomemos un alambre fino para ponerlo bien tirante entre dos puntos de un soporte rígido cualquiera (figura 1). Si pasamos la llama de una lamparilla a lo largo del alambre, éste se aflojará.

Por efecto del calor se ha dilatado, y aumentó de longitud; pero apenas vuelve a enfriarse, queda otra vez tenso, pues con el frío se contrae.

Puede repetirse el experimento en otra forma.

Sea una bola de cobre cuyo diámetro exterior es exactamente igual es-

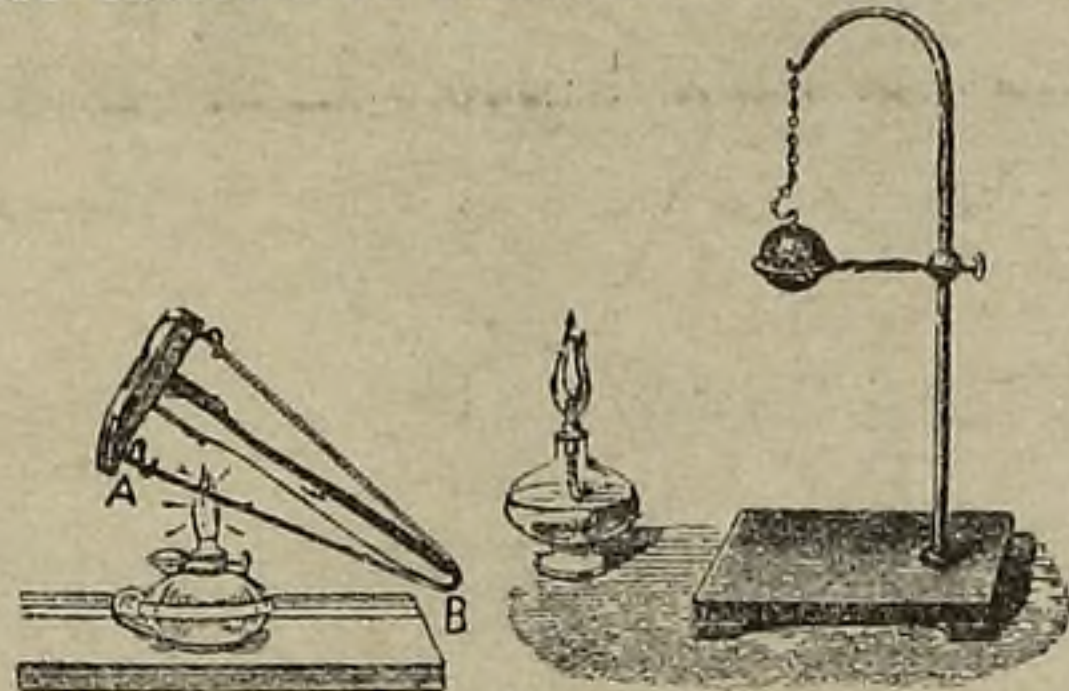


Fig. 1

Fig. 2. — Anillo de Gravesande.

tando fría, al diámetro interior de un anillo igualmente metálico. La bola pasa por el anillo sin dificultad. Pero si la bola se somete a la llama ya no pasa, pues el calor la hace aumentar de tamaño. Dejándola enfriar, atraviesa sin dificultad el anillo (figura 2). El aparato que sirve a este experimento se llama "Anillo de Gravesande".

Lo que ocurre con el alambre y con la bola de cobre pasa también con una viga de hierro y si una pared se opone a su dilatación, la viga se encorva o derriba el obstáculo.

Los rieles de trenes y tranvías dejan al unirse cierto espacio, contando con la dilatación de las vías, por efec-

tos del calor que produce el deslizamiento de los coches.

Del mismo modo que los sólidos, se dilatan también los líquidos y los gases.

Para probarlo, tomemos un frascito completamente lleno de agua y lo cerramos con un tapón atravesado por un delgado tubo de vidrio. Al introducir el tapón en el cuello del frasco sube el agua por el tubo y se vierte en parte, pero si ponemos el frasco en agua caliente, el agua baja en el tubo porque el vidrio se dilata, pero luego empieza a subir otra vez y sale fuera, lo cual indica que al calentarse el agua aumentó de volumen (fig. 3).

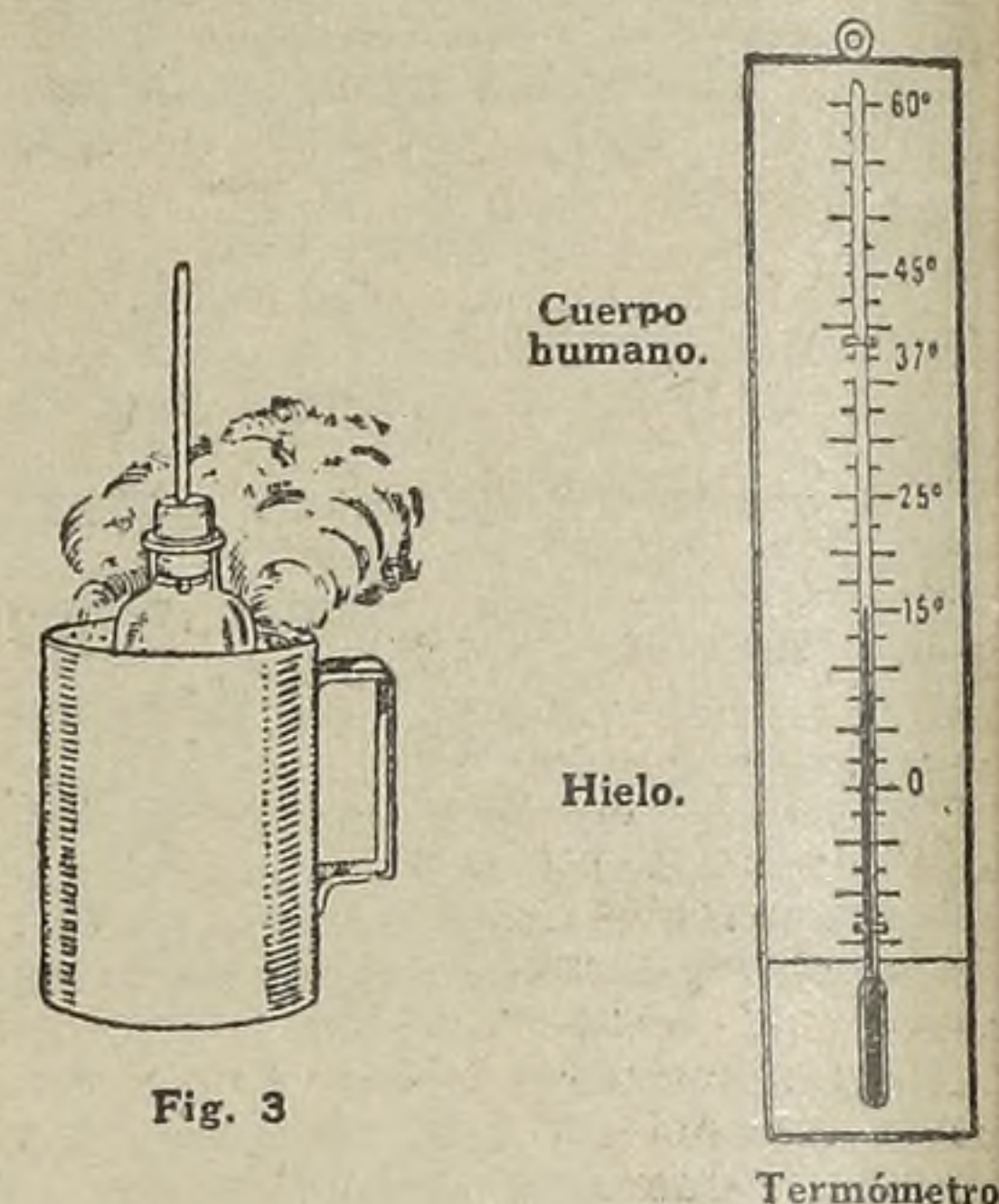


Fig. 3

Termómetro.

Aplicaciones. — Basándose en la dilatación de los líquidos se ha ideado el *termómetro*, instrumento destinado a medir la temperatura.

Los líquidos empleados generalmente, son el mercurio y el alcohol.

El *termómetro* consta de una ampollita o depósito de vidrio que continúa en un tubo capilar. El mercurio o alcohol llena la ampollita y una parte del tubo. Cuando la temperatura baja, el depósito se enfría y el líquido se contrae. Si la temperatura sube, el calor dilata el líquido del depósito y entonces sube por el tubito.

Basta trazar una graduación en el tubo para conocer numéricamente las temperaturas.

Se gradúa el termómetro tomando como puntos extremos a *cero grado* o sea la temperatura del hielo fundente y *cien grados* que es la temperatura del agua en ebullición. Para obtener el primero se sumerge el termómetro en hielo machacado, marcando el punto donde se detiene el mercurio. Luego se sumerge en agua hirviendo y se marcan 100 grados, en el sitio donde la columna se inmoviliza. Divídese ese espacio en cien partes iguales, ya sea en el vidrio o sobre una tablilla. Cada uno de estos espacios es un *grado centígrado*.

EJERCICIOS

1º Determinar la temperatura del día en los diferentes puntos del país, fijándose en la información de los diarios.

2º Observar un termómetro clínico y enseñar a tomarse la temperatura, sabiendo que la temperatura normal del cuerpo humano, es de 37 grados o unas décimas menos.

3º Mencionar los termómetros Reaumur y Fahrenheit, estableciendo sus diferencias con el centígrado.

ARITMÉTICA: REDUCCIÓN DE MEDIDAS

1º Reducir a varas cuadradas 1.849,5 metros cuadrados.

Equivalencia: 1 vara² = m² 0,75

$$m^2 1.849,5 = \frac{1.849,5}{0,75} = 2.466 \text{ vs.}^2$$

Puede abreviarse la operación agregando simplemente a la cantidad, su tercera parte.

— ¿Por qué?

— Porque si 100 varas cuadradas

(Continúa en la pág. 66)



Conserve a sus Niños Sanos y Robustos

POCAS cosas dan mayor satisfacción en la vida que la posesión de nenes robustos. Da gusto verlos crecer de año en año llenos de vitalidad y causando la admiración de nuestros amigos y familiares.

Millares de niños deben una buena parte de esa preciada robustez a la Emulsión de Scott y las madres harán bien en dársela a sus niños, para ayudar a asegurarles un sano desarrollo.

La Emulsión de Scott tiene buen sabor y es aceite puro de hígado de bacalao en forma fácil de tomar y de digerir. Pregúntele a su médico.



Emulsión de Scott

Temas escolares

Por la SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

LA UVA Y SUS UTILIDADES

Nombrar diferentes frutas conocidas por los niños hasta determinar la uva.

— ¿De dónde se saca la uva?

— Es el fruto de una planta que se llama *vid*. En muchas casas hay vides trepadoras que se sostienen por armazones de hierro o de madera. Llámase *parras*, y *parral* es la armazón por ellas cubierto.

Describir un racimo de uva.

Está formado por granos sostenidos en un eje común.

Hay uvas blancas, negras y rosadas.

Las plantaciones de uva se llaman *viñedos*.

Existen numerosos *viñedos* en San Juan, Mendoza, Córdoba, y en menor escala en las provincias del Norte, en nuestra república.

Cuando la uva está madura se cortan los racimos. A este trabajo se denomina *vendimia* y se ocupan muchos trabajadores o *vendimiadores* para esa tarea.

Generalmente en febrero se comienza la cosecha de uva, marcando las mejores cepas para multiplicación.

Los *vendimiadores* cortan los racimos y llenan grandes cestos que vuelcan luego en tinajas. Sepáranse los racimos mejores para venderlos como uva de mesa, y el resto se destina a la fabricación de vino.

— ¿Cómo se obtiene el vino de uva?

— Prensando la uva en cubas especiales, para sacar todo el jugo azucarado de la fruta. Al cabo de unos días ese jugo fermenta, es decir que se transforma una parte en alcohol.

La piel de los granos de uva, o sea el *hollejo*, es lo que da color al vino.

Para obtener el vino blanco es necesario separar el *hollejo del jugo* antes de que fermenta.

De este modo puede fabricarse vino blanco con uvas negras.

Las uvas se convierten en *pasas*, haciéndolas secar sobre armazones que se exponen durante quince días a los rayos del sol.

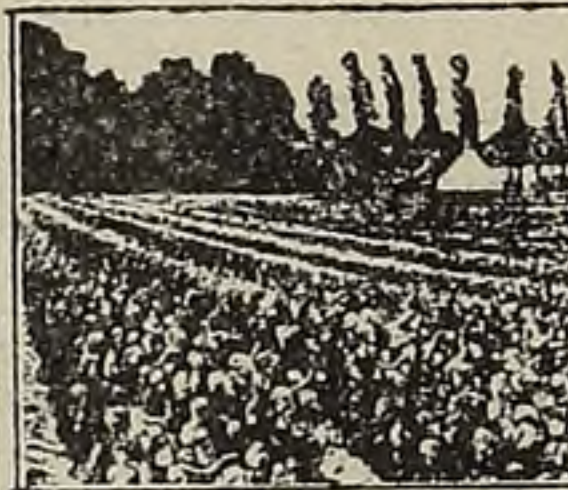
Conservan buena apariencia, excelente sabor y se guardan por mucho tiempo sin sufrir alteraciones.

De modo que la uva, no solamente es un poste agradable y sano, sino que sirve también para fabricar vinos, alcohol, dulces, mermeladas, pasas de uva, etc.

El *zum* de uvas, antes de la fermentación se conoce con el nombre de *mosto* y tiene aplicaciones en medicina.



Racimo de uvas



Un viñedo

Bajo el nombre de "cura de uvas", hay un tratamiento que se recomienda a ciertos enfermos. Consiste en comer por día una cantidad de uvas que oscila entre quinientos gramos y tres kilogramos.



La uva se prensa para sacar el zumo.



Colocación del vino en toneles.

Si bien son recomendables las uvas como alimentación, debe tenerse mucho cuidado con el vino, por el alcohol que contiene. Es preferible abstenerse de beberlo o moderar su acción agre-

gándole gran cantidad de agua en las contadas ocasiones en que haya de beberse.

Dibujitos fáciles.— Como terminación de la clase pueden los niños trazar en sus cuadernos algunos dibujos junto al resumen de las nociones enseñadas sobre la uva.

He aquí tres que no ofrecen dificultad alguna:



Racimo

Embudo de vendimiador.

Tonel.

ARITMÉTICA

NÚMEROS COMPLEJOS

Para medir las longitudes, los pesos y las capacidades, hemos elegido una unidad de medida que se llama respectivamente *metro*, *gramo* y *litro*.

Se mide igualmente la *duración* o el tiempo. Como unidad para ello debe tomarse una duración bien definida. Por eso se tomó el *día*.

Divídese el *día* en 24 horas; la hora, en 60 minutos y el minuto en 60 segundos. Se escriben así: hora = h.; minuto = mn., o también una comita arriba y a la derecha del número; segundo = s., o también dos comitas a la derecha y arriba del número.

La reunión de siete días consecutivos forman una *semana* (nombrarlos). La reunión de 30 o de 31 días (excepto el mes de febrero) constituye un mes. La reunión de 12 meses forma 1 año. El conjunto de cien años consecutivos es un siglo.

Determinar el nombre de los meses del año y su duración. Recordar los medios mecánicos empleados para no equivocarse. Uno consiste en señalarlos en el puño cerrado (fig. 1), siendo de 31 días los meses que corresponden a los nudos, menos febrero que es de 28 días y de 29 en año bisiesto.



Fig. 1

Igualmente se recurre para el caso a esta conocida cuarteta:

"Treinta días trae noviembre con abril, junio y septiembre. De veintiocho sólo hay uno y los demás de treinta y uno."

Ejercicios.— 1º Reducir a segundos 8 mn. 53 s.

Solución:

$$\begin{aligned} 1 \text{ minuto} &= 60 \text{ segundos} \\ 8 &= 60 \times 8 = 480 \text{ segundos} \\ 480 + 53 &= 533 \text{ segundos} \end{aligned}$$

2º Expresar en segundos 2 h. 25 m. y 14 segundos.

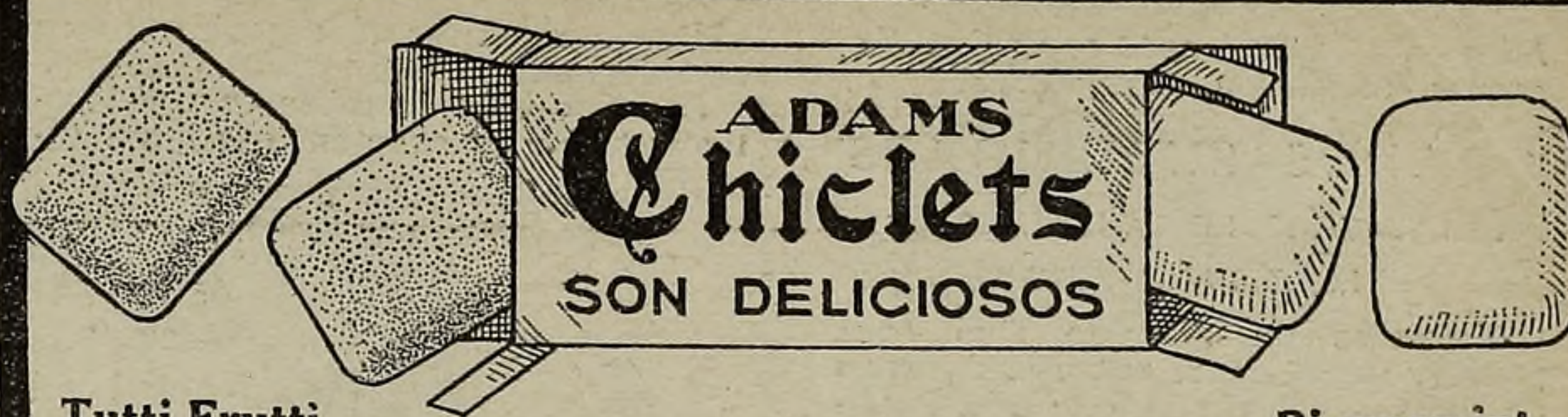
Solución:

$$\begin{aligned} 1 \text{ hora} &= 60 \text{ minutos} \\ 1 \text{ minuto} &= 60 \text{ segundos} \\ 1 \text{ hora} &= 60 \times 60 = 3.600 \text{ segundos} \\ 2 \text{ horas} &= 3.600 \text{ s.} \times 2 = 7.200 \text{ s.} \\ 25 \text{ minutos} &= 60 \text{ s.} \times 25 = 1.500 \text{ s.} \\ 14 \text{ segundos} &= 14 \text{ s.} \end{aligned}$$

Total... 8.714 s.

3º La Tierra gira alrededor del Sol en 365 días, 5 horas, 48 minutos y 47 segundos. Reducir ese tiempo, 1º, a horas; 2º, a minutos; 3º, a segundos.

4º La Luna da una vuelta completa en torno de la Tierra, en 27 días,



Tutti Frutti

Pippermint

CHICLETS ADAMS mantienen la boca fresca, sana y limpia; los dientes fuertes y blancos como la nieve.

Mastique después del almuerzo y la comida, uno o dos **Chiclets Adams** durante media hora y la digestión será perfecta.

Millares de personas mastican **Chiclets Adams** para los fines indicados y están contentísimas de sus buenos resultados, en beneficio de su propia salud. Sea Vd. uno más, y mastique **Chiclets Adams** todos los días.

CHICLETS ADAMS se venden en Farmacias, Confiterías y Kioskos.

SU PRECIO ES MUY BARATO.



4 Chiclets Adams, 10 centavos

SEN-SEN Alivia la Tos-Suaviza la garganta - Aclara la voz - Perfuma el Aliento.

SEN-SEN Muy eficaz para usarlo en los Cines, Teatros, Bailes, Soirés, etc., etc.

SEN-SEN vale 25 centavos solamente.

PÍDALO EN FARMACIAS



No se desperdicia espacio

La disposición del material generador de corriente en capas que ajustan perfectamente, permite aprovechar hasta el último centímetro cúbico de espacio en la batería.

Por eso las baterías "B" Eveready Layerbilt son más potentes, más económicas, y proporcionan mejor recepción y mayor alcance que cualquier otra.

Fabricadas en dos tamaños, ambas de 45 voltios; se venden en los establecimientos de primer orden.

EVEREADY
TRADE MARK

BATERIAS PARA RADIO

—para claridad—volumen—distancia

Representantes Generales para Argentina
NATIONAL CARBON-ARGENTINA LTD.
Avenida de Mayo 1370, Buenos Aires.

que gobernaban la resistencia. Sus primitivos edificios de dos pisos tienen el segundo detrás de la línea de fachada del primero. No se atrevían a hacerlos en el mismo plano. Después lo aprendieron y sus conocimientos arquitectónicos pueden regularse por periodos sucesivos de sus edificios.

Después de Okop viene Muyil, cuyos edificios pertenecen a la primera época del segundo periodo de su historia, llamado "Periodo de la Liga de Mayapán", o sea la unión de las grandes ciudades. Todos ellos se encontraban en la parte norte del área maya, es decir, en el Yucatán. El periodo de más poder y civilización de esa liga fué desde el año 1000 al 1200 de nuestra era.

Probablemente, el edificio más interesante de esta ciudad es su templo subterráneo, espacioso, con tres altares, que debió tener gran importancia.

Las caras y adornos grotescos que adornan el templo alto de Muyil inclinan al arqueólogo a creer que esta ciudad no fué la primera del imperio. Estas caras o máscaras son comunes a la arquitectura maya; pero en las áreas más antiguas y en el sur los detalles de la cara están hechos de estuco; mientras que en el norte aparecen en relieve talladas en la roca y en las paredes.

Este gran templo, con las grotescas caras en los cuatro rincones, presenta un detalle nuevo en la arquitectura maya: una cúpula que se eleva del techo del templo sobre una pirámide de cinco terrazas, a las que se sube por amplias graderías.

¿Por qué ciudades del sur, tan magníficas como Copán, en el norte de Honduras y Tikal, en Guatemala, fueron abandonadas por sus habitantes? ¿El éxodo fué por haberse agotado la riqueza del suelo, por alguna epidemia o por algún otro cataclismo?

No se sabe; pero lo que no se ignora es que los mayas emigraron del sur, y que las ciudades del norte del Yucatán fueron las últimas que edificaron.

A este periodo, el más interesante por su misteriosa y desastrosa terminación, pertenecen los monumentos y lugares descubiertos, entre los que se incluyen los de las islas Cozumel.

El pueblo de Acomal muestra esculturas más realísticas que convencionales en el decorado de sus muros. Consisten en cabezas humanas, esculpidas en piedra y colocadas en el exterior del templo, semejantes a las de Cozumel.

En un edificio de Ekaret se ve la cabeza de un loro muy trabajada, al norte de Acomal.

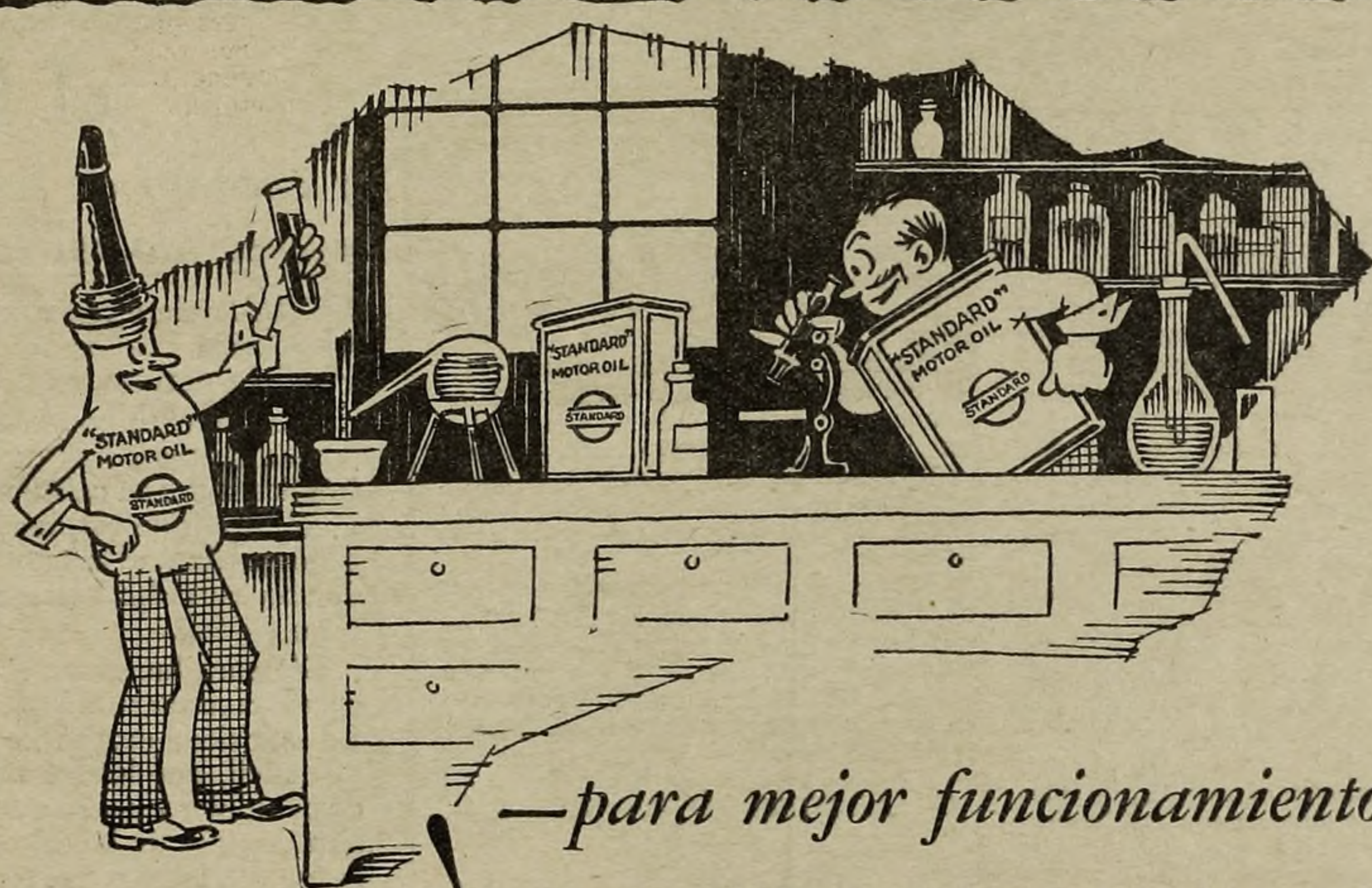
En Palmul se ha descubierto un edificio redondo, de cerca de diez metros de alto, con cuatro torrecillas y dos escalinatas. En su interior hay una sola cámara con un altar.

Los mayas usaban mucho el color, y repetidas veces todo un edificio lo pintaban del mismo matiz. La mano roja, símbolo muy generalizado, tiene bastante de misterioso.

Se cree que significa fuerza, poder, dominio, y que era el signo de alguna hermandad o sociedad secreta. En la isla de Cozumel también se encuentran manos rojas, convencionalmente pintadas; los cinco dedos parecen los cinco pétalos de una flor o cinco llamas saliendo de una lámpara.

En algunos de estos dibujos se ve que la impresión se ha hecho aplicando a la pared una mano humana, y trazando el perfil por el contrario de mano y dedos, y en otros se ve claramente que es la impresión de la mano del hombre impregnada en pintura roja.

Múltiples eran los dioses de los mayas, entre los que figuraban planetas y las fuerzas de la Naturaleza, así como animales a los que se atribuía una inteligencia humana y aun superhumana. Además, parece ser que creían en un ser supremo incorpóreo.



¡Probado!

—para mejor funcionamiento

Si pudiese Ud. analizar la historia de cada gota de "Standard" Motor Oil que se reparte en tenaz y protectora capa sobre las piezas de su motor, esto es lo que vería:

Enormes barcos-tanques surcando los siete mares trayendo petróleos crudos de numerosos yacimientos petrolíferos para que las materias primas del "Standard" sean siempre de la mejor calidad.

Refinerías gigantescas—las más grandes del mundo—transformando estos crudos en un aceite cuya pureza y cohesividad le han hecho el símbolo de la lubricación perfecta.

Enormes laboratorios en los que el aceite es sometido a todas las condiciones atmosféricas y de trabajo que es posible encontrar en el servicio activo y en estos ensayos el aceite debe llenar los requisitos más severos con un amplio margen de superioridad.

Ud. no puede ver en el aceite mismo esta serie de pruebas y experimentos pero tan pronto como use Ud. el "Standard" Motor Oil los sentirá en los resultados,



"Un peso un litro"

West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

505

ANILINA MARCA PARIS
A 0.20 C^{vos}. LA CAJA

VENTAJAS DE LA ANILINA "PARIS"
¿Tiene que teñir una cosa pequeña? Compre 1 caja. ¿Otra cosa más grande? Compre 2. ¿Más grande aún? Compre 3. Y cuando haya comprado 4, que cuestan 0.80, tendrá colorante para teñir mucho más género que con cualquier otra anilina de este precio y con la seguridad de comprar la mejor anilina que existe.

VENTA EN LAS FARMACIAS, a \$ 0.20 LA CAJA

Compre hoy mismo
Productos ROSAFLO

Recomendados!!

Como lo mejor en su género y del más intenso y rico perfume

TALCO
"ROSAFLOR"

Tarro de 500 gramos \$ 0.70

POLVO
"ROSAFLOR"

Caja grande... \$ 0.70

Caja mediana... „ 0.30

Caja chica... „ 0.20

BRILLANTINA
"ROSAFLOR"

Líquida, grande... \$ 0.70

Líquida, chica... „ 0.50

Sólida, grande... „ 0.70

Sólida, chica... „ 0.50

Venta en todas las farmacias.

ROSAFLOR
evitará a Ud. pagar altos precios y obtendrá productos de la calidad de los mas caros



Para TEÑIR
USE

ROSEDAL

Premiado Exposición Sevilla 1930
Venta en farmacias, \$ 0.80

¿SUFRE UD. DE INSOMNIO?

Si el Reposo del Sueño se Men-
güan las Fuerzas.

El dormir es una de las necesida-
des más imprescindibles del cuerpo.
Es la tregua entre la actividad de
hoy y mañana, suspensión necesaria
para reponer las fuerzas gastadas du-
rante el día. Mal va aquel que tiene
dificultad para conciliar el sueño.
El insomnio gasta la fuerza nerviosa
de manera que resulta inevitable-
mente fatal, trayendo consigo, por
razón natural, el decaimiento físico
completo.

Si padece Ud. de insomnio, aun en
sus primeros asomos, vea lo que es-
cribe de la ciudad de Victoria de
las Tunas, Oriente, Cuba, el conoci-
do y estimado agricultor Sr. Damián
Concepción Valdemira. "Durante
dos años," dice el Sr. Valdemira,
"padece de insomnio, acompañado de
desarreglos del estómago y frecuen-
tes náuseas. Considero la causa de
mi enfermedad los excesos de la
juventud. Un anuncio que leí en un
periódico de la Habana me decidió
a probar las Píldoras Rosadas del
Dr. Williams, de reconocidos efectos
en los desarreglos nerviosos, y gra-
cias a dichas píldoras he recuperado
mi salud. Las estuve tomando unos
seis meses, bastando solamente siete
frascos para obtener el éxito apete-
cido. Hoy duermo bien y han desa-
parecido los síntomas que por tanto
tiempo sufrí. Siempre recomendaré
las Píldoras Rosadas del Dr. Wi-
lliams a todas aquellas personas que
necesiten de un buen tónico ner-
vino."

Escriba hoy mismo a The Dr. Wi-
lliams Medicine Co., Schenectady,
N. Y., E. U. de A., por el intere-
sante librito "Desarreglos Nervio-
sos," que se manda gratis, en sobre
cerrado.

VESTIDOS a 0.80

Lo mismo de seda que de lana,
toda dama hacendosa puede tener
un vestido nuevo con tan poco
gasto. ¿Cómo? Tiñendo en su ho-
gar los vestidos viejos, descoloridos
o pasados de moda con SUNSET,
que les da, además de un hermoso
color de moda, la apariencia de
recién comprados.

MAS DELICIOSOS
QUE UN BOMBON
CARAMELOS

San Bejarano

FINOS

EXIJALOS

SAPO LEGITIMO
\$ 10

Delicados modelos de reciente
creación en tonos de moda.
PIEL DE SAPO LEGITIMO, cabritilla Ba-
cher y Africana y cualquier otro color. Ra-
sos y lamés de todos los colores, del 33 al
41, taco de 3 1/2 y 5 1/2 cts., a \$ 10.—

**FABRICA NACIONAL
DE CALZADO**
C. PELLEGRINI 556

Interior
flete
0.40

La civili- zación maya acusa fuente religiosa



Monumento
de la época de
los mayas.

DIEGO Velázquez, gobernador
de Cuba, necesitó esclavos pa-
ra trabajar en las minas, y en-
vió a Francisco Hernández de
Córdoba a Honduras en busca
de indios.

Córdoba salió de Santiago de Cuba
el 8 de febrero de 1517, y según el
historiador Gómara no llegó a su des-
tino sino a un país desconocido, a
un punto llamado Las Mujeres, por-
que allí descubrió torres de piedra con
ídolos que parecían mujeres. Los es-
pañoles se asombraron al ver los pri-
meros edificios de piedra de aquel
país y la riqueza y lujo con que ves-
tían sus habitantes. Llevaban túnicas
blancas y de colores tejidas con algo-
dón, plumas y brillantes en la cabeza
y joyas de oro y plata.

Hernández de Córdoba siguió su
camino y encontró más hombres y
mujeres, los que al ser interrogados
por el nombre del país contestaban:
"Tectacán, tectacán", que significa:
"no entiendo", nombre que los espa-
ñoles dieron a su región, y que por
consiguiente pasó a ser Yucatán.

Un año después, Juan de Grijalba
salió con cuatro naves de Cuba para
Cozumel, a unas treinta y cinco mi-
llas al sur de Las Mujeres, y al sur
de cuya isla desembarcó. El cacique
de aquella región presentó a Grijalba
un jarro de miel. Los indígenas ro-
deaban a los españoles y tocaban con
asombro sus armaduras.

Los españoles penetraron tierra
adentro, descubriendo asombrosos mo-
numentos de piedra, mientras lucha-
ban denodadamente con los indios,
descubriendo una civilización como ja-
más pensaron encontrar.

Era la civilización de los mayas a
la que un sentimiento religioso había
dado gran impulso. Sus sacerdotes
eran sus hombres de ciencia y sus
artistas.

Expediciones en recientes días han
hecho notables descubrimientos en el
antiguo imperio de los mayas. La ma-
yor parte de los edificios descubier-
tos en las ruinas de las antiguas ciu-
dades mayas eran templos o edificios
destinados a fines religiosos: tumbas,
observatorios, monasterios.

Uno de los principales encontrados
en Okop, que en la actualidad no pasa
de ser un montón de piedras, era un

edificio de unos 14 metros de alto, 44
de largo y 35 de ancho.

Las ruinas de las siete principales
ciudades mayas encontradas llevan
los nombres de Muyil, Shearet, Pal-
mul, Chacalal, Aconal, Santo Tomás
y Okop.

Recordando la Edad Media en Eu-
ropa, podremos reconstruir la vida
social de los mayas. Durante aquella
obscura época europea, la pintura, la
escultura, la escritura, los conoci-
mientos científicos, todo era exclusiva
propiedad de los monjes. Otro tanto
pasaba en el imperio de los mayas,
y esa es la razón por la cual se ig-
nora el significado de esos jeroglí-
ficos; pero si estos dibujos desafían
a la ciencia, su arquitectura se nos
presenta como un libro abierto, y en
él leemos que este pueblo era muy
diferente a todos los del Nuevo Mun-
do y a los de Europa.

Muchos pretenden que el origen de
los mayas es asiático o africano, fun-
dándose en que los edificios mayas y
los indostánicos toman como asunto
ornamental la serpiente, y que ésta,
cubierta de plumas, y la serpiente
alada de Egipto, tienen gran ana-
logía.

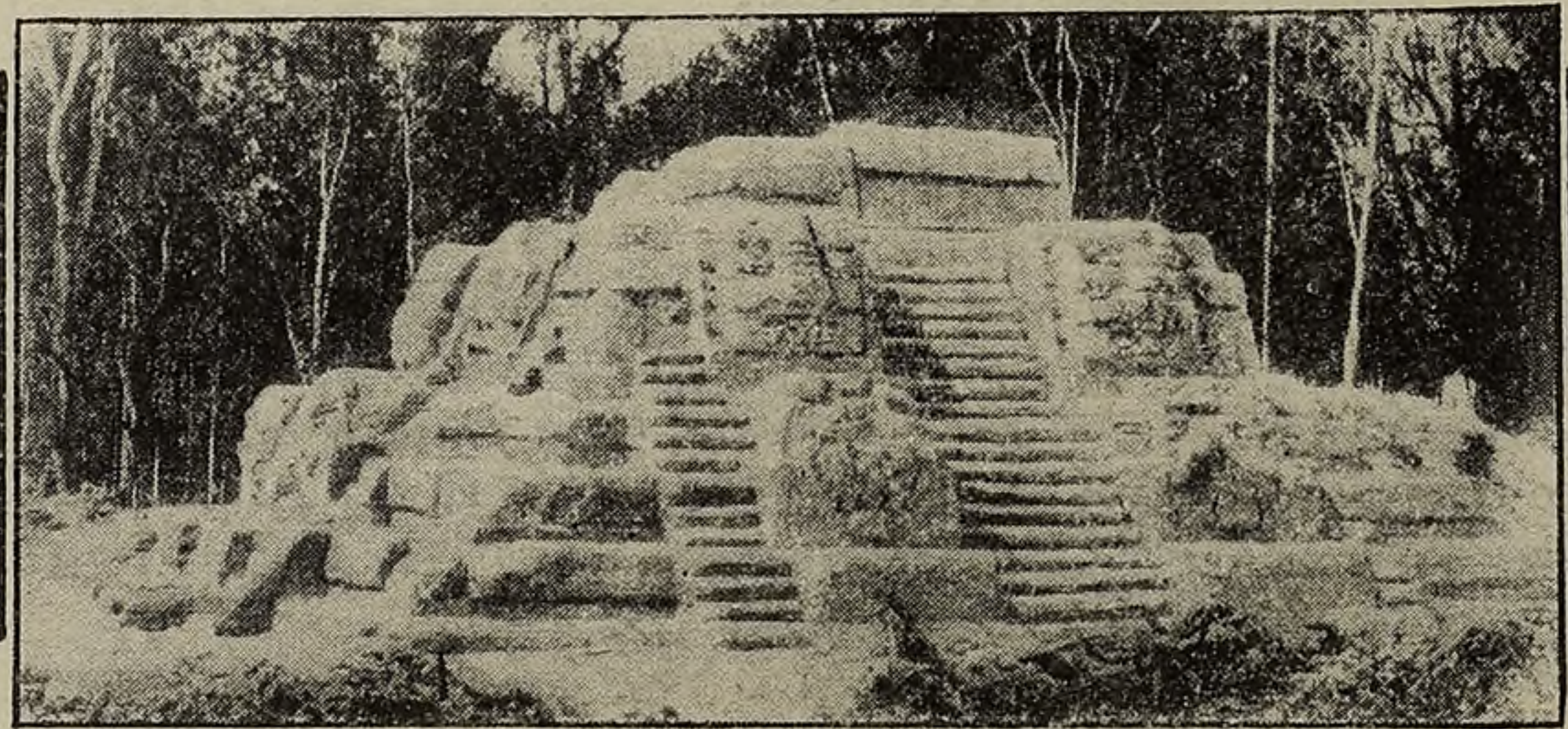
El sinuoso reptil ha servido a mu-
chos pueblos como adorno, sin que por
eso tengan que ver las serpientes de
Guatemala con las de Birmania. Los
artistas del viejo mundo no pensaron
en la serpiente con los mismos térmi-
nos espirituales.

LA ARQUITECTURA DICE LA EDAD

AL encontrar una ruina el arqueó-
logo puede decir la edad que tie-
ne, no por su estado de conservación
sino por su arquitectura. La mayor
escultura de los mayas data del lla-
mado primer imperio, que floreció
entre los años 200 y 600 de la era
cristiana. Su arquitectura continuó
desenvolviéndose hasta poco antes del
descubrimiento de América por los
españoles.

La más antigua de las ciudades des-
cubiertas es Okop, a unos 1.125 kiló-
metros de la costa. Su edad le indica
su arquitectura. Sus muros son más
gruesos, la construcción más fuerte.

Cuando los mayas empezaron a
construir no tenían idea de las leyes



Pirámide maya existente en Uaxactun (Guatemala).

FOTOS HERBERT



Aumente el brillo y encanto de su cabello y vuélvalo suave y dócil

SI Ud. quiere tener cabello suave
y dócil y aumentarle su brillo
y belleza natural, haga esto.

Simplemente ponga en el cepillo
unas cuantas gotas de Glostora y
frótelas sobre su cabello al peinarse.
El resultado le sorprenderá. Su ca-
bello quedará al instante lustroso y
de una suavidad extraordinaria, se-
doso y dócil.

Glostora hermosea el cabello ha-
ciendo resaltar su color y ondulación.
Lo mantiene ordenado y lo vuelve
tan dócil, que le será fácil peinarlo
de cualquier manera que Ud. desee,
aún después de lavarlo, ya sea que
lo use Ud. largo o que tenga melena.

Unas cuantas gotas de Glostora
dan esa brillantez sedosa tan admi-
rada y su cabello relucirá con viveza
natural.

Ud. quedará encantada al ver la
nueva belleza de su cabello y lo
fácil que le será peinarlo.

Un frasco de Glostora dura mu-
cho tiempo y es relativamente eco-
nómica.

De venta en cualquier farmacia,
perfumería, botica o peluquería.
Cómprala hoy mismo.



En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora ROSALBA ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toilettes.



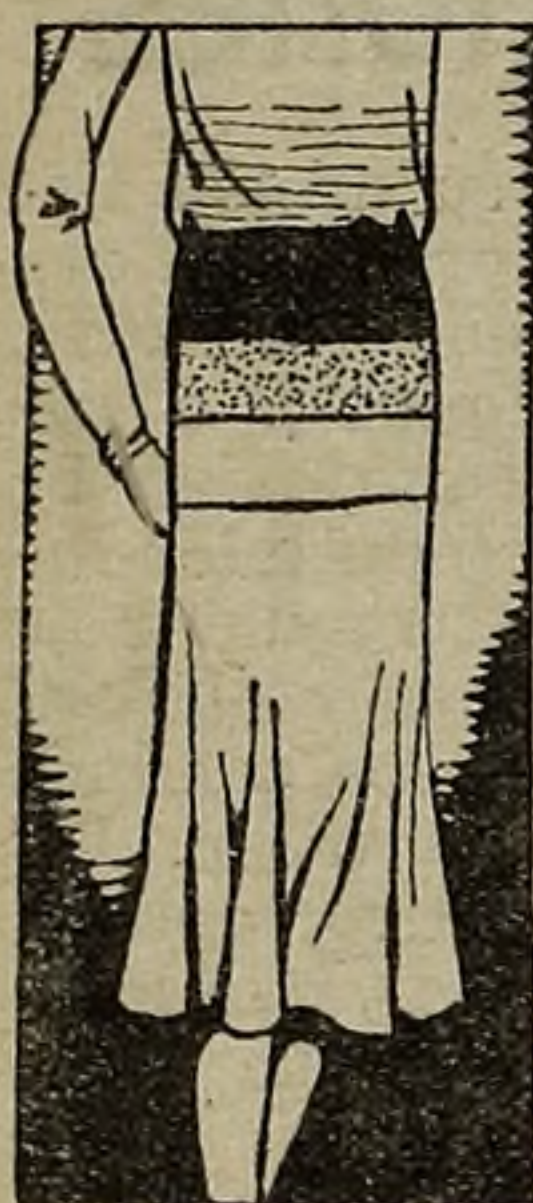
Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

por ROSALBA

Cuántas consultas se le quieran hacer sobre modas, ROSALBA las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262



ESTHER, Capital. — No tiene por qué estar usted desorientada, y menos ahora, que ha tenido un consejo sincero. En cuanto al tacho, con vestidos de baile se usa alto; pero, aunque haya visto usted modelos exagerados, yo insisto en que toda moda debe adoptarse con discreción. Puede, pues, usted hacer su gusto, excediéndose un poco con sus zapatitos de raso. ¿Conformes?



SENSITIVA, La Plata. — He aquí la mejor manera de alargar en unos centímetros su pollerita corta. Tres bandas de diferentes tonos, unidas por unos respuntes, darán el resultado que a usted conviene para la reforma que necesita. 2º: Ese color de medias no se usa. 3º: El que se anuncia en EL HOGAR, como todos los productos que se anuncian en las páginas de esta revista, es excelente. Muchas lectoras me han informado del buen resultado obtenido.

IPISAPABE, Capital. — Para esa ceremonia se usa moñito, de acuerdo con el traje que acompañe. Si es smoking, moñito negro; y si es frac, moñito blanco. 2º: Medias negras y camisa de seda con tablitas pequeñas.

FAZENDA, Rosario. — Para que su tapado de paño marrón quede bien, y como desea, aplíquelo cuello y puños de astracán negro. El cuello, en forma princesa, y los puños, bastante subidos.

NOVICITA RUBIA, Chascomús. — La ropa interior hecha con género floreado no necesita ser adornada con encajes. Resulta más práctico adornada con género liso del mismo color que el fondo de la floreada. Podrá advertir el efecto en el modelo del grabado. En éste, los pequeños frunces realizados sobre el género floreado contribuyen a la linda decoración de la prenda.



T. S. de M., Guaminí. — 1º: Lo más eficaz para preservar las pieles de la polilla es espolvorear sobre ellas escamas de naftalina, envolviéndolas luego en una tela y en forma de que queden herméticamente cerradas. 2º: Una medida conveniente para manta de viaje es: 2 por 1,40 metros. El género inglés que me indica es conveniente para forrarla.

ESTHER, Bahía Blanca. — Las telas que más se emplearán para tapados de entretiempo son: tweed, reps, sarga, franela y moaré; entre los colores que predominarán: verde, beige, marrón, azul marino, borra de vino y algún otro.



LUISA, Santa Fe. — Conseguirá ensanchar en buena forma su vestido de terciopelo negro aplicándole unos recortes de mongol negro a la altura del talle y ampliando la pollera por medio de unos godets del mismo mongol.

ISAURA, Capital. — Su vestido no le vale la pena reformarlo si es que no lo ha usado mucho, porque el modelo que me indica sigue estando de moda.

V. S. de M., Mar del Plata. — 1º: En la ropa de cama se ponen las iniciales de la novia y la del apellido del novio. 2º: Entre los colores que actualmente más se usan para el ajuar son, después del blanco, el verde, salmón, celeste, lila, adornados con encajes color ocre o simplemente con bordados de motitas o vainillas. En cuanto a la calidad de las telas, el hilo, el opal pakon, el linón de hilo, la espuma de mar y el crêpe mongol.

RUBIA DE 16 AÑOS, Capital. — 1º: Para

una edad como la suya, los vestidos de fiesta se llevan más largos que antes, es decir, hasta la mitad de la pierna. 2º: Se usa ya mucho la manga larga. El viso ha de hacerse unos diez centímetros más corto. 3º: Las melenas se llevan largas, con las puntas del cabello rizadas.

LIA DE PUTTI, Capital. — El novio llevará plastrón en el caso de vestir jaquet para la ceremonia. Guantes blancos y medias negras.

MARILENA, Capital. — Evite el colocar los recortes del género floreado incrustados en el género liso del vestido, pues dado el tamaño de las flores resultaría de un efecto chocante y de mal gusto. Mejor será adoptar la idea sugerida en el grabado, empleando el género floreado en el canesú de la bata y en el ruedo de la falda.



MAMITA PLATENSE. — Un trajecito apropiado para presentar a su hijita de quince años en sociedad puede hacerse en crêpe georgette o crêpe mongol. 2º: Pollera acampanada, de un largo hasta la mitad de la pantorrilla.

MARY, Santa Fe. — El pedido de mano se efectúa aparte, antes de la entrega de los anillos, después de lo cual se ofrece el lunch, en el salón donde se hallarán la familia, los invitados y los novios ocupando la cabecera de la mesa, realizándose al empezar este acto la entrega de los anillos.

X. E. B. A. M., Luján. — En lo que respecta a las visitas de su novio, nada debe usted resolver sin aconsejarse previamente con sus padres. Son ellos quienes deben autorizarlas y señalar día y hora en que han de realizarse.

CORALITO ROJO, Capital. — Para hacer juego con su vestido de tweed beige rosado, ya que no ha podido conseguir género igual, use sombrero de fieltro color beige, con cartera y zapatos del mismo tono. 2º: Puede limpiar su cartera de gamuza simplemente con bencina.



P. G., Necochea. — En el grabado adjunto hallará usted un modelo de pullover del estilo que más se usa. Confeccionado en tres tonos del azul o en una combinación del azul, amarillo y negro, resulta del gusto moderno que actualmente tiene mayor aceptación.

NELLY, San Fernando. — El luto por los abuelos se lleva seis meses riguroso; otros seis, aliviado; tres meses de medio luto.

C. A., Capital. — Es lamentable lo que le ha ocurrido al cortar el terciopelo. Ahora ya no tiene arreglo, salvo que le haya sobrado algún trozo apreciable.

CAROLA, Capital. — Color y tela apropiados para un cortinado de living-room, el gro bois-rose. Para el dormitorio, cortinado granate, y para el comedor, azul y oro.

BLANQUITA, Pehuajó. — ¿Una idea para aprovechar esos retazos de espuma de mar y de encaje que le sobraron del juego de ropa interior? Pues, hágase una cofia como la del grabado; así, en forma de pañuelo, es muy cómoda, graciosa y sentadora para una señorita o señora joven. 2º: Las combinaciones en varios tonos del azul y del marrón son las que más se usan.



MARILAN. — Ranchos. — La manera de felicitar a los novios en el día de su compromiso es con las frases espontáneas que se emplean corrientemente, siempre que a una persona apreciada se le hacen buenos augurios. 2º: El obsequio más indicado en tales circunstancias, es una canasta de flores.

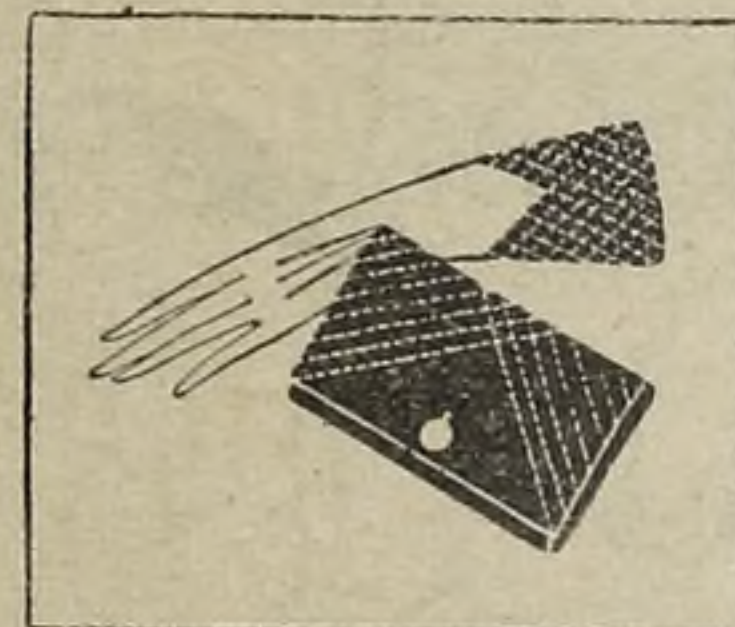
CRESPITA DEL TANDU. — Vea el modelo de pullover que le recomiendo a "P. G. de Necochea". Es del estilo que a usted interesa.

R. S. de O., San Pedro. — Puede hacer su tapadito para viaje de matalana azul. El modelo del grabado es una forma muy práctica por lo cómoda. Es un saco tres cuartos, de corte recto, ceñido al talle por un cinturón del mismo género o de cuero.

REMEMBER, Capital. — Estará bien el cortejo con sombreritos de crin de seda, guantes blancos y zapatos color marfil.

ROSAURA, Capital. — Necesito saber el color de su traje. Sin ese dato no puedo indicarle el color que conviene para el adorno, pues es indispensable que forme armonía con la tela del vestido. 2º: Con mangas estaría mejor para paseo, pero si no tiene género igual, puede aplicarle al vestido una capota corta como las que se usan, alargando el cuello con unos voladitos de la misma tela que emplee para el adorno.

DAMITA, Pehuajó. — Los chales tejidos a mano se usan mucho; son en estos tiempos una de las labores predilectas para las mujeres amantes de las labores de aguja. Los colores más apropiados son de acuerdo a la edad de la persona que ha de usarlos. Generalmente se emplean colores vivos; solamente en caso de tratarse de personas mayores se adoptan también tonos oscuros.



COQUETA, Bahía Blanca. — No me sorprende su afán de originalidad. Una nota nueva y de gusto refinado en su toilette puede realizarla usando con sus guantes un juego de una cartera del mismo estilo. El juego que reproduce el grabado le dará idea del efecto obtenido con tal combinación.

DONOSA SANJUANINA. — Lea lo primero que le contesto a "Sensitiva", La Plata, en esta página.

PERLA AZUL, Tucumán. — 1º: Siendo del estilo que me indica, no necesita usted reformar su vestido, pues le resultará muy primaveril. El azul seguirá usándose y es muy juvenil. Un sombrerito de fieltro del mismo color le sentará muy bien. 2º: Eso es de competencia del Consultorio de Belleza.

MASCOTA, La Plata. — En EL HOGAR se anuncian con frecuencia, y, como todos los artículos anunciados en las páginas de esta revista, son excelentes.

M. A. M., Córdoba. — Le recomiendo observe el carácter de las preguntas de esta página. No puedo comprometerme a dar lo que no sea consejos e ideas sobre temas femeninos.

OJOS AZULES, Saladillo. — Nada mejor para disimular el defecto de la nariz larga que usar el sombrero con una de sus alas más saliente que la otra, como el sombrero de este dibujo, por ejemplo. Esa disposición de las alas, como podrá advertir, proyecta una agradable armonía sobre el perfil del rostro.

MARIANA, Olavarría. — Con un tailleur de tweed, lo más elegante es llevar una rosa hecha de la misma tela del vestido o de un tejido igual o parecido al del sombrero, o haciendo juego con el tono de los guantes y zapatos.



Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

JUSTA VENGANZA

El doctor Brandés tenía fama de ser gran clínico. Diagnosticaba con toda claridad, acertando siempre con el tratamiento adecuado, de manera que los enfermos sanaban siempre.

Como en la pequeña ciudad donde residía todos acudían a su ciencia, resultaba que el trabajo era superior muchas veces a su fuerza.

El doctor caía de noche, rendido de fatiga, después de atender a tantos enfermos. Llevaba una vida de mucho sacrificio, pero como tenía verdadero cariño a su profesión, jamás se oyó una queja de sus labios.

Una noche, cruda y lluviosa de invierno, el timbre, tocado con insistencia, vino a despertarlo como a eso de medianoche.

Debía tratarse de algún enfermo muy grave cuando se requerían sus servicios a semejante hora y en tal noche.

En efecto, el mensajero traía orden de llevarlo, pues su ama encontrábase — según decía — en un estado que no admitía demora.

El doctor se vistió apresuradamente, tomó su valija de instrumentos y lo siguió.

¡Cuál no sería su sorpresa al hallarse con una enferma imaginaria! La señora en cuestión no tenía fiebre ni dolor alguno: todo se reducía a un ligero malestar digestivo que ya había pasado.

— Señora — dijo el médico después de examinarla. — Lamento mucho tener que decirle, pero es preciso que vaya usted arreglando sus asuntos...

— ¡Dios mío! — gimió la enferma con terror. — ¿Voy a morir?

Nada contestó el doctor, y la ansiedad de la señora iba en aumento. Finalmente, se oyó la voz de Brandés:

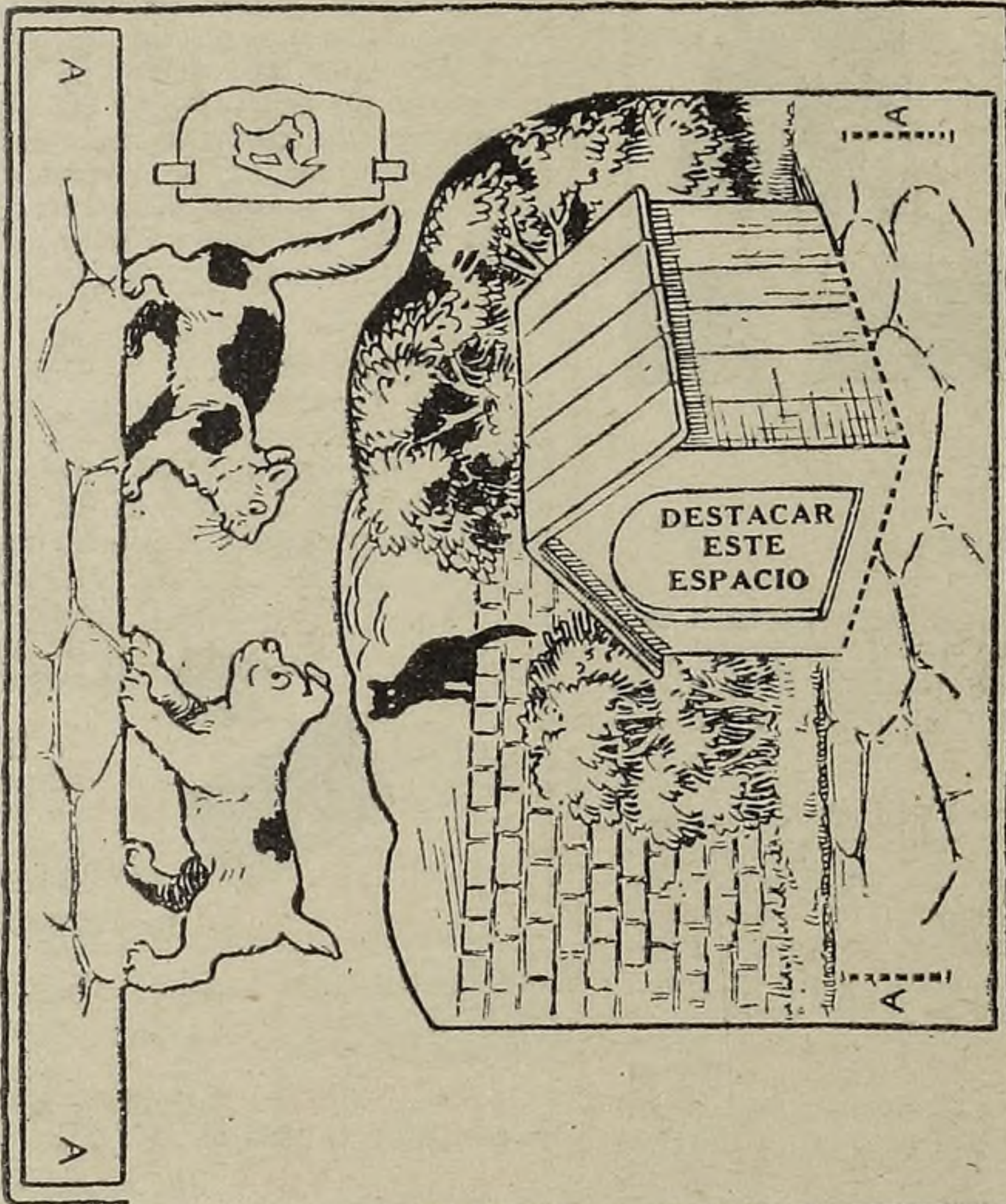
— No va a morir, señora. Solamente quise tomarme una pequeña venganza por la molestia que significa haberme sacado de la cama con este tiempo horrible, siendo que no tiene usted absolutamente nada...

La señora se des hizo en disculpas, pero ya el doctor había desaparecido, sin escucharlas.

MAL RECIBIDO

A Chichín le disgustan las visitas como bien lo demuestra aquí.

Mis nietecitos lograrán reconstruir una escenita interesante, pegando sobre cartón y recortando las dos piezas del modelo. Las líneas de puntos indican que debe abrirse un corte por ellas. Colocar la tira, según las letras y situar a Chichín en la abertura de la base de su casilla. Mover la tira de uno a otro lado para ver cómo el perrito recibe al inocente visitante.

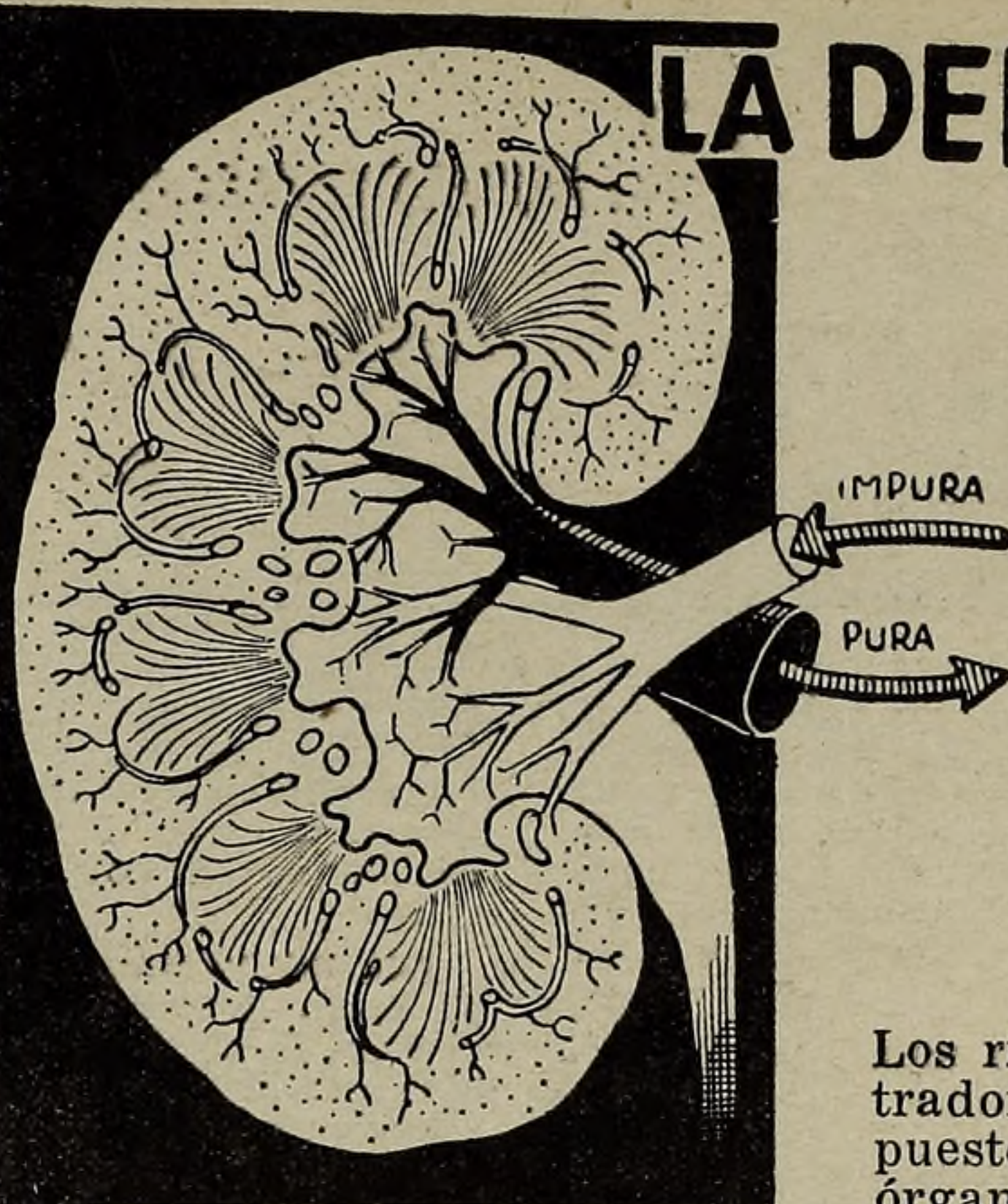


BROMA PESADA



Luisito ha recibido el día de su santo una linda caja envuelta en papel plateado y que parece de bombones. Se apresura a abrirla: con gran sorpresa ve que escapan de la caja unas lauchitas que corren a esconderse. ¿Quién es el autor de esta broma? Si mis lectorcitos buscan bien en el grabado, darán con el autor del envío.

LA DEPURACIÓN DE LA SANGRE se efectúa principalmente por los riñones



Los riñones, por su misión filtradora de la sangre, están expuestos más que cualquier otro órgano a infecciones y a un desgaste prematuro. Con la "Urotropina", el depurador in-

terno de base científica, puede usted ayudar la función de los riñones, desinfectarlos y ejercer además una desinfección de todos los conductos por donde pasa y se expelle la orina. De ahí la eficacia insuperada de la "Urotropina" en las enfermedades de estos órganos, que pueden casi siempre ser evitadas con una cura urotropínica periódica. Fíjese en el envase original "Schering".



TABLETAS SCHERING DE

Urotropina

EN FRASCOS DE 50 TABL.



nervios sensibles

esta chica?... es un manojo de nervios... un horror... revolucionaria toda la casa... nada la tranquiliza...

bromuro, agua de azahar, tilo, ninguno de esos "potingues" consigue calmarle los ataques... la excitación nerviosa... sin embargo... unas fricciones en las muñecas... un pañuelo en la frente

empapado de Agua de Colonia Suprema... santo remedio... la "tormenta" pasa...

se vende en los perfumes: simple, vetiver, ambrée y lilas.

AGUA DE COLONIA SUPREMA

simple:
frasco cuarto
\$ 1.65
perfumería
mendel

Se vende en todas las perfumerías y farmacias

Un resfrío descuidado lleva a la Tuberculosis!



PARA CURAR LA
TOS Y RESFRIOS
BRONCO NEUMONIA
CONSECUENCIA DE LA
GRIPE

PARA COMBATIR EL
CATARRO
BRONQUITIS CRONICA
Y LA **TUBERCULOSIS**

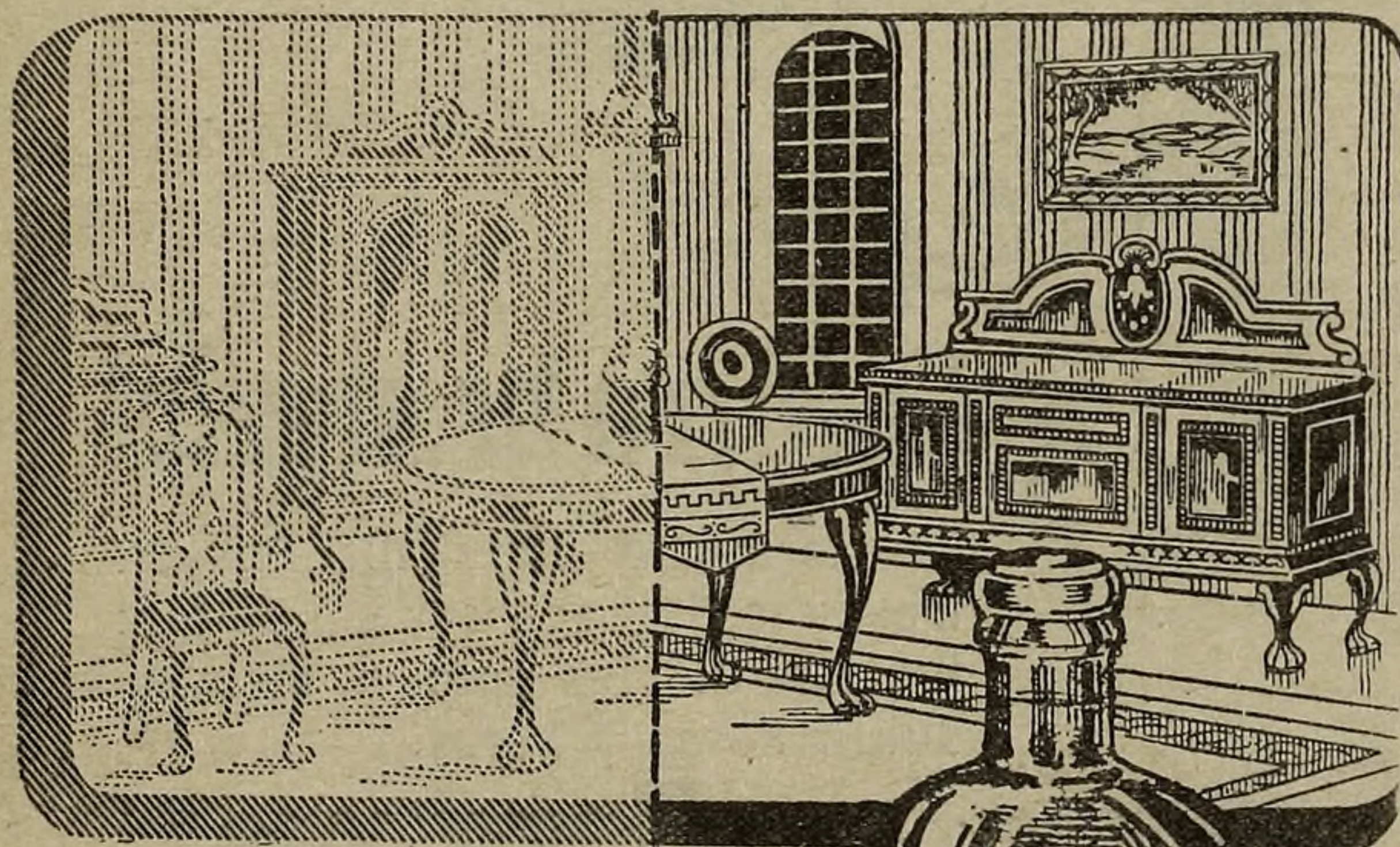
JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS

Recomiendo al Cuerpo Médico, Farmacéutico y Público en general rechace todo frasco de "Jarabe FAMEL" que no lleve adherida la estampilla fiscal cuyo facsimile reproduzco. — Su legitimidad está garantida por la estampilla fiscal con la inscripción "Jarabe FAMEL"



Aumente el mérito de sus muebles



Vd. cambia el aspecto del mueble deslucido, y renueva todo su brillo con unas pocas gotas de

LIQUID VENEER

que limpia y lustra a la vez con maravillosa rapidez.

PÍDALO A SU PROVEEDOR

INTRODUCTORES **Cassels & Co.** BUENOS AIRES



OBRA
SIN
FROTAR
—
NO
MANCHA
NI
EMPAÑA

te con que algunos insectos se presenten.

La elaboración y seguridad que los insectos y otras especies animales tienen no las ejercitan sin haberlas visto ejercitar a otros individuos de la misma especie. El hombre tiene instintos que los desarrolla o no por caminos que escapan a la observación más cuidada y detenida.

Como los animales inferiores, se suponía que el instinto, ese modo de actividad que decía Aristóteles, era innato en el hombre y se intentó dar múltiples definiciones de él, llegando a afirmarse que en el instinto no existían más móviles que el egoísmo, por obedecer aquél principalmente a la conservación del individuo.

Ribot supone que el origen del instinto se debe a un mecanismo inflexible, a la unión fatal de la actividad instintiva con la organización física.



No se diferencian las clases de instinto, y se toman por tales las que, según estudios recientes de laboratorio, no llegan a serlo "ni aun en una mitad del uno por ciento".

Como ciertos animales, se suponía que el hombre poseía instinto cazador; como otros, el instinto de reunión, y así, por semejanza, fueron explicándose como instintos todas las aficiones y hábitos del hombre. Un n no hace un agujero en el suelo: excavó durante un tiempo determinado, hasta que encontró el agujero apto para sus juegos. Si un antepasado suyo lo observase diría: "Sus instintos están ahora en el período de la caverna".

Por instintos se conjeturaba toda invitación de aptitudes desarrolladas por las especies en los distintos períodos. Así, si este muchacho hubiese visto a su bisabuelo construir un lugar de observación en la copa de un árbol, podría haber dicho: "Sus instintos están ahora en el período simio". Y así sucesivamente todos los períodos conocidos.

En la boga de los sombreros reina una exquisita...

(Continuación de la pág. 46)

marco en cuyas líneas sobrias resalta admirablemente la frente. También las boinas tienen sus admiradoras y no es de extrañar que tal suceda, pues hay algunas hechas en gros-grain drapadas a un lado, compartiendo con éstas un justificado éxito otras monísimas de terciopelo negro, que resultan sentadoras. Continúa siendo el sombrero un complemento indispensable de la indumentaria femenina y una preocupación de los modistos deseosos de complacer en todo momento a sus distinguidas clientes, y como éstas han demostrado gran amor y prestado gran aceptación a los sombreros pequeños, de ahí que los creadores hayan logrado combinarlos sin desentonar tanto con los modelos mañaneros de sport o de tarde, como con los reservados para las solemnidades mundanas. Siempre ellos aparecen con la suavidad de sus rasgos leves, delicados y prudentes, resaltando admirablemente a cualquier hora en que sean lucidos. Y como bello complemento de su propia pero encantadora sencillez, ostentan casi siempre un broche de brillantes que representa un toque lindísimo, que realza poderosamente su chic y prolonga el gran favor de que goza en el mundo femenino.

PUENTE DE CONFIANZA.

Debe hablarse bien del puente que le conduce a uno con seguridad al otro lado. Así dice un antiguo adagio, y en él se encierra la honradez y el sentido común de los tiempos. La mujer que ponía una vela encendida en su ventana durante las noches oscuras para guiar a las gentes que viajaban por la peligrosa y solitaria carretera, estaba poseída de un verdadero sentido filantrópico, y más de un viajero la recordará con gratitud. Pero acaso el más profundo y duradero agradecimiento y obligación se siente por aquellos que nos han ayudado en momentos de dolor y de enfermedad. Porque, ¿qué alivio es mejor recibido que el alivio de un sufrimiento? Por desgracia son muy pocos los remedios que pueden dar tan grandes y preciosos frutos. Y aún entre ellos, miles de personas dan el primer lugar a la **PREPARACION DE WAMPOLE**

Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Frescos de Bacalao, la parte aceitosa o grasienta siendo eliminada. Este principio extractivo está combinado con el Extracto Fluido de Cerezo Silvestre y el Jarabe de Hipofosfitos Compuesto. Su acción en las Enfermedades Escrofulosas, Debilidad y Afecciones de la Garganta y Pulmones es convincente y es eficaz desde la primera dosis. El Dr. A. Rinaldi-Ghimienti, Médico Cirujano, de Buenos Aires, dice: "Certifico haber recetado la Preparación de Wampole muchas veces y de haber hallado en la misma un óptimo reconstituyente." La original y genuina Preparación de Wampole es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E.U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Asma

Enfermos de Asma usan este remedio desde hace 60 años.

En toda droguería y botica.



Remedio de
Himrod
PARA EL ASMA



OBSERVE LOS DETALLES

EN cualesquiera de nuestras ricas Medias de Seda "París" usted admirará la uniformidad de los hilos, la regularidad de la trama y la homogeneidad del tinte. Estas tres condiciones y la seda de la mejor calidad que empleamos, explican su larga duración, que no vale menos que la elegancia y novedad de sus formas y colores.

Las palabras significativas, tratándose de Medias "París" son:

**Belleza - Calidad
Duración**

PARIS

MEDIAS DE CALIDAD para señoras, caballeros y niños.

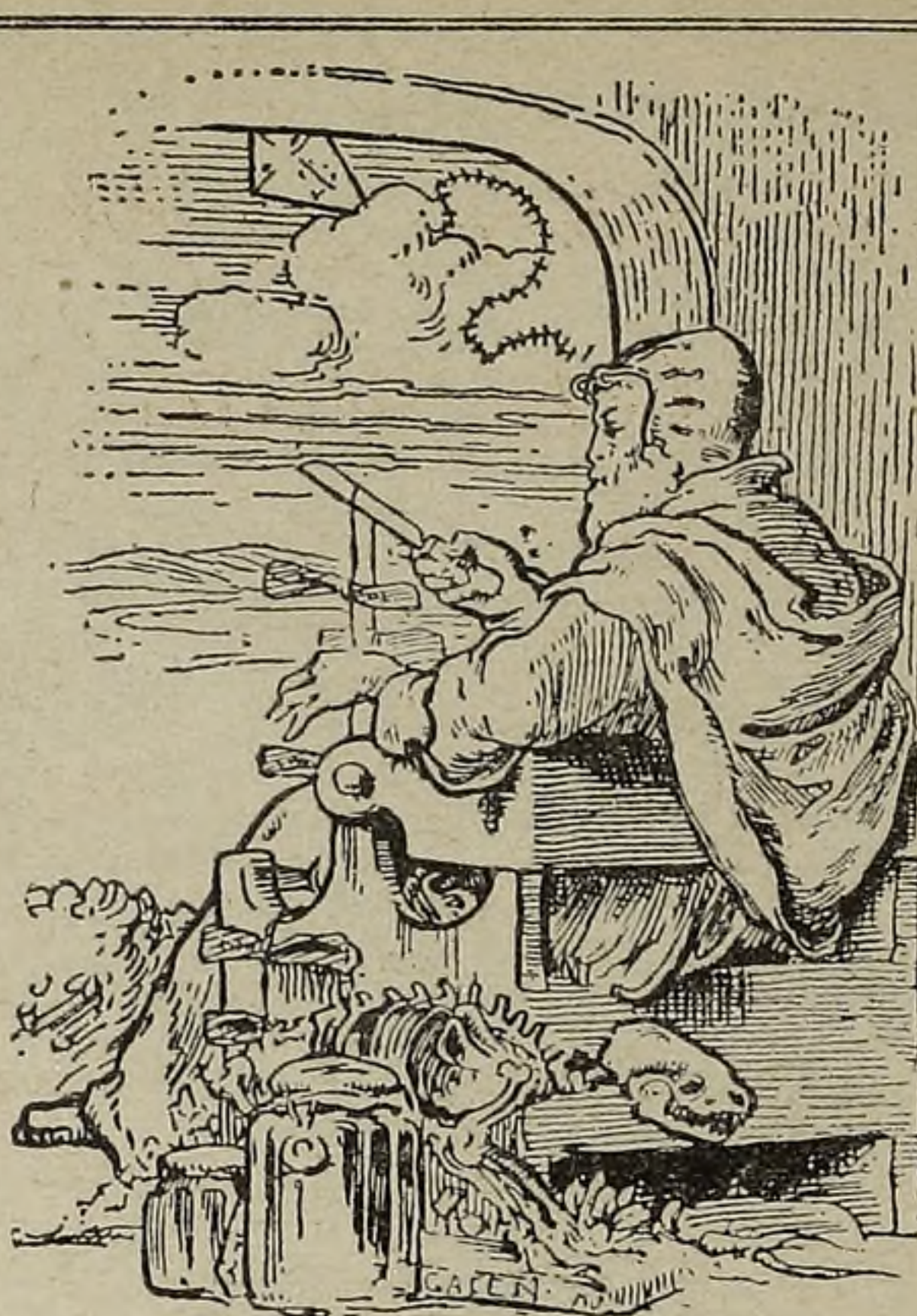
Fabricantes:
N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN

Distribuidores al por mayor:
LOPEZ GOYA & Cía.
Alsina 1273, Buenos Aires

STAUDT & Cía., S. A. C.
B. de Irigoyen 330, Buenos Aires

VENTA AL DETALLE:

En las principales casas del ramo de toda la República.



Los hombres son cometas sin estabilidad

MAGINAD una gigantesca cometa elevándose en el firmamento a través de todas las corrientes que cruzan la atmósfera; una cometa que ha estado en los cielos desde el principio de la vida, desde los albores del pensamiento humano. La cometa se estabiliza por medio de la cola; el viento choca en ella con ímpetu, y a menudo la rompe.

La cometa representa la filosofía; la cola, el cuerpo del conocimiento humano y la explicación del porqué la cometa se estabiliza. Pero ¡la cometa conserva este conocimiento en el aire! Hace centenares de años vivió Galeno, célebre médico griego, y sus observaciones y estudios de la anatomía fueron un gran paso para formar los conocimientos básicos de la medicina. Sin embargo, no fué idóneo para traer todo el conocimiento humano a la tierra. Representa Galeno un papel idéntico al de la corriente de aire que separa parcialmente la cola de la cometa. Consciente o inconscientemente, se encontró cohibido por el pensamiento filosófico de la época.

Después vino el violento joven francés Vesalius, del que se dice que un día arrojó un texto sobre la "Anatomía" de Galeno a la cabeza de su profesor. Pensaba que la cola podía arrancarse totalmente de la cometa.

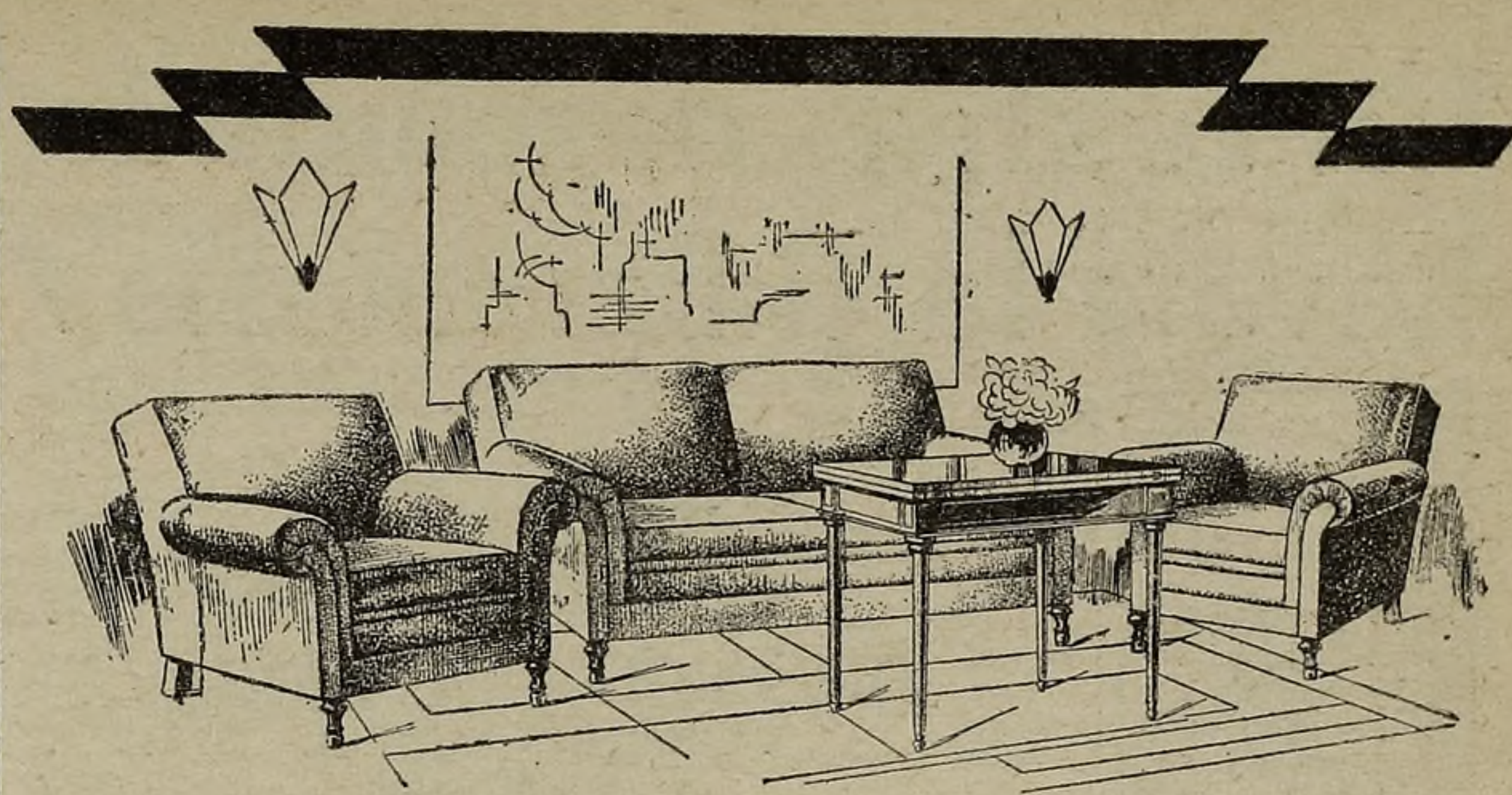
Encontró eco entre los estudiantes, que no comprendían que la anatomía y fisiología de Galeno en el año 150 fuese la misma en el año 1550, e hicieron cuanto les fué dable para estudiar la anatomía por medio de la actual disección.

Fué de este modo cómo en 1550 una fuerte ráfaga de viento arrancó otro trozo a la cometa, y la autoridad, el conocimiento en su verdadera fuente, la observación, se repartió por todos lados. Pronto otra sección de la cola cayó a tierra. La alquimia salió del tugurio y bajó al laboratorio al crearse la química.

No obstante, una sección de la cola continuó adherida a la cometa, sección que hace cincuenta años se trataba tenazmente de arrancar. Esta sección es el conocimiento de la mente humana: la psicología. El doctor Wundt, dedicado al estudio de la psicología, inauguró el primer laboratorio psicológico en la Universidad de Leipzig, y J. Mc Keen Cattell estableció un laboratorio para el estudio de los problemas mentales en la Universidad de Pensilvania.

Nuestros antepasados, nosotros, nuestra vida, actividad, negocios, todo está altamente influenciado por este fragmento de la cola de la cometa, que ocupa un lugar ajejo al campo de la medicina.

Nuestros antepasados acusaban, podemos tomar el ejemplo del hombre de las épocas primitivas, que se adornaba instintivamente el cuerpo por haber observado la forma brillan-



Juego N° 950. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones.... \$ 710.-

Mesa N° 231. Importada, con dispositivo para juego, "poudreuse" y escritorio..... \$ 198.-

Comprar un mueble todo tapizado, es cuestión de confianza. Nuestros sofás y sillones tienen un esqueleto de la más sólida construcción, y nuestra casa garantiza el empleo de los mejores materiales en la tapicería.

VISITENOS.

MUEBLES
MORENO 970 BUENOS AIRES
Gral. MITRE 732-40 ROSARIO de SANTA FE
STAUDT
Y CIA. S.A.C.



Catarro bronquial

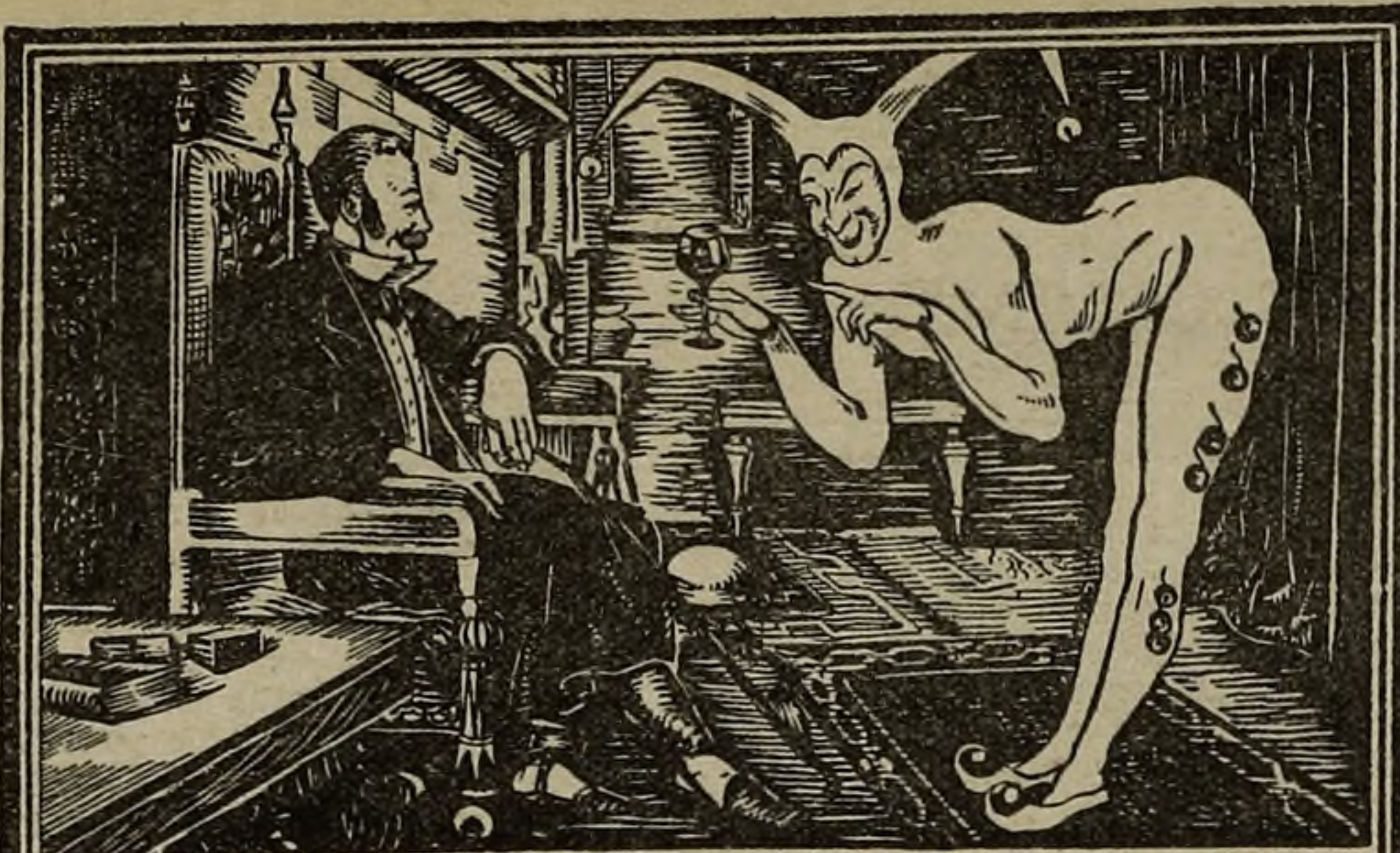
Un tormento cada día mayor. Después de cada acceso de tos: fuertes dolores que a menudo duran horas y horas.

¡Tomad **Guayacose!**

Alivia, enseguida las molestias, cura el catarro y fortifica el organismo aumentando su resistencia.

Tomada a tiempo, la excelente **GUAYACOSE** evita los resfriados y sus consecuencias.





Acelere la Convalecencia

La potencia tonificante de las sales minerales y demás valiosos elementos científicamente combinados, hacen del Jarabe de Fellows un reconstituyente de gran alcance que se puede tomar en toda época del año.

UNA recaída durante la convalecencia es más peligrosa que la enfermedad original. Recuerde que es un período crítico en el que el no avanzar equivale a retroceder. En este período, el poder recuperativo del organismo necesita el Jarabe de Fellows para ayudar con él a las fuerzas naturales y acelerar su restablecimiento permanente. En el Jarabe de Fellows encontrará un reconstituyente cuya excelencia ha sido demostrada durante 60 años de eficacia insólita.

En las Farmacias de 58 países es FELLOWS el tónico predilecto.



JARABE DE FELLOWS

La lozania peculiar de los pétalos de rosa.

La obtendréis empleando la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que realizan este triple cometido: purificar la piel, suavizarla y nutrirla.

CRÈME SIMON

LO MAS SALUDABLE
COMO PURGANTE-LAXANTE-DEPURATIVO
ES EL AGUA MINERAL NATURAL

RUBINAT LLORACH



amplitud, es decir: su actividad, sus heterogéneas manifestaciones y los múltiples y arduos problemas jurídicos que diariamente se suscitan en ella. Como asuntos de la importancia y de la naturaleza del que acabo de referirme se fundan por sí solos, no insistiré.

Por otra parte, recordar sus ventajas sería mencionar argumentos bien conocidos y entrar sin el menor atenuante en una zona plagada de lugares comunes.

Este artículo ya es extenso. Es por eso que no voy a referirme a la justicia de paz, la más simpática de todas las justicias por ser la que especialmente protege y ampara el derecho del obrero y del humilde y porque afecta a casi la totalidad de la población.

Sólo diré que la ley que la rige es anticuada y deficiente, y que debe ser reformada, dándole una organización eficaz que tienda a salvar los graves inconvenientes que adolece hoy a fin de que proteja en forma efectiva los importantes intereses que ante ella se ventilan.

La misma historia

(Continuación de la pág. 11)

bonito, la confesión sincera. ¿Era ingenua o inconsciente? ¡La misma historia! ¡Una vaga aventura con un primo, sin duda? Y si así no era, ¿qué entonces? Quizá un *flirt* más serio con algún hombre que siendo mayor que ella tomo aquello sólo como un pasatiempo, mientras para la niña inexperta el desengaño tomaba proporciones de drama...

"Sí, eso tiene que ser", y la imaginación de Jaime corría, volaba. "Un *flirt* platónico... sea... Pero, claro, hubo palabras de amor..., cartas..., besos..., sin duda; sí, hubo besos y citas también en los biógrafos, en los salones de té o en los museos... Una criatura de diez y seis años..., ¿quién sería el miserable?" La indignación de Jaime aumentaba.

Sin descubrir el secreto ajeno trató de hacer hablar a su madre, pero ésta nada le dijo de nuevo.

— Susana Morange — había dicho, — es una criatura encantadora, fresca como la aurora, llena de ingenuidad, de vida y alegría.

"Mi madre nada sabe — pensó Jaime. — ¿Y cómo podría saber? Y, finalmente, ¿qué me importa a mí de todo esto?"

Le importaba, sin embargo. La sola idea de que aquellos hermosos ojos tenían una historia, le desagradaba hasta hacerle daño.

Algunos días más tarde, en una reunión que daba una amiga de la señora de Chazal, Jaime volvió a encontrar a Susana, la que al reconocer al comprador de la kermesse se sonrojó.

"Pobre niña — se dijo éste. — Se turba de sólo pensar que *yo sé*."

Luego bailaron juntos. Bajo la mirada de los ojos azules, que un momento estuvieron velados por las largas pestañas oscuras, y que ahora se abrían radiantes, confiados, luminosos, Jaime se sintió de pronto muy tonto y muy culpable.

"¡Un *flirt*! ¡Una intriga!; ¡estos ojos!... No, es absurdo."

Llegó el verano, y sabiendo que la familia Morange partiría para Cannes, se dijo: "Si me fuera a Cannes? ¿Qué más da una playa que otra?"

Se fué, y desde entonces una encantadora intimidad se estableció entre los dos jóvenes. Diariamente se encontraban en la playa, en el tennis y en las fiestas.

Susana, en la intimidad, era más encantadora aún. Alegre, viva, espiritual, llena de originalidad y de malicia, pasaba rápidamente a los entusiasmos profundos y a los pensamientos de mayor juicio.

"¿Pensará aún en el héroe de su historia? ¿Le querrá aún?" — pensaba el joven, cuando un buen día advirtió algo extraordinario en extremo. ¡Estaba enamorado de Susana!

Enamorarse es muy lindo y, además, muy corriente, pero ¿y la aventura aquella?

(Continúa en la pág. 72)



¡Hechicera!

¡ATRAIGA usted miradas de admiración por la frescura y vivacidad de su tez. Use Kissproof, el colorete de la dama elegante. ¡Qué juvenil encanto, qué incomparable belleza imparte al cutis con un solo toque en las mejillas! ¡Con qué uniformidad y firmeza se adhiere; con qué naturalidad armoniza con cualquier tono del cutis! Lo hay en Crema y en Compacto, como usted lo prefiera, y ambos son de la misma calidad suprema. Viene en un precioso estuchito para la bolsa de mano.

El Colorete Kissproof y todas las demás preparaciones Kissproof pueden obtenerse en las buenas farmacias y perfumerías, en envases convenientes y a precios razonables.

Representante
L. F. FERRARI
Canning 2495
Buenos Aires



Kissproof Lipstick



Salve su Cabello
usando nuestros

PRODUCTOS COSMETICOS BIOLOGICOS

que constituyen un triunfo de la Ciencia moderna.

Detienen la caída del cabello
Restituyen el cabello perdido
Curan radicalmente la caspa

Visitenos y pida folletos explicativos Gratis

LABORATORIO COSMETICO BIOLOGICO

En Venta: Esmeralda, 455 - 1º piso

BUENOS AIRES

¡Pase porque quiere!

El resfrío, la gripe o la tos que usted padece, se lo quitarán inmediatamente las

Pastillas RIN-RIN

EN DOS TAMAÑOS:

a \$ 0.45 y a \$ 1. — la caja



El momento actual de la justicia

(Continuación de la pág. 7)

adjudicados por sorteo. En esta forma dichos cargos se distribuirían con la más estricta imparcialidad; se habría obtenido, además, que los buenos jueces se libren de una enojosa tarea por los pedidos y reclamaciones que esa delicada facultad pueda alguna vez convertirse en un instrumento de favoritismo, que, como es natural, desprestigiaría a la justicia.

Son conocidas las irregularidades que se cometen por falta del título de perito; juzgo, pues, innecesario traer otros fundamentos sobre la bondad de llenar ese vacío de nuestra legislación.

ES bien sabido que en la organización de nuestra justicia el ministerio público es una abstracción, sin orden ni unidad. Su falta de cohesión como institución orgánica y de fijeza de carácter, dada la índole y los fines de su creación, ha contribuido no poco a debilitar su eficacia, afectando así la causa pública. Puede, pues, sostenerse que una de las primeras reformas a introducirse en la ley orgánica de los tribunales es la de la reorganización del ministerio público.

El ministerio público, según la legislación argentina, está compuesto por magistrados encargados de representar ante la justicia a la sociedad, defendiendo la causa pública y el patrimonio del estado. Esta dualidad de funciones judiciales por un lado, administrativas por otro, complica y entorpece la actuación del agente fiscal.

Además, dicha dualidad de funciones desvirtúa el carácter propio de los fiscales, que se ven disminuidos en su cargo al convertirse en empleados de gobierno, al cual deben dar cuenta de la forma en que realizan el mandato que les ha confiado. Por otra parte, es una medida de buena administración distribuir el trabajo en forma equitativa, para que el que tenga a su cuidado una función pública le pueda prestar toda la atención necesaria hasta llegar, si es posible, a la perfección y reportar al público la utilidad de sus servicios.

Soy de los que piensan que de las elevadas funciones del ministerio público nace el principio de la independencia, el de la unidad de los magistrados que lo forman, que sus poderes emanan directamente de la soberanía popular y que sus atribuciones provienen por ministerio de la ley. De acuerdo con estas ideas es que creo que habría que establecer en la ley, en lo que concierne al ejercicio de las funciones del ministerio público, que es independiente de los tribunales de justicia, acerca de los cuales es llamado a ejercerlas, y del poder ejecutivo que lo nombró. Sus funcionarios deben defender los derechos e intereses que les están encomendados en la forma que sus convicciones se lo dicten, según las conclusiones que crean arregladas a la ley. La labor de ellos se limitará a secundar al poder judicial en el desempeño de su misión, es decir: separar lo que es causa pública y lo que es defensa de los intereses del estado. Y que sólo serán removidos por sentencia del jury de enjuiciamiento, que tendrá que crearse para conocer de las acusaciones, denuncias que se promuevan contra ellos, y con facultades para suspender o destituir.

EN vano sería dictar una ley, aunque fuera excelente, si no se tienen los hombres adecuados para llenar eficazmente sus loables propósitos. No son leyes lo que más nos hace falta. Se necesitan en la judicatura personas ilustradas y de carácter, con las condiciones fundamentales del cargo de juez, que exige gran labor, dignidad de vida, severidad de costumbres y decoro exterior.

Hay, pues, que impedir que en la designación de los miembros del poder judicial se atienda exclusivamente al favor o al espíritu del partido. Es tanta la influencia de un magistrado digno, que se ha podido decir que no se debe temer a las "malas leyes" si van a ser aplicadas por jue-

ces rectos. Y resulta más evidente este aserto si se tiene presente que así como "nulla lex satis comoda omnibus est", tampoco ninguna ley, por deficiente que sea, no contenga algo que no sea aceptable.

Debe entonces fijarse en la ley requisitos que obliguen a los poderes públicos a designar jueces que sean abogados de intachables antecedentes. Es menester observar mucho para no engañarse en el juicio sobre la capacidad de los letrados. Alguno, por ser erudito, puede ser capaz, pero no indicado para un cargo de juez, que (fuera de la ciencia jurídica) requiere preparación especial y laboriosidad comprobada.

No en balde decían los antiguos que la ley bien aplicada es una bendición de los dioses.

Hay que insistir sobre la conveniencia de prestar especial atención al nombramiento de jueces, porque esta capital, fuerza es reconocerlo, tiene una magistratura que no satisface en general las justas aspiraciones de la opinión. No se me oculta que la selección de funcionarios judiciales no

puede ser sino lenta. Pero entretanto algo puede hacerse hoy mismo. Bastaría que el poder ejecutivo designara para ocupar las vacantes actuales (que son muchas) a funcionarios que reúnan las condiciones que acabo de mencionar.

Hay consideraciones tan claras y conocidas que uno teme ser redundante al recordarlas. Sin embargo, es menester hacerlo, porque el gobierno nacional las ha olvidado por completo. Quiero referirme a las que demuestran la necesidad de llenar oportunamente las vacantes en la administración judicial. El poder ejecutivo no las tiene presente. Hago esta afirmación en presencia de que en la magistratura de la capital existen, desde hace ya bastante tiempo, numerosas vacantes. Es inexplicable esta negligencia. Nadie, y menos el gobierno, puede ignorar que de ese modo se impide el funcionamiento regular de la justicia y que la perturbación y perjuicios que ocasionan esas vacancias prolongadas de los cargos judiciales son más graves cada día que pasa. De manera que si el poder ejecutivo

no las provee, puede anticiparse, sin extremar el pesimismo, que la desintegración de uno de los poderes del estado será una dolorosa realidad entre nosotros. Urge, pues, evitar esa insólita anomalía. Para ello hay que dictar una ley que ordene al poder ejecutivo lo que establece sabiamente el artículo 183 de la Constitución de la provincia de Buenos Aires, de que toda vacante en la administración judicial debe llenarse dentro de los quince días de producida.

TODOS los años los tribunales judiciales, en cifras exactas, demuestran la tarea realizada durante el período. Pero estos cuadros de trabajo no llenan esenciales propósitos de verdadera estadística, porque se concretan a precisar el número de litigios y de resoluciones subscriptas.

No hay, pues, una estadística que ponga al alcance de los hombres de estudio y de gobierno una fuente de información ponderada y útil que permita apreciar debidamente el estado moral de la población, la labor de los magistrados y que influya en la uniformidad y mejor desempeño de la administración judicial. De ahí que sea conveniente organizar para toda la nación una estadística estable y que comprenda la vida judicial en toda su



Dientes mas blancos
hoy que ayer.
Mañana deslumbrantes!

Para las niñas solteras

Prueben la maravillosa espuma antiséptica KOLYNOS, empleando la original técnica del cepillo seco. Asegura notables resultados, pues rápidamente devuelve a los dientes su blancura natural.

REMUEVA LA "BOCA BACTERIAL"
(Vd. la tiene)

Si la apariencia de sus dientes le causa pesar, recurra a KOLYNOS. En pocos días Vd. observará maravillada cuán brillantes y blancos pueden tornarse.

Como su mismo dentista le dirá, los dientes amarillentos y cariados como también las encías sensibles y retraídas son condiciones anormales.

Ello se debe a los gérmenes que constantemente penetran en la boca a cada aspiración que se hace. Estos gérmenes son tan nocivos a la dentadura como para las encías. La ciencia denomina tal estado: "BOCA BACTERIAL".

Elimine dicho estado y sus dientes resplandecerán como perlas.

Los dentistas, indefectiblemente, aprueban la técnica del cepillo seco. Con la crema dental KOLYNOS, no es necesario el uso de agua. Es una pasta que difiere en absoluto de otras

similares que Vd. haya empleado. Permite la efectividad de la maravillosa técnica del cepillo seco aprobada por autoridades dentales. Para cada higienización, un centímetro de crema KOLYNOS es suficiente.

Inmediatamente después que KOLYNOS penetra en la boca, su volumen se multiplica 25 veces. Se transforma en refrescante y aromática espuma. Esta espuma se infiltra en todos los intersticios de la dentadura; destruye los gérmenes que causan la "boca bacterial"; purifica el aliento y neutraliza los ácidos que originan las caries.

Sin el más mínimo perjuicio para el esmalte, limpia y pule los dientes dejándolos como fueron en su niñez.

SALVAGUARDIA DE BELLEZA

Después de tres horas de cada higienización, esta famosa crema antiséptica KOLYNOS, continua su misión de higiene y defensa contra la "boca bacterial".

Adopte KOLYNOS y sabrá lo que es poseer dientes blancos y limpios. Adquiera ahora mismo en la farmacia mas cercana un tubo KOLYNOS, o envíenos el cupón que va al pie para remitirle una muestra gratis.



Llene el cupón adjunto y envíelo al Dto. KOLYNOS, Avenida de Mayo 1257, Bs. Aires. Inmediatamente recibirá muestra gratis

K E.H. 22-8-30

Nombre _____

Calle _____ N.º _____

Ciudad _____

KOLYNOS

La crema dental de espuma volátil y purificadora

MAYON Ltda. AGENTES de THE KOLYNOS Co.



Esa tos persistente!

Atroz y continua preocupación de las madres, preocupación que desaparece al dar al niño el agradable jarabe



Resotil
contra la tos infantil

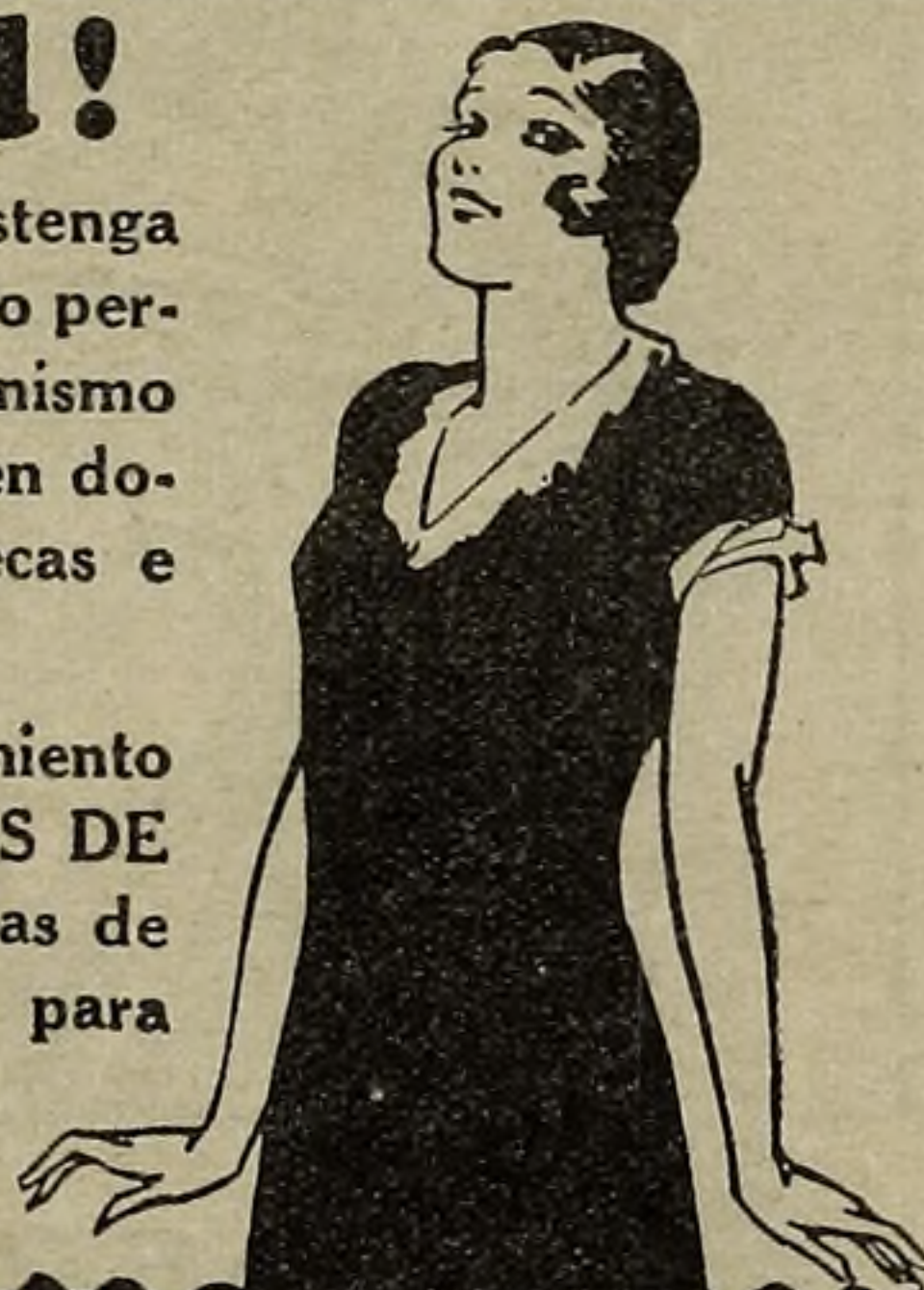
cuya preparación especial para
RESFRIO Y TOS
de los niños, hace que no perjudique sus tiernos organismos.

\$ 1.50 el frasco En las Farmacias

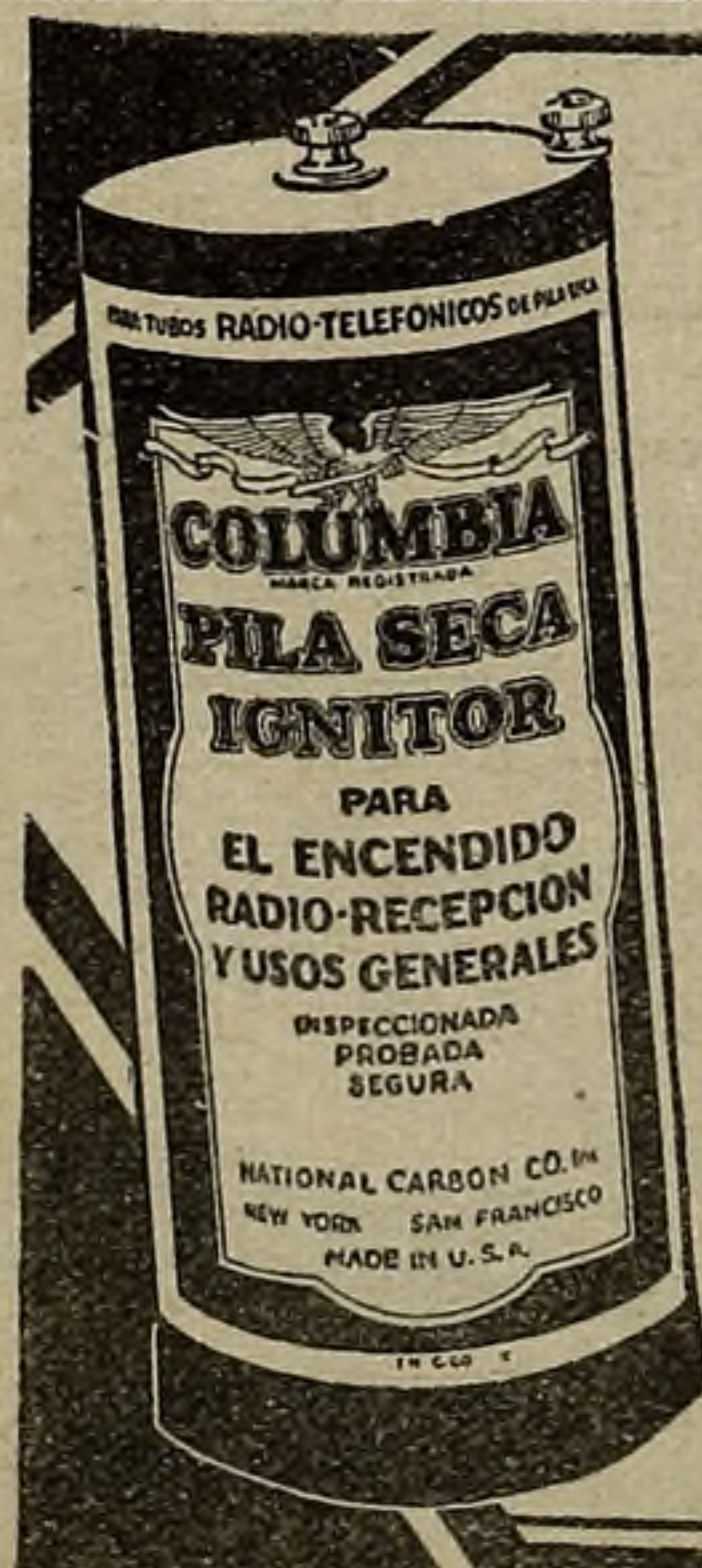
¡Felicidad!

PARA gozar de buena salud sostenga la actividad de sus riñones. No permita que se aglomeren en su organismo impurezas venenosas que le causen dolores de cintura, vahidos, jaquecas e irregularidades de la vejiga.

Al primer síntoma de entorpecimiento de los riñones use las PILDORAS DE FOSTER, las mejor recomendadas de cuantos específicos se anuncian para los riñones. Tres generaciones justifican su mérito indiscutible.



PILDORAS DE FOSTER



MÁS potencia . . . mayor eficacia . . . mayor duración; éstas son las cualidades que han dado la fama a las pilas secas Columbia de ser las mejores en el mundo entero.

LAS PILAS SECAS

COLUMBIA
TRADE MARK
—duran más—

Tina Lorenzo

(Continuación de la pág. 15)

negocio del pabellón había ido como la mona. Todo se había perdido menos el honor, según la célebre expresión de Francisco I.

¿Qué hacer en este caso?

Que el negocio era bueno no cabía duda, pues mi "cav. oficiale" se había esmerado prolijamente en el contrato. Debían asegurarse 200.000 francos y el remanente de esa suma que se obtuviera debía partirse entre ella y la empresa. Pero... todo aquello quedaba reducido a cero. No había empresa y naturalmente no había negocio. Esto me molestaba.

Pensé entonces en llamar a Ciacchi y ofrecerle el negocio. Lo hice así, y, naturalmente, que éste lo aceptó de plano. Había, sin embargo, un óbice bastante grave. Ciacchi, y el "cav. oficiale" Bergamin, tenían interrumpidas sus relaciones, y éste no podía, en consecuencia, iniciar ningún negocio con él. Se buscó un sustituto que felizmente se encontró en un hermano de Margarita Preciosi, la esposa de Ciacchi. El se hizo cargo del contrato y fué quien apareció como empresario de la eximia artista. A su llegada las cosas cambiaron y Ciacchi asumió, como era del caso, el papel que le correspondía, lo que satisfizo a la Di Lorenzo.

Como se recordará, esta temporada la hizo en el Teatro Nacional de la calle Florida, donde está instalada en la actualidad la confitería de "L'Aiglón".

Su éxito fué estupendo. Su talento y belleza conquistaron al público, que salió hablando solo, como vulgarmente se dice. La sala se llenaba todas las noches. La prensa en general la aplaudía sin reserva alguna y los ingresos superaron a todo cálculo.

Cierta tarde me rogó Ciacchi, en nombre de su cara mitad, de ir a tomar té con ellos.

Margarita quiere rogarle una atención y pedirle un consejo.

Nunca he tenido miedo a la galantería de una mujer, y, naturalmente, acepté la invitación y acudí a la cita.

¡Oh sorpresa! Allí encontré a la adorable Tina, que me fué presentada recién en esa oportunidad. No lo había sido antes. Me reprochó no haberle dado el placer de conocerme a su llegada para cultivar mi amistad.

Fuimos grandes amigos, pero declaro que la visité poco, muy poco. Tenía de ordinario una numerosa corte donjuanesca, a la que no debía ni quería agregarle, así es que escatimé mis visitas. Su insistencia me envanecía, pero rehusé frecuentarla.

Su amistad conmigo perduró hasta su muerte. Cuando me sabía en Italia me procuraba, y cuando venía a ésta me solicitaba con delicadeza extrema.

He ahí una página noblemente romántica de una vida excepcionalmente hermosa, cuya mano estreché con efusión, cuyo talento admiré y cuyo corazón, noble y bueno, sentí latir con toda la pureza de su alma noble y generosa.

Temas escolares

(Continuación de la pág. 56)

equivalen a 75 metros cuadrados,

$$1.845,5 \text{ m}^2 = \frac{1.845,5 \times 100}{100 \times 75} = 1.849,5 : \frac{3}{4}$$

o sea $1.849,5 \times \frac{4}{3}$. Como $\frac{4}{3}$ de una

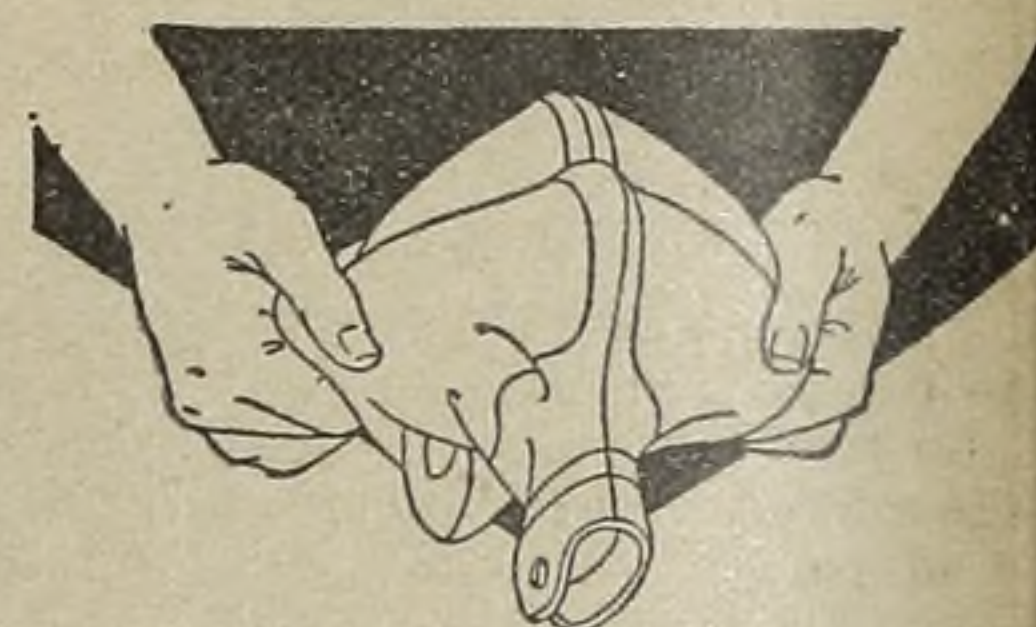
cantidad es igual $\frac{3}{3}$ de la cantidad

más $\frac{1}{3}$ de la misma, es evidente que

agregando a la cantidad su tercera parte quedará la cantidad dividida por 75, que es lo que se ha hecho en la reducción pedida.

UNA SABIA PRECAUCIÓN PARA LA DIGESTIÓN

Quien sufra de indigestiones puede fácilmente evitar el dolor, consecuencia de las mismas, ya que tiene en sus manos el medio de conseguir un alivio inmediato tomando el mejor antiácido conocido, o sea la Magnesia Bisurada. Los disturbios digestivos tienen su origen frecuentemente en la hiperclorhidria o exceso de acidez, y la Magnesia Bisurada cuya acción neutralizadora es evidente, combate tales manifestaciones así como las acedías, pesadeces, eructaciones ácidas, hinchazones y todas las molestias que tienen su origen en las fermentaciones de los alimentos. El efecto de la Magnesia Bisurada es inmediato; sus resultados bienhechores se notan a los pocos minutos de haberla ingerido y su empleo no tiene el peligro de constituir hábito. La Magnesia Bisurada, preparado inofensivo y fácil de tomar, se vende en polvo y tabletas en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



"Seamless"

La Calidad Predomina

Jamás podrá usted obtener de las bolsas de agua caliente de calidad inferior la misma utilidad y duración que ofrecen las de la marca "SEAMLESS" (sin unión). Las bolsas "SEAMLESS" legítimas se amoldan perfectamente, con goma pura. No pueden abrirse en las orillas ni gotear. Su cuello está firmemente unido y no meramente pegado. Véalas en su tienda favorita, en los populares estilos "Moire, Maderite, Crest y Nearkid." El nombre "Seamless Rubber Company" identifica el producto legítimo.



THE SEAMLESS RUBBER CO.
NEW HAVEN, CONN., U.S.A. H2



El cutis absorbe enteramente la **Crema Balsámica Mennen (Skin Balm)**. ♦ ♦ Su fragancia es deliciosa y la sensación de frescura que deja es inimitable. ♦ ♦ Use usted la **Crema Balsámica Mennen (Skin Balm)** a diario. Es la mejor protección que puede dar a su cutis contra las inclemencias del tiempo.

MENNEN

Labores femeninas

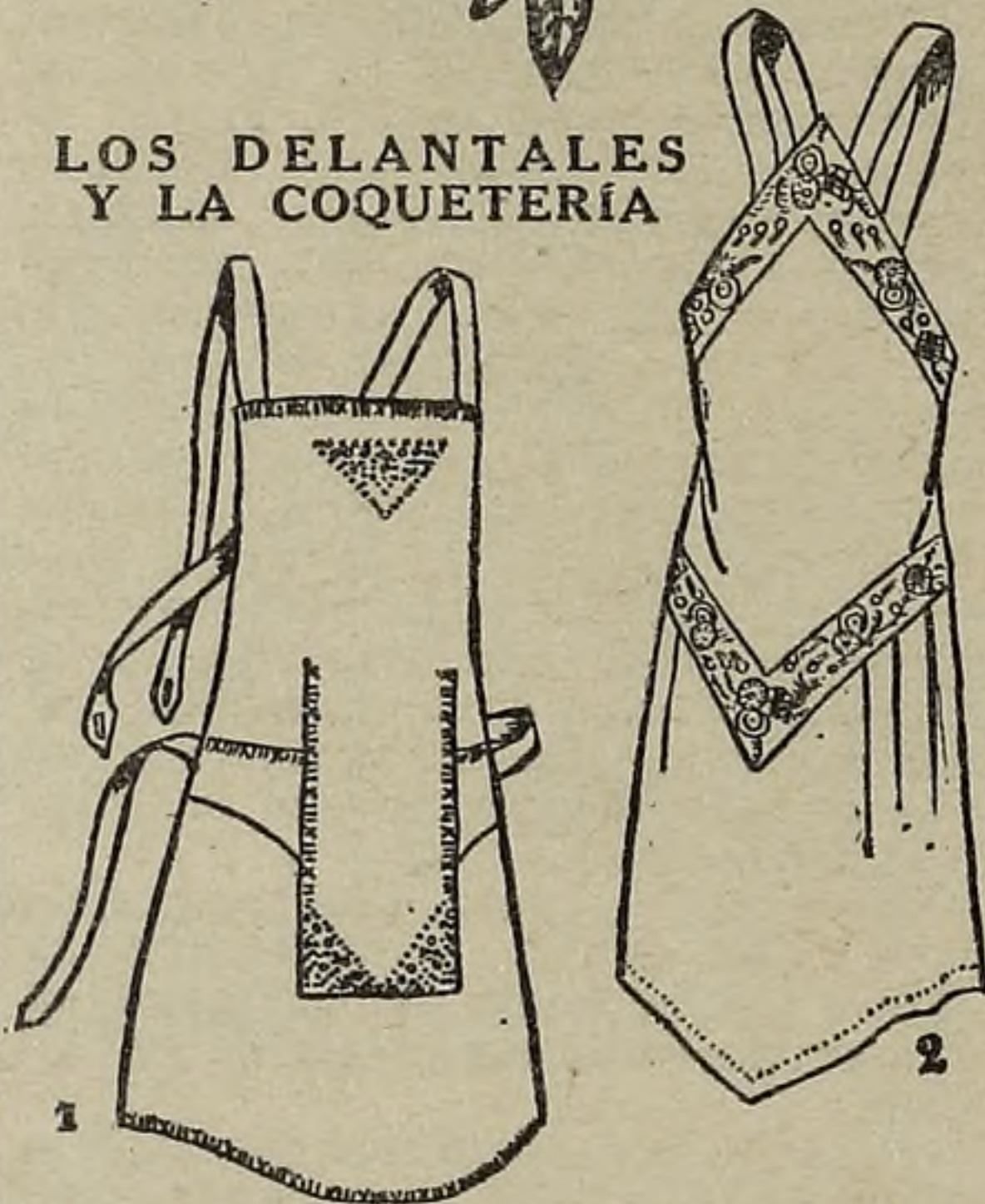
Por
DAFNE



SWEATER DE JERSEY
DE LANA



LOS DELANTALES
Y LA COQUETERÍA



Cuando en rueda de amigas charlamos y trabajamos, nos es agradable preservar nuestro vestido de las hilachas y pelusas que se desprenden del tejido o del bordado. Cuando las tareas domésticas reclaman nuestra cooperación, el delantal no es ya un detalle más de coquetería, es una prenda indispensable.

He aquí un conjunto de bonitos delantales.

Este sweater está confeccionado en jersey de lana en tres tonos. A la altura de la cintura lleva una guirnalda de rosas hechas "al pasado" en seda del mismo color del sweater.

Lo novedoso de esta prenda consiste en que la guarda está colocada en la costura y que los colores del bordado están invertidos.

Los Nos. 1, 2 y 3 están confeccionados sobre tela de hilo crudo y bordados con algodones de colores en punto de cruz.

El N° 4 tiene la originalidad

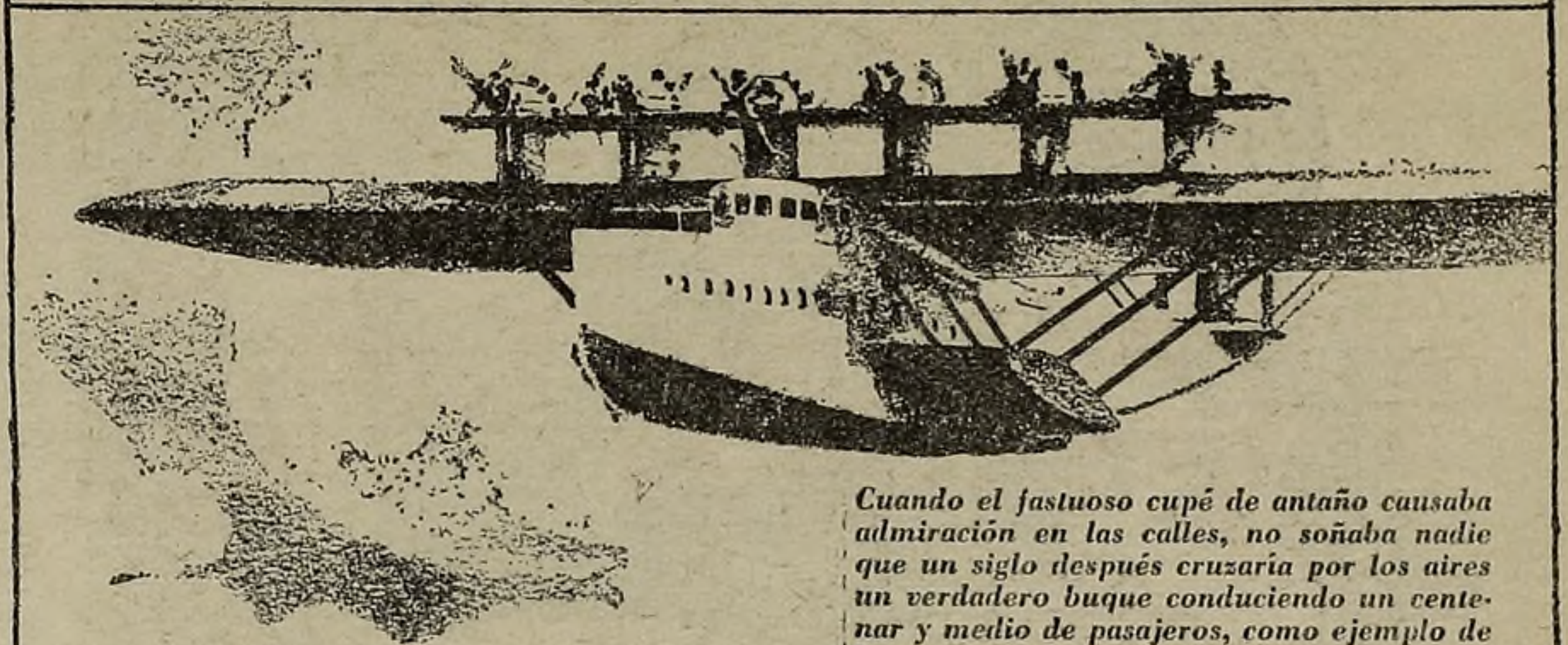
de estar prendido en un costado. Está hecho en batista coral y adornado con trencilla blanca.

N° 5. — Este gracioso modelo ha sido hecho con dos cuadrados de tela basca y dos cuadrados más pequeños de tela lisa. Estos últimos, cortados por la mitad, forman los picos de los hombros. La mitad de otro cuadrado mucho más pequeño forma el bolsillo.

(Continúa en la pág. 67)



EN LA LUCHA CONTRA EL DOLOR, LO BUENO DE AYER HA SIDO SUPERADO HOY.



Cuando el fastuoso cupé de antaño causaba admiración en las calles, no soñaba nadie que un siglo después cruzaría por los aires un verdadero buque conduciendo un centenar y medio de pasajeros, como ejemplo de lo que puede el genio humano.

LO MISMO HA OCURRIDO CON LOS DOLORES

TAMPOCO se soñaba entonces que se hallaría el medio de suprimir el tormento del dolor físico.

...Y sin embargo, en la lucha para vencer al dolor, primero los bálsamos fueron lo mejor, luego los analgésicos y anestésicos comunes y, por último el Veramón, obra maestra de la terapéutica contemporánea — el simple y maravilloso antidoloroso que desarraiga el sufrimiento, hace desaparecer el dolor y tranquiliza el sistema nervioso, actuando sobre los nervios sensitivos, únicos transmisores del dolor. De ahí la precisión de su eficacia y la confianza de que no afectará jamás los riñones, el estómago ni el corazón.



En tubos de
10 y 20 tabletas

Fíjese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla fiscal con el nombre Química Schering, S. A.

Veramon

el supresor del dolor "de acción directa". Schering



AGOSTO...

Ventarrones... lluvias... fríos...

y la gripe acecha. Anticípese: solamente los débiles son vencidos. Tome Kola Cardinette. Sus componentes son los más nobles reconstituyentes de la sangre, los músculos y el sistema nervioso.



De venta en todas las farmacias, en frascos de 1/2 litro, a precio módico.

Kola Cardinette contiene estas valiosas sustancias tonificantes: Kola - Coca - Quina - Nuez Vómica - Fosfatos Cereales, a base de viejo vino de Málaga.

El tónico que más recetan los médicos
TONIFICA Y SUSTENTA

Kola Cardinette

Unico importador: H. HERZFELD - Buenos Aires

Comer bien

Digerir mejor

FERNET-BRANCA

DIGESTIVO UNICO

CATARROS TOS GRIPE

BRONQUITIS, RONQUERA, ASMA, etc., se alivian rápidamente tomando las

PASTILLAS MORELLO

obran por inhalación y su gran poder anti-séptico y balsámico las hace insustituibles para toda afección a las vías respiratorias.

UNICO CONCESIONARIO:
RAMON CODINA
TACUARI 24 Buenos Aires

El Pro-phy-lac-tic presta doble servicio

El cepillo Pro-phy-lac-tic, con cerdas en forma de sierra y copete en la punta, limpia la dentadura perfectamente y da masaje a las encías, fortaleciéndolas. Penetra como ninguno otro entre diente y diente, detrás de las muelas y al borde de las encías.

Si prefiere la forma ovalada, use el Pro-phy-lac-tic Oval. El Pro-phy-lac-tic Masso, que da un masaje eficazísimo, se recomienda especialmente para encías pálidas y sensibles.

3 modelos—3 tamaños—3 selecciones de cerdas—todos de calidad superior con mangos transparentes en colores.

Cepillos Prophy-lac-tic para los dientes

SE VENDEN SIEMPRE EN CAJA AMARILLA

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
TALCAHUANO 68, 4º piso

COLCHONES
de lana, de 2 plazas, \$ 40.—; de 1 1/2 plazas, \$ 30.—; de 1 plaza, a..... \$ 20.—
Sofá-Camas, \$ 45.—; Sillones-Cama, \$ 65.—
LANAS y COTINES. Ventas por mayor y menor
TRABAJOS A DOMICILIO
FABRICA NACIONAL
URUGUAY, 917 Buenos Aires
(Unión Tel. 44 - Juncal - 2282)

La semana musical

(Continuación de la pág. 14)

programas superiores a las fuerzas de conjuntos que no posean calidad y eficacia. Bien es cierto que la labor enérgica de un maestro facilita algunas veces la insuficiencia de algunos elementos. En el concierto del sábado 2 cumplióse la 200ª audición de la Orquesta Filarmónica. De todos los extranjeros es al maestro Ansermet que le corresponde el honor de haberla dirigido mayor número de veces, dando a conocer al público de Buenos Aires las obras musicales más notables del repertorio musical moderno. Ravel, Debussy, Falla, Honegger, Strawinsky, Hindemith y otros han contado en Ansermet con un aliado generoso que ha podido presentar en Buenos Aires sus obras principales dando así ocasión al público de familiarizarse con las corrientes modernas. Igualmente los autores nacionales se han hecho un lugar preferido en los programas de la Filarmónica obteniendo de sus obras versiones ajustadas.

CUARTETO DE LONDRES

El célebre cuarteto que lleva el nombre de la gran ciudad es ya casi una institución entre nosotros. Sus distintas visitas nos han familiarizado con ese admirable conjunto que cultiva la música de cámara, y la llegada de sus componentes nos ha traído el recuerdo de imborrables sesiones de arte en el teatro Cervantes, en el Odeón y en la Wagneriana. Este año han elegido la nueva sala de esta institución. En sus dos primeras audiciones han contado con el concurso de un público bastante numeroso y entusiasta. No vienen los mismos, faltan dos de nuestros viejos conocidos, pero apresurémonos a consignar que los substitutos llenan los huecos con la misma devoción que sus antecesores. Los señores Levey, primer violín y Warner, viola, han dejado su puesto a John Pennington y a William Primerose, instrumentistas admirables que compenetrados de la responsabilidad que impone la labor de conjunto han amoldado su sentir al de sus compañeros produciendo la más grata impresión de unidad. Hay en este cuarteto calidades de sonoridad y estilo que lo destacan de otros conjuntos de la misma naturaleza. Su interpretación de los clásicos es sobria y digna, pero en donde el cuarteto llega a establecer un distinguo con respecto a los otros es en el de Debussy en el que no admiten parangón. Se ha hecho proverbial atribuir al Cuarteto de Londres la interpretación más cuidada y exquisita de la composición del músico francés.

Para presenciar el estreno en el teatro Colón de su ópera "Amaya", basada en un episodio de la novela de Navarro Villoslada, llevó Jesús Guiridi, compositor vasco de gran prestigio. La empresa de nuestro primer teatro se propone representarla dignamente, encargando las partes principales a buenos artistas de la compañía.

Exposiciones de arte...

(Continuación de la pág. 14)

jes tienen un pronunciado acento de obra salida de una academia para señoritas. Piedras, ramas, etc., están trazadas una a una, aplastándose contra el fondo de la tela.

Se me dirá, acaso, que la intención ha sido buena y por ello es respetable; que el señor de León ha querido fijar piadosamente los aspectos de la Colonia de Sacramento, y que por ello su obra adquiere un carácter documental. Pero ¿y para qué están las "kodak" fieles y modestas?

El arte de la pintura no se justifica con nada si no es con su propio valor pictórico; no hay evocación ni piedad ni literatura que le obliguen a uno a admirar o reverenciar los embadurnamientos; si "además" de ser pictórico es otra cosa, bueno. Pero que no me digan que una cosa respetable torpemente reproducida provoca veneración; lo que provoca es vergüenza.

Vaseline CHESEBROUGH

Marca de Fábrica

Cold Cream



Suaviza y beneficia el cutis. Está agradablemente aromatizada con perfumes escogidos.

Rehúsen los substitutos
Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



Todos los años, con los primeros fríos, reaparece la tos de Vd. porque tiene sus pulmones débiles; fortalezcálos con la SOLUCION PAUTAUBERGE, que contiene, a la vez, el antiséptico y el reconstituyente necesarios.
L. Pautauberge, Paris y todas farmacias

LA OBESIDAD

se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que afirma el distinguido médico de Cruz del Eje, Dr. César Gallegos Moyano:

Señores M. Figallo y Cia.

Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes que he tratado dos casos de Obesidad con el Té Densmore. Una señora de 45 años de edad y su hija de 23, cuyos pesos respectivos con relación a su talla eran manifestamente desproporcionados en cerca de treinta kilos respectivamente, y con el uso del Té Densmore llegaron ambas a la proporción fisiológica normal. Tengo placer en comunicarles esto con la satisfacción consiguiente.

Dr. César Gallegos Moyano.

Por instrucciones y precios, diríjase a
M. FIGALLO y Cia.
Buenos Aires, calle Bn. Mitre 1033

\$ 300.- ó más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchillas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometidos a comprar la producción que nos remitan, a 20.— \$ la yunta. Solicite Folletos Gratis al Criadero de Conejos
"LA JOSEFA"
Fra. Miller 5469 - anís Oeste F.C.S.

Labores femeninas

(Continuación de la pág. 65)



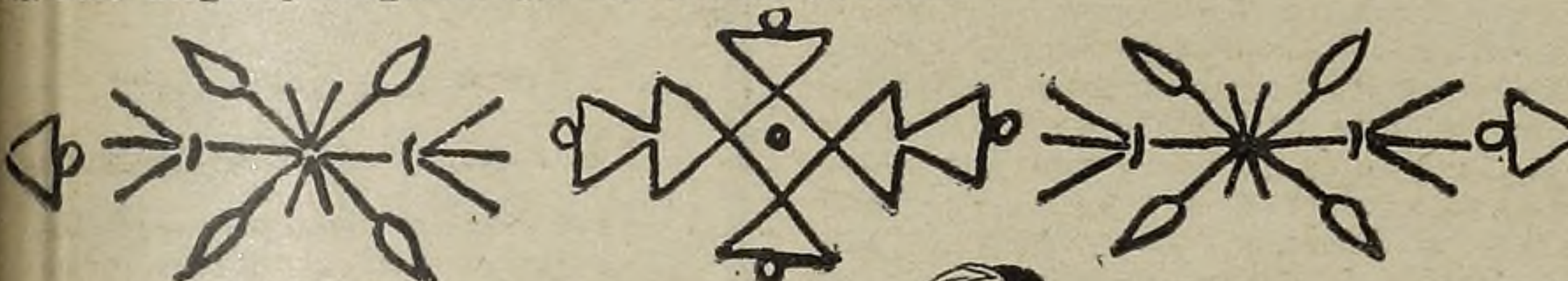
DELANTALCITO PARA NIÑAS

Este bonito delantal está hecho en batista lisa, y sólo lleva una flor bordada sobre cada bolsillo. En el borde de la pollera, en el cuello y en las bocamangas, lleva un bies de un tono más subido que el color del delantal.

EL PIJAMA

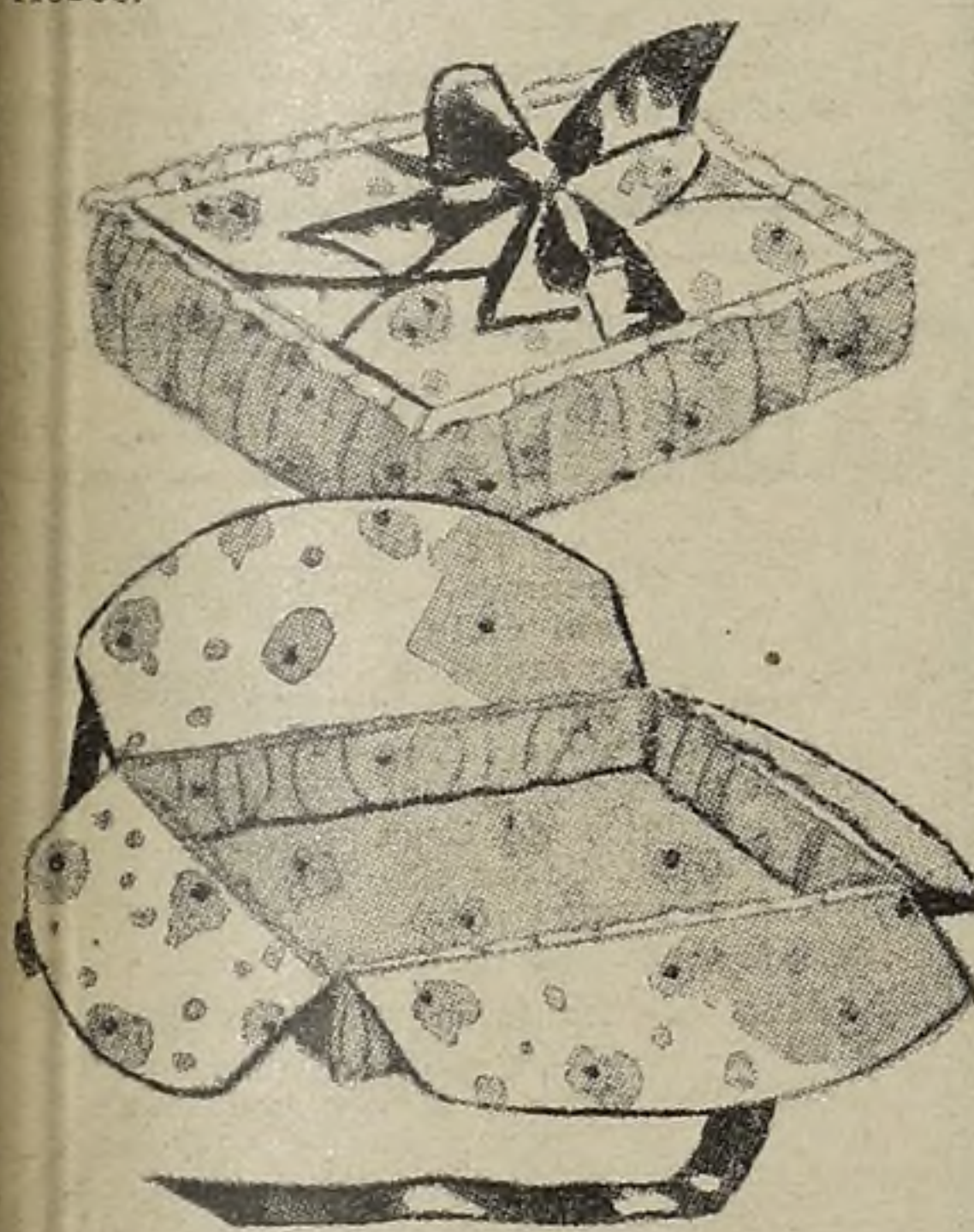
Nada más bonito y original que una joven en pijama, pero es necesario darle a esta prenda un sello netamente femenino.

He aquí un modelito que lleva una bonita guarda bordada. El trabajo que este adorno representa es insignificante, y está compensado ampliamente por la nota alegre y elegante que da a esta prenda.



PARA REGALAR

He aquí un precioso regalo para bebé. Esta caja, sumamente práctica para guardar los baberos, escarpines y demás menudencias, está confeccionada con nueve pedazos de cartón y una alegre cretona o muselina de colores. La cinta que ata es del color de las flores.

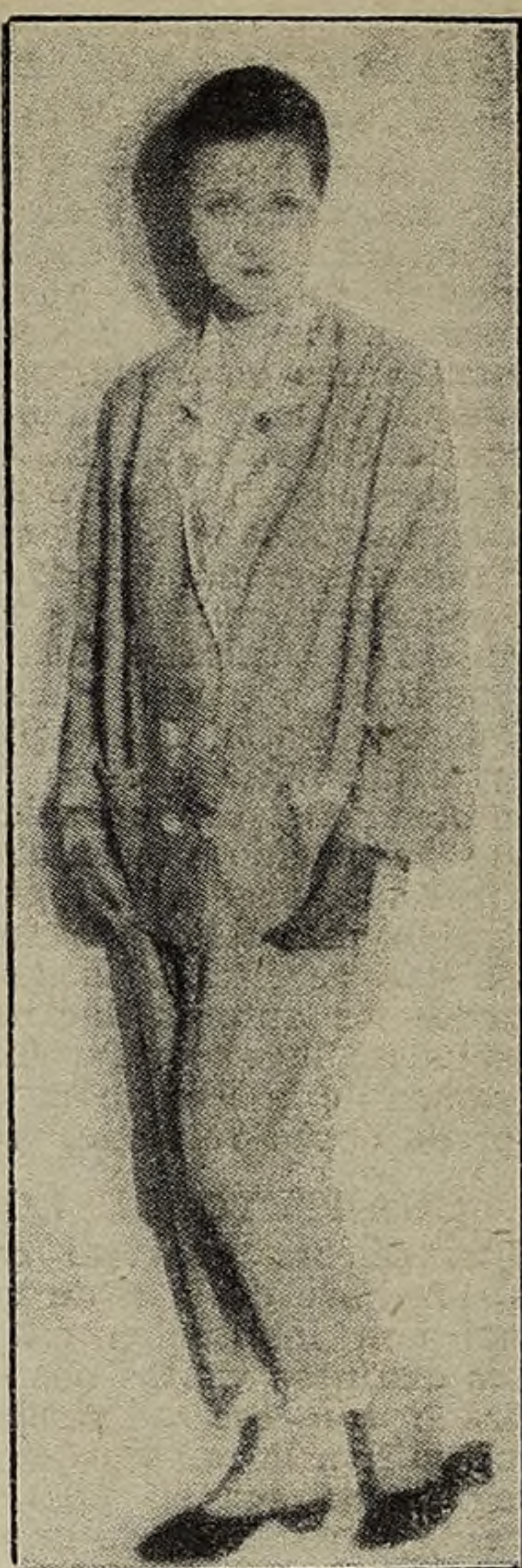


Entre las bonitas novedades que la moda nos aporta para nuestros interiores una de las más interesantes es la gran variación de cortinas.

Estas se usan de encaje o de telas blancas con bordados de colores, pero sobre todo se usan en etamina lisa o tul, muy plegadas en la parte alta y terminadas en el bajo por cuatro alforzas de tres centímetros de ancho.

EL ALMOHADÓN

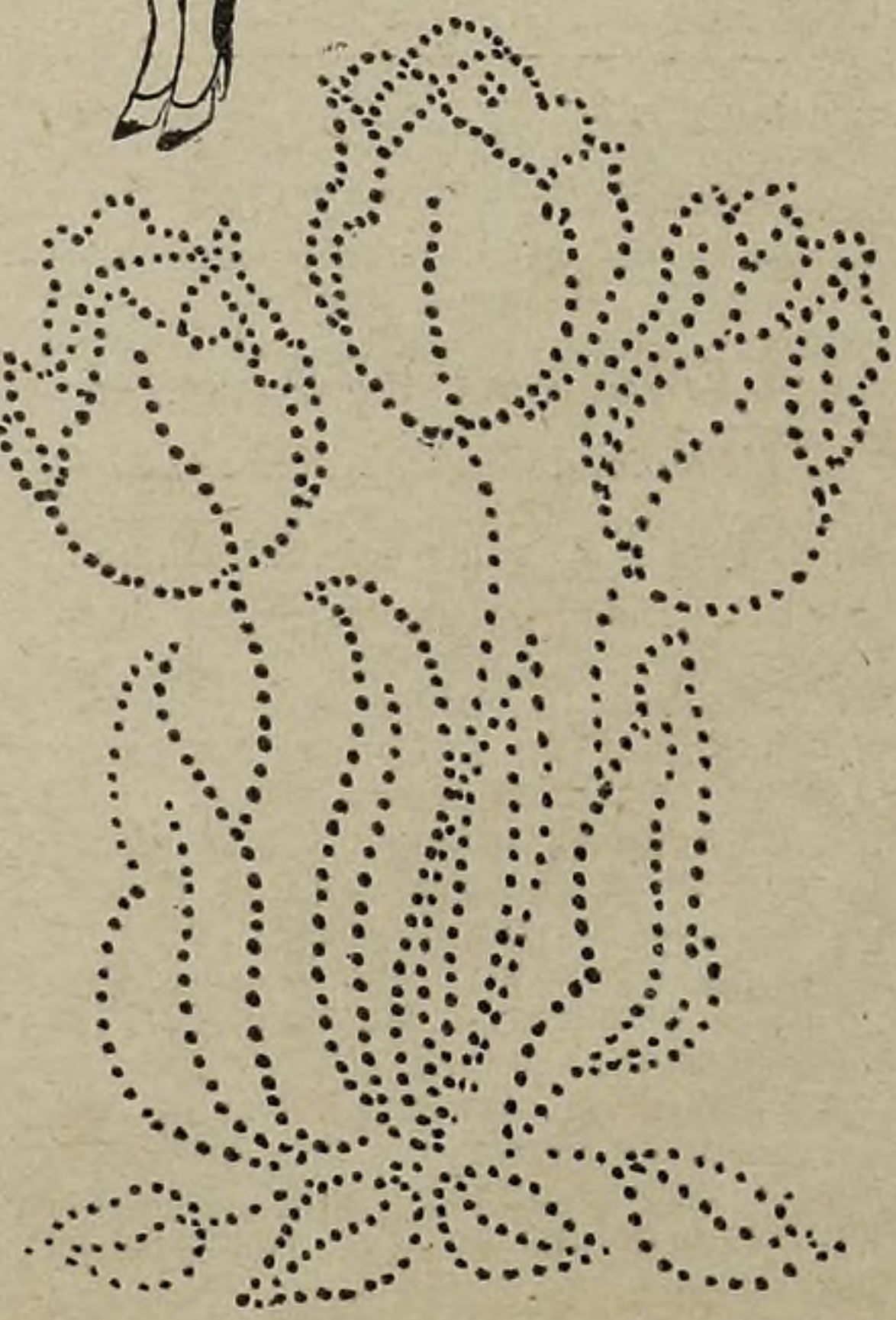
La moda no desconoce la utilidad y comodidad de los almohadones, por esto es que siguen en completa boga.



EL VESTIDO DE TENNIS

Elegante vestido de sport. La pollera acampada da amplitud y comodidad a los movimientos.

Sobre un costado lleva este vestido tres bonitas flores bordadas en punto de tronco con algodón azul. Este bordadito alegra la toilette de sport y se aparta de la vulgaridad de las raquetas o del monograma ya tan visto.

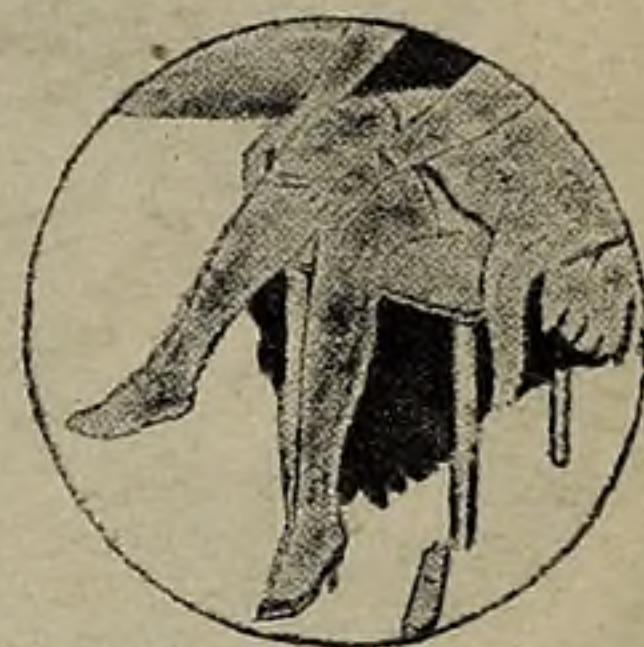


El perfecto destructor del vello

Instantáneamente — sin ardor, sin irritar la piel, sin malos olores — elimina el vello ese delicado polvo llamado *Racé*. Es completamente distinto a cuanto puede Vd. haber usado, porque no contiene ninguna de las sustancias cáusticas que se combinan en los depilatorios antiguos. Humedezca Vd. la piel a depilar con agua clara. Empólvela con *Racé*. Vuelva a lavar, y observará con alegría que todo vestigio de vello ha desaparecido y la piel se luce clara y suave como la de una criatura. Cualquier extensión de la piel puede ser depilada de una sola vez. *Racé* se usa lo mismo en los brazos, en las piernas, que en todo el cuerpo, en el rostro, la nuca y las axilas. No hay vello, por duro que fuese, que pudiera resistir la acción de *Racé*, que, sin embargo, es tan suave y delicado como un polvo de tocador. Miles de damas adoptan entusiasmadas el uso de *Racé*. Imitelas Vd. Prácticamente todas las buenas farmacias y perfumerías pueden venderse.

Con toda seguridad lo hallará en las siguientes casas:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida
Laboratorios Vindobona Florida 8
Farmacia Inglesa Avda. de Mayo 900
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano
Casa Scherrer Suipacha 171
En Montevideo: W. Ellis Andes 1338 (2º piso)



Usted recuperará su cabello

Dejará de perder el cabello que le queda. La seborrea cesará. Desaparecerá la caspa y el cabello encanecido será restaurado al color primitivo, — o le devolvemos el dinero.

Opiniones de personas que usaron este científico producto:

Bahía Camarones, abril 30, 1928 (Chubut). —

Tengo el agrado de manifestarle que he usado dos frascos de Solución Vindobona para detener la caída del cabello y debo manifestarle que los resultados han sido de mi entera satisfacción, pues no sólo se ha detenido la caída del pelo, sino que éste empieza a salir de nuevo. Me es grato saludarle atte. S. S. S. (Firmado): ELACRIDO TARRAGA.

Piedritas, mayo 11 de 1928. — La presente es para hacerle saber que estoy sumamente agradecido de los resultados de la Solución VINDOBONA. Me ha dejado muy contento.

Se me caía el cabello y me estaba quedando calvo en la flor de la vida. Cuando me enteré de la Solución VINDOBONA pensé mucho antes de decidirme a pedirla, pero viendo que cada día tenía menos pelo, me decidí a comprarla.

Me parece mentira que antes me faltara cabello, porque lo tengo negro y lustroso como antes, así que sus resultados son inmejorables. Con este particular, aprovecho la ocasión para saludarlo y se repite de usted S. S. S. — ANGEL LÓPEZ.

Si Vd. está perdiendo rápidamente el cabello y ya ve clarear su cabellera, no se desanime. Un científico producto de laboratorio impedirá que Vd. pierda más y le devolverá el que ya haya perdido. Hay 99 probabilidades sobre 100 de que su cuero cabelludo esté enfermo. Ha comenzado la alopecia seborreica.

La seborrea es la causa de casi todas las calvicies

Hay varias formas de seborrea, pero todas son provocadas por una o dos afecciones: afección de las glándulas capilares puramente, o ésta e infección microbiana. El resultado es siempre el mismo: pérdida de cabello, más o menos rápida.

La pérdida de cabello puede ser circunscripta, es decir, localizada a partes más o menos extensas del cuero cabelludo, cayendo la totalidad del cabello que hubo en los sitios afectados, o será difusa, y entonces el cabello caerá de toda la parte superior del cráneo, paulatinamente, hasta hacerse la cabellera cada vez menos tupida. Comienza a verse el cuero cabelludo de entre los cabellos, la alopecia avanza. La persona atacada quedará "pelada", si no combate el mal.

La Solución Vindobona elimina las causas de la caída de cabello

La Solución Vindobona — fruto de prolijas investigaciones científicas — corrige la secreción irregular de las glándulas capilares, eliminando así la causa de la seborrea. Fortifica el cabello y el cuero cabelludo. Es antiséptica y destruye por eso los gérmenes de la caspa. El cuero cabelludo queda limpio y sano. Desaparece la picazón y la caspa grasosa. El cabello deja de caer. Crece largo, firme, saludable.

Cabello nuevo vuelve a crecer

Donde el cabello ha caído, ha quedado la raíz. El bulbo que a menudo acompaña al cabello en su caída no es la raíz del cabello. Tanto el bulbo como el cabello que crece de éste, son producidos por papilas firmemente sujetas en el fondo del folículo piloso. Si el cuero cabelludo está enfermo, las papilas pueden dejar de "trabajar"... de "elaborar" cabello. La Solución Vindobona despierta las papilas pilíferas a nueva actividad. Por eso, bajo su influencia, crece cabello nuevo abundantemente. Ese resultado, por lo general, se constata antes de los noventa días de tratamiento. El vello finito, común en calvas, engrosa, se convierte en cabello fuerte.

La Solución Vindobona no falla

Sobre 100 casos de pérdida de cabello, 99 son provocados por afecciones locales del cuero cabelludo. En todos ellos la Solución Vindobona detendrá la caída del cabello y obligará al crecimiento de cabello nuevo. Por millares se cuentan las personas que en sí mismas lo han constatado. No importa cuántas cosas haya ensayado USTED sin resultados. Nosotros garantizamos los de la Solución Vindobona, ofreciendo devolverle el dinero si fallara. Será bueno que Vd. comience a usar ahora la Solución Vindobona, evitando perder más cabello aún, recuperando el perdido y restaurando las canas al color original de la cabellera.

Solución Vindobona, con la garantía de devolver el dinero si fallara, se vende en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - PISO 1º - BUENOS AIRES

Folleto gratis. Llame y envíenos el cupón HOY.

Pedidos del interior se sirven en el día.

En MONTEVIDEO:
Andes 1338, 2º Piso

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida 8 - piso 1º — Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre la Solución Vindobona.

NOMBRE

CALLE N°

CIUDAD F. C.



¿Que mejor — cuando el tiempo invita a salir — que preparar un cesto de provisiones e ir a merendar al aire libre?

Pero y esto es muy importante no hay que olvidar incluir en el cesto de Picnic el condimento esencial, La Sal de Mesa Cerebos.

Es economica, seca y suelta. Se vende en todos los Almacenes en latas con pico para que el contenido se vierta con facilidad.

SAL DE MESA
Cerebos



Al entrar en cama...

El día ha sido duro, y se dispone Vd. a una noche de reposo, que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin poder conciliar el sueño. Se ha pasado el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, se ve acometida de fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevén-gase. Tenga a mano una cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver lentamente en la boca.

No se trata de dejar de fumar, si tiene a ello mucho apego. Pero prevén-gase racionalmente.



en que con manos febriles me apoderaba del trono, que era una escalera revestida por un trozo de alfombra y adornada con blancas flores de acacia. — ¡Me has arruinado el drama!... Pero, como él me respondiera con un humilde: “¡Y, se me despegó!”... no tuve más remedio que resignarme y que volver a colocárselos de cualquier modo, para que pudiera presentarse dignamente en el acto de la apoteosis.

ELLA. — ¡Está bueno!... ¿Y después?

EL. — Y después vino aquello a lo que usted se refirió tan acertadamente hace un momento; aquello que al artista de ley le produce como una dolorosa sensación de frío en la médula de los huesos...

ELLA. — No comprendo...

EL. — Ahora va a comprender. Ya en el trono, coronada la testa, envuelto en los pliegues del purpúreo manto, y en la mano el piolín con que debía azotar el telón, yo pensaba todavía en que lo corrido — achacable tan sólo a la natural torpeza de una criatura de tan cortos años como lo era mi hermano — no podría, en realidad, perjudicar en lo más mínimo el excelente juicio que el público ya se habría formado con respecto a mis extraordinarios talentos de autor actor; pero me equivoqué. Ella, miserablemente. Apenas se alzó el telón, y tras un “¡Oh!” de admiración arrancado, sin duda, por la magnificencia del decorado escénico, los ojos de los concurrentes buscaron y descubrieron a Leo, acurrucado al pie del trono y con sus bigotes y su cucurucho; en seguida estallaron de nuevo las risas, los aplausos y las exclamaciones incontenibles, a pesar de las miradas severas y de los enérgicos “¡Chits!”, que yo, o mejor dicho Carlos, el improvisado monarca, les lanzaba desde la eminencia del trono.

— “¡Veanlón!... ¡Ahí está!... ¡Ja, ja, ja!... ¡Qué monada!... ¡Qué risa más grande!... ¡Muy bien, Leo! ¡Ja, ja, ja!...”

¡Y qué!... “¡Yo soy Carlos”, ni qué niño muerto! El flamante rey con su corona de oro y su purpúreo manto, no significaba nada para aquellos ignorantes... Le juró que cuando una vez caído el telón descendió del trono para recibir las felicitaciones del público que había invadido el escenario me temblaban las piernas...

Y para mí: “¡Muy bien niño!... ¡Muy linda su comedia!...” Y para Leo un poco ceñudo y estupefacto como siempre, entre risas, estrujones y besos de las mujeres: “¡Qué Leo!... ¡Qué monada de criatura! ¡Vea que nos ha hecho divertir con sus gracias!... ¡Ja, ja, ja!...”

ELLA. — ¡Está bueno!...

Y una hora más tarde todavía tuve que recibir el golpe de gracia: Pensando y pensando en mi fracaso, había recordado que en el momento de las felicitaciones, no vi en el escenario a Sandalio el capataz y mi gran amigo, cuya opinión en materia de arte, debía importar mucho más que la de una vieja ignorante como lo era Gregoria, la de una pavota como Rosita la sirvienta o la del gringo don Pedrín que no decía ni “mus”...

“¡Ah, ah!... ¿Y si resultaba que aquel hombre “tan hombre” — que no le “hacía asco” al potro más bellaco — me favoreciese con un juicio capaz de levantar mi espíritu decaído?”

Y habiendo ido a buscarle lo hallé en el palenque arreglando el tuse a un caballo a contra-luz del sol de la tarde:

— ¡Hola, Sandalio!

— ¿Qué tal “Mayordomo”?...

— ¿Qué le pareció la comedia?

— ¿Y cómo quiere que me pareciera?... Linda no más. Qué trabajo el que se ha dao y qué pico de oro que había tenido!... ¡Ah, ah!...

— ¿Le gustó entonces?

— ¡Ah, ah!... Pero el que estuvo machazo jué el chiquilín!... ¡Ja, ja, ja!... ¡Cuando se le caían los bigotes y se los quería acomodar!... ¡Ja, ja, ja!... ¡Qué criatura más diabla!... La panzada de risa que nos ha hecho agarrar!... ¡Eso es triato!...



OJOS BELLOS

Para tener ojos hermosos, con pestañas largas, tupidas y aterciopeladas, como las que ostentan las bellezas elegantes, use



SEVE VASCONCEL

Es un preparado UNICO, de alta distinción, a base de savia resinosa, calcinada de una virtuosa planta de las Indias. Es muy fija, no pica a los ojos ni irrita los párpados. Estimula el crecimiento de las pestañas. Es un preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar su apariencia desde una nota imperceptible y natural hasta un efecto acentuado, siempre en la nota del buen gusto.



\$ 3.75

GRATIS: enviamos una muestra del compuesto Vasconcel para el lavado y limpieza del cabello, mandándonos su nombre, dirección y \$ 0.15 en estampillas para franqueo.

Importadores:

MERELLO Hnos.

Gral. Urquiza, 56 — U. T. 62, Mitre, 4186 Buenos Aires.

Montevideo: Musante, Uruguay, 777.

Una mujer delgada pierde el amor del esposo

Con mejillas hundidas y pálidas — con un cuerpo flaco — sin energías — ¿cómo puede Vd. esperar en conservar el amor y la admiración de su marido? Pero no se desespere. En 30 días con el uso de las Pastillas McCoy (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao, Vd. podrá reconstruir su salud — agregar varios kilos de buenas carnes — se sentirá mucho mejor aparejando tener 10 años menos y entonces — él se sentirá orgulloso de Vd.

Empiece a tomar hoy mismo las Pastillas McCoy. Ya no es necesario tomar el aceite de hígado de bacalao líquido que es tan nauseabundo. Las Pastillas McCoy están cubiertas de una capa de azúcar y combinan todas las maravillosas propiedades del más puro aceite de hígado de bacalao en forma concentrada y agradable. Todos los hombres, mujeres y niños flacos, débiles y enfermizos, deben empezar en seguida a tomar las Pastillas McCoy; su precio es módico. Cómprelas en las farmacias.

Nuevo CATALOGO

1930



La Primavera se aproxima
Su Bebé necesita

AIRE y SOL
Proporciónese adquiriendo uno de
nuestros hermosos
Cochecitos - Cuna
importados, de las mejores marcas
mundiales



Art. 3187—Cochecito-
Cuna francés, con sus-
pensión "Daumont".
Caja tapizada con sólida
imitación cuero.
Ruedas tipo bicicleta.
Medidas am-
plias..... \$ **90.-**
Otros modelos,
desde..... \$ **24.-**

hasta los más lujosos.

Cochecitos-Cuna plega-
bles, extensión total
110 cm., desde
pesos..... **50.-**

Cochecitos-Cuna

para

mellizos



Art. 3303—Cunita
importada, esmal-
tada en blanco, cre-
ma o rosa. 110 por
55 cm. Llantas de
goma y baranda
deslizable. Decora-
do a relieve. Elás-
tico inoxi-
dable.... \$ **65.-**

Sortido completo en cunitas, sillitas altas,
bañaderas, corralitos, andadores y todo lo
que necesita la mamá para hacer la felicidad
de su rico Bebé.

SCHURER y Cía.
Casa importadora de especialidades para el
cuidado del Bebé.

Sarmiento 740 U. T. 38 Mayo 1951
PIDA CATALOGO

Lo que anhela poseer toda mujer

Belleza y encanto que perduren. Algo
que sea más efectivo y más seductor
que esa pobre y efímera belleza de in-
vernáculo, que es lo único que pueden
proporcionarnos los cosméticos costosos
y los carísimos Institutos de Belleza.
"Oh, si... las mujeres reclaman siem-
pre lo imposible!", dice una bien cono-
cida escritora. "Y, no obstante, la belle-
za del cutis es cosa que se puede lograr
fácilmente, tanto más ahora que la cera
mercolizada se halla al alcance de to-
dos." Efectivamente, bastan en la ac-
tualidad dos pesos más o menos para
conseguir una caja de cera mercolizada,
de las de tamaño menor, cantidad más
que suficiente para lograr el completo
cambio del rostro. Esta maravillosa
substancia hace caer toda la desgastada
cutícula exterior de la piel, lo que pue-
de obtenerse en forma reservada, sin
molestias, y durante el sueño. De esta
manera, el nuevo cutis, que toda mujer
posee debajo de la vieja tez, viene a
aparecer en toda su inmaculada tersura,
con el encanto indescriptible de las co-
sas naturalmente bellas y que ni el
pincel del más grande artista podría
reproducir.

Hay señoras que tienen la costumbre de decir:

"He llegado a esta edad sin usar nin-
guna clase de cremas, y mi cutis, sin
embargo, está lo mismo que en la ju-
ventud." Estas señoras tienen por na-
turalidad una epidermis que solamente
poseen los hombres, y no han conocido
todavía lo que es tener un cutis verda-
deramente fino. La Crema Vasenol no
hace imposibles, pero su empleo en todo
caso permite tener siempre un rostro
hermoso y lleno de salud. A su eficacia
científica une, además, un exquisito per-
fume.

masiado chico aún
para el papel que
le tocaba desempe-
ñar... ¡Las que me
hizo pasar aquel mocosol...

¡Eso es "triató"!...
(Continuación de la pág. 5)

ELLA. — ¡Pobrecito!

ÉL. — Tenía seis años, era mi her-
mano menor, y por lo tanto le co-
rrespondía por derecho legítimo el pa-
pel más desairado, más antipático;
vale decir el de aquel hombre del dra-
ma que nada varonil había aprendido
por razón y culpa de un erróneo cri-
terio paterno. ¡Pobre Leo!... Toda-
vía me parece estar viendo la expre-
sión de sus claros ojos azorados cuan-
do se equivocaba al repetir algunas de
las frases de su brevisimo papel, y
yo, impaciente, lo corregía: "¡No, así
no!... ¡Repetí!... ¡Es playa y no
"plalla"!...

ELLA. — ¡Está bueno!... ¡Y des-
pués?

ÉL. — Y después el asunto de los bi-
gotas, todavía...

ELLA. — ¿Qué bigotes?

ÉL. — ¡Caramba!... Los de Leo, los
de mi hermano, los que sirvieron de
punto de arranque a mi desdicha.

ELLA. — No comprendo.

ÉL. — Ahora va a comprender: re-
sultó que como mi hermano era muy

chico aún—un rubito que
no levantaba más alto
que una bota—y allí en
mi drama no figuraban
niños, sino dos hombres
hechos y derechos, for-
zoso me fué "agrandar-
le", es decir, darle mayor
representación física y,
al efecto, ideé y confecc-
cioné con cerda de vaca
un par de bigotazos sarracenos, que
me costó las mil penurias conseguir
que se quedaran fijos debajo de su
naricita respingada. Pero, al fin, to-
do se fué arreglando poco a poco. Mi
hermano ya no decía "plalla" y, allá
adentro, entre bastidores y en donde
se marchitaban los grandes mazos de
flores de acacia blanca traídos ex pro-
feso del monte para decorar la esce-
na de la apoteosis de Carlos; podía
admirarse todo el vestuario expuesto
en una escandalosa exhibición de lu-
jo: la corona real de cartón dorado,
el manto de púrpura—una vieja cor-
tina de damasco de la que me había
hecho dueño a hurto de mi madre—
el alto bonete con que Leo debía alar-
gar su corta figura, etc., etc., etc.

ELLA. — ¡Está bueno!...

ÉL. — ¡Qué emociones y qué fatigas
las de esa tarde! ¡Ella!... Y digo
tarde porque la representación tuvo
lugar a la hora de la siesta, la más
favorable para la concurrencia de "mi
público" que se componía por orden
de importancia en el concepto de mi
aprecio, de: Sandalio Cuevas, el ca-
patz de la estancia; de Gregoria, la
vieja cocinera gaucha; de don Pedrín,
un italiano también muy viejo, que
trabajaba de albañil, y de Rosita, ga-
rrida moza de veinte años, que era
sirvienta de mi madre.

Inútil me parece decirle que cada
uno de ellos había sido invitado indi-
vidualmente varias veces desde las
visperas, y lo que es más, recibido
reiteradas y cuidadosas instrucciones
con respecto a la conducta y actitudes
que deberían observar desde el mo-
mento en que se hallaran en el teatro
y sentados codo con codo, en cierto
largo banco corrido que haría de
platea: "Mucha seriedad, mucho si-
lencio, y... aplaudir "las cosas" que
gustasen"...

ELLA. — ¡Qué bueno!... ¿No?

ÉL. — Bien, abreviando: Llegó la
hora de la representación. La platea,
o mejor dicho, el largo banco del cuar-
to de estudio, estaba de bote en bote,
y allá, entre bastidores y en medio de
un calor espantoso, yo autor, actor, di-
rector de escena, tramoyista y hasta
"valet" de mi hermanito, transpiraba
en mi disfraz—una gruesa salida de
baño color pasa—vistiéndole y repi-
tiendo entre dientes las primeras fra-
ses de mi largo papel: "¡Adelante,
cabayero!... ¿Sois, por ventura, aquel
desdichado mancebo Cirilo, a quien
su progenitor afeminó?"

"¡Y viera qué sofocaciones, Ella!...
Aparte de que me ahogaba de calor

dentro de aquel
"burdo sayal de er-
mitaño", mi her-
mano estaba hecho
un verdadero "estrello" a fuer de exi-
gente y caprichoso: "Que esto me
aprieta; que el bigote me pica; que
para qué me pones eso en la cabeza?...
Que... ¡Quiero ir a tomar agua!"...

"Y yo, a riesgo de que la concu-
rrencia creyese que acababa de esta-
llar un incendio, teniendo que aso-
mar la cabeza por encima del telón de
boca, para pedir a Rosita que trajera
un vaso de agua y proseguir en segui-
da, como quien reza: "¿Vuestro pa-
dre no os enseñó a manejar el arco?...
¿No?... ¡Pues yo mato un pajarillo
al vuelo!... ¿No os enseñó a nadar?...
¡Pues yo nado cual un pez!"

"¡Ah, tan sólo la fe absoluta que
me inspiraba mi obra pudo darme
energía para soportar tantas contra-
riedades y fatigas!... ¡Usted no sa-
be!... ¡Bueno!... Se levantó el telón
y comenzó a desarrollarse aquel
primer acto, que como le he dicho, se
llenaba con el largo monólogo de Car-
los ante Cirilo, mudo e inmóvil como
un poste, y la concurrencia alineada
en el banco, a la manera de las go-
londrinas en el alambre de los cercos,

guardó un silencio bastante
discreto, vale decir, sin incur-
rir en otras contravenciones
que algunas risitas conteni-
das, que provocaban sin
duda el aspecto de Leo
con sus enormes mosta-
chos y aquella suerte de
bonete de astrólogo o
de coraza de San Be-
nito que lucía en la
cabeza. Es cierto que
bien pronto noté con
disgusto que los oyen-
tes no debían alcan-
zar del todo el senti-
do de mi discurso, ni
apreciar en cuanto
valía la brillantez de
su prosa, pero, cuan-
do Leo después de hacer su "mutis",
dejó caer el telón—bastante enreda-
do por cierto—me reconfortaron un
tanto los aplausos y los "¡muy lin-
do!" y "¡muy bien!", que de inmedia-
to se alzaron en la sala... "¡Ahora
verían en el segundo acto lo que era
bueno, lo que era emoción dramática!"

"Sin embargo, fué en ese acto, Ella,
cuando ocurrió el hecho lamentable
que habría de apartarme para siem-
pre del teatro y de toda especulación
artística, al hacerme ver con luz me-
ridiana la falta de aptitudes del gran
público para juzgar tales cosas.

"Figúrese usted: acababa de alzar-
se el telón y estaba yo... mejor di-
cho, estaba Carlos sentado a la puer-
ta de la ermita y terminando la últi-
ma frase del soliloquio cuando, como
correspondía, hace su entrada en esce-
na, Cirilo, o sea mi hermano Leo,
con su cucurucho en la cabeza y to-
cándose inquietamente sus inestables
mostachos:

"¡Una mujer se está "ahugan-
do" en el mar, y el rey, que está en la
"plalla"!"...

"Y... ¡zas!"... sin que al prin-
cipio pudiera explicarme su razón, en
la inoportunidad de aquel momento
tan solemnemente trágico, estallan los
aplausos y las carcajadas y las exclamaciones de "mi" público:

"¡Ja, ja, ja!... ¡Qué lindo!...
¡Vean, vean!... ¡Qué ricura, angeli-
to e Dios!... ¡Juá, juá, juá!"...

"¡Y sabe usted, Ella, lo que había
sido?... Había sido simplemente, que
a mitad de su discurso, a mi hermano
se le habían despegado los bigotes y
que después de barajarlos en la caída,
había vuelto a aplicarlos de cualquier
modo sobre su hociquillo sonrosado,
para terminar confuso y lleno de bo-
chorno:

"... ¡ofrece su corona a quien la
salve!"...

"... ¡Qué me cuenta?...
ELLA. — (Riendo.) ¡Está bueno! ¿Y?

ÉL. — Verá. ¡No sé cómo, despe-
chado y rojo de vergüenza yo tam-
bién, tuve valor y fuerzas para gritar
aún haciendo el "mutis", la última
frase de la réplica del generoso Car-
los, en medio de aquel trastorno!...

"¡Sos un desgraciado! — le dije
al entrar en el camarín, y a tiempo



Restaril

Usando esta
maravillosa prepara-
ción Vd. tendrá divinos ojos. Es un pre-
parado a base de extracto de glándulas
animales, completamente inofensivo. Da
a las cejas una forma arqueada suma-
mente graciosa. Es de resultados rápidos
y seguros. Se aplica sim-
plemente con los dedos.

Precio: \$ 5.70

Pídale en todas las ca-
sas del ramo, o en los
**LABORATORIOS
GLANDULINA**
Viamonte 1565, Bs. As.
U. T. 44 - Juncal 2054



El bravo matador

toma antes y después de la corrida
el remedio que ha de calmar sus
nervios: el Bromural, que es completa-
mente inofensivo. Es la mejor ayuda
para cualquier esfuerzo corporal y
espiritual

El Bromural es necesario, es
imprescindible y popular desde
hace muchos años. Productores:
Knoll A.-G. Ludwigshafen del Rhin.
En tubos de 10 y 20 tabletas.

KROPP & Cía., S. A.
Buenos Aires Alsiña 1142

"EDEN HOTEL"

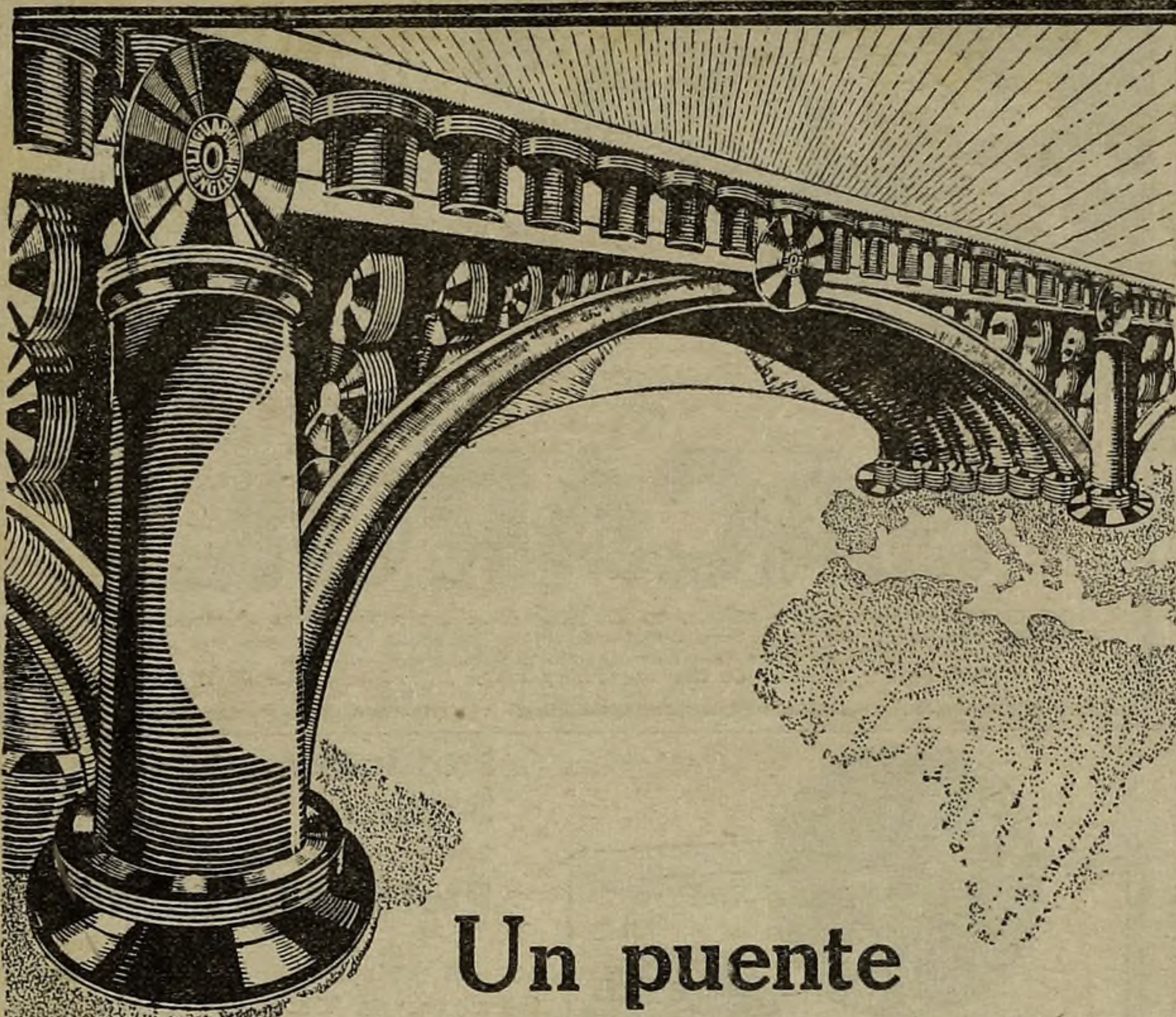
LA FALDA

(Sierras de Córdoba)

El clima ideal e inmejorable.
No es necesario ir al extran-
jero, teniendo aquí la eterna
primavera. Espléndidas can-
chas de Golf y de Tennis.
Plaza de ejercicios físicos
para niños, etc.

Tarifas de invierno \$ 10;
menores la mitad. No se ad-
miten enfermos contagiosos.

Por pedidos e informes al
Escritorio en Bs. Aires, en
su nuevo local, Calle Barto-
lomé Mitre 544, Ofc. 40.
U. T. 33 - 2159 - Avenida.



Un puente que borra todas las fronteras

Construido para cuantos aspiren a entender fácilmente y hablar con acento perfecto idiomas extranjeros.

De hoy a mañana, si Vd. quiere, se encontrará rodeado de un núcleo culto de ingleses, franceses, alemanes, etc., sin moverse siquiera un paso de su casa. De día o de noche, como Vd. guste, le hablarán sobre los más variados asuntos de la vida diaria. Siempre son atentos, jamás se cansan, nunca se enojan. Con una paciencia sin igual le repiten treinta o cincuenta veces la misma frase, el mismo diálogo en su lengua materna por medio de los famosos discos

LINGUAPHONE

hasta que los sonidos extraños le quedan grabados en la memoria al igual que melodías escuchadas con frecuencia. Aunque Vd. quiera, ya no podrá pronunciar, después, las palabras de otra manera que sus profesores-amigos. Como ellos son catedráticos de las más afamadas universidades europeas, Vd. podrá lucir con orgullo su dicción ejemplar en la sociedad, en su profesión o en viajes al extranjero.

Sólo así se explica que ya sea tan extensa en la Argentina la lista de destacados compradores de cursos LINGUAPHONE. Si Vd. está vinculado entre abogados, médicos, hacendados, clérigos, catedráticos de segunda enseñanza, industriales, comerciantes, gerentes, etc., encontrará muchos conocidos que estudian con el método LINGUAPHONE.

El tiempo corre y la cultura avanza a pasos de gigante. Los pueblos se aproximan cada día más el uno al otro. Por radio Vd. escucha idiomas extranjeros. En el teatro Vd. escucha idiomas extranjeros. En las películas parlantes escucha idiomas extranjeros. Está muy cercano el día en que su biblioteca será incompleta, si en ella no hay por lo menos un curso LINGUAPHONE, sea para principiantes, sea para adelantados.

No olvide que este curso será aprovechado para el estudio por toda la familia y que, al correr de los años, se encargará de mantener siempre frescas las nociones idiomáticas adquiridas. Los cursos LINGUAPHONE, los más baratos entre sus similares, son tan superiores que no temen la crítica del más entendido. Exáminelos en las casas abajo indicadas. Sintónice

L. R. 4 y L. S. 3

que diariamente transmiten discos LINGUAPHONE. Si es fácil entenderlos mediante estas transmisiones, cuánto más lo sería haciendo la reproducción directa en su fonógrafo, exactamente con la fuerza y rapidez de dicción que más le agraden a Vd.

¿Por qué no solicita Vd. los interesantes folletos explicativos que se le ofrecen GRATIS? ¡Envíe hoy todavía el cupón adjunto!

Señor Dr. JOAQUIN TUERCKE
Casilla Correo 1209, Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, el folleto LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma

Nombre

Profesión

Calle N°

Ciudad F. C.

H 22080

Exclusividad:
Dr. JOAQUIN TUERCKE

Demostraciones gratuitas:
VICTORIA 636, 7º piso
De 9 a 13 y de 15 a 19
Buenos Aires

ROSARIO: Sarmiento 853
MENDOZA: Unión 228
CONCORDIA: Entre Ríos 636
MONTEVIDEO: Sarandí 620

La misma historia

(Continuación de la pág. 64)

La sola idea lo obsesionaba, lo desesperaba. Al día siguiente, sin saber lo que haría ni lo que diría, se dirigió a casa de Susana. La encontró en la terraza rodeada de flores. Entre las manos inactivas, un encaje comenzado descansaba. Los ojos, con expresión vaga, miraban sin ver. Jaime había ya comprado un rápido cambio en la joven. ¿En quién pensaba en aquella clara mañana, para estar tan absorta que no sintiera a Jaime aproximarse?

— ¿Piensa usted aún en él? — preguntó casi a pesar suyo.

— ¿El... quién? — dijo ella, a su vez, llena de rubor.

— ¿Quién?... pero él, el de nuestra... el de su historia.

— ¿Por qué preguntarme eso, Jaime?

— Porque estoy celoso. Si, yo..., yo que no tengo el derecho de estarlo..., pero no es esa la cuestión. Estoy celoso y sufro, sufro horriblemente y no puedo alejar de mi imaginación ese antiguo amor de que una vez hablamos... Daría la vida..., la vida..., ¿oye usted?, por saberlo... todo.

Susana enrojeció; pero, como otras veces, miró a Jaime con sus ojos tan azules y tan puros que éste tuvo deseos de arrojarse.

— ¿Susana?... — suplicó sin saber a ciencia cierta lo que imploraba. — Susana..., lo quisiera mucho al otro..., ¿verdad?

— Sí, mucho...; pero, ¡qué difícil es lo que usted me pide!..., ¡qué difícil de contar!

Las miradas de Jaime eran cada vez más angustiosas. Entonces, Susana, docilmente, comenzó a decir:

— Fué el verano último..., un amigo de mi hermano. Tenía treinta años... A mí me parecía tan hermoso como sólo pueden serlo los héroes de las novelas. Dormida, soñaba con él, y despertaba pasaba las horas deshojando margaritas... Primero contaba los pétalos y así las flores decían siempre "apasionadamente". Naturalmente que yo estaba segura de que me quería, cuando un día me dieron la noticia de que se casaba. Al oírlo, me desmayé. Dijeron que estaba anémica, y, sin averiguar más, me rodearon de cuidados. Yo nunca fui como mis amigas, que con tanta desenvoltura hablan de sus flirts..., yo con nadie comenté todo esto..., creía firmemente que yo sólo podría querer una vez en la vida..., era entonces tan joven... Creí quererlo..., aún no lo sabía...

La frase suspirada fué sólo un murmullo.

— ¿Y después? — preguntó Jaime, ansioso.

— Después..., después no hubo nada más.

— Pero él, ¿qué dijo, qué hizo?

La joven no volvía de su asombro.

— ¿El? Pero, ¿qué podía él decir, si nada sabía? Todo, absolutamente todo, había pasado en mi imaginación, y él, felizmente, ¡nunca lo supo!

JAIME tenía entre las suyas las manos de Susana. Hubiera querido humillarse, pedir perdón, gritar su felicidad al mundo entero... Pero Susana no lo hubiera comprendido.

— Mi adorada, ¿recuerdas tu deseo de que sólo tu novio conociera esa gran novela de tu juventud? Y bien: ¿quieres que así lo sea?

Susana quería; ¡ya lo creo que quería!

Sus ojos emocionados lo dijeron sin que los labios tuvieran que responder.

— ¿Nunca más pensarás en "él"...

Susana queridita?

— Y tú, Jaime, ¿no pensarás más en ella?...

Jaime protestó con pasión:

— ¿Pensar en ella?... ¡Oh, si tú supieras, mi tesoro, si tú supieras!

Los labios inocentes sonrieron con melancolía y durante un corto instante la graciosa carita infantil tuvo expresión de mujer que sufre.

— ¡Oh, yo — dijo, por fin, en un suspiro, — yo prefiero no saber!

Es el momento de depurarse

La época actual está especialmente indicada para hacer el tratamiento depurativo de la sangre y evitar los granos, forúnculos, manchas y demás molestias provenientes de la sangre sucia o impura.

El tratamiento es muy simple: consiste en tomar en ayunas una cucharada de azufre termado ya solo o mezclado con miel o agua azucarada. El benéfico efecto del azufre termado pronto se echa de ver por el mejor bienestar general y la ausencia absoluta de granos y afecciones cutáneas. Muchos males cuyo origen se desconoce suelen deberse a la sangre viciada.

Es interesante a todos leer el valioso folleto que los señores Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires, envían gratis a quien lo solicite.

LUSTRE SUS PISOS
CON
CERA BRILLANTE
MARCA
"IMPERIO"
y no se fatiga.
AROMATICA Y DESINFECTANTE
Muy brillante. Lustre de mucha duración.
Única en su género.
¡Guarde las tapas litografiadas, son de valor!
Enviamos a Provincias, porte pago.
Pídala en las buenas Despensas, Bazares y Ferreterías. Establecimientos Elaboradores de Ceras:
GERMAN CARDALDA & Cia.
3270, UGARTECHE, 32/2
U. T. 71 - Palermo - 1830
Cera Fundada en 1900

Trate el catarro eficazmente

Un error en que incurren muchos es abandonar sus toses y catarros o recurrir a remedios caseros sin eficacia.

Por eso daremos aquí un método seguro, cómodo y rápido: Tómese al día 4 o más cucharadas de tomillo erytroso, seguidas de una taza de leche bien caliente o te de tilo. Esto producirá un rápido alivio y predispone al organismo a una pronta mejoría.

El jarabe tomillo erytroso es muy agradable y recomendado en cualquier edad. Hay también pastillas para aquellos que necesitan salir.

Un interesante folleto se puede obtener gratis pidiéndolo a los señores Laich & Rey, Belgrano 2544, Buenos Aires.

AGUA
PALAU
UNICA
TERMAL

Baño facial "Beauté Violet", 2,50
reclame... \$ 2,50
Depil. y tintura perm. cejas y pestañas \$ 2,50
Consultas y muestras gratis. Uruguay, 265



Temas femeninos

La importancia de la mujer en el hogar

Por ALINA PONCE

MUCHAS veces me he preguntado: ¿por qué envidian algunas mujeres a sus amigas con profesión? ¿Es que no se creen dignas de merecer un título si sólo ejercen las funciones de ama de casa? Si nosotras mismas no estamos convencidas de su valor, no podemos reprochar a las demás el menosprecio que sienten por nuestro trabajo. Por eso, la mayoría de las veces, las amas de casa no se ven lo suficiente recompensadas en su cumplimiento. ¿Y el ser una espléndida ama de casa no es una ocupación de la que toda mujer debiera de estar orgullosa de desempeñar, ya que es una de las más importantes para ella? A mí me parece que la verdadera ama de casa desempeña varias profesiones a la vez. ¿No hace ella de médico, enfermera, cocinera, modista, maestra y decoradora? Todas estas tareas las desempeña con frecuencia la mujer en el hogar. Hace las veces de médico para dar su primer ayuda en casos de caídas, cortes o quemaduras; de enfermera para atender durante la infancia todas las enfermedades serias, donde muchas veces el dinero para una enfermera no alcanza. Como cocinera debe de tener conocimientos de las diferentes substancias que contienen los distintos alimentos y saber así preparar un menú rico en vitaminas y calorías en provecho de sus hijos y esposo, sobre todo si éstos son débiles y necesitan dieta. Al hacerse sus vestidos ahorrará dinero que podrá invertir en el confort de la casa. Referente a ser la educadora de sus hijos, se reconocerá que la educación que da la madre tiene tanta importancia como la de la escuela.

Y si pensamos en la tarea de las mujeres con profesión, la mayoría de ellas, que se pasan el día en mal ventilados y mal iluminados escritorios, ¿están éstas en mejores condiciones que las mujeres haciendo los quehaceres de la casa? ¿Y en qué consiste el trabajo de la mayoría de las mujeres con profesión? Levantarse temprano, vestirse apuradamente, tragar el desayuno, correr con viento o llu-

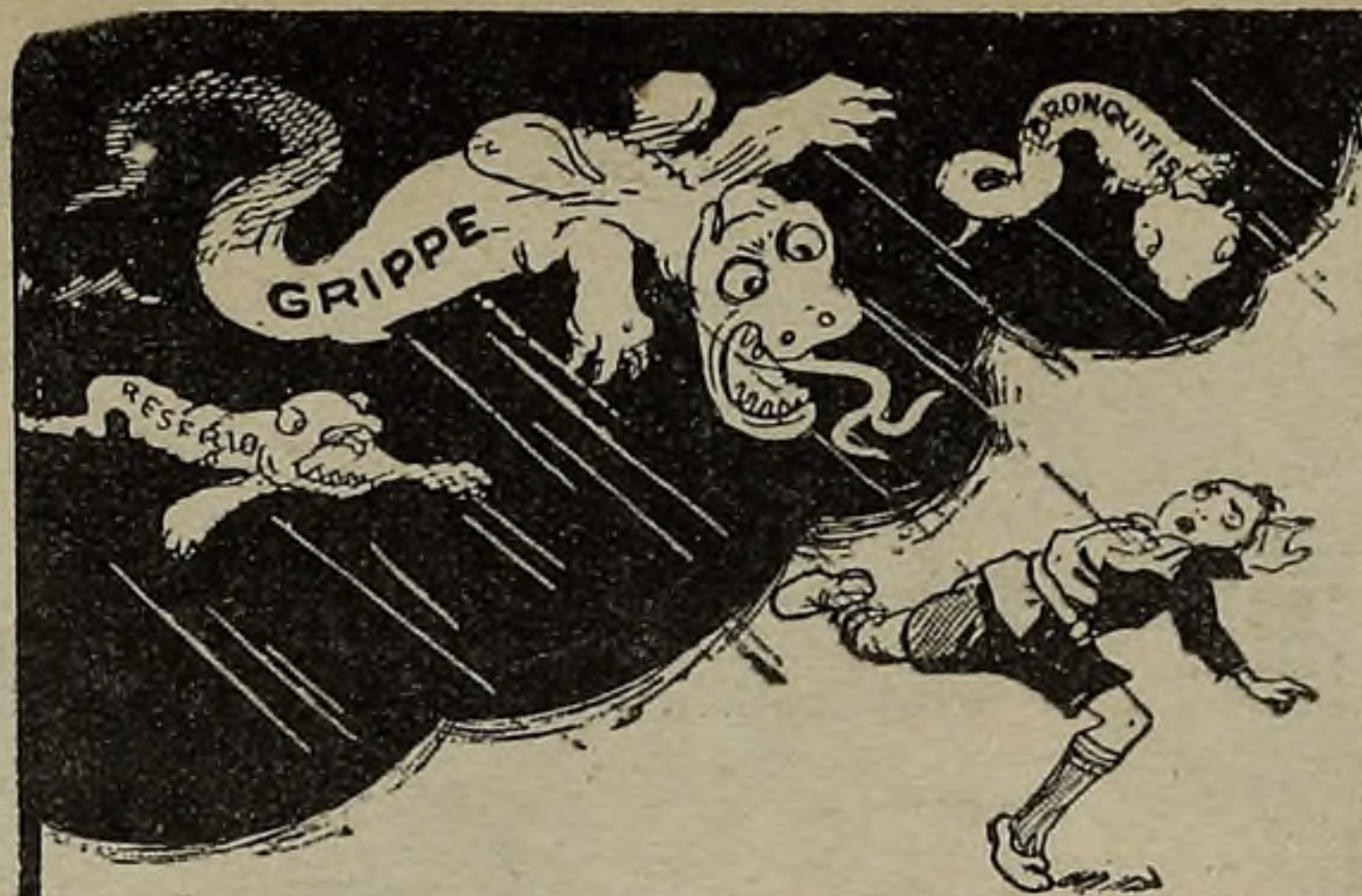
via para alcanzar el tren o el tranvía y llegar a tiempo para marcar el reloj controlador. ¿Y es esta tarea comparable a la de la mujer ama de casa, cuando se piensa que día tras día hace la mujer con profesión el mismo trabajo muchas veces sin ver el resultado? ¿Es esto menos monótono que el arreglo de la casa? Aunque cocinar todos los días nos parezca cansador, no podemos menos que sentirnos satisfechas al contemplar un plato que nos salió bien, sobre todo si recibimos el elogio de nuestros convidados, o la satisfacción que nos proporciona el vestido que acabamos de confeccionar, principalmente cuando lo llevamos puesto y nos miramos al espejo...

La tarea de la verdadera ama de casa tiene cierto mérito que le falta muchas veces a la mujer de profesión. La diferencia consiste en un algo espiritual... Ella tiene que crear la atmósfera del hogar, demostrando sus aptitudes artísticas en la decoración de las habitaciones, haciéndolas confortables, dándoles cierto calor, que haga del hogar un lugar de reposo y bienestar.

Ella es la responsable si su marido busca distracciones fuera del hogar. No sólo debe desempeñar varias profesiones a la vez, sino que también debe ser psicóloga, conocer los gustos del marido, para que éste necesite del hogar como algo indispensable en su vida.

En conjunto, la tarea de la ama de casa da ocasión a la mujer para demostrar sus múltiples dones. ¿Se le debe entonces considerar inferior a los otros oficios? Yo creo que no.

No quiero quitarle mérito a la mujer con profesión, ya que ella ha demostrado que también sabe a la par del hombre desempeñar cualquier puesto; y muchas veces las circunstancias la obligan a desentenderse de las ocupaciones del hogar; sólo deseo, con este artículo, que aquellas mujeres que estén convencidas de su valor como amas de casa, no se crean en ningún momento menos dignas de merecer un título que sus amigas con profesión.



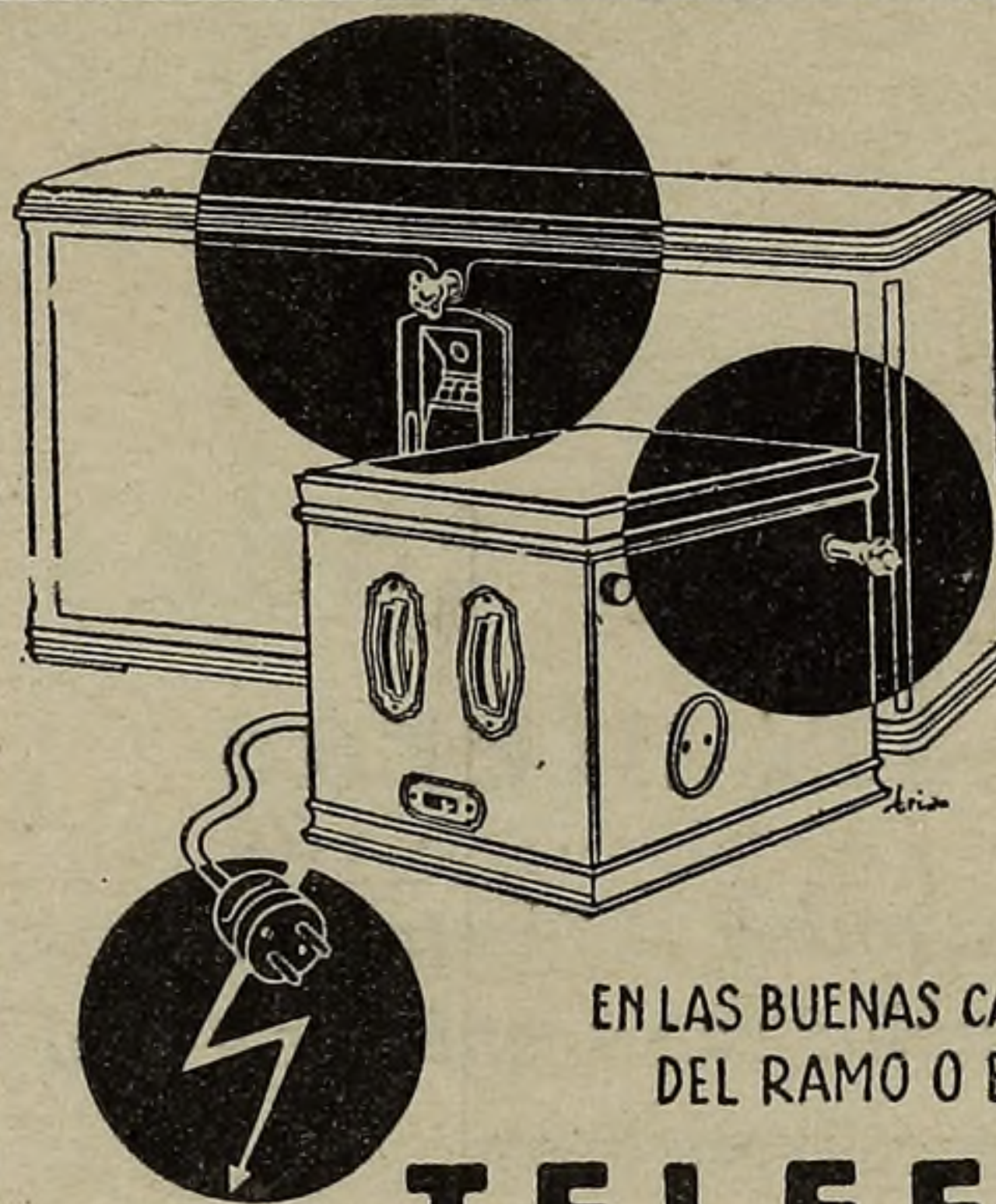
¡HORROR!

debe causarnos la amenaza de enfermedades tan peligrosas como la gripe, bronquitis, etc., que al complicarse, originan otros males más terribles y de desenlace más funestos; como la bronco-neumonía, etc.

Defiéndase, tomando a tiempo una purga que sea al mismo tiempo un desinfectante intestinal. Y nada tan eficaz como un

SACAROL

la purga que se toma como azúcar, en té, leche o café, sin percibirse el menor gusto a medicina. No exige régimen. Sólo cuesta 45 ctvs. en todas las farmacias. Si no lleva la firma Araujo y Cia., no es Sacarol. Grand Prix y Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París 1928.



Funcionamiento Seguro y

Protección Automática

son las ventajas que distinguen a todos los aparatos **TELEFUNKEN**.

La peculiar conexión a llave impide que el receptor se abra durante su funcionamiento y desconecta automáticamente la corriente al levantarse la tapa.

Nunca recibirá un golpe eléctrico por mal manejo.

EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO O EN

TELEFUNKEN

CARLOS PELLEGRINI 450 - BUENOS AIRES

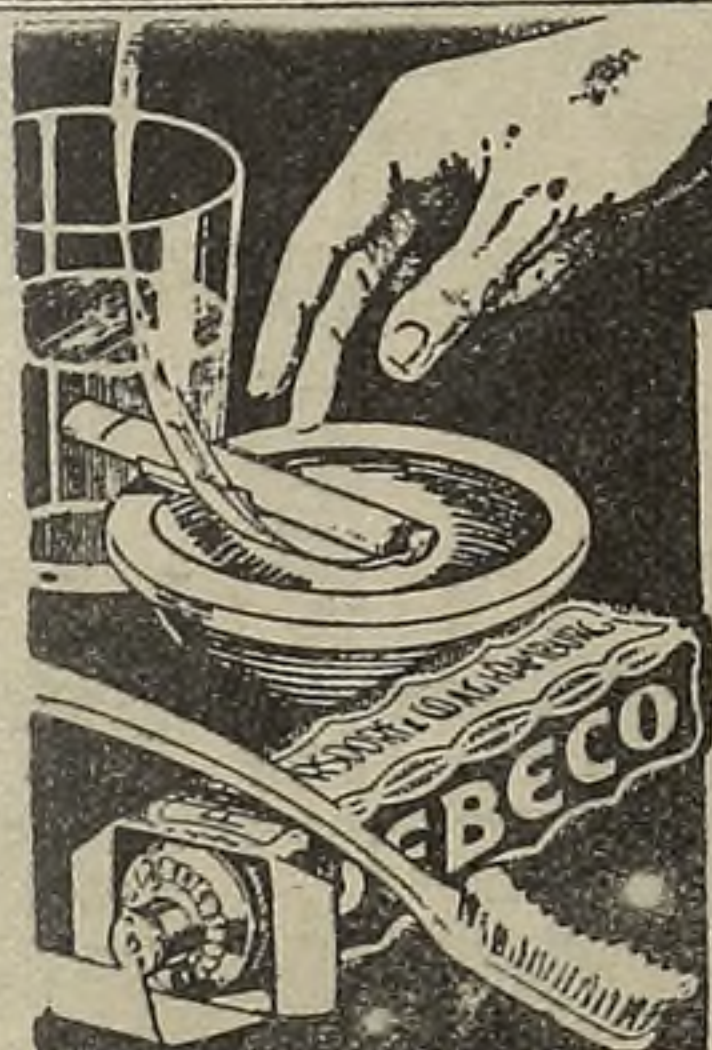


dernière création de Rigaud exerce un impérieux attrait. — La beauté trouve dans "Vers la Joie" l'émanation originale et distinguée qui la parachève.

RIGAUD

16 rue de la Paix PARIS

Agente para Argentina, Uruguay y Paragua: P. DE ROSSI C. Correo 565. Bs. Aires



LA PASTA PEBECO

es el dentífrico del fumador

Dientes blancos
Boca fresca
Aroma agradable

KROPP & Cia. S. A. — Alsina 1142 - Buenos Aires.

L. — Bien: tiene razón, pero no tiene memoria.

P. — Insisto en que debe tratarse, seguramente, de una ironía. Y a otra cosa. Empecemos con las perlas.

EL diario parisiense *L'Ami du Peuple*, publica en su número del 13 de julio, un telegrama dando noticia de la catástrofe del Riachuelo. Dice así:

Buenos-Ayres, 12 juillet.—Un tramway transportant soixante-dis voyageurs est tombé dans la rivière Chuelo, tributaire du Río de la Plata.

Los franceses ya no tienen imaginación ni aun para sus errores ortográficos. Porque esto de la *rivière Chuelo* ya lo dijeron los ingleses. En efecto: aquí tengo entre mis libros un viejo volumen del astrónomo J. Sourryere de Souillac titulado *Itinerario de Buenos Aires a Córdoba*, impreso en esta capital en 1837 y prologado por Pedro de Angelis. El cual, en trance de pescar perlas, recuerda en la página III al mayor Gillespie, que en su obra *Gleanings and remarks, collected during many months residence at Buenos Aires* (Leeds, 1819), llama *Río Chuelo* y *Chuello* al Riachuelo, *Arecifa* a Arrecifes, *Fortuna de Areco* a Fortín de Areco, *Pergimeno* a Pergamino, y *Calamacheyta* a Calamuchita.

Lo cual nada tiene de sorprendente: ¿no llaman los ingleses *River Plate* al Río de la Plata? ¿Y acaso nosotros no llamamos Canal de *la Mancha* al brazo de mar que los franceses dicen muy bien de *la Manche*, y los italianos de *la Manica*?

LEO en un editorial de *La Prensa*, del 24 de julio:

La ironía de la suerte quiso que esto pasase en la Cámara de los Comunes inglesa, madre de los Parlamentos del mundo.

Madre, es mucho decir: tía carnal, y gracias. Precisamente, la verdadera madre de los parlamentos del mundo acaba de celebrar su cumpleaños: es el *Alting*, de Islandia, parlamento que fué creado el décimo jueves del verano de 930. Ha cumplido, pues, mil años justitos. Del parlamento inglés, en cambio, la más antigua mención que se conoce corresponde a las crónicas del año 1239.

Y cuentan las crónicas también que aquellos parlamentos sirven para algo. Pero deben ser cuentos...

EN la crónica social del periódico *El Pueblo*, de Huanguelén, del 13:

ENFERMA

Sigue muy mejorada la señora de don..., que fué a la capital federal a someterse a una intervención jurídica.

¿Una intervención jurídica? ¡Ya sé qué le hicieron: le lavaron unos cheques!

CONOCIDA es la tendencia, dentro de nuestro mejor periodismo, a mejorar el léxico castellano, limpiándolo de todo

Esta semana corresponden las áureas monedas a

Camila, de Paris; Dixi, de Avellaneda; Miguel A. A. oy, de Huanguelén; Doctor Pérez Gil, de esta capital, y A. J. V. Ordoñez, de Villa María.

origen plebeyo. Así ya son muchos los que, en lugar de los términos groseros *hospital*, *cementerio*, *lluvia* y *bulín*, dicen: *nosocomio*, *necrópolis*, *precipitación pluvial* y *residencia*. En *La Razón*, del 9, y a propósito de unas curaciones más o menos milagrosas, veo que se ha creado otro feliz neologismo. Es éste:

La paciente se presentó con doloración bastante intensa... Se presentó con doloración en la articulación del codo... Reumatismo deformante con doloración intensa... Reumatismo con doloración en la espalda... Con doloración en distintas articulaciones... Etc.

Muy bien. Existen otros vocablos tan guarangos como *dolor*: *amor*, *honor*, *placer*, etc. Espero que en lo futuro se di á, con igual lógica, *amoración*, *honoración*, *placeración*, etc. La cuestión es no hablar como el vulgo.

DICE en una noticia *El Diario* de Villa María, del 13:

Está próximo a terminarse el arreglo de la Plaza Independencia, en donde se han construido macizos de diversas formas y se han plantado árboles varios en la misma; y otra cantidad de trabajos más, que lamentamos no recordar por la falta de espacio.

Como no sea por falta de espacio... en el cerebro.

AL famoso Estadio de Montevideo ya le ha salido su Píndaro. En este caso, Píndaro se llama Pantaleón Dura, de quien recibo su *Canto al Estadio Centenario*, impreso en hoja suelta. Va dedicado *Para el arquitecto Juan A. Scasso*. El arquitecto será Scasso, pero el poeta es abundante: se apunta con una maciza prosa inicial, y luego se diluye armoniosamente en quince robustas estrofas.

Unas pocas líneas os darán idea del valor de la oda pindárica y footbállica:

*En tu arena, no bajarán
gladiadores, ni carros romanos
ni se levantará la cruz
para azotar en ella a los cristianos.
En tu arena, no se realizará
el macabro festín de las fieras,
ni se oír el desgarrador lamento
que colmaba de alegría a los plebellos.*

Bien. Lo que antecede es lo que no ocurrirá en el Estadio, lo que podríamos llamar el programa negativo. Ahora ved el objeto del Estadio:

*En tu arena, se levantarán
sí, cien establos, al poeta,
a las artes, a las ciencias,
al amor y a las letras...*

Las artes, las ciencias, el amor y las letras agradecen ruborizadas los cien establos. Son muchos. Con el primero, basta.

TAMBIÉN en la mejor revista del mundo cuecen habas. Figuraos que en el número correspondiente al día 8, y en la explicación de un grabado, se dice:

La enfermedad de la malaria continúa preocupando a la investigación científica. Como se sabe, el príncipe de Gales fué picado por un mosquito conductor de esta enfermedad mientras realizaba una de sus habituales cacerías. En el Instituto Ross, de Inglaterra, se ha dado ya con el microbio que produce este mal.

Ya sabéis que la malaria es nuestro viejo conocido norteno el paludismo. Y también sabéis que el agente patógeno del paludismo es un hematozoario que descubrió Laveran hace ya rato: en 1880.

En cuanto al nombre de Ross, consignado en la noticia, seguramente os traerá a la memoria a Ronald Ross, quien demostró que, para transmitirse de hombre a hombre, el hematozoario del paludismo debía pasar por un huésped intermedio: el mosquito. Pero esta demostración también ocurrió hace ya rato: en 1898.

Por estas razones, me parece muy dudoso que en este año de gracia de 1930 se haya dedicado el Instituto Ross, de Inglaterra, a inventar el paraguas...

LEO en las *Charlas sociales*, de *El Mundo*, del 12:

Apellidos meteorológicos: Luna, Sol, Estrella, Estela.

Esta perla es doble, como algunas estrellas y como algunos vasos de cerveza. Pues donde se lee *meteorológicos* debe leerse *meteorológicos*. Y, una vez hecha esta corrección, donde se lea *meteorológicos* debe leerse *astronómicos*. Porque ni la Luna, ni las Estrellas, ni el Sol, son meteoros.

EN un aviso del cine Solís, publicado en *La Prensa*, del 8:

SOLIS. — B. de Irigoyen 1433, U. T. 2721 B. O. — Calefacción. — Hoy: La divina dama, por Corine Griffith; Fecundidad, según la obra de Emilio Zola (inolvidable intérprete de Los miserables).

Esto es un error que no tiene nombre. Pues el culto público de los cines sabe demasiado que el autor de la película hilarante y pasional "Los miserables" es Olegario Andrade y su principal intérprete la esposa de Joan Crawford. En cuanto a Emilio Zola es la protagonista de "La Divina Dama". Acordaos que se le muere Nelson, y se queda Zola...

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

PESCATORE DI PERLE. — ¿Muchas cartas, hija mía, muchas perlas?
LUCRECIA ESTÉVEZ. — Bastantes, Maître: todo este montón.
P. — A la tarea, pues.

L. — Un momento... Antes os quería hablar de una idea que se me ha ocurrido.

P. — ¿A vos solita? Debe ser magnífica. Venga la idea.

L. — Es a propósito de las perlas. ¿Por qué nos limitamos, Maître, a pescar disparates en los periódicos y en los libros? ¿No sería más interesante ensanchar la zona de nuestra atención? ¿No os parece que debíamos extenderla, por ejemplo, a la radio, al cine? ¡Hay que oír las tonterías que sueltan los altoparlantes y las barbaridades que se ven en la pantalla!

P. — Quizá tengáis razón. Pero como casi nunca oigo radio y muy contadas veces voy al cine... Además, esto del disparate es materia demasiado vasta, demasiado enciclopédica. Tendríamos que abarcar al Universo entero. Y ya veis que ciñendonos tan sólo al disparate impreso no nos alcanzan dos páginas...

L. — ¡Qué lástima!... Se me ocurrió la idea porque ayer fui a un cine y vi una película titulada *La Marsellesa*. Y os juro que jamás he tropezado con tantas incongruencias juntas. No os cansaré con el relato de todas las que noté, pero ya os daréis cuenta de las que callo por éstas que voy a mencionar: Aparece Rouget de Lisle, el autor de *La Marsellesa*, en 1789, como un simple maestrillo de música al que nombran de golpe, y porque sí, capitán del ejército. Y todo el mundo sabe que, desde 1784, era teniente. Siempre en 1789, Rouget de Lisle está en París, en la cárcel, y allí compone su famoso himno, por pura rabia republicana, y en seguida se lo canta en las narices a Luis XVI, que en la película aparece como un infeliz bobo entregado a los placeres sensuales. Y, para darle más rabia al soberano francés, le canta *La Marsellesa*... ¡en inglés! Y no hay quien ignore que Rouget de Lisle compuso su obra inmortal en Estrasburgo, en 1792, que por entonces era tan realista como el propio rey, que al principio no se llamó *Marsellesa*, sino *Canto de guerra del ejército del Rin*, que Luis XVI fue un monarca inteligente, probo y de costumbres honestas, que...

P. — Basta, hija mía. Y permitidme que, a mi vez, os felicite por vuestras costumbres no menos honestas que las del desdichado soberano...

L. — ¿Qué tienen que ver mis costumbres?...

P. — Mucho. Toda la atención que habéis puesto en las incongruencias históricas de esa película me revelan bien a las claras que no tenéis a vuestro lado, en el cine, nada que os robara el juicio. ¡Y eso es muy raro en el cine! Por otra parte, las películas no tienen mayor importancia: las suele imaginar alguna dama de Los Ángeles, divorciada en terceras nupcias, y están destinadas a satisfacer la mentalidad de una dactilógrafa, más o menos *flapper*, de Nueva York o de Filadelfia.

L. — Pero nuestro público...

P. — Nuestro público es igual, o peor. De manera, pues, que dejaremos en paz al cine y a vuestras magníficas ideas, y continuaremos con lo de siempre. Vengan las perlas.

L. — Un momento, Maître...

P. — ¿Otra idea?

L. — No: una rectificación. Aquí, entre el cúmulo de la correspondencia, llega una carta del gran humorista don Enrique Méndez Calzada.

P. — Debe ser notable.

L. — Dice así:

Buenos Aires, 11 de agosto de 1930.

Señor "Pescatore di Perle".

"Mon cher confrère": La frecuencia con que mi nombre aparece en "*La paja en el ojo ajeno*..." empieza a parecerme alarmante y peligrosa, en el doble sentido de comprometer seriamente mi crédito literario y de atraerme la envidia de algunos colegas menos favorecidos, en cuya producción nadie pesca cosa alguna, ni siquiera perlas.

En el último número se me acusa de haber calumniado

gravemente a Ana Bolena al afirmar que murió ahorcada, cuando en realidad fue decapitada. Consulto el "*Campano ilustrado*", compañero inseparable de mis vigiliadas, y compruebo, no sin amargura, que lo afirmado por usted es la misma verdad histórica. Así, pues, nada tengo que objetar a este respecto, y en las futuras ediciones de "*El jardín de Perogrullo*" tendré buen cuidado de corregir ese error.

No puedo decir lo mismo acerca de otra imputación de que fui objeto algunas semanas atrás. Me refiero a la paternidad de la frase "*Puedes casarte o no casarte, de las dos cosas te arrepentirás*", que yo he atribuido a Sócrates y que según uno de los colaboradores de "*La paja en el ojo ajeno*..." es en realidad de Diógenes. ¿En qué se basa ese colaborador? Lo ignoro. Por mi parte, al atribuir la frase al inmortal alopecense me he basado y sigo basándome en el testimonio de Diógenes Laercio, quien la pone en sus labios en el parágrafo 13 de su "*Vida de Sócrates*". (Página 115 del primer tomo, en la edición española de la "*Biblioteca Clásica*".)

Saludo a usted, señor, "Pescatore", con la mayor cordialidad nacional. — E. MÉNDEZ CALZADA.

P. — ¡Qué Méndez Calzada éste! ¡Siempre el mismo! Si estuviera por aquí Nicolás Coronado, le dedicábamos un simposio.

L. — Pues a mí no me hace tanta gracia. ¿Es así cómo retribuye la atención de que se le cite en *La paja en el ojo ajeno*...? Por fortuna, hay quien sabe agradecer mejor semejante distinción. Ved, por ejemplo, el caso de *Los Principios* de Concepción del Uruguay. Aquí se le publicó una perla, y el colega, en su número del 9 de agosto, os dedica dos columnas para significar el honor que eso representa, y dice, entre otras cosas:

Nos consuela la compañía que nos prodiga "Pescatore" en su discreto comentario. El mejor diario de Concepción del Uruguay se codea con el mejor diario de esa gran aldea que se llama Santa María de los Buenos Aires; con "*Las Últimas Noticias*", importante rotativo santiaguino y uno de los diarios más prestigiosos de Chile; con un tal diario "*La Prensa*"; con Enrique Méndez Calzada, el penetrante autor de "*Jesús en Buenos Aires*", y hasta con "*El Mundo*".

P. — Está muy bien. Pero la carta de Méndez Calzada debe ser una fina ironía, un caso de sutil humorismo.

L. — No veo en qué os fundáis para suponer semejante cosa.

P. — Me fundo en el hecho de que aquí, en "*La paja en el ojo ajeno*..." jamás hemos afirmado que la frase fuera de Diógenes. Por lo contrario, y en nombre de la más ciega amistad, le regalamos la razón a Méndez Calzada. Esto es lo que dijimos en el número del 30 de mayo:

EL conocido filósofo metropolitano don Enrique Méndez Calzada, dice en EL HOGAR, del 25 de abril:

Opino como Sócrates: "*Puedes casarte o no casarte; de las dos cosas te arrepentirás.*"

Pocos días después, el 14 de mayo, leo en *El Suplemento*:

— ¿Debo casarme o no? — preguntó un joven a Diógenes.

— Hagas lo que bagas, te arrepentirás lo mismo.

Varios lectores desorientados me escriben preguntándome quién fue en realidad el autor del pensamiento. Contesto: como el señor Méndez Calzada escribe en EL HOGAR, el señor Méndez Calzada tiene razón.



MERECE SU FAMA

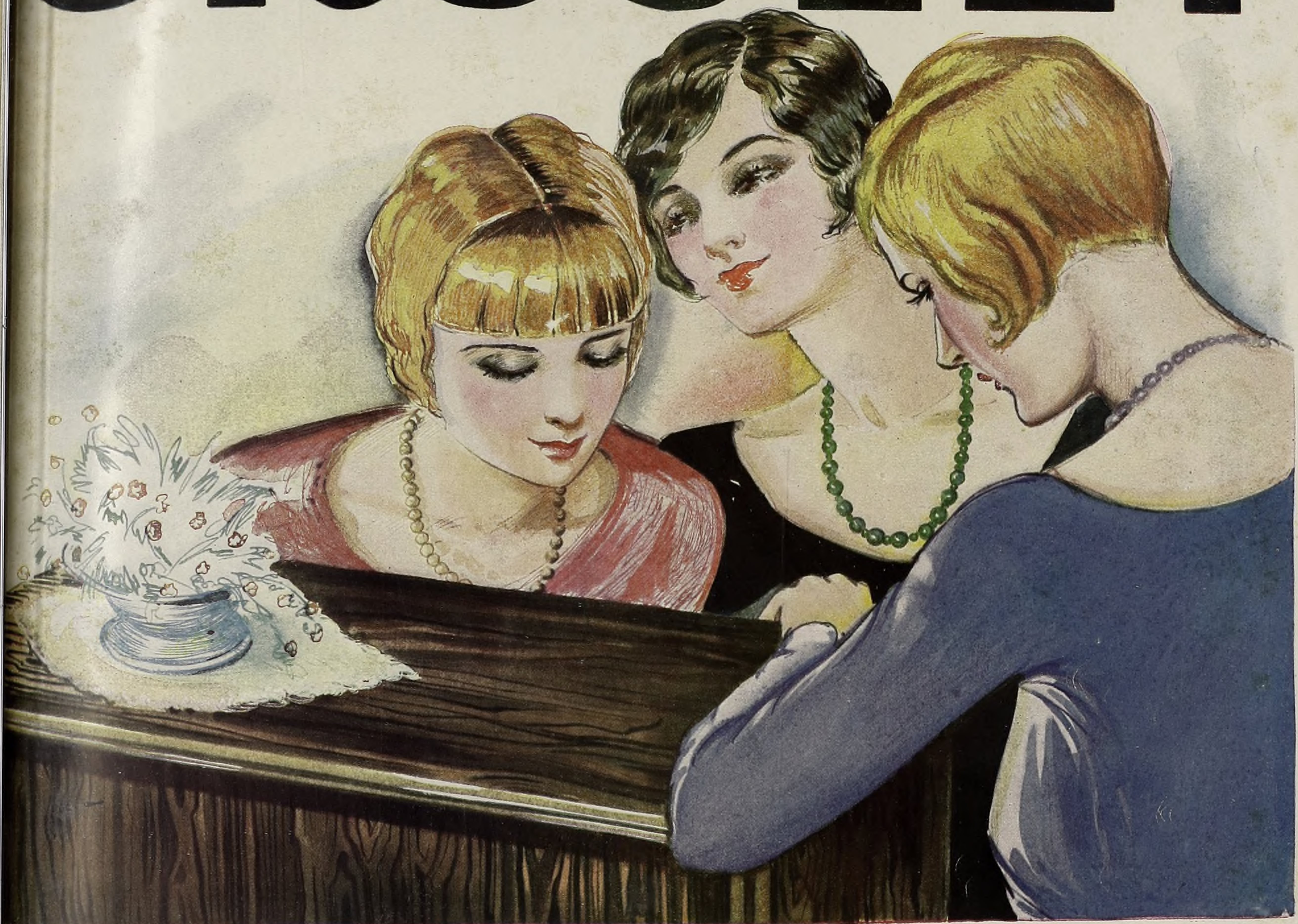
Brasil: Ormazábal y Cía.—Chile: Graham, Rowe & Co.—Paraguay: Ramón Bonvehí S. A.
Perú: Graham, Rowe & Co. — Uruguay: Carrau & Cía.

PRECIO EN LA CAPITAL:
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos

CROSLEY



CROSLEY FONORADIO
para corriente alternada
\$ 835.-
sin lámparas
para corriente continua
\$ 935.-
sin lámparas

El circuito en que está basado un radio receptor Crosley ha sido especialmente estudiado por los ingenieros de "The Crosley Radio Corporation" para utilizar las válvulas de grilla blindada, lo que permite una perfecta recepción de los sonidos. Sus altoparlantes electrodinámicos es la última palabra en la materia y su reproducción nítida puede graduarse desde el más suave murmullo hasta la nota más aguda.

Poseer un "Crosley" es tener lo más perfecto que produce la radiotécnica.

Está próximo a superar la voz humana.

Crosley Radio se vende en todas las buenas casas de radio y música de la República y nuestros distribuidores autorizados en la Capital le concederán crédito en cómodas cuotas mensuales.

UNICOS IMPORTADORES
H. y C. CHILIBROSTE & C^{IA}
AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

Distribuidor en Uruguay: Claudio Sapelli BUENOS AIRES Distribuidor en Paraguay: Artaza Hnos.
ANDES 1490, MONTEVIDEO PALMA 386, ASUNCION



CROSLEY 33 S.
para corriente alternada
\$ 895.-
sin lámparas